中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七七四五號 每份港幣叁毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：砵乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號 台灣經銷：台北中山北路三段三十四號三部 電話……五五一六九二五號

日本北京關係陷入低潮

北京抨擊宮澤 破壞中美建交

違背中日聲明圖製造兩個中國

宮澤表示遺憾日政府無意解釋

（路透社北京廿日電）中日關係今日明顯處於一九七二年兩國建交以來的最低潮。在北京昨日抗議日本外相宮澤喜一新近發表的聲明之後，此間日本外交官已不圖隱藏其悲觀之情。日本人士稱：日本大使小川平四郎曾被召至外交部，并告以北京對宮澤喜一的警告，北京方面的「遺憾」感覺。宮澤喜一外相曾對美國多數黨領袖曼斯菲爾提出警告，反對中美迅速建交。此位日本外相曾對曼斯菲爾說：東京害怕華府與北京迅速聯繫，會危害鄰邦中華民國的安全。

（時事社東京二十日電）日本外相宮澤喜一，今日在記者會上，就中國外交部亞洲司長沈平，關於宮澤外相有關美、中關係正常化的發言，十九日向日本駐華大使小川平四郎抗議，指稱：「這是極為遺憾的事」一事，表示說：「小川大使已將本人的真意，向中國方面作充分的說明，所以日本不考慮採取外交上的措施」。

（泛亞社東京二十日電）北京外交部今日向日本駐北京大使正式抗議日外相宮澤喜一，在本月十二日向美國參議員曼斯菲爾發表之一篇談話：抗議中指日外相嚴重違背「中日聯合聲明」。並指日方企圖製造「兩個中國」。按宮澤之談話大意為確認暫勿與北京建交，因為美國承認北京之後，亞洲暨太平洋的均勢即告喪失，日本在心理上必將有更沉重的負担，尤以美與北京建交，必先廢除中美聯防條約，使盟國對美失去信心。

投機金融實在危險

金價跌逾七美元 國際淡友猛拋售

創出一九七三年以來最低價

（法新社英國倫敦廿日電）黃金價格今日迅速挫落至每安士一〇六美元，比昨晚之收市價低七美元半。在早市牌價定為一一〇美元之後，大概在中午時分便跌至一〇六美元，而昨晚的收市價則為一一三美元半。經紀商說：今日開市時，即湧現大宗賣盤。自從國際貨幣基金會於七月十四日拍賣黃金以來，自由市場的黃金售價現已跌價大約十六美元之多。此次拍賣美金價是每安士一二二點〇五美元，比數週前的第一次拍賣金價低了數美元。

（合衆國際社比利時布魯塞爾廿日電）週二，金價跌落倫敦市場卅一個月以來的最低價，蘇黎世則成為卅二個月來的新低價。美元開市榮辱互見。在蘇黎世，金價以一一一點五〇美元開市，比昨晚收市價低二點七五美元，成為一九七三年十一月以來的最低價。

（法新社倫敦廿日電）今日開市後，黃金價每安士下跌約三元，成一一〇點七五美元。經紀商說：今日出現大量的拋售現象，今日之牌價為一九七五年十二月份以來的最低價。國際貨幣基金會於七月十四日開始第二次拍賣黃金後，金價已下跌約百分之十。一九七四年十二月份的金價為每安士一九八點七五美元。在金融市場方面，法國法郎對美元的匯率上升至四點九二二五法郎，而昨晚之收市價為四點九三法郎。據來自蘇黎世的消息說，法國法郎表現穩定。

（美聯社倫敦二十日電）繼蘇黎世國際金融基金作第二次黃金拍賣以協助發展中國家後，週二歐洲黃金價格作進一步下挫。商人形容交投狀況為興奮激動。倫敦金價降至每安士一百零六美元，法蘭克福一一三點六二五美元，巴黎一一七點一九美元。歐洲商人稱，去週三的黃金拍賣，其初步反應似乎有利，但他們說黃金持有人士，顯然因未來的黃金再度拍賣而感到不穩定，金價因而突告下降。

大陸貨物輸入英國漸漸增加

（路透社北京廿日電）根據今日在此間發表的數字，英國在一九七六年上半年期間，從中國大陸輸入的貨物，總值昇至四千零卅九萬五千英鎊，差不多接近兩國的貿易差距。從英國輸往中國大陸的貨物總值，只微增至四千二百四十八萬五千英鎊，與去年同期的數字差不多。此間英國官員說：此等貿易數字無細目可供稽查，但他以為在倫敦、伯明罕和格拉斯哥相繼舉行的北京商品展覽會，其成交可能是一種刺激力。在一九七六年上半年內，中國大陸輸往英國的貨物總值為二千九百七十萬英鎊的貨物，從中國大陸輸往英國的貨物，以兎肉其他食物和豬鬃毛，為最大宗的三種，而輕工業產品亦屬不少。

福特要求國會撥還

被凍結廿三億美元 用作研究戰艦費用

增加國防部專款減低財政赤字

（美聯社美國華盛頓廿日電）據政府人士所稱，福特總統正在準備要求國會，把它在總統的國防預算中扣留的資金約達廿三億美元，該款將用作軍艦建造及研究費。上述人士說：福特總統還將要求國會批准交還十億美元，該款經已獲國會批准作其他船隻及飛機建造之用，但福特總統目前不想動用它。他們又說：福特此外還將重新呼籲採取措施，減少員工費用和出售戰略儲備中的剩餘金屬。此舉若成，則五角大廈明年將多獲十四億美元作為彌補其他支出。福特此種大致上將在本星期裡採取的行動，似乎將等於向由民主黨所控制的參衆兩院作出挑戰。兩院要在總統競選年後期，試圖削減空前龐大的國防預算費（一千一百四十八億美元）。

（合衆國際社華盛頓十九日電）福特總統星期一說：民主黨提名人卡達在十一月大選中絕對可以「擊倒」。又他可能在共和黨以外物色競選搭檔。在白宮前面草坪的記者招待會上，記者問福特：卡達與蒙代爾可否「擊倒」，總統差點兒嚷出來：「絕對的」。

（法新社華盛頓十九日電）福特總統今天說：他的得票十分接近提名為共和黨總統候選人所需的一千一百三十張選舉人票。福特在白宮記者招待會上說：他深信他在大會第一次投票中就可獲得提名。

（合衆國際社華盛頓十九日電）美國職工總會星期一正式支持民主黨卡達角逐總統，並指責福特總統對美國人民食言。

北京外交部否認 毛澤東逝世謠傳

（法新社北京廿日電）中國外交部今日否認毛澤東已死亡的謠傳。外交部新聞司一發言人對法新社記者說，「這是徹頭徹尾的謊言。」上述謠傳起源于泰國。今晨，中國駐泰國大使館說：「這是一派胡言亂語」。使館人員又說：「毛主席身體非常健康」。

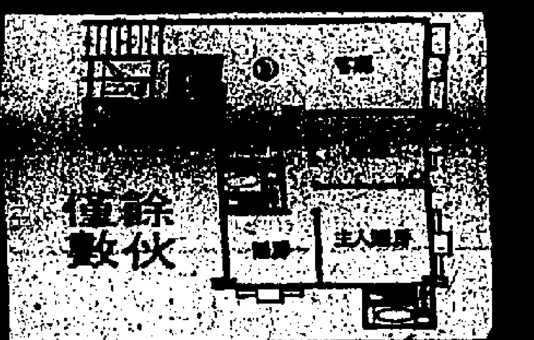
奧運代表團在慈湖謁陵

奧運代表團，十九日下午由奧會主席沈家銘、領隊丁善理率領前往慈湖，在總統蔣公陵寢前行禮致敬。（中央社記者湯國樑攝）

珍寶閣

高貴區域豪華設備 外面漂亮裡面靚

十年付款·月息八厘七五

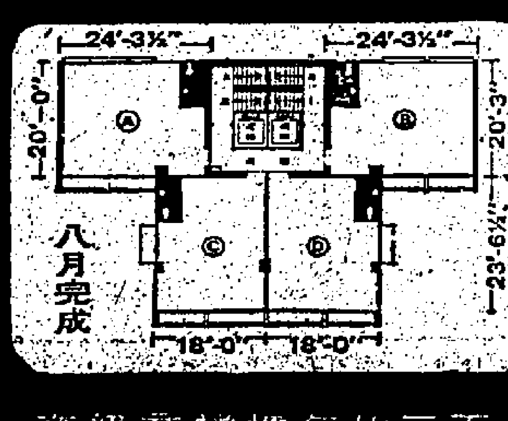


即買即住

鷹君有限公司 香港干諾道中30號三和大廈7樓 電話：5-257351至257356六線

呂興合有限公司 香港德輔道西十二號 電話：5-438640

豪富商業大廈 灣仔譚臣道105-111號（即東方戲院側）



租

呎$1.45起 平通寫字樓

高級商業樓每伙三百七呎至三千六呎

廉售 平·靚·旺 呎售195起 二成入伙 十五年供 月付727起 低息

鷹君有限公司 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351

船廠 木廠 招租

油塘灣道佔地三萬呎內上蓋一萬呎

大元…有限公司洽 電話：…二四一壹一壹

接受各種定期存款·利率如下：

二年年息 八厘半 8½%

十二個月…

…五厘半 5½%

怡孚財務

股東爲：聯邦信託有限公司 怡和有限公司 及 仁孚行有限公司

存款利息優厚

怡孚財務 UMF

（專營分期付款· 租賃及房產按揭業務）

地址：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心24樓 電話：五一七九三四二一

德輔道西壹三九至壹四五號

鴻昌商業大廈

本年八月完成

上環商業中心

寫字樓單位 九萬餘元起

五至廿四樓396呎至1990呎 設備齊全，管理完善

二、三、四樓每層三仟三佰餘呎（C舖位高度16呎2吋）適合茶樓酒家，社團會所。

首期一成·十年分期付款低息八厘七五（每萬元月供$135）

新鴻基

德輔道中61號，香港華人銀行大廈10樓 電話：5-228205·5-241206 地盤：5-476830（假日照常）

恒基兆業有限公司 聘請地產部高級文員

應徵者需在地產界有多年實際工作經驗，熟識各項建築規章及有關法律條例，並具優良中文程度及字體，年齡在三十歲以上之男性爲合。薪酬優厚及有多種員工福利。有意者請詳繕中文履歷並附近照（無照不覆）函中環德輔道中四十三至四十九號永隆銀行大廈六樓人事經理收。合則約晤絕對保密。

申請入英籍啟事

褚志強（CHU CHI-KEUNG）又名褚志強（PETER CHU）現住香港九龍馬坑涌道六號璽發大廈二樓C座現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

囍

謹定一九七六年七月二十一日（農曆六月廿五日）星期三爲三男傑華與黃小姐在荷蘭註册結婚謹此敬告

諸親友

鄧伙光 鄧黃火蓮 謹啓

美加澳特快簽證

勞工移民 介紹職業担保
升學簽證 保送美加升學
投資移民 輔導投資方法
難民移民 代找職業担保
旅遊探親 商業考察（24小時辦妥）

每日747特廉機票

美國 1480	英國1470	台北530	星馬泰1450
加拿大 1585	巴黎1750	曼谷750	韓日台1380
澳洲 1880	荷蘭1750	東京890	馬尼拉 750

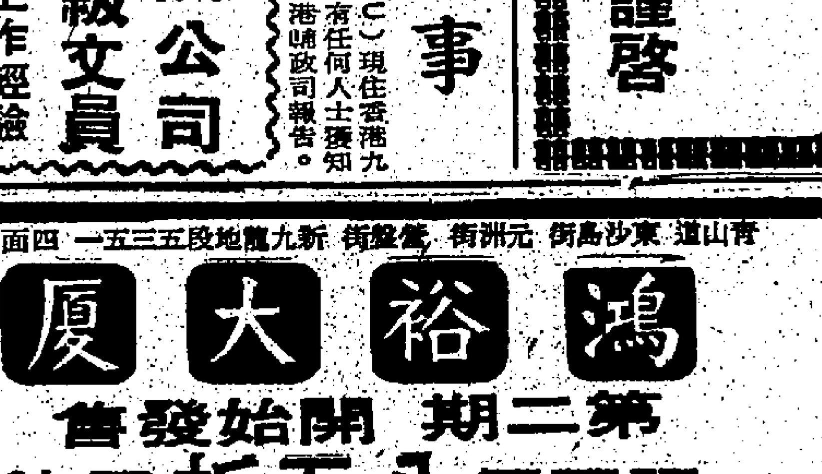
環球旅遊公司

中環德輔道中127─131號有餘大廈201─3室5─456199
彌敦道494─496號華利商業大廈22字全層 3─304361
尖沙咀漢口道2號英輪酒店302室 3─667211轉302

青山道 東沙島街 元洲街 營盤街 新九龍地段五三五一 四面單邊

鴻裕大廈

第二期開始發售 照原價八五折優待



鋪位及二三樓·商業樓宇出租

住宅分層出售·15年分期付款

地王向南、冬暖夏涼、交通便利

首期二成、即買即住、有入伙紙

洽購處：鴻裕大廈四B舖位

辦事處：彌敦道七四七號A始創行一〇六室

電話：三-九四八四五〇

大建築公司聘請

一、成本管制主任：具三年以上成本管制經驗，能獨立處理成本管制工事畢業或同等資歷及地盤經驗者，優先錄用。

二、計則員：有三年以上計則經驗。

三、購料部主任：具五年以上建築材料經驗，對材料價格有深刻認識。

四、工程進度管制主任：對工程進度有詳細認識，能獨立計劃地盤實際經驗及管制工程或同等學歷畢業及地盤進度者，優先錄用。

有意應徵上述職位者，請親函中英文履歷、待遇、地址、電話、相片、及所求職位，寄香港干諾道中卅號三和大廈七樓人事部收。不合守秘。

九龍長沙灣

長江工廠大廈

已入伙 特價出售

2925至7740呎

華廈置業有限公司 香港皇后大道中新顯利大廈97室 電話：5─229162

旺角地王

胡社生行旺舖及寫字樓招租（頂樓爲仙后旋轉餐廳）

旺盛舖位 適合：銀行、百貨商場、珠寶行、餐廳各大行業。

寫字樓 每呎只租$2.60起

中央冷氣系統·最佳防盜設備

中央建業有限公司 電話：3─955211─8

廠房吉售

新蒲崗六合街27號嘉時工業大廈頂層21樓A座伍千弍百呎連天台約肆千呎全層兩單位貨客梯五部即可交吉售價：捌拾陸萬元正有意電K450181找790葉洽

美國無人駕駛太空探察器 成功降落火星 拍攝表面情形

「維京一號」研究火星是否有生命物質

（美聯社美國加州・巴薩登納廿日電）美國太空船「維京一號」星期二降落在火星沙地上，探測這個紅色星球是否有生命存在，「維京」在這次轟動遐邇的太空成就中，把一幅一幅清晰如鏡的相片從火星傳到地球。蘇聯較早期曾試圖使其儀器降落火星失敗後，使到美國火星計劃當局一度陷入緊張狀態。降落器攝影組長慕茲博士說，照片清晰得使人難以置信。

（法新社美國加州巴薩登納廿日電）美國太空署在此宣佈，美國無人駕駛太空探察器「維京一號」，今天首次平穩降落在火星表面。「維京一號」任務控制中心說，在美國太空人阿姆斯特朗和阿爾德林在七年前首次漫步月球之後，這個無人駕駛的火星探察器經已用其細長鉛製三腳架接觸火星表面上的薛里斯平原。「維京一號」探察器在格林威治時間上午十一時五十三分降落火星表面，但是其着陸訊息則須在十九分鐘後才能傳達這裏的控制中心。這是電波從二億一千五百萬哩（三億四千四百萬公里）遠火星傳至地球所需的時間。在降落前三小時左右，也即在格林威治標準時間上午八時五十一分，小量炸藥把連接一千三百磅（六百公斤）的着陸部份和在火星軌道上繞飛的主體（五千磅）的三枚強力螺絲頭炸開。環繞火星軌道的主體在其太陽能電池提供的電源協助下，負責轉發來自着陸部份，也即探察器的電波。同時還負責拍攝這個充滿神秘氣氛的紅色星球一半以上的面積。早已在上個月就開始的火星拍攝工作應時最少也有一年之久。

（合衆國際社美國加州巴薩登納十九日電）美國「維京一號」太空船星期一做好準備，要在星期二國際標準時間十二時十二分冒險登上火星，從事對另一星球探察生命物質的第一次嘗試。指揮這次探測的負責人說：「一切都在進行，我們覺得情況非常好。」

維京一號降落火星 福特大表讚揚 美國科學成功

（美聯社美國盛頓廿日電）福特總統歡呼「維京一號」星期二成功降落火星說：這是繼人類登陸月球後一項歷史性任務，也是奇妙和最可觀的成就。福特打電話向這裏的「維京」計劃主任祝賀這項偉大的成就，福特在賀詞中指出人類能够在一代的時間裏，實現這個夢想實在是不可思議的盛事。他說：我們從能飛數秒鐘和數百尺遠一躍到能够歷時長達一年的火星探究飛行。

美國經濟復甦 進展超出預料 福特修訂今年明年預測數字

（美新處）福特政府已經訂正了今年和明年的美國經濟預測，所有數字都顯示情形比上次預測公佈時改善。一九七六年的總經濟生產預料會上升百分之六點八，一月的預估為百分之六點二。通貨膨脹率為百分之五點三，較早的預估為百分之五點九，而失業率今年平均為百分之七點三，一月中的預估為七點七。

白宮發表一項聲明說總統將繼續大力推進鼓勵私營經濟成長而不再促起通貨膨脹的各種政策。

總統經濟顧問委員會主席格林斯潘說，經濟情況改善的重大因素在消費者和工商界人士因最近多月來通脹率較低而有了較大的信心。政府官員及經濟學家們一般對今年年初以來美國經濟的尖銳改進表示驚奇。失業率不斷下降，從去年十二月佔全部勞動力的百分之八點三降到今年五月的百分之七點三，然後在六月中略升至百分之七點五。通貨膨脹方面的情形也好轉，今年前五個月中消費物價指數上升年率為百分之四。一九七六年第一季度中總經濟生產上升到百分之八點五的年率。諸如此類的發展，使政府官員作今年的預報時較為樂觀。

近幾星期中，私人經濟預測也修改他們的估計而轉向較佳的方向。除了通貨膨脹及失業數字的改進外，他們列舉的理由中包括的因素有諸如今年的工資談判解決特別溫和等。今年年初，人們對今年有許多主要的勞工合約要訂定一事表示關切，很多人担心這會成為主要的通貨膨脹壓力。但這種威測迄今并非出現。

政府對一九七七年所作出新預測也較六個月前所作者樂觀。明年的經濟成長率和較早的預測中所說的百分之五點七相同，但預估的通貨膨脹率則由較早的估計中的百分之六點二降為百分之六，失業率自百分之六點九降為六點四。

社論　北京與日本關係之變化

由於日外相宮澤喜一在本月十二日向美國參院領袖曼斯菲爾所說的一番話，認為美國與北京過早恢復正常外交關係，勢必影響台灣之地位及亞洲均勢。所以勸告美國不可過於急切恢復與北京正常外交關係。因而引致北京不滿，北京外交部召見日本駐北京大使，正式表示抗議，認為宮澤外相嚴重違背「中日聯合聲明」。同時，北京支持日本收回被蘇聯佔領之北方領土，原本是一片好心，支持日本人民一貫領土完整之要求。但宮澤外相亦認為北京此舉有干預日本與蘇聯關係之嫌，表示不滿。殊不知亦引致北京之反感，而激烈抨擊宮澤外相。據北京電台十九日廣播：「新華社記者發表述評，揭露蘇聯社帝霸佔日本北方領土的強盜行徑。述評說：今年二月蘇修頭目布里茲涅夫在蘇修廿五大會上一口咬定是日本人民收復北方領土的鬥爭是沒有根據的非法要求。還說這是在外來直接挑撥下向蘇聯提出的。最近日本外相宮澤在國會上公然跟在布里茲涅夫的後面，胡說什麼，中國人民支持日本人民收復北方領土的鬥爭，干預了日蘇兩國之間的問題，是不受歡迎的，無助於事態的圓滿解決。述評指出人們注意到，覇佔着日本北方領土的蘇聯，今年以來加緊對日本的軍事威脅，就是七月份，蘇聯以海空軍大演習進行威逼後，宮澤外相為了討好蘇修，竟把這個向日本炫耀武力的覇佔主義行徑說成是通常的活動，並且發表了謬論，讓中國人民的言論，宮澤外相這番奇談怪論，立即遭到了日本各界人士的強烈譴責，然而蘇修如獲至寶，克宮的喉舌塔斯社急忙跳出來，吹捧外相是採取正當立場，以為宮澤外相這樣一說，日本以北方領土就根據十足地成蘇聯的領土，這是不折不扣的強盜邏輯。述評指出克宮想在宮澤的言論撈到稻草，筭是徒勞的。日本外相對於蘇聯霸佔日本北方領土的強盜行徑，不敢站在維護日本民族利益的立場上，爭理鬥爭，反而跟在布里茲涅夫的後面，向日本人民潑冷水，並且指責站在正義立場上支持日本人民鬥爭的中國人民，這種顛倒是非的做法是對日本民族利益的叛賣。他在廣大日本人民中間是絕對通不過的。」

北京連串攻擊宮澤外相，在日本人看來，可能有所覺悟，發現日本執政黨的外交政策，正在蘇聯、美國、北京三者之間徘徊。由於美國退出中南半島，日本人民對美國之信心是大大降低了。此時若謂日本人民依然希望與美國結盟，維護東南亞穩定局面，可能是錯誤的想法。但如果日本人民一時迷亂，聽從執政黨之擺佈，投靠蘇聯，更是「飛蛾撲火」，後患無窮的。宮澤外相之言論，多少顯出日本執政黨有投靠蘇聯之可能性，這是違背日本人民之意願的。

如何糾正日本執政黨之外交政策，應該是日本人民的事。日本人民如果反對執政黨之政策，無論如何用不着北京干預的。北京今日抨擊宮澤外相，便可成干預他國內政了。就北京發言的「中日聯合聲明」而言，有其不得不為的理由，但支持日本收回被蘇聯佔領之北方領土，是涉及第三國利益在內的「霸權」，斥責北京干涉他國內政，企圖破壞日本與蘇聯關係等論調，就是把握了這個「話題」而發言的。北京之反應，固未能冷靜，徒然表現了熱情而無補於實際，是無可厚非的。

其實北京、蘇聯、日本關係很微妙，北京與蘇聯之敵對，一時不易改變，在這形勢下，日本何去何從，影響自是很大。我們認為北京此時不宜干預日本，若因為干預而迫使日本與蘇聯締結和約，恢復正常外交關係，殊非中國大陸之福，抑亦非東南亞之福也。因之，如何扭轉頹勢，避免北京與日本關係陷於低潮，應該是日本與北京當急之務。

奧運變作政治工具 各國人士咸表失望 加拿大政府真是自討苦吃

（泛亞東京社廿日電）日本銷路龐大而具有影響勢力的「日本時報」及「讀賣新聞」昨今兩天連續猛烈抨擊加拿大政府把政治帶入本屆蒙地可奧運會場，以致弄得自討苦吃，使蒙地可奧運失色。「讀賣新聞」以「奧林匹克精神」為題，質問加拿大政府：「我們實在不明白為什麼加拿大政府一定要把政治帶入奧運會場，中華民國既為國際奧林匹克委員會成員之一，則她自然有權參加任何一個奧運會。」該報反問：「如果中華民國是奧運主辦國，強要加拿大奧運隊改為魁北克隊，那麼加拿大政府是否接受呢」？今天加拿大既然大搞政治，非洲國家一個接着一個宣佈退出比賽，抗議加拿大准許紐西蘭代表出賽，加拿大還能指責別國破壞奧運精神嗎？「日本時報」則以「抵制奧運開幕禮」為題，慨嘆積有八十年光榮歷史的奧林匹克運動精神，可能毀在加拿大政府的手上。因為加拿大既可以憑主辦國的權威（實際上並無權）拒絕其他奧運會員國參加比賽，則以後的主辦國均可援引先例。「日本時報」指出：根據加拿大的邏輯，非洲大批國家要求加拿大逐驅紐西蘭代表隊也是理直氣壯合乎奧運精神的，那麼，加拿大何以又不驅逐紐隊呢？該報指出：如果把政治混進奧運，可以肯定這國際運動的死期就要到了。

中華民國奧運代表團 參觀台灣十項建設

（中央社台北二十日電）中華民國奧運代表團六十一人，由中華民國奧林匹克委員會主席沈家銘，領隊丁善理率領，將于明天中午搭機飛高雄參觀十大建設。這批堅守正義立場的勇士，明天到高雄後將在澄清湖青年活動中心休息，下午參觀海軍陸戰隊的寫範及操槍表演。二十二日上午參觀中船及中鋼兩公司，下午解散後，分別回家。首次回到祖國游泳女選手白文梅、男選手趙金忠，以及帆船隊的林家父母和他們的兒女，對南下參觀都感到很興奮，認為這是難逢的最好機會。

蘇聯多方面對付癌症 患癌症死亡人數減少

（法新社蘇聯莫斯科廿日電）衛生部部長彼里夏斯基，今日在「真理報」的一個專訪中表示，因癌症而死亡的人數，蘇聯較先進的資本主義國家為少。他解釋說，由國家推行並由廿間科學研究院負責研究為何人們會患上癌症和探討醫治癌症的方法，目前已告成功。那廿間科學研究院由二百五十個癌症施療院和三千個特別診察小組所支持，有接近一萬名醫生和專家在研究院內工作。

基辛格支持黑人 兩年內統治南非 倫敦傳出消息

（美聯社倫敦廿日電訊）倫敦每日電訊報週二引述權威消息人士所稱，美國務卿基辛格計劃於兩年內，使黑人多數黨統治羅德西亞。該報稱，基辛格的計劃，需要美國買同一項和平讓步，保證給予該等寧願移民外地而不願在黑人統治下生活的羅德西亞白種人，以充份的財補償。它說，基辛格將於今後五至六個星期內，與南非總理科士打討論美國的計劃。

（路透社南非比勒陀尼亞廿日電）關於南非總理伏斯特與美國國務卿基辛格的一次擬議中第二次會晤的報導，外交部發言人今日形容為「純粹謠傳」。此一發言人是對「每日郵報」的一項報導加以評論。該報曾引述比勒陀尼亞「權威人士」的話說，伏斯特與基辛格會在五週內再作第二回合的會談。此兩位政要曾於上月在西德會晤，在會談之後發表的一份公報，指出再舉行會談的可能性。

南非駐美國大使布連費於上週在華盛頓會晤基辛格，在他返回此間後不久，據官創告與據，而布連已定於本週稍後時間返回任所。觀察家說：在他再次在華府會晤美國官員之前，大概不會作出第二次會談的任何決定。

約翰尼斯堡 軍警巡邏 防止暴亂

（路透社南非約翰尼斯堡廿日電）武裝警衛的警察，有些還穿上備有戰鬥偽裝服，今日巡邏約翰尼斯堡的黑人聚居小鎮蘇維多的街道，作防止任何暴動的戒備。在政府拒絕讓黑人學校重開之後，已預料會有麻煩事情發生，很動來已在暴動像一週前的新暴動，當時一百七十六人喪生，顯然是為了防範未然。

，蘇維多區今日已沒有白人官員上班，數以百計的黑人在往當地管理局交租時，才發覺那事處重門深鎖。醫院的情形也是一樣，需要手術的病人要等待往別處，因為白人醫生和護士都沒有到來。

南非憂慮 金幣貶值

（美聯社南非約翰尼斯堡廿日電）雖然官方否認，在國外金價暴跌的事實面前，南非人越來越担憂金幣貶值的主要出口物品。星期二倫敦金價下跌至每安士一一二點五〇美元，而一九七四年底黃金的最高價為二百美元。週二，約翰尼斯堡股市金礦股的星指數，下跌至一九七三年以來的最低點。

他就是蘇聯劍擊選手

蘇聯現代五項劍擊選手安諾卓哥，因犯規被裁判取銷資格。圖為他離開會場情形。

奧運也有醜聞事件 蘇聯劍擊選手出術 劍頭古怪自動記分

英選手發覺不妥立即提出抗議 大會洞察秘密取消蘇選手資格

（滿地可二十日路透社電）今日，蘇聯選手安諾卓哥參加現代五項的劍擊賽，因為發覺他的劍毋須刺中敵手便會完成而得分。

此一意外事件，使蘇聯隊想重溫四年前在慕尼黑獲得金牌的美夢變成泡影，三十八歲的安諾卓哥，被裁判發覺他的鈍劍有一條金屬線藏於其中，不用觸及對手，也可以使電子記錄器記分。安諾卓哥在劍擊第二回合中，與英國選手霍斯門劍時，英選手退後，避過其劍鋒，但記分牌却亮出中劍之燈號，使霍斯驚異不已。

不必擊中對方 也能自動記分

三十四歲的霍斯，立即提出抗議，大會人員立即展開調查，結果裁定取消安諾卓哥的資格。安諾卓哥在慕尼黑奧運會曾獲銀牌，他是蘇聯世界……

蘇聯也算聰明 並不隱瞞事實

塔斯社是最先於莫斯科報導此次蘇聯選手作弊的消息。昨晚蘇聯電視螢光幕播映蒙運現代五……

塔斯社消息報導說，蘇聯現代五項運動聯會指責其劍擊選手安諾卓哥於比賽中，在技術上犯規。

現年三十八歲的安諾卓哥於昨日劍擊比賽進行中被評判發現他的鈍劍上安上一條金屬線，使無須刺中對方選手便能得分，已被奧運會當局取消其資格。

塔斯社引述蘇聯現代五項運動聯會所發表聲明，說出安諾卓哥在技術上破壞了國際現代五項運動聯會所定下之規則。蘇聯現代五項聯會將安諾卓哥此次之行動並將他的會員資格取消。除了蘇聯現代五項聯會對安諾卓哥之指責外，塔斯社並於滿地可發謂此次事件令不少人士感到十分失望。

對蘇影響甚大 選手紛紛指責

……一日的劍術比賽。蘇聯通訊社對昨日各項奧運賽事作詳盡報導，說出蘇聯隊選手士氣高昂，對各賽事均勇敢地全力以赴。在另一方面現代五項運動之蘇聯選手安諾卓哥的作弊行動則引起多人強烈的失望，蘇聯通訊社又報導說，安諾卓哥在劍擊比賽進行中使用大會禁止使用的儀器。

塔斯社報導說，安諾卓哥所使用的儀器能關閉兩個電流的接觸，使到他能隨時按着顯示擊中對手的指示器。

根據大會規定安諾卓哥的資格並不能被其他隊員所取代，故此蘇聯五項隊隊員已喪失所有得獎金牌的機會。

塔斯社又說：安諾卓哥此次的行動，受到蘇聯運動員公平的指責。

安諾卓哥曾是一九七二年慕尼黑的銀牌得主，並且是世運成員之一達十年之久。

埃及蘇丹締約聯防 對付利比亞威脅 福特指出利比亞煽動恐怖份子活動

（合衆社開羅二十日電）埃及與蘇丹，由於認定利比亞對該兩國有威脅，已締訂一項聯防協定，埃外長派米稱：此協定對於阿拉伯區域，將具有長遠之後果。埃及總統沙達與蘇丹總統尼邁里已於昨晚（週一）發表一項聯合公報，宣告兩人已於七月十五日，在埃及之著勝地阿力山大港，簽署該項協定。「消息報」今天（週二）將予發表協定之內容全文。稱：其中包括九項條文，規定設立兩國之統一軍政委員會。埃及與蘇丹兩國均已指控利比亞領袖卡達菲上校，策劃差不多三週前在蘇丹發生之流產政變的幕後主腦。

公報稱：兩國總統「相信兩國安全之命運，息息相關，因鑒於兩國在地理上與歷史上之因素，以及尼羅河流域所担當保障整個阿拉伯區域與非洲大陸之重大角色……是以，兩國總統乃決定促進兩國合作……簽訂一項聯防協定，藉以加強兩國負起阿拉伯與非洲之責任的能力，並使阿拉伯團結獲得新的助長推動。」在上述聯防協定簽署後僅數小時，現居開羅過着流亡生涯之一位利比亞領袖人物已致電阿拉伯諸國元首，敦促他們推翻卡達菲，並指責卡氏為「犯罪狂人」。其人為前任利比亞內閣一位部長，麥海西少校，係于去年與卡達菲鬧翻而出走，已于五個月前在開羅獲得政治庇護。

（美聯社華盛頓十九日電）美國總統福特星期一說：利比亞可能是在世界各地煽動恐怖主義的罪魁，但拒絕把美國手中的證據洩露出來。福特在記者招待會上說：美國正與其他國家──尤其是聯合國──合作，推行龐大的反恐怖份子運動。上週此間外交人員再次盛傳利比亞領袖卡達菲進行活動……

日經濟加速擴展 西德經濟研究所報告

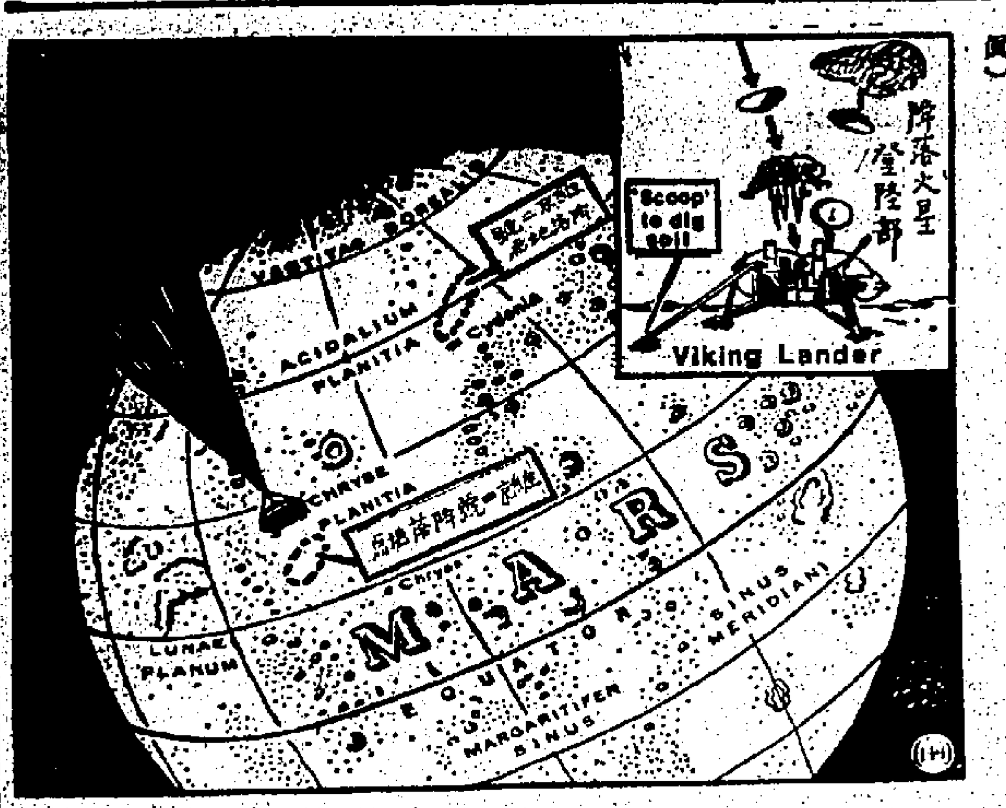
本年度出口約六百七十億美元 進口貿易約為六百九十億美元

（時事社漢堡二十日電）西德五大經濟研究所之一的漢堡經濟研究所在十九日發表的夏季世界經濟情勢報告中指出：西方先進工業國家現在正處於景氣上昇階段，特別是日本經濟在加速擴展中，所以實際國民生產總值，在先進工業國家中，可能創最大的增加率。該所報告說：在先進工業國家中，最初預測美國國民生產總值的增加率達百分之七，而為最高水平，但是日本由於經濟上升速度加快，所以增加率可能超過美國而居於第一位。報告又說：法國、西德兩國的實質國民生產總值的增加率將在百之六以下。

（時事社東京二十日電）日本政府二十日舉行貿易會議綜合部會，決定了關於一九七六年度貿易預測和目前所採取的貿易政策的報告。據貿易預測：本年度的出口以通關基準計，為六百七十億美元，進口為六百九十億美元，均超過去年底政府所作的出口六百二十九億美元，和進口為六百八十一億美元的預測。錄音機等耐久消費品的出口順當增加的結果，進口方面除銅，礦石木材，大豆等價格上漲外，國內主要產業景氣將正式恢復，估計進口數量也會有所增加的緣故。關於今後日本貿易政策應走的方向，該會向政府提出下列建議：（一）擴大均衡貿易（二）促進出口構造的高度化和出口成套設備（三）維持自由貿易體制推動有秩序的貿易（四）推進貿易的國際協調。

美國安州家庭慘劇 母親不知如何死亡 三歲女童照料妹妹 四個月大女嬰亦因缺水死亡

（美聯社美國安那州弗明頓廿日電）警方稱一名三歲女童於母親死去後被困在家中五天後始獲救，她在五天中並打算餵她的小妹妹，但該女嬰後來由於缺乏水份死去。廿八歲的離婚婦人祖絲瑪莉顯然是打瞌睡時從床上跌下，夢路那的伊利斯醫生稱：該婦人的屍體並無可疑之處，但仍未能檢出死因。據病理學家的翰拔斯稱：四個月大的女嬰安琪可能是於星期六死於缺水，美瑾稱曾打算用冰櫃中的食物餵她。她是於星期日被到訪的親友發現的。美瑾並立即被送往醫院檢驗，後來交由她的祖母照顧。



美太空船降落火星

美聯社美國加州巴沙甸納七月十九日電稱：探險火星太空船「維京一號」已降落火星，地點在火星北部克賴斯沙漠區之軟泥上。維京二號仍在途中，九月準備於在北部平原下降。（合衆國際社無線電傳真）

日本政客與議員 若干人可能被捕 洛歇案進入高潮

（泛亞社東京廿日電）據東京英文「日本時報」透露：洛歇醜聞案將於本週內發展至於高潮，日本高級官員數人與衆議員若干人俱將被捕，因此日本政府辦公廳與日本執政黨黨部，現愁雲密罩，假若執政高級人員被捕，則三木首相亦難辭其咎，其實不但執政黨人物憂心忡忡，在野黨政客亦有愁容滿面者，因在野黨人員亦有牽涉其中之可能，據說某些在野黨人物在某大選期間出國旅遊之際，曾接到過日誌「全日空」之賄款，例如傳聞某某議員已入另一醫院避風頭，某議員因憂慮過甚而消瘦，至於不成人形，更有某某議員則匿藏不知所蹤。

（時事社東京二十日電）三木首相於今日在官邸分別與國家公安委員長稻田一及法相稻葉修舉行會談的結果，決定於下週召開洛歇案件閣僚聯絡會議。三木首相在與稻葉法相會談時說：「洛歇案偵查工作即將進入核心階段，所以希望於下週召開閣僚聯絡協議會。」對此，稻葉法相表示同意。

歐洲各地 繼續乾旱

（合衆國際社比利時布魯塞爾十九日電）一位歐洲共同市場官員星期一說：歐洲中北部的乾旱形勢「極為嚴重」了，在某些地區，簡直成了一場大災難。」歐洲共同市場農業組織委員會主席布爾勃對西德、荷蘭、比利時和盧森堡的農業區訪問回來之後作出這項估計。他說如果法國、瑞士和英國等地區在今後幾個月內有下雨的話，損失將會小些。布爾勃說，在受災地區農民遭受的損失是無法計算的，因為「形勢的發展是每週甚至每天都不同。」他說，對這種乾旱形勢所能作的估計，最初步比較「切實的估計」要等到下個月，或九月初才能進行。

南威爾士苦旱制水 每日供水一小時 英國人忙於儲水 市上鐵盆水桶瓦瓶搶購一空

（美聯社英國倫敦廿日電）當乾旱仍然威脅英國之際，在南威爾斯煤礦區五萬個家庭於整個週一晚上，竟然無水供應。一位發言人謂：水務局實行由每日下午七時至八時停止供水。因為區內的水壩已呈現乾涸。目前的貯水量少過平時正常貯藏量百份之廿五。在制水時間還未到時，居民們就忙於將浴缸，水桶盛載用水，而五金商店的鐵盆，瓶等亦被搶購一空。該發言人補充說：若然當局實行上述措施，那麼市民們的耗水量也會隨之減少。英國今年的乾季打破有史以來的紀錄，但蘇格蘭西部和北愛爾蘭則保持平均的雨量。

墨西哥大雨成災 廿萬人無家可歸

（美聯社墨西哥城廿日電）墨西哥十一個州的豪雨使到去週的成災，最少有一百廿人死亡，五十人失蹤和廿萬人無家可歸，數以千計的生畜被洪水淹斃，道路、橋樑、鐵路和稻田也都為水所淹，今日一支政府營救隊和陸軍部隊飛到災區，將物品賑濟災民，他們並且清理公路上堆積的瓦礫和修理通訊系統。去週的大水曾沖毀不少小村落，飢餓的災民幸而及時得到直升機將食物運予他們。令難民將食物、醫藥、衣服和毛氈等分派予現在身在高地上的學校、教堂和一些建築物內的災民。

法國一間銀行 匪徒爆保險箱 損失千萬美元

（法新社法國尼斯廿日電）法國社聯銀行尼斯分行星期二發現保險箱被人爆竊，損失可能超過五千萬法郎（約一千萬美元）。法國報紙形容為這是歷史上最大劫案之一，「本世紀的大把戲」。警方稱：竊賊從水渠中滑入保險箱庫內，並留下一字條寫着：「沒有槍擊，沒有暴力，沒有仇恨」。及一個代表和平的標誌。這立即引起流傳說這批賊是有政治活動目的，但警方稱：「無論任何角度這些賊都是專家」。他們並未能查出，究竟賊怎樣進入保箱庫中而不觸動警鐘系統。

美國最大客船 將作水上酒店

（合衆國際社華盛頓十九日電）美國衆議院通過一項議案，准許將一艘最大、速度最快的客船出售作為水上酒店。這一艘可載千人的客船，從一九六九年以來就停泊在維珍尼亞州諾福克港。美國商務部出價一千二百萬元的停泊費。

X光對年青婦人 有引致癌症危險 美國專家指出

（法新社華盛頓十九日電）加利福尼亞州大學醫療中心X光檢查五十歲以下婦女的乳癌，弊多於利。大學衞生部主任李斯特貝里士路今日說：X光檢查，事實上會在婦女中引起癌症，他強調他的發現，是基於好些病例，而不是理論上的證明。他說實例證明該種檢驗僅對五十歲以上的婦女適用，而對於年輕者則「有一定的危險」。在美國，乳癌是使四十至四十四歲婦女死亡的主要病症，它是其他年齡性的第二大殺手。

今日本報新聞精華

勵德新邨設計華而不實　勵德邨華而不實，樓宇大廈外型雖好佈置困難。（第三張第二頁）

歐金下瀉市價跌破七百　歐金全面猛瀉，人心虛怯賣多買少，港金跌破七百關，最低開六七五元，最高六七八元，收市六六五元，最低六六四・五〇元，較上日銳降卅七元七角，近年跌幅最大。飾金價亦跌廿五元，飾白金價跌四十三元。（第五張第一頁）

鄉議局反對換地五比一　鄉議局昨討論新界換地比率，決議反對改為五比一。並通過兩項意見書，直接改革新界政制建議，由新界司轉呈港督。（第二張第二頁）

教院學生昨向教署請願　共一百二十人，代表千餘同學，向教署呈文簽名紙，要求教署安排與學生代表直接討論出路問題。（第四張第二頁）

議員主張設立冤情大使　羅德丞議員今日將向立法局提出建議，設立冤情大使以處理公務人員錯誤施政之投訴，並力治建議對的士選擇乘客不顧載客情形應揀對付辦法。（第三張第一頁）

賊劫貨車司機綑置渠洞　九龍城一貨車司機車主，昨中午被二人截停，邀載運貨物，被迫駕駛至清關村石礦場，掠去現款二百餘，三人合力綑綁司機，並以膠紙封口，抬放防洪渠洞內，以木板蓋洞口，然後駕走貨車，司機極力掙脫封口膠紙，大聲呼救，卒被人發覺救出，現時警方通緝三匪徒。（第一張第四頁）

探目控廉署調查員毆打　警署反黑組探目吾燕邦控告被廉署調查員毆打，昨中央裁判署開審，主控述案情後，首由瑪麗醫院朱醫生供，謂吾燕邦部正常，右手係指甲所傷，繼由吾供述當日被帶至廉署總部，由被告與多人問話，後反問而激怒被告，即以粗言辱罵，並揮拳毆打。（第二張第一頁）

駐泰美軍完全撤走
曼谷兩派學生公園展開罵戰
商校迎新舞會被炸七死亡百餘人受傷

（合衆國際社泰國曼谷廿日電）美國今日完成了他們在泰國的撤軍行動，目前只有二百四十五名顧問仍留駐泰國。四十歲的空軍司令戴維士和他的太太及兩名兒子登上一架商用飛機前來香港。行前他悲惜地說：「我知道當地人民確實需要我們的幫助，我本欲在此多留一刻，但他們政府的政策實在……，而我是離此最後的一員」。哈利艾特蘇少將今日在其軍營外將一面美國國旗降下，象徵此間的美國軍事實力已告終結。

（法新社泰國曼谷廿日電）今日當美國的軍事勢力在此間正要完結時，左翼和右翼學生分別在曼谷市內團結。根據來自警方的報告謂，大約一千名市民團結在曼谷市的沙南朗公園，聆聽右傾職業學校學生對左傾「泰國學生中心」的激烈抨擊。報告又謂，當他們抨擊左翼泰國學生中心時，師範學校的學生就播放了一些流行音樂。在首都南端的「南卅曆安大學」校園內僞數約五百名的學生在該處觀看一套越南戰爭的影片，今午稍後時，他們會舉行一個研討會。

「泰國學生中心」的左翼學生，將會在首都內逐戶向人解釋美帝國主義的危險，同時美國大使館亦有不少的警方人員把守。據報目前仍未有衝突事件發生。

（法亞社曼谷二十日電）坤敬府「坤敬商業學校」之舞會，被神秘人物投擲手榴彈，發生猛烈爆炸，八人當場死亡，經重傷大約一百二十人。舞會係爲迎接新生而舉行，參加者有新舊學生，校友，學生家長，教師等共約三百人。舞會設在食堂旁的廣場上，手榴彈由舞會地點的屋頂落下。

（本報曼谷廿日航訊）坤敬府直轄縣是莊路「坤敬商業學校」，於前晚十時四十五分，正當舉行迎接新生舞會時，被神秘人物投擲戰地手榴彈，發生猛烈爆炸，當場死亡七名，經重傷大約一百二十名。查悉，未肇事之前的是晚八時，坤敬商業學校經理兼校長乃達軍，爲迎接新生而舉行新舊學生，校友，學生家長，教師的聯歡舞會作主持人，參加人數大約三百名，舞會設在食堂旁的廣場上。

是晚九時，校長乃達軍致詞過後，舞會便告開始，迄至晚上十時四十五分時，突然被神秘人物投擲一枚戰地手榴彈，自舉行舞會地方的屋頂落下，發生猛烈爆炸，之後發現有七名學生當場死亡，一百二十名輕重傷，參加舞會的人皆紛紛逃散。

目擊者向警方供稱，看見三名男子，共乘一輛電單車到該校的後巷，片刻即發生炸彈爆炸命案，推測該三名男子可能是兇手，至於肇事地點的臨時舞會的鋅片頂蓋，爆開一個大窟窿，舞場的坐椅損失輕微，同時警方推測可能是由於學生們爭奪女舞伴，爭風呷醋所引起事端者，警方刻正偵緝神秘兇手中。

南非黑人大學被縱火焚燒
約翰尼斯堡警察正加强保安措施
五名涉嫌縱火黑人被拘捕

（法新社約翰尼斯堡十九日電）南非約翰尼斯堡地區的幾個鎮市，蘇威托、亞歷山大和賴比爾等地都動盪不安，局勢很緊張，那裏黑人抗議當局拒絕黑人學校於星期二開課。有小部份子分發，要求工人大罷工。警方正在加強保安措施，據報保安人員加緊防備白種人被捲入上述這些小鎮擾事，又要防備黑人進入小鎮郊外白人居住區。警方對一些可能受襲的目標，如約翰尼斯堡的沃爾斯特廣場警察局，市辦公大廈等地嚴加防守。

（路透社約翰尼斯堡十九日電）放火份子今天破壞了兩間法院機內的東西，並試圖焚燒一地方法院，這些事件顯出南非黑人的動亂。上月約翰尼斯堡與比利陀利亞附近的黑人小鎮爆發了流血暴亂，黑人學校被關閉，本來已預定明天重開，警察已戒備待命，以防明天可能爆發大暴動。

政府下令學校繼續停課，並說相信該事件正在計劃新的風潮，分子正在策動六月十六日上次黑學生抗議示威而觸發起的，死了一百七十四個黑人和兩個白人。在今天的事件中，放火的人把汽油倒在約翰尼斯堡東南金普頓公園法院的外牆上，但是燃燒不起來，損失很少。

（合衆社南非雅圖絲十九日電）角城省的黑人的凱亞堡大學之校園，於上週末發生縱火與擲石事件。警察於週一捕獲五名與此事件有關的黑人。

該校校長高提茲教授，經於週一下令關閉校園，及將一千七百名學生遣回家去，以等候決定後再發通告。該大學在約翰尼斯堡以南約四百英哩。

報導該學院男舍兩幢於週一晨被焚燬。他們並稱，該學院學生沒有縱火嫌疑，警方人士稱：縱火之事，可能源由同情凱亞堡大學示威負責。

在約翰尼斯堡，警察仍然提防該市四周的黑人區域會於週二發生暴力事件，因週二是黑人學校結束冬季假期而恢復上課的日子。

日發表海運白皮書
蘇共降低運費嚴重打擊日本

（時事社東京二十日電）據運輸省十九日發表的一九七五年度「海運白皮書」指出：由於世界性的景氣衰退，致使海上運輸量減少，以及船員等費用較低的外國船舶的載貨率增加，再加外國船舶的銷售量爲上年度的兩倍之多，因此使日本的海運業界陷於嚴重的不景氣狀態。

白皮書還指出，因爲發展中國家採取擴充本國商船隊的政策，以及蘇聯和東歐國家大量減低運費，積極擴充國際間運輸，也是助長日本海運不景氣的一個因素。

白皮書指出：作爲不景氣對策，對於船舶過剩的油船部，應作爲廢料處理或保留停用，或改爲石油之儲存船；並[illegible]

白皮書又指出，船員費的高漲造成日本船運國際競爭力的低落。今後對於船員制度等有徹底進行研討採取根本對策的必要。

颱風特麗絲吹襲九州島
十二艘船隻沉沒五人死亡或失踪
國內航綫二百餘班機停飛

（合衆國際社東京二十日電）日本氣象局宣佈：颱風「特麗絲」的橫掃日本四大島之一的九州島，造成最少四人死亡和巨大損失後，星期一夜已轉變爲一熱帶風暴。

警方說，「特麗絲」颱風估摧毀了近八十所房屋，吹沉十二艘船隻，千多間房舍遭水淹[illegible]家園。

星期一下午，颱風已吹到最南端九州島的長崎縣去。

他們說，在鹿兒島和熊本，兩人在洪水衝擊他們的住所時遭溺斃，另一人在京都被雷電殛死。

日本國家鐵路局稱：「已取消卅二次特別快車班車」。

日本三家國內的國[illegible]

（時事社東京二十日電）襲擊日本本土的今年第一個颱風，十九日下午在長崎縣南部登陸後，風勢轉弱，變成爲熱帶性低氣壓，以長崎、鹿兒島爲中心，給全國各地帶來大雨，造成災害，有五人死亡失踪。

此外，火車三十二班停駛，國內航綫[illegible]

西德運河堤壩崩裂
百餘貨輪擱淺損失頗重

（路透社西德雷尼堡十九日電）警察今天稱，一條新近建成的運河爆裂，直昇機與小船，經救起受困的居民五十人。易北河側運河所流經的一處河堤，昨日崩塌，迫使一百七十間房屋的居民不得不疏散。這道運河的水突然冲出時，四人受傷，而該運河內因水已流去之故，約一百四十艘運貨船即因此擱淺，它們的總噸位爲十萬噸。該運河是聯結漢堡港與德國工業區及相鄰的東歐國家之主要水道。官方估計該運河的損失約爲一千萬馬克。調查員稱，他們沒有發現有關破壞陰謀的證據。

西班牙荷蘭大使館被炸
左派游擊隊承認會進行多宗爆炸
擊斃四名警察亦是其所爲

（路透社西班牙馬德里二十日電）一枚炸彈今日較早時候在荷蘭大使館爆炸，使館大門被炸毀，無人受傷。該次爆炸個沿屋日，一連串對西班牙建築物和內戰紀念碑的爆炸浪潮而發生。該日爲西班牙內戰爆發四十週年紀念日。一個前所未聞的左翼城市游擊隊，在其昨日所散發的傳單中稱：「他們對該一系列爆炸負責。」今越發生的爆炸，是最近的爆炸風潮中，第一次對外國房屋的爆炸。荷蘭大使館座落在馬德里以北一幢大廈的三樓，大廈內並無西班牙政府機構。

（路透社、合衆社馬德里十九日電）左翼游擊隊今日承認，在西班牙內戰四十年週年紀念日所爆炸的炸彈，是他們所放置的。

昨日馬德里及多個西班牙城市發生若干炸彈爆炸，受到攻擊的目標，主要是辦公大廈及內戰英雄塞。

政府消息今日表示：這種行動，對政府的改革計劃絲毫沒有損害。這項消息又稱：上述爆炸只有兩人受傷，放彈者無疑是民主的公敵，直至目前爲止，有一個自稱爲「反法西斯主義集團十月一日」的組織，承認放置上述炸彈。這個集團並在一份傳遍整個西班牙的小冊子上承認，去年十月一日，即五名城市游擊隊被處決之後四天，在馬德里擊斃四名警察。現時尚未知上述左翼組織是何方神聖，一家報紙指出：該組織是毛派共產集團中一個支派，可能是根據「毛派反法西斯主義革命陣綫」，在一九七五年十月一日行刺四名馬德里警察一事而命名的。

美準備售新加坡二十一架戰鬥機
美並將供應優良海空設備

（路透社美國華盛頓十九日電）據消息人士今日稱：「美國正準備售賣廿一架F五E型噴射戰鬥機給新加坡，以及由諾斯羅普公司所製造，名爲「老虎二」噴射機，預料其價值一億美元。消息稱：「該批飛機，是新加坡政府上週透過駐新加坡美國使館而提出此項要求。」他們說：「預料國會將通過此項售機，該宗交易是政府大力支持的。」儘管自從去年越南共產黨奪取政權以來，新加坡已經直接要求購買美國戰鬥機，但上週該項要求仍是使人驚訝。國防部在三個月前向國會提出一項正式呈文，顯示由十月一日起約財政年度售給新加坡的軍事設備價值一千一百萬美元。該項售賣包括一架C一三○貨機，二十架公用直升機，八十五輛裝甲部隊運輸車，及十八枚榴彈炮。自從英國軍事撤離後，新加坡已越來越依賴美國的武器供應。國防部最近向國會的呈文稱：「兩國的友誼將繼續維持，美國將供應新加坡以優良的海空設備。」消息稱：「新加坡大約有一百架作戰飛機，幾乎半數爲舊的飛機，由美國海軍供應美製A四天鷹式輕型轟炸機，最近由洛歇公司，根據與該國約一項合約，而加以改良成現代化。[illegible]

五十項軍事設備要求，而進行工作，除了F五型飛機外，可能有大批的軍事裝備售賣[illegible]

在大馬强姦罪可判刑廿一年
當局不修改此法令

（泛亞社吉隆坡二十日電）大馬法律部長阿都卡迪向國會稱，政府不會放棄修改現有的強姦法令，據稱，目前的強姦罪刑期最高可被判監禁二十一年兼施笞刑，這種處罰已足夠對付強姦犯，有人主張修改法令，將強姦犯判死刑或宮刑，他說爲無此必要。

烏干達總統阿敏稱
絕不進攻肯雅願見兩國友好

（路透社倫敦十九日電）烏干達電台稱，總統阿敏今天說，烏干達絕不會進攻肯雅。在以色列於七月四日突擊烏干達的恩德比機場後，烏干達與肯雅的關係緊張。

此間收聽烏干達電台稱，阿敏總統說，他不願見到兩國發生流血之戰爭，他願兩國有良好關係，他顯然把兩國關係緊張的責任，推在英國身上。阿敏說，英國企圖干擾烏干達和肯雅族人的血統關係。他說，只是暫時與肯雅的困難關係。

（法新社內羅比十九日電）在坎帕拉（烏干達首都）之外交人士今天報導：烏干達打算把本月初被騎劫到恩德培機場之法航客機，立即交還法航公司。

外僑申請入籍泰將嚴格審查
並取締貪污官員

（本報曼谷廿日航訊）泰國內務部秘書乃凱若，昨天就外僑歸化泰籍事，向記者發表稱：內長西尼親王已決定認眞審查有關外僑歸化泰籍的問題，俾免危及國家的安全，或將要規定每年可歸化爲泰籍外僑的人數，應簡化手續，但比目前更嚴格，這經過愼密研究後才能決定，但研究的工作，只在明年度國家預算獲得國會通過後才始開。

乃挽若稱，研究外僑歸化泰籍的問題，爲內長西尼親王將與國家安全院，及國務會議共同研究，因目前的僑民，有部份要爲中國的子民，有一部份又要爲台灣籍。乃挽若又表示，內務部並將取締一些取外僑的茶水費，但並不代辦受歸化泰籍的官，內部並呼籲以上的事主合作向內務部秘書報告，俾依法懲辦。

乃挽若說，雖然自西尼親王接任爲內長以來，還未簽准外僑申請歸籍的文件，但對國家及公衆並沒有什麼損失。

緬甸破獲叛變
十四軍官被捕

（合衆國際社曼谷廿日電）據官方仰光電台星期二宣佈，十八日前，尼溫總統的部隊企圖發動反政府的政變已被鎮壓，有十四名軍官被捕。電台又說，上述企圖「謀殺總統」的政變的一些詳情。上述簡短的廣播透露反尼溫政變的一些詳情。尼溫是於一九六三年從宇努手中奪取政權後，統治緬甸至今。電台還說，有三名少校和其他十一名軍官被捕，他們將被審判。在曼谷的緬甸人士說：「尼溫沒有受到傷害，他很安全。」上述人士又說，七月二日發生的流血政變之對象爲尼溫和他的參謀長山友上校。

（泛亞社曼谷廿日電）據仰光電台今日廣播：緬甸於本月初破獲一個企圖推翻政府暗殺政府領袖之叛變集團，迄今已有十名軍官被捕，其中上校三人，叛變集團所欲暗殺之政府領袖名單，有尼溫總統在內，被捕者經過嚴訊後，將由特別法庭審判定罪。

世界粗鋼生產上半年略增加
達三億二千餘萬噸

（時事社布魯塞爾二十日電）據國際鋼鐵聯盟十九日發表的六月份及今年上半年的世界粗鋼生產統計，該聯盟二十九個成員國的粗鋼生產量六月份爲三千七百六十八萬噸，較五月份減少百分之四，但與上年同月相較則增加百分之十點二。

又，今年上半年的生產量爲二億二千二百零三萬噸，較上年同期增加百分之零點七。蘇聯、中共、東歐及北韓等共產主義國家未加入國際鋼鐵聯盟，但是除這些國家外，該聯盟成員國的產量，則佔全世界的百分之九十八。

又，今年上半年的產量，就地區來看，歐洲共同市場九國爲六千七百二十五萬噸，較上年同期減少百分之一點五，但仍居於第一位，依次美國六千零四萬噸，較上年同期增加百分之三點四，居於第二位，日本爲五千七十三萬噸，較上年同期減百分之二點三，居第三位。

泰國失業人數五年後三百萬

（泛亞社曼谷廿日電）泰國國家經濟社會發展委員會秘書長克里稱：泰國失業人數將於一九八一年，亦即第四個發展計劃（一九七七—一九八一）終止時，自目前之一百萬人增至三百三十萬人。據稱：政府在此計劃實行期間所採取之解決失業問題辦法，將包括抑低出生率，增加職業崗位，防止人民湧往城市，鼓勵投資及加強農業和工業等。

瑞芬氏　註册商標
經中英菲政府化驗立案
男性專用強身妙藥
外療　廣嗣藥露　固本培元功效神奇意想不到
內服　萬毒無畏寶　專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港惠民藥行　香港皇后大道東24號2樓　電話 272302
近有僞冒廣嗣藥露發售，請認明本藥廠主人會像商標方可，如大批購買請向本藥行總代理採購以免受損　瑞芬氏藥廠啓

皮膚病毒症狀似癬　男女隱現毒瘡紅粒
星救疾惡癬
普士蔓

國華　總統　華盛頓　國賓
常滿　給小朋友的暑期禮物！

小飛象　DUMBO
和路狄士尼長篇卡通
全部七彩

雷霆萬鈞
大盜

珠江　明天獻映
一人扮演十一個面孔　性格不同因人而異
美藝發行　鋼刺諷笑鬧劇巨片
小人物　詭計多端　虎頭蛇尾　千面人　兩頭說　頭頭是道

小人物　LITTLE BIG MAN
德斯汀荷夫曼　主演

京華快樂金冠
京華快樂　今晚九時半優先獻映　請速訂座
明天三院日夜五場
正牌鐵金剛羅渣摩亞　繼「鐵金剛勇破黑魔黨」後最新代表作！
「特警雄風」主角史德西傑治。性感肉彈伊多莉曼妮。聯合主演傑作　最大膽演出
汎亞公司藥學發行驚天動地戰鬥片王
魚腹密令！黑夜出擊！戲弄敵人！風趣抵死！
料事如神先發制人最新招絕包羅萬有！
特藝七彩　片上中文字幕　兒童不宜觀看

鐵金剛黑殺令
THE SICILIAN CROSS

從最新到更新　最新功夫唐手道初上銀幕
北少林

動作片　非新不可　非新不要　保守派到此留步
GH　嘉禾呈獻最佳影片
唐手道嫡傳唐元漢　初會觀衆　一鳴驚人　嘉禾院綫將映　請注意明日廣告

本港新聞

三賊飛詭計刦貨車司機
細置防洪渠洞
賊截貨車聲言運貨駛蒲崗村石礦場
刀脅掠欵駕車遁司機掙扎呼被發現

（特訊）三名刦匪，詭計挾持一名貨車司機連人帶車，由龍崗道駛至蒲崗村石礦場，將司機綑綁，洗掠財物後，再以膠紙封口，綑綁司機投入一處山邊防洪渠洞，上加木板遮蓋，三匪逃去，事後幸為兩童發現，報警始將司機救出。

事發於昨日中午左右，家住秀茂坪邨二十二座之四十五歲司機兼車主陳榮裕，駕駛貨車AV二〇一八號，在九龍城龍崗道泊車後午膳，陳榮裕飯後，如常駕駛裕豐貨車，突有兩名約二十歲青年，截停貨車，指稱有一批衣車頭，須由牛頭角搬運，雙方議價後，兩青年登車。

三人乘車沿龍崗道經蒲崗村道，斧山道，駛至協同書院附近，當時兩青年聲稱該路不選車，著司機駕車往牛頭角，在抵達協同書院後，兩青年竟向司機直駛入附近一處工務局石礦場，司機意圖拒絕，兩人遂各持利刀威脅，迫得如言行駛。

貨車駛至石礦場外，另一名青年同黨打開石礦場鐵閘，令貨車駛入山礦場最靠山之處，抵達時，三人合力將司機以鐵線及繩索，綑綁手腳，再以膠紙封口，盡掠司機身上財物，共約二百多元。三匪得手後，將司機抬起，放在山邊一處防洪渠洞內，上加木板遮蓋，三人乃駕貨車逃去。

司機被困在六尺深洞內，動彈不得，為求自救，以頭猛撞，將面部擦向牆處，盡力以求擦脫封住口部膠紙，司機在面阻受傷後，幸將膠紙擦脫，但因手脚仍遭綑綁，無法動彈，只好高聲呼救。

適有兩名在慈雲山第六座當學徒之男童，方逸均，十一歲及陳仁，十二歲，聞微弱叫喊聲，趨前觀看，發現事態不妙，急拔足離開現場。兩人直奔慈雲山六十六座，向互助委員會投訴，互委會人員聞言，一方面致電報警，另方面派人跟隨兩童重返現場營救。

當陳榮裕被人由六呎渠洞救出後，已在下午三時，距離事發時，約三個小時。陳獲救後，可能由於被困過久，神情呆滯，面嘴受傷，須送入醫院治療。

警方人員，到場調查，但三匪並無遺下任何線索，只在現場尋獲綑綁司機之鐵線及繩索，事主之貨車則已下落未明。

警方下令通緝該輛貨車，至昨晚八時左右，終於在九龍地區，尋回失車，三匪踪跡已杳。為追查該宗擄人搶劫之刦案，警方已掌握三匪形貌之資料，現時正加緊追尋三人下落，但至昨晚深夜，仍未聞有人被捕。（合）

百餘中西警員晨圍搜筲箕灣
成安村內拘一疑犯
前晚推輔警被逃脫起出毀手鐐

（特訊）百餘名中西警員，携同警犬，於昨晨八時卅分舉隊前往筲箕灣成安村一帶，展開三個鐘頭搜索，終於拘獲前晚逃脫兩名吸毒疑犯其中一人，並起回已毀一對手銬，帶返警署查訊。另一名疑犯仍然在逃，警方繼續追尋其下落。

被捕疑犯名黃發仔，又名牛九，綽號「烟鏟」，匿藏在成安村十七號一間正在興建中成安村互助委員會木屋中一個房間內。空置房屋內遺留下一磅麵包，疑犯當時準備作裹腹之用。

在其指引下，警方人員並在成安村一百廿號C後座對開一個菜園，鐵絲網側地下，掘出一對已毀手銬，在埋手銬地方，留下三枝香，疑係嫌疑犯在逃脫時，鑿開手扣，埋藏該處後，焚香膜拜，盼望能獲神庇佑，不致遭人發現。

近百軍裝警員，昨晨八時卅分携同無綫電通話器，帶領一隻警犬，分別前往筲箕灣成安村，聖十字徑村山頭一帶搜索，逐戶搜查，特別注意尤其對空置木屋，終於在十一時卅分，在上址拘獲該名疑犯，當時他上身赤裸，下身僅穿一條黑色「波褲」，即由警員扣上手鐐，再往埋藏毀手鎗地方，起出手鐐，由探影人員拍取照片後，帶返警署作呈堂證物。

該兩名吸毒疑犯，係於前晚七時，在聖十字徑村九十六號對開處，被一名當值輔警巡邏發現，兩人形跡可疑，上前截查，立刻將兩人拘獲，用手鐐將兩人扣在一起，當行至筲箕灣道時，兩疑犯將輔警推倒，逃向聖十字徑村，輔警隨即致電報警，大隊警員趕至搜捕一個多小時，毫無所獲，至昨晨再度大隊搜查，終於拘獲其中一人。（合）

毆女子迫簽借據 男子被控押候審

（新亞社）一名男子涉嫌毆打女子，迫簽借據，控放貴利等，為警方拘控，昨日在銅鑼灣裁判署提訊，[illegible]

警開槍捕兩疑匪 昨解法庭押候審

（新亞社）深水埗東沙島街與福榮街交界附近，七月十九日凌晨零時卅分，一名警長追捕刦匪，逃開四槍，結果一名青年男子背部受傷被捕，另一嫌疑青年男子亦同時在附近落網，警方起回全部賍欵二千餘元，經[illegible]調查後，被捕青年男子二人，同以行刦罪名落案起控，昨解至北九龍裁判署提訊，法官以案件尚待偵查，應控方請求[illegible]

999年期　香港灣仔

堅尼地街九號獨立洋樓

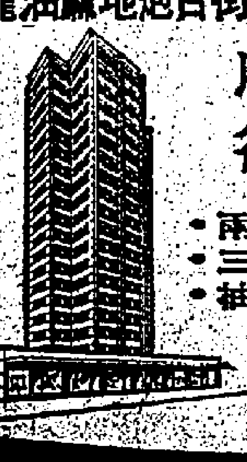
樓高六層　一梯一伙
向正東南　三面單邊
柚木地板　梗房間格　顏色浴缸
電綫裝妥　不用裝修　即可入伙

有入伙紙
特價出售　可以分期
住宅每伙596呎
地下及地庫1600餘呎
歡迎參觀　假日照常

合時建築公司
香港仔大道206至210A　電話5-520786-7

海天酒樓夜總會
•人間仙境•消暑勝地•
海天古典舞蹈團
八時正及九時半
蒙特高先生
馳名世界•雜技之霸
十一時四十五分
五大歌星輪迴演唱
最歡迎歌星金歌徐小鳳 每晚十一時一刻演唱
菲島歌后瑪　慧　萬能歌后舒雅頌
美艷紅星林美儀　抒情歌后禹　方
菲島列杜大樂隊及超人合唱團
黎漢然國樂團
三大名樂隊全晚不停演奏
九龍海運大厦三樓3-670181

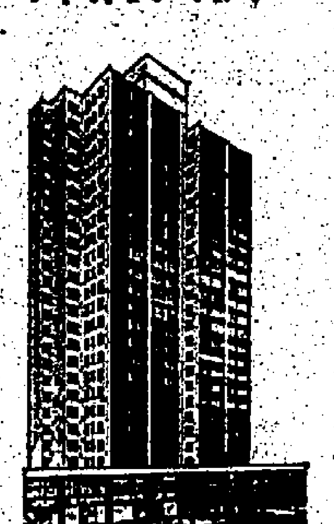
特價樓宇
(一) 下葵涌美芳街美寧大厦　532呎
(二) 青山屯門市美基樓　391-489呎
首期一成即可入住•分期長久、利息低廉、歡迎面議
新樓預售
(一) 慧　園——廣播道地段5584號　1080呎
(二) 柏　園——廣播道地段5583號 單式　900呎
複式　1100-1170呎
(三) 嘉禮大厦——牛頭角道地段53S.A.　430呎
(四) 嘉賢大厦——牛頭角道地段53S.A.　275-615呎
(五) 下葵涌工業大厦（每呎僅售102元）　1364-18100呎
商業樓宇及停車場出租
(一) 土瓜灣道寫字樓出租（每呎$1.20）　397-1040呎
(二) 太子道及科發道車位租售均可
捷聯企業有限公司　香港捷和製造廠(1947)有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大厦十二樓　電話：5-259321-4

德利大廈
九龍油麻地炮台街10-18號（近南京街口）

所餘無多
欲購從速
•兩梯四伙•梗房洋樓
•三面單邊•窗位特多
•柚木地板•顏色潔具
七仟餘元即可買樓！
一廳兩房只售 七萬伍仟元起
分期每月只供 伍百八十元
旺舖每間只售 十九萬餘元起
地盤辦事處電話：3-840252（假日照常）
恒基兆業　香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓　電話：5-255828 5-222176（五綫）

喜萬年酒樓夜總會慶祝
四週年紀念
由七月廿五日起一連三天為慶祝本酒樓夜總會開幕四週年紀念舉行酬賓大贈送在該三天內每客奉送抽獎券一張於七月廿七日晚上在夜總會當衆抽出名貴獎品計有：
頭獎：壹千壹百八拾元裙翅席
式獎：八百八拾元鮑翅乳豬席
三獎：四百八拾元名貴翅席
四獎十名：每得乳豬全體。
夜總會每晚增加幸運抽獎，各項名貴獎品皆由本港各大商行贊助計有：台灣來回機票、彩色電視機、電器用品、音響器材、金錶、金筆等數百件。
邀請薛家燕、黎小田、邵音音、石鳴、歐陽鳴風、戴海華、凌峰、廖小璇、李秀齡、王彩麗、白萬金、七六年度香港公主張偉賢、神秘什技（排名不分先後）參加節目助興。
黛安芬（國際公司贊助）
廿五晚最新款泳裝表演。
海運甜心時裝公司贊助
廿六、廿七晚最新夏裝晚裝表演
香港公主示範
訂座電話：五—二八六一六一（入場費撥捐）
軒尼詩道一號廿一至廿二樓

翠麗苑
廣播道•馬可尼道
每呎 $206
高級洋樓 有入伙紙 只付二成 即可入伙

一廳三房 顏色浴缸 柚木地板 乳膠灰水 有娛星盆 吋二鋼窗
萬邦投資有限公司
恒樂有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253589•5-253620
地盤：3-380993

999年期
即將入伙
恒裕大廈
德輔道西（近太平戲院）

兩房壹廳每層 $94,000起
首期$14,100 月供$1,151
所餘無多，欲購從速
尚餘旺舖二間
商用一樓全層
恒隆 電5-795128
地盆☎5-474606（假日照常）

酒樓平沽
南昌街南昌戲院大廈
二三四樓每層10,600呎
獨立舖位專用電梯二部
付欵分期十二年等於交租
請電：H-255211 H-252497 H-438640洽

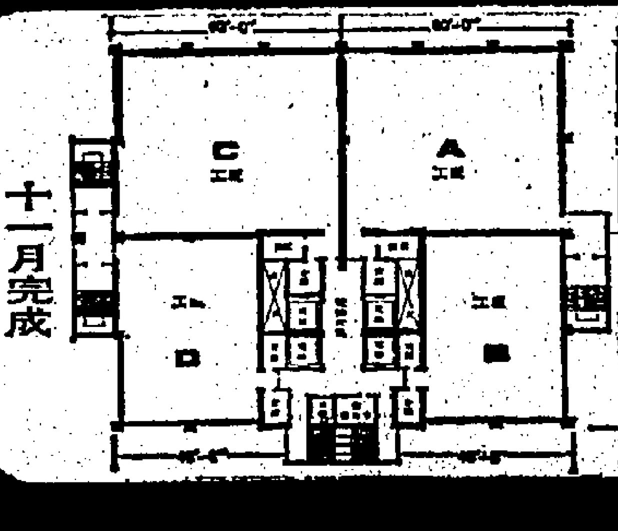
舖 旺 售 廉
上海街/佐敦道
3—843403
3—955172

新樓租售
香港：香港仔大道210-210A旺舖
1800餘呎樓底十六呎半高
適合銀行餐室及任何行業用，（招租）
灣仔活道42號華都樓三樓
（京都戲院樓上）大單邊
文咸街商業樓全幢（出售）。
澳門：黑沙灣大馬路31至33B號合時樓
二樓住宅一伙，640呎柚木地板房間隔
，獨立水錶
地下舖位連閣樓四伙面積3,900呎可打通最合製衣工場，（特價廉售）。
合時建築公司　電話5-520786-7
香港仔大道206至208號

5,000元 即做業主
兩梯三伙 永無遮隔
內部裝修 快將入伙
祇餘三間 欲購從速
安業樓　筲箕灣東大街13-15號
B座三樓 94,050元
B座九樓 97,090元
C座三樓 102,315元
5-452522 5-699648

灣仔洛克道53至55號
占飛商業大厦
樓高二十四層
已有入伙紙•即租即用
簇新寫字樓出租
特價 每呎由$2.50起
以實用面積計算
地下至二、三、四樓 最適合：
•銀行分行
•百貨公司
•飲食業
占飛有限公司
九龍油麻地彌敦道375-381號
電話：3-842000　辦公時間 星期一至星期六 上午十時半至下午七時

金威工業大厦
置業創廠奪標
請先考慮擁有特級廠厦作
進軍國際市場的制勝王牌

二仟六呎至萬六呎大細任揀


伙伙單邊　層層通爽
地據要衝　交通暢捷
居民廣衆　工源湧至
七年付款　利息特廉
鷹君集團　香港干諾道中30號7樓
電話：5-257351

本港新聞

警反黑組探目呂慕龍控告被
廉署調查員毆打
主控表示本案九名證人減爲四人另有兩組圖片
瑪麗醫院醫生朱茂源供呂胸正常右手係指甲傷
呂供被告受彼反問發怒粗言大罵拳擊彼右胸部

（新亞社）廉政公署一名英籍調查員，於調查港島總部反黑組探目呂慕龍時，涉嫌毆打呂慕龍，使其身體受傷，爲警方檢控，昨在中央裁判署開始進行一連三天審訊，被告否認控罪。主控於陳述案情後，首由瑪麗醫院一位醫生出庭作證供述替呂慕龍驗傷情形，繼由原告出庭作證供述在接受調查時被打經過，全案證供未畢，押候今日續訊。

本案由高韋法官主審，檢察官奇特主控，被告延聘律師出庭代表辯護。

本案於開庭後，主控首先對法官表示，本案將由九名證人縮減爲四名，包括瑪麗醫院一位醫生朱茂源，原告呂慕龍，反黑組總督察關恩，及部長助理警司，另有兩組圖片呈堂作爲證物。

主控簡述案情稱，今年五月十九日上午七時被告與四名廉署人員，前往長沙灣警察已婚宿舍內將呂慕龍拘捕，將呂帶返廉署總部扣留調查，於同日下午二時十五分至三時四十分期間內發生毆打事件。

稍後廉署人員送呂到瑪麗醫院，由朱醫生進行驗傷，發覺呂傷及右手和胸部。主控此時將兩組照片呈堂作爲證物。呂被治療後，隨即爲廉署人員帶回總部，一直扣留至次日下午六時，始准呂保釋外出。呂於五月廿一日中午十二時四十五分，到警署報案。

繼由首名證人朱茂源醫生作證稱，五月十九日下午四時四十分，彼曾爲呂慕龍檢驗，呂對其謂右手和胸部被人打傷，但替呂照X光後，發現胸部一切正常，而右手之傷痕，相信可能是給指甲弄傷的，由於事隔兩個多月，不能夠肯定認得呂之面貌。

據由原告呂慕龍作證稱，彼在警界服務約十六年，現駐守港島總部反黑組爲探目，編號七一二二，住於長沙灣警察已婚宿舍。今年五月十九日星期三上午七時，彼於夢中爲門鈴吵醒，往開門後，看見兩名外籍男子，兩名華籍男子，及一名女子，站在門外，他們表露身份爲廉署人員，及出示搜查令。彼於是開門讓他們進入，其中一名華籍男子何先生任翻譯員，並介紹彼認識各人（包括被告），五人即在屋內各處作徹底搜查，首將彼之佩槍及六發子彈繳去，并將兩個手銬之證明書，一批文件，彼太太一些首飾戒指等，旅行證件，並在櫃桶底藏有之八千五百元，一張台灣入境證，及在彼之銀包內一千五百元，警員證，駕駛執照等物帶走，至九時才搜查完畢。被告對彼表示，他已被拘捕，是根據防止賄賂條例將彼拘捕後，被帶返港島警察總部搜查彼之寫字枱及見上司。彼之上司問其有無任何投訴，彼答沒有。約十一時，被帶往和記大廈六〇七室廉署總部，由另一名外籍男子看守。約半小時，被帶往另一間房，看彼查看彼搜查帶回之物件及發還收據給彼，再被帶返六〇七室。至下午二時，被告和另一名外籍調查員史勿夫及該名傳譯員何先生進入房內，向彼進行盤問，約一小時廿分，在該段時間內談話經過是沒有記錄的。但彼表示，看見該房樓板上，有微弱光綫射下，他相信在該暗格內是藏有錄音機，把談話過程錄下。

呂繼續供述在被告盤問時之經過，被告指他去年三月至四月期間，在反黑組內任管事，負責出外收黑錢，分派與上司及各人。彼予否認，謂稱全無此事。繼由史勿夫對彼謂，「你只是一條小魚，我們之目的是捉大魚，如果你合作，便會得到好處」。

史勿夫並問呂是否記起劉昌華及譚寶達兩案，因爲劉及譚與我們合作，才能得到較短之刑期。

呂即表示彼沒有負責出外收錢，如果有的話，彼樂意與廉署合作，換來好處。

被告繼續問呂是否記得他曾經和彼在同一部門工作，彼表示記得，當時被告在情報組，彼則在行動組工作。

呂答覆後隨向被告謂，「係現在警告我出外收錢，如果有人投訴廉署人員收黑錢，反黑組現在以同一手法來調查你，你將會如何應付」？

被告聽後，突然發惡，跳起身來，用英語向彼大罵粗言穢語，並揮動右拳毆擊彼之右胸，彼當時覺得胸口非常的痛及驚恐。被告跟着以左手握緊彼之右手，再一拳打中彼之右胸。彼立即掙脫被握之手，跳向牆角。被告企圖再向彼追打，但爲史勿夫勸阻。此時廉署另一名外籍人員推門進入，彼即向該外籍人員投訴謂被打傷，要求醫生驗傷治療，但被拒絕，可找醫生到來代彼醫治。後來彼卒被送往瑪麗醫院驗傷，再被帶返六〇七室扣留至次晨早七時，之後彼要求致電給父親獲准，由其代彼延聘律師到廉署爲彼辦理保釋手續。至下午六時才准保釋外出。彼於五月廿一日上午回警察總部向上司投訴被打經過，並於中午十二時四十五分，前往警署報案。

證人呂慕龍供述至此，辯方律師開始予以反覆盤問。全案證供未畢，押候今日繼續審訊。

由右至左：失踪男子陳廣後、劉浩文及母女陸麗娟張慰敏。

兩男子兩母女分別失踪
警方盼市民供消息訪尋

（特訊）警方現正找尋兩名在新界葵涌失踪的男子。

首名男子劉浩文，廿六歲，五呎五吋高，中等身材，圓面，長眉，大鼻，大口，長耳，皮膚白皙，他係於今年一月在葵涌離家失踪的。

次名男子陳廣後，又名陳先進，六十六歲，五呎六吋高，身材瘦削，長面，皮膚黝黑，他係於今年六月十二日在石梨新邨離家後失踪的，離家時身穿白短袖恤衫，黑色西褲和一對黑皮鞋。

任何人士如有上述男子之消息者，請與葵涌警署聯絡，電話一二—二四〇四二一，內綫廿六號，或向任何警署報告。

失踪母親陸麗娟，與丈夫及六名子女住在油塘新邨，據報她於今年五月十七日帶同一個十八個月大之幼女張慰敏離家後便一去無踪。

陸氏曾致電同家謂要往大陸醫理病，但其夫找不到陸氏返大陸之記錄。

陸氏身高約五呎，身材瘦削，頭髮短曲，細眼細鼻，大口，尖面及皮膚黑黝。其女兒則圓面，細眼及細鼻。（合）

台商被擄勒索案龔偉作證指出
首次被告由彼介紹與黃
二月十九日見黃被押車上
同車有各被告第三被告謂受委托要拘黃

（新亞社）台商新婚夫婦被人擄劫勒索案，昨續在九龍地方法院進行偵訊，原告女事主林美美於接受盤問完畢後，繼續由先達空運公司經理龔偉出庭作證，供述案發前後經過。

全案證供未畢，押候今日續訊。

被告五人：（一）李國崇，廿六歲，報稱經理；（二）盧發炎，廿八歲，報稱經理；（三）謝志剛，廿九歲，沙展；（四）劉子錫，廿八歲，工人；（五）關少奎，四十五歲，汽車司機。分別被控四罪：（一）二月十八日至十九日期間，在本港地區，非法禁錮黃正義及林美美；（二）同時同地，恐嚇勒索黃正義五十萬元；（三）控第一及第四被告兩人，二月十八日在新界龍珠島與其他在逃人等偷竊黃正義五百五十元；（四）控第一及第三被告兩人，二月十九日，在中區海外信託銀行偷黃正義三百元。

證人龔偉供稱，係先達空運公司經理，一九七五年八月十五日開業，家住馬坑道。五六年前在港與原告黃正義認識，黃係台灣復航空運有限公司股東，專門代客空運貨物，我保其香港方面之代理。去年九月開始替其服務，黃在台灣時，直接與黃交易，否則即與其公司股東交易。今年一月間黃來港找我，一次與其夫婦同食晚飯，首次被告亦有在座，席間，黃表示將去美國一行，主要目的在收一筆數，同時并作蜜月旅行。

黃正義夫婦赴美後，直至二月初始行返港。案發之後，警方着我與黃正義夫婦以少見面爲佳。首次被告都係由我介紹與黃認識者，亦曾對黃表示，首被告可有辦法替人收數，事後亦知黃曾委托首被告代收一筆賬項三萬元。

二月十九日上午九時十分，在馬坑涌道家中接到黃正義打來電話，即落樓下，見到黃與首次被告及第三被告同在，正感奇怪，第三被告問我是否姓龔，答係，即叫上車，見黃神色慌張，第三被告自我介紹係政治部沙展，現受台灣中非行委托，以卅五萬元之代價要將黃正義押返台灣。因黃在台灣取其公司的錢，并將顧客委托空運的貨物賣去。第三被告在車上一再強調表示，現在目的無非爲錢，如黃能付出五十萬元，保證在港即可絕對安全，一切搞掂，並謂無論黑社會在港抑或警方，均無問題。如何，答我絕無黃其正。第三被告立即警告黃：我不可多事，最好就係黃幫忙，點做就點做，你今之計，爲你存款在銀行抵押貨物，叫你將寄存之貨物取去抵押。此時我問被告名單？其中一名告我說，可以抵押多少？此時車抵左右，十萬值附近，美孚新邨發生火警，街道不能再前進，乃落車同行到砵蘭街寫字樓。

筲箕灣成安街塑膠廠被劫
三賊掠現欵三萬五

（特訊）昨日下午五時許，三名持刀男子闖入筲箕灣成安街卅五號三樓一間塑膠工廠，指嚇廠內八名職員，然後大肆搜索，劫去現欵約三萬五千元，並搶去職員們六隻戒指和一架相機。匪徒逃走時，事主在後追出，並大聲呼救，驚動一隊東區揸警隊員加入追賊。

一名卅五歲男子終於落網。被劫財物仍未起回。

一名廿四歲男職員在追賊時左臂受傷，已被送往鄧肇堅醫院。

警方仍在調查中。

警隊追截拘一疑犯
牛頭角道三賊箍頸劫提欵者掠欵七千餘

（特訊）昨日下午三時四十五分，九龍牛頭角道，發生一宗截劫前往銀行提欵案，一名男子前往裕民坊一間銀行提欵七千多元，返家途經上址時，遇三名飛仔截劫及箍頸，搶去他身上所有財物。事後被劫事主報警，前往警署報案。

遇劫事主曾成，五十九歲，昨日下午三時卅分左右，他前往裕民坊一間銀行提取七千一百一十五元，在返家途中，經過牛頭角道三一七號泰德藥房門前附近，遭三名飛仔以品字型包圍，其中一飛緊箍他的頸項，另兩飛低聲警告他不要掙扎，然後強擁上附近梯間，除了將他身上七千多元現款掠走之外，還把他手上三隻金戒指掠走。

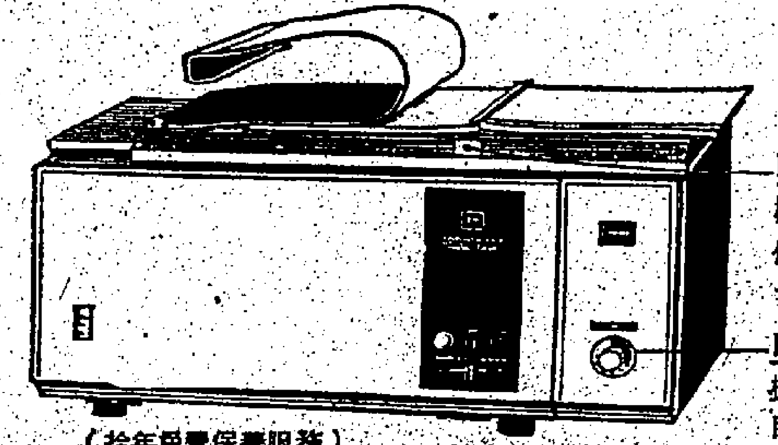
事主遇劫，警方懷疑他手上戴有三隻金戒指，引起劫匪垂涎，匪徒上梯間搜劫，不料遇他先前在銀行提取之款項也一併劫走。

事主除了七千多元被劫之外，損失之三隻金戒指，其中一隻，有事主之姓名，約值二、三百元。（合）

月租$148
租滿24個月
此機奉送

Toshiba 東芝牌小型電子影印/複印機

影印副本 每張7¢
減低影印成本及擴大影印範圍
不論文件長短、濶窄、厚薄或書籍及立体實物均能影印/複印。



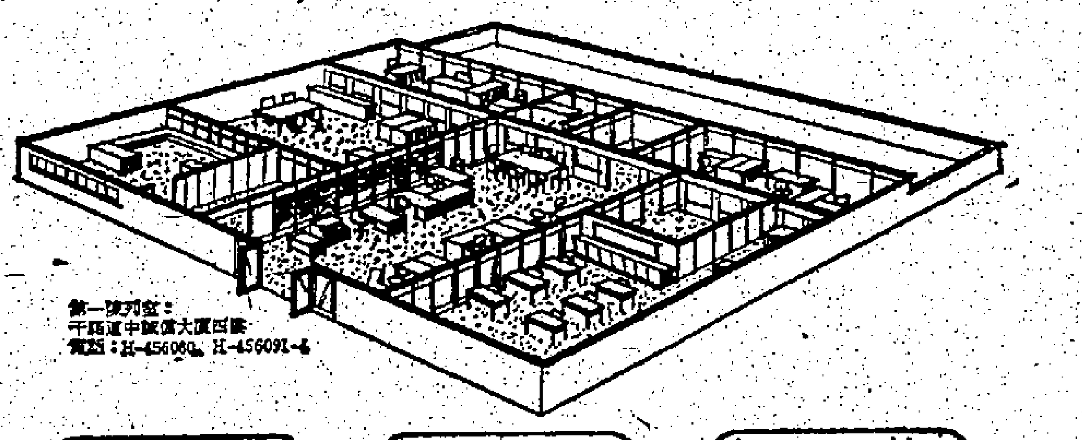
（拾年免費保養服務）

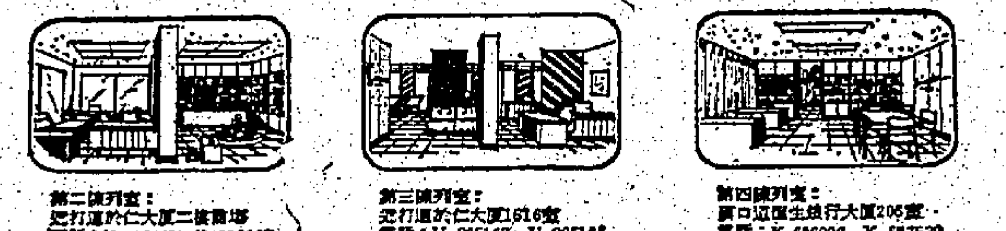
特點 1. 機身雖小但有大機性能適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2. 採用卷筒紙自動切紙可以節省影印紙。
3. 連續租用24個月期滿此物主不必再付云無盡期之租金現正租用其他影印機者值得研究。

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室·電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

本公司爲加強服務效力
特增設及擴大各陳列室

佔地近萬呎·貨品數千種
（另自設工廠貨倉近貳萬呎）





文儀洋行有限公司
THE OFFICE APPLIANCE CO. (1955) LIMITED
已具六十餘年歷史·經驗豐富信譽卓著
專營寫字樓用品及室內設計裝飾

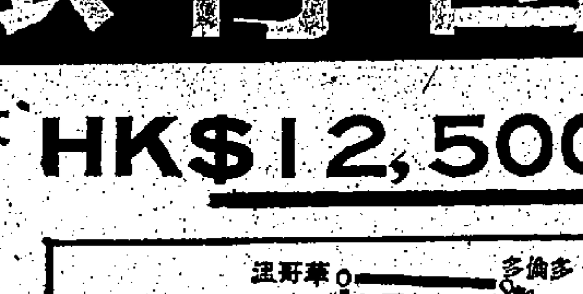
Roneo Vickers 寫字樓用品 · VICTOR 加數機及電子計算機 · Simplex 工時計時記錄機 · O·A·C

華僑日報·汎美航空公司
聯合主辦

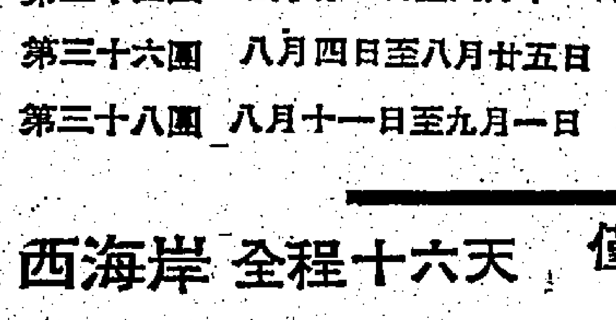
美加旅行團

東西岸 全程廿二天 僅收 HK$12,500

第三十三團 （已出發）
第三十四團 七月廿一日至八月十一日
第三十六團 八月四日至八月廿五日
第三十八團 八月十一日至九月一日



西海岸 全程十六天 僅收 HK$7,950



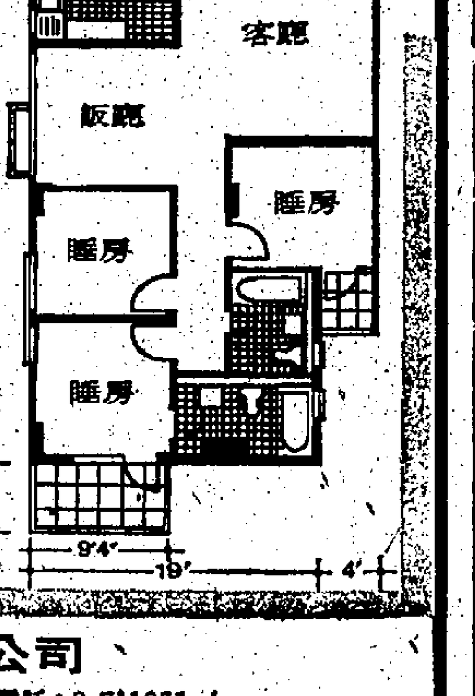
第三十五團 七月廿七日至八月十一日
第三十七團 八月十日至八月廿五日
第三十九團 八月十七日至九月一日

保存着我們一貫的最佳服務優良傳統
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974

美孚新邨
各式獨立單位·適合大小家庭
置業良機 萬勿錯過

美孚新邨處處爲住戶着想，最能照顧到本港家庭所需，大小單位均備，屋內設備齊全，戶戶獨立，價錢合理，實爲不可多得的理想居所。美孚企業更爲置業人仕着想，付款辦法亦特別通融，一成訂金，餘款再分十二年攤還，請駕臨美孚新邨售樓處洽購。

第七期 三房兩廳單位平面圖
建築面積1,095方呎
實用面積930方呎
售價$219,500.



美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨百老滙街二號C一樓 電話：3-711351-4.
美孚新邨蘭秀街二十八號C地下（萬事達廣場）
電話：3-728411-2

新界版

鄉議局檢討換地比率 反對五比一

通過兩意見書重提改革政制

要求復設鄉村發展區並改善村屋限制

（特訊）新界鄉議局於昨（二十）日下午在九龍塘該局大厦會議室舉行執行議員會議，反對新界政務司有關換地比率由五比二改為五比一之建議，重提設立新界政務委員會及通過請政府恢復鄉村發展區之設置。

秘書處首先報告各委員會工作及組織報告後，即討論通過下列各案：（一）通過房屋事務委員會提議：請政府恢復鄉村發展區之設置，以便利鄉民建屋居住。（二）通過楊永庥執行議員提議：用該局名義向政府申領大嶼梅窩伯公坳地區土地約卅萬平方呎，以便興建兩約區中學。（三）通過本屆第一次議員大會，定於下（八）月十日下午二時半舉行。（四）通過「為香港政府對新界的政治、經濟和社會情況問題，再請求設立新界政務委員會」之意見書，函呈新界政務司轉港督。（五）通過「為香港政府治理新界有法治社會名義，無實踐法治社會實質」之意見書。（六）新界政務司於本年五月廿四日致函該局，答覆該局於本年三月三日會議提交之備忘錄，有關換地比率問題，建議由五比二改為五比一問題，一致通過反對五比一措施。（七）對新界政務司函為市政事務署和限制新界臘肉、臘腸製造商使用防腐劑之份量，因屬專業問題，表示無意見。（八）一致通過繼續支持該局位於大埔墟崇德街舊屋拆建計劃。

臨時動議，黃源章提出：政府於三月廿三日函取銷鄉村發展區，彼認為影響重大，通過成立小組進行研究，即席推出小組委員劉觀生（召集人）、鄧權、黃金業、黃源章、黃俊威、鄧志良、劉星發。

最後，通過鄉村政策研究委員會首次會議之建議：（一）凡有資格申請興建小型鄉村屋宇之鄉民申請者，理民府應於接獲申請之日起，不超過六個星期內對申請人作有明確性之批覆。（二）凡鄉民在生活上有特殊理由申請在小型屋宇之後或側邊建造士多房、雞柵等，理民府應特別考慮接納其申請。（三）排列式之小型屋宇若兩間相連，除兩個正門外，因中國人固有家庭結構之因素，例如父子、兄弟，在中間牆開門相通，若在建築上證明安全，理民府應予考慮批准。（四）若有某一申請者在鄉村發展區申請興建鄉村屋在有特殊情形下，政府應豁免其距離限制，或減少距離低於七十五呎。

昨會議由主席陳日新主持，出席有林樹春、麥潤琛、鄧若瑤、李潤壽、楊少初、楊永庥、陳伯棠、黃松泉、黃源章、彭鏗然、黃金業、楊彼得、劉醛民、邱基、金俊威、鄧合穗、鄧德球、林彥、鄧元培、戴權、劉觀生、何子平、袁樹鈞、曾通、鄧伯裔、文靜濤、邱福興、鍾熙等多人。（木）

新界總商會組團昨啓程 訪英考察工商

一行七十人由港府駐英辦事處安排分訪英國總商會、華商會及上下議院等，邱德根鄧同光盼有助新界發展。

（特訊）新界總商會訪英工商考察團，一行七十人，已於昨（廿）日下午七時乘英航BA八二一號客機啓程飛往倫敦，預定將作為期十七天的訪問及考察。

該團此行獲由新界民政署及香港政府駐英聯絡處協助安排參觀訪問。團員包括來自新界荃灣、大埔、粉嶺、深井、長洲、元朗、聯和墟等各區商會首長及會員。

據該會會長兼團長邱德根、理事長兼副團長鄧同光等在機場表示：該團此行目的除考察英國工商業發展外，並將訪問旅外各鄉親商領，以作新界的英國華商聯絡方面，以增進聯繫，交換促進兩地商貿意見。預定尤其間拜會經組團來港訪問參觀行程包括有香港政府駐英倫辦事處、英國華商總會、倫敦證券交易所、英國總商會、英國國會上議院及下議院等。在訪問期間並將以一週時間轉赴法國、比利時及荷蘭各地作觀光考察。

該團一行有團長邱德根、副團長鄧同光、鄧華、鄭炳有、顧問許添、何永光、財務主任黃子平、公共關係主任偉元、洪、團員：邱葵錦、鄧賓生、陳天送、朱亨、林偉培、江木穗、柯榮福、陳火光、鄭木宜、蔣容、歐煦昭、簡文、張重華、龐堯、王海安、康德光、王海華、陳榮益、陳順雄、梁錦、關就全、葉樹恩、余雄、鄧維慶、黃福海、駱振華、李水潤、林炳森、盛逸仁、曾海雲、蔡會豐、李蘭芳、羅天恩、張華福、曾繁湘、林卓榮、黃倚、陳細、韓作儀、梁柏江、梁演綿及若干眷屬等。

昨到機場送行新界民政署聯絡組主任盧志忠、新界高級教育官梁重順，鄭任安，楊彼得，鄧元培，鄧文樂，何子平，張權，蔡創業，郭迥福，吳煥林，陳偉民，周厚澄，陳永煌，李錦佳，賈帶壽，鄭科，李錦彝，盧恩成，傅元平，泰玉池，溫文，孔良，林春賓等甚眾。新界社團首長聯誼會同人以該團中有多人亦為該會各區首長成員，中午特在元朗大榮華酒家舉行歡送會，由副主席鄧文樂代表致祝旅途愉快。該會主席鄧任安則因事未及成行。（田）

青山警署前 修路改單程

（特訊）青山道介乎容龍別墅及青山警署之一段道路，由今日起改為單線行車，以便利修路工程進行。

此項措施將會實行三日。

修路處將有交通標誌指示駕駛人士，請駕車人士使用該段道路時格外小心。（合）

（一）新界訪英工商考察團昨啓程。（二）新界社團首長聯誼會同人機場歡送。（三）粉嶺區暑期活動昨開幕剪綵，右起大會主席彭鏗然、大埔副理民府梁世華、邊區高級警司李柏夫、社會福利署福利主任林國魂。（四）長洲慶祝關帝誕離島理民府何均平主持燃放花炮情形。

各界祝關帝誕 長洲昨熱鬧 演戲燒炮盛

理民府徐君平頒旗

（特訊）長洲各界人士，數年前在山頂天文台舊址前興建關公亭，使地方生色不少，且受水陸居民景仰，香火至盛，每年對於關聖帝君寶誕，亦必有一番熱烈慶祝，其熱鬧情況，不減其他神誕，且演神功戲，並有燒花炮之舉，還神之炮會，多有醒獅陪同助慶，因此使地方倍顯熱鬧。

昨日為正誕，關公亭由朝至暮，一片熱鬧，居民前往參神進香之水陸居民，絡繹不絕，還神之炮會，過完一隊又一隊，此等炮會有由香港包專船前往，有金豬醒獅及彩旗等，有如小出會，亭內香火鼎盛，在炎熱天氣下，益增熱度，但善男信女為求多福，仍入內上香，虔誠祝禱。

離島理民府徐均平亦被邀請前往主持燒炮，及頒贈錦旗與紅伶，參加者有副理民府關永華，聯絡官張漢榮，離島警司商令時，鄉事會主席姚啓孝，鄭炳有，馮北泰，鄧金寶，及值理會黃浩財，何潤林，林岱立，王來敬，唐英，何炳釗，何揚，陳來福等。

大會今年聘請英寶劇團演神功戲，由羅家英，李寶瑩，關海山，南鳳，蕭仲坤，李龍等擔綱演出，戲棚在關公亭對下之運動場蓋搭，一連由十七晚起開台，一連四日五夜，昨廿日（農曆六月廿四日）為正誕，日戲全體老倌亦參加演出，且先演天姬送子，大賀壽，續演艷陽長照牡丹紅，由於神功戲，除部份座位供認捐戲金者外，均不收門券，任由坊眾參觀，故日夜均擠擁異常。

理民府徐均平由大會人員陪同下於下午三時先在運動場主持燃放花炮，但由於當局禁燃爆竹，乃改用彈簧機發射，共發射十五個炮，每個炮射出，爭奪異常激烈，幸當局早有準備，派出大批警員在場維持秩序，始保無事。由大會人員陪同登台，頒贈錦旗與演出紅伶，致謝彼等多日來之落力演出，頒旗後繼續演戲，今日為尾戲，故長洲山頂仍有一番熱鬧。（榮）

新田暑期活動 昨展開序幕

官紳主禮・表演精彩

（特訊）元朗區青少年暑期康樂活動聯會新田區分會，於昨（二十）日，在新田蕃裕學校舉行開幕典禮，到有元朗各鄉事會主席、村長、校長、社團首長、青少年學生逾二千人。大會由李其彬任主席，請元朗理民府副長官梁建邦主禮，并致訓詞，教育官文子方，元朗聯會主席鄧擬樞，元朗社區及青年事務處主任魏鴻鈺，新田鄉事會主席文桂枝等主持剪綵，由何得雲校長，何仲尊校長代表向主禮人致送紀念品留念，禮成後遊藝助興，由竹園學校，信深英學校，惇裕學校，冠英學校，廷士學校，小勳學校，思園學校，啓德學校，開明學校等學生表演精彩節目。

該區會係由新田九間學校校長共同組織推李其彬主席，何得雲任秘書，梁漢池任財務，何仲尊，梁嘉澍，李國良，梁偉材，周慶雲，潘賢生等為常務委員，暨每校選主任教師二人為委員組成，所有暑期各項活動，均經編訂公布。

定廿七日在開明學校集合旅行新娘潭，預計旅遊車十部，招待青少年學生五百人。八月三日，舉行郊外寫生在廷士學校集合到勒馬洲山上風光如畫，適對大陸之樹陰下作畫比賽預定五百人參加。至八月十八日，在竹園學校，舉行閉幕頒獎禮遊藝日，由九校各派出義務教師二人，分別領導，舉行擬定之十項集體遊戲節目，招待青少年學生一千人，并分在竹園學校冠英等校，舉辦各種興趣小組，有土風舞班，綫紉班，學術研討班等，多彩多姿，使區內兒童及青年，得利用餘暇，作有益身心之活動。

首批二百五輛超額攪珠分配 新界的士申請書 本月卅日可發出

理民府鄉事會備索不准過戶

（特訊）據可靠方面消息，有關新界的士申請書之發出，將於本（七）月卅日可發出與申請者。屆時將由新界各區理民府及各鄉事會，港九民政司署亦可索取。

新界的士之申請者，不收費用，惟每人只可申請一部。申請人資格須於本年（一九七六）年一月一日起已擁有一輛私家車及有三年以上的私家車駕駛執照。

有關新界的士牌照，初步擬限七百五十個，將分三期發出，每次二百五十個，首期於本月卅日發出申請表格。如申請者超過二百五十人時，將以攪珠方式分配與申請者，獲准者可在兩個月內購買新車，現有車輛仍可暫准使用。（無須新車）現行駛中之私家車亦可。驗車如不合標準時始須訂購新車。

所有新界的士均需漆上指定顏色。至於收費辦法為首哩一元，以及每五分一哩二毫。

由於新界的士之設立，旨在給予現有「白牌」車車主及經營者機會領取牌照。因此，每人只限一部，車牌照亦不准買賣過戶，防止投機商人壟斷牟利。絕對不准在市區或沙田及荃灣行駛，只限於在新界各郊區行駛。（木）

地方團體學校合力推動 粉嶺暑期康樂活動開幕

啓發青年互助項目豐富

（特訊）由地方社團，學校及鄉事會聯合組成之粉嶺區暑期康樂活動籌委會於昨（二十）日上午十一時假在粉嶺扶輪青年中心舉行開幕儀式，由社會福利署福利主任林國魂，大埔副理民府梁世華，邊區高級警司李柏夫聯合剪綵。

大會主席彭鏗然致詞指出：粉嶺區暑期活動已舉辦多年，參加人數與日俱增，而所需經費浩大，雖然當局有所撥助，惟數字有限，不敷至巨，常得地方熱心人士與各社團大力支持，為地方青少年康樂活動而安排各項正當身心之集體康樂活動，藉此啓發青少年之互助精神，健康思想，增進友誼。

本年度該區之活動項目計有：㈠義工訓練營，參加者訓練期滿後最少曾服務一星期；㈡少年渡假營；㈢旅遊；㈣涤旗及波子跳旗賽（公開報名參加）；㈤游泳班；㈥兒童夏令會，由八月九日至二十日，分別在扶輪中心，龍山學校，培靈，軍地，丹竹坑，和諧及從謙學校舉辦；㈦青年旅遊燒烤日；㈧足球比賽，分青年組，少年組（十五歲以下）。（木）

江錦成尊翁逝世 步涌同鄉會公祭

僑港寶安縣步涌同鄉會理事長江錦成尊翁，江祿合老先生，不幸於昨日逝世，積閏享壽八十有三歲，遺體奉移世界殯儀館，定明（廿二）日下午三時出殯。江老先生亦為該會會長，為人慈祥，樂善好施，兒孫成材，福壽全歸。該會同人決定公祭，行見素車白馬，備極哀榮。

澳洲獅會總監希登 訪問三〇三區獅會

（港訊）澳洲獅子會總監希登，與香港澳門專員公署史濟，昨日上午十一時，到德己立街豐大廈三〇三區獅子會會所訪問，由總監黃頌盈，副總監吳彥男，秘書王維翰，總幹事畢偉文，公關韋尚斌款待，交換會旗留念。

澳洲獅會總監希登與三〇三區獅會黃頌盈，吳彥男等合攝。

保良局當年總理 關帝誕舉行祀典

（特訊）保良局昨（二十）日上午在總堂舉行祭祀關帝誕辰。

保良局向崇奉關帝，因關帝義薄雲天之事蹟，足為矜式，保良局秉承「保赤安良」宗旨，扶助無依婦孺，免費供給衣食住醫療教育康樂福利，為此輩無依者解決出路就業問題，使其有幸福前途，與關帝之尚義救仁符合。昨日為農曆六月廿四日關帝誕，該局援例舉行祀典，由主席郭李宛霞主祭，當年總理，顧問，協理，及歷屆主席，總理陪祭。

十一時半，全體總理齊集迎迓嘉賓，禮堂莊嚴隆重，香燭高燃，祭器並列，金豬菓餅，生花寶帛齊備，典禮於十一時五十分開始，行禮如儀，禮畢舉行酒會招待來賓，將金豬分贈局員佐膳。

參加祀典者有：主席郭李宛霞，副主席莊榮坤，羅鑒珍，施家宗，丙洪勝，蕭司徒澤，總理：毛凱元，趙振邦，林王兆淑，黎鏘翠，伊藤和子，黎英錦倭，龐劍，朱梁淑櫻，胡永輝，許晉羲，馬汶寧，李思敬，關天乙，翁家立及當年顧問，當年協理，歷屆主席，總理等數十人。（澄）

保良局祭祀關帝，主席郭李宛霞主祭。（本報記者攝）

柴灣居民會 盂蘭節建醮

（新新社）柴灣居民盂蘭醮會，推出本年度總理，法事請青松仙觀主持，農曆七月廿五啓壇，七晝連宵，禮懺，水陸超幽。

建醮會職員：會長成定邦，首總理陳威，副首總理：王志、陸生、馬翔、周栢。財務陳球。文書鄭芳。聯誼羲明。交際成輝。宣傳成添德。纂務許庭就。道務何達。公安黎牛。場務黎明添。

米業總商會年會 支持各社團意見 回佣困擾工商業

促請當局早日澄清問題

（港訊）香港九龍米業總商會，昨下午二時，假悅興酒家，舉行會員大會，到有理監事吳灝茂、鄧木、黃大亞、黃炎、周瑞茂、鄧錦林、陳炎周、文添、吳荃宏、林雲、周煜光、鄧波、王子佳、林洲、林慶祿、周永衡、鄧永忠、莊禮、鄧允、趙國良、周木、李炳留、黃振、陳鑫榜、周厚德、郭濟、馬重翔、范俊帶、鄧潮喜、林啓賢、朱水泉、周和、鄧都凱、周衍、李漢興、吳世雄、鄧文玉、陳明根、陳昌華、通明、陳廷沛、陳桂昌、胡少明及會員百多人。

理事長吳灝茂致詞指：食米自七四年以來，市況逐步平穩。近週以來，泰米出口先後報漲，本港亦每担漲升四五元。倘今後無甚影響，市況當能如常平穩。呼籲會員，和衷共濟，推進會務。總務吳英宏報告會務，財務鄭明波報告七五年度年結。

井通過支持香港各界團體聯席會決議三大原則，促請當局，澄清工商業回佣所遭受困擾之問題。理監事恭祝關帝誕，會後聚餐。

三院青年中心 辦乒乓球公開賽

（國際社）東華三院青年中心主辦「三院盃」全港乒乓球團體公開賽，分男子：（成年組）廿五歲以上，（青年組）十八歲至廿五歲，（少年組）十八歲以下；（二）女子組。開始接受報名，報名地點：軒尼詩道一九九號東華大厦三院青年中心辦事處，何文田衞理道三十一號三院九龍青年中心。

龍岡總會 祝關帝誕

（港訊）香港龍岡親義總會，昨在會所祝關帝誕，下午一時，首長，顧問，委員及四姓宗親，齊集，舉行祝誕典禮，關樹緒副主席主祭，張昌主席，劉文翔，劉盛生副主席，陳國明，希賢，愛秋，五常，盛駒，關晉勳，兆金，關全，雲龍，崇嘉，乃仕，明洲，張福普，賢，庚常，潔華，張逸，華新，張榮，達良，張淦，趙彌組，趙寨，趙熙年，華欽，雙明，步強，趙鳳，趙松，榮鴻陪祭。三獻禮畢，舉行酒會。（宇）

弘毅學社舉辦 兒童寫生比賽

廿四日舉行歡迎參加

弘毅學社主辦之「全港兒童寫生比賽」本月廿五日（星期日）假銅鑼灣維多利亞公園音樂亭舉行，聘名畫家鄭家鎮、方劍青、黎炳昭、李國翰評判，歡迎六歲至十三歲兒童參加，不需報名手續，廿五日上午九時攜備畫具、畫筆，前往現場，由會方人員接待，供應畫紙。比賽設冠亞季軍外，並有優異獎三十名，獲獎金或禮品。評選結果八月八日公佈。

弘毅學社舉辦此次比賽，旨在提高兒童參加文娛活動興趣，發揮個人思想與美術潛能，希望各學校、社團機構，及家長，鼓勵員生子女參加有意義之暑期文娛活動。

牛頭角復華村 舉辦滅蚊運動週

（港訊）滅蚊運動由明日（星期四）開始至本月廿八日在牛頭角復華村平房區舉行，撲滅蚊虫侵擾。

滅蚊運動由觀塘民政署、市政事務署、房屋署及平房區之互助委員會聯合安排，得到居民熱烈支持。

在運動期間，市政事務署派出衞生督察向平房區互助委員會講述蚊虫滋生之原因及預防方法，巡視區內各處找出蚊虫滋生之地方（如污水池，空罐及花盆，淤塞渠道），及協民政署、房屋署及互助委員會發動居民及清潔工進行清理工作。

市政事務署放映宣傳滅蚊運動及派發預防蚊虫滋生傳單，將滅蚊運動訊息向居民傳播。

九龍城青聯會 互委會青年盃 小球賽明開幕

（國際社）九龍城民政區青年活動聯會主辦之互委會青年盃小球賽，七月廿四日下午五時，假牛津道球場舉行開幕禮，九龍城民政主任林中麟主禮。

蘇仲平伉儷 飛美加考察

（特訊）西九龍獅子會會長蘇仲平伉儷，昨日下午乘搭大韓班機飛美加考察工商業，並拜訪當地獅子會，對獅子會結盟事宜交換意見。（宇）

的士同業勞工聯保會 會員石澳海浴聯歡

（港訊）的士同業聯保會，昨（二十）日舉辦會員旅行海浴聯歡，由主席馮家仁，何劍泉，高超領隊，委員余蔭正，能，林敬，梁大偉，陳鄺銳波，林嶽，杜啓祥，鄭金滿，麩生協助偕同會員親友三百多人，乘旅遊巴士往石澳作一日遊，聖約翰救傷會派出救護員隨隊任救護工作，中午在石澳酒家設海鮮宴，氣氛熱烈，至下午四時返回九龍。

童軍總會廿四舉行 旅團領袖評議會

（特訊）過去兩年來，香港童軍總會先後舉行五次全港旅團領袖評議會，為進一步了解基層情況，加強該會與地域、區會及旅團間聯繫，交流經驗，更有效發展童軍運動，將於本（週末）廿四日下午三時，在會舉行第六次評議會。

評議會有兩個專題演講：（一）「副總監長之角色」；（二）「童軍精神」。分組討論題目兩個：（一）怎樣發揚童軍精神及加強紀律性團體之紀律，以達致目的；（二）童軍運動之四個訓練支部（幼童軍、童軍、深資童軍、樂行童軍）年齡應如何劃分。（宇）

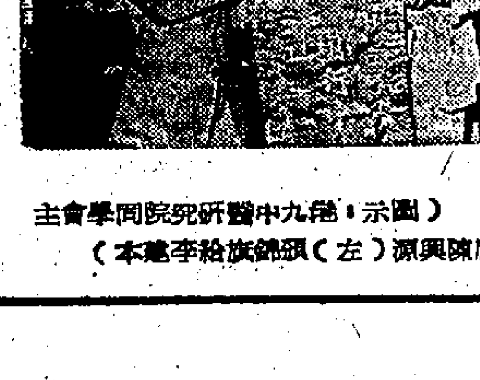
星藝行自然教育徑 歌唱新秀隨團助慶

星藝高級旅行團，悠久歷史，首創冷氣車環遊新界，每週行程，適合老少同遊，有食好，車好，節目好之稱。本星期日（廿五）上午九時半，祇在中區皇后碼頭集合（不到火車站）準時過隧道，前往九龍銀禧水塘，香四十年前之偉大建設，沿自然教育徑，漫步於林蔭之中，暑氣全消。中午在圓玄學院羅漢齋宴，由井舉行幸運抽獎，由嘉絲頓香煙送出旅行袋，英記茶莊「古加皮」酒，超力銀絲粉麵等贊助，實用獎品，人人有份。回程後往青松觀，屯門衞星城影市，高速建設新貌。下午六時到銅鑼灣麗宮欣賞法國藍鐘一碧流歌舞表演，及享用魚翅晚飯，全日費用仍分三種（甲）遊覽叙餐（新秀隨團歌唱）廿四元，（乙）遊覽宴及看表演，（丙）則收卅六元。旅遊站：香港高士打道二號（銅鑼灣大廈三樓公園B座，電話H七七七四六〇，中環英記士多（渡船街）K八四九二四五九號電話：九龍玲記。

陳李濟藥廠歡宴 本港醫藥文化界

本港醫藥文化界聯繫，特假士瓜灣嘉賓酒樓，歡宴中醫研究院同學會主席陳興源及同人暨文化界先進等數十位。由陳李濟藥廠當年執行董事李立本、李建本、陳紹洪、陳鄺福、陳紹業及總經理承康親自款待，並邀該廠港澳區總代理中正藥房董事謝兆邦、經理區灌權及其廣告代理PMP廣告公司執行董事李林富作陪，席間交流如何加強發揚中醫藥的意見，並邀請到陳李濟藥廠參觀，各文化界暨中醫研究院同學會同人，對該廠各項新型設備，及精選藥材存備的豐富，咸讚賞。

陳李濟藥廠創業迄今，垂三百餘年，該廠製藥丸，凡百餘種，純依家傳古方正藥，精選地道藥材配合，一貫保持中國傳統風格，適合國人服用，尤以附子理中丸，追風蘇合丸，烏雞白鳳丸等更享譽中外，人所共知。查陳李濟藥廠，原係陳李兩氏所創設，是取兩氏和衷共濟之義，歷時相傳，經歷數朝代，以迄於今，悠久的陳李濟大藥廠，日前為加強與前進，且更發揚光大，近來，該廠鑒於出品銷量日增，為適應需求，除保持精粹之規格外，更採用科學方法作業，相輔而行，以臻至質量俱佳。因此陳李濟藥廠更深受廣大用家信賴。



（圖示：九龍中醫研究院同學會主席陳興源（左）頒錦旗給李建本）

本港新聞

廉署葉于嶸勉市民揭發貪污 杜絕貪污修身做起 堅守不行賄不受賂

（特訊）北九龍獅子會昨（廿）晚八時假凱悅酒店舉行例會，廉政公署社區關係處聯絡主任葉于嶸以「市民與反貪污工作」，指出要徹底撲滅貪污，必需由修身做起，不行賄，不受賄，三管齊下，杜絕貪污漏洞。

會長梁乃鵬報告會務。葉于嶸演講稱：貪污是社會疾病，不獨本身有害，間接地助長其他罪案產生，直接影響市民生活。

香港對貪污問題採取正視態度，現行的反貪污法例——「防止賄賂條例」在一九七一年實施。當時執行機構是警務處屬下的「反貪污組」。港督根據一九七三年百里渠爵士調查報告書及市民意見，決定成立一個獨立機構，處理有關反貪污的問題，這就是「廉政公署」。

廉政公署於一九七四年二月成立以來，市民一直支持參與及推進反貪污任務，我就公署於過去二年多的工作進程中，舉出更多市民參與反貪污工作的例子。

成立至今，廉署接舉報一萬七千多宗，涉嫌貪污罪行約八千宗。在初期，市民舉報時不大願意透露姓名和身份，百分之六十六為匿名投訴，從去年中起，具名及親身舉報增加，近月來改進為每兩宗涉嫌貪污的投訴，便有一宗為非匿名的。去年七月起公署四個分處先後開設後，增設接受舉報服務，市民更樂於親身舉報，一九七六年上半年度公署一共接獲二百四十七宗有關貪污的親身舉報，這個數字約為去年全年接獲同類舉報的百分之八十。充份顯示市民給予反貪污工作的支持。公署只是在有充份證據顯示某涉嫌貪污者觸犯「防止賄賂條例」或「舞弊及非法行為條例」，才會展開調查，所以市民挺身而出，尤其是具名舉報，提供有關資料，對消除貪污份子有極大的幫助，因為，這樣公署在需要時便可進一步要求舉報者協助提供更詳細的資料，以便更快捷，更有效地進行調查工作。若非市民支持舉報和挺身作證，反貪污工作難以收到效果。

另一方面，許多舉報者的資料，都能協助公署增加對某些貪污行為的認識，提供對於政府及公共機構中能導致貪污的體制的資料，對防止貪污處的工作有很大的作用。同時，防止貪污處在研究過程中，往往要向多方面找尋資料，以求探出造就或引致貪污行為之機會所在，進而在法例上，制度上，行政慣例上求出改善方法，防範未然。這就是廉政公署所訂下之三管齊下肅貪倡廉方針之二。防止貪污處在工作上經常獲得政府[illegible]地提出問題和我們討論，研究如何進行防範措施，這是市民參與反貪污工作的又一例子。

剛才我提到「三管齊下」相信各位都明白這是指公署三個部門所負責的工作。第一、執行處負責接受舉報及對涉嫌貪污事件進行調查，經檢控程序後，將犯罪者繩之於法，產生阻嚇作用。第二、防止貪污處著重預防勝於治療，對各政府部門及公共機構之程序及措施，加以檢討，在需要時，向有關機構建議如何堵塞可能引致貪污行為之漏洞，盡量杜絕導致貪污的機會，防範未然。第三、社區關係處的工作是引導市民認識貪污的禍害，透過傳播媒介及諸商聯絡，鼓勵市民支持肅貪倡廉工作。

在進行社區關係工作，和各界人士接觸時，我們得到了多方面的意見，例如各界對「靜默的革命」，「蘇西坡與人之初」等電視節目的批評和建議。許多機構又主動地和我們接洽，使我們能有機會對更多人士講解公署的工作，研討有關問題，進而獲得更多人士對反貪污工作意見和支持。不少教育及福利機構自動舉行展覽會及論壇，增進各界對公署的認識，提高市民廉潔的意識。同時，多個教育專業人士團體，也供給許多寶貴的資料和意見，使我們在擬訂在學校中如何教導下一代認識貪污的禍害及推廣反貪污的工作，獲得幫助。此外，很多機構都在制度上，行政上加以注意，更或有主動成立「反不規則行為小組」，負起自律責任。

為了使公署工作更具全面性及代表性，自成立以來，港督先後委任了四個諮詢委員會督導公署工作。委員會的成員都是熱心公益及有識之士，他們也包括了社會多個階層，多個行業的市民，他們義務地獻出時間和精神，使公署得到很大的支持和幫助。這又是一個市民參與反貪污工作的好例子。

其實，市民參與「肅貪倡廉」的行列，途徑很多，除了舉報貪污，提供資料與意見外，更重要的是人人[illegible]行為，但有些人對這點卻存有不正確的觀念，錯誤地把行賄視作取得額外方便的通行證，這些人喜歡把貪污之罪推卸在受賄者身上，而忘卻自己行賄同樣不當。當然，受賄者應被繩之於法，但是，一個貪污勾當往往要在雙方同意下方可達成，所以行賄者亦不能逍遙法外。在商界，未得對方的僱主同意，而行賄對方僱員，是不誠實的賄賂行為。如果認為行賄可求取額外方便，不獨行賄者本身的動機是不誠實，不守法紀，而且也直接鼓勵了受賄者的貪念，產生了惡性循環，為害社會上誠實而守法的市民。

我們若要徹底撲滅貪污，必需由「修身」做起，不行賄、不受賄。這正與獅子精神的「誠以待人，嚴以律己」的信條吻合。願各位團結給予公署大力支持，羣策羣力，積極參與反貪污的工作。（宇）

廉署聯絡主任葉于嶸在北九龍獅子會演講，右為會長梁乃鵬。（本報記者攝）

泰建業發展迅速 票市值甚為出色

[illegible]行之股票，市場中之走勢，甚為出色，每年固定利息，息口頗高，有加無減。自從李兆基先生主政以來，每年均派息二角六仙，使長期投資人士對永泰發行股票甚為[illegible]。業觀目前已由十二項增至二十七項以上。物業，現在包括永泰在發展中之地盤十個，各小型地盤估計有六十三萬餘呎之多，此外永泰發展中的地盤，有（一）等候發展的八十（二）至八十四號，（三）青衣晴街及荃灣地盤，於本年三月間，永泰又透過發行四百萬新股，現得恒基兆業八千四百萬元購入另外兩個地盤，（一）大埔道卅二至卅六號，（二）地皮面積達二千七百呎，地段七十二至七十三號內地皮面積二萬六千五百方呎。從上述永泰所持之物業來看，可望其帶來相當之利潤，而估計下半年度利潤更有所增加，因該公司屬下若干地盤均已接近完成階段。

1976 奧運會特刊

游泳第三天預賽 女子成績璀璨

（法新社滿地可廿日電）奧會游泳賽，第三天預賽，女子一百背泳，及四百自由式，俱刷新世運紀錄。

女子一百背泳預賽，加拿大十四歲女童加拉皮克締一分三秒二八世運新猷，晉入準決賽之十八名選手，共有二人刷新美國背后比露蒂保持之大會紀錄。香港選手李雁婷在第三組預賽七人泅第七落選，成績一分十四秒六六，雖被淘汰，亦刷新許健萍保持之香港最高紀錄一分十六秒七。

女子四百公尺自由式預賽，世界紀錄保持者東德十七歲少女克勞絲，因喉病在東德留醫，未能參加今屆世運泳賽，使賽會遜色不少。紐西蘭女將披羅特在第一組預賽締四分十五秒七一世運新猷，共有六人刷新大會紀錄。香港選手十五歲女童卡倫羅伯遜，在第二組預賽七人泅第七落選，成績五分三秒九〇，雖被淘汰，但刷新李雁婷在今年港菲埠際分齡泳賽，所創之五分六秒五香港最高紀錄，締香港新猷。

男子一百公尺蝴蝶式預賽，全部選手無一人能破美國水怪史畢芝，於上屆慕尼黑奧運，所創之五十四秒二七，世界及世運最高紀錄。六組預賽，以第三組首名東德世界名將派特蘭成績最佳，泅五十五秒二五，較史畢芝紀錄將近幾乎慢了一秒鐘。派特蘭是前二百公尺蝴蝶式紀錄保持者，今屆世運，二百米蝶泳僅得第四名。香港選手郭迪明在第四組預賽八人泅第八落選，成績一分二秒四七，刷新其本人在香港遴選賽所創之一分二秒五香港紀錄，縮短了百份之三秒。

女子四百公尺自由式預賽

第一組：一、披羅特（紐）四分十五秒七一（新）

第二組：一、博之（美）四分十七秒二〇（新）

備註：香港選手十五歲女童卡倫羅伯遜，在第二組七人泅第七，成績五分三秒九〇，雖然落選，但刷新李雁婷在今年港菲埠際分齡泳賽，所創之五分六秒五香港最高紀錄，締香港新猷。

第三組：一、瑪絲（荷）四分十七秒一六（新）

二、赫迪（美）四分十九秒三四

第四組：一、謝莉巴巴棠夫（美）四分十六秒〇七（新）

二、香農史密夫（加）四分十六秒七（新）

三、卡爾（東德）四分十九秒三四

第五組：一、麥伊瑪（東德）四分十七秒二〇（新）

以上五組共八人晉入決賽。

世界紀錄四分十一秒六九，東德克勞絲保持

世運紀錄四分十九秒〇四澳洲古爾德保持。

男子一百公尺蝴蝶式預賽

第一組：一、鄧雷丁（蘇）五六秒九五

二、羅伯遜（加）五七秒〇六

三、阿城遜（瑞典）五七秒一七

第二組：一、狄加度（厄瓜多爾）五六秒七九

二、羅湼士（澳）五七秒〇八

第三組：一、派特蘭（東德）五五秒二五

二、史坦巴克（西德）五六秒一〇

三、原秀章（日）五六秒五七

第四組：一、沃格爾（美）五五秒四〇

二、伊雲士（加）五五秒六五

三、波斯辛基五七秒一七

備註：香港選手郭迪明在第四組八人泅第八落選，成績一分二秒四七，刷新其本人在香港遴選賽，所創之一分二秒五香港紀錄。

第五組：一、加里加貝爾（美）五五秒三五

二、米路士（英）五六秒五三

三、皮克爾（加）五六秒五九

第六組：一、博頓（美）五六秒二六

二、馬西斯（東德）五六秒四一

以上六組共八人晉入準決賽

世界紀錄及世運紀錄均為五十四秒二七，美國史畢芝創於一九七二年慕尼黑世運會。

女子一百公尺預賽

第一組、一、范迪草格（美）一分五秒（新）

二、史瑞丹尼高娃（蘇）一分五秒五六（新）

三、吉布森（加）一分五秒六四

第二組、一、加拉皮克（加）一分三秒二八（新）

二、德芙里絲（澳）一分六秒二二

第三組：一、特蕾芭（東德）一分四秒三四（新）

二、杰赫克（美）一分四秒六九（新）

第四組：一、史蒂爾（東德）一分四秒三四（新）

二、布里吉撒（荷）一分四秒九八（新）

三、史塔夫哥（蘇）一分五秒三九（新）

四、格倫達羅伯遜（澳）一分六秒一九

第五組：一、里克特（東德）一分三秒六一（新）

二、賀格（加）一分四秒三一（新）

三、埃德莉（荷）一分五秒五六（新）

四、西側嘉美（日）一分五秒七八（平）

五、約翰（西德）一分六秒二〇

以上五組共十六人晉入準決賽。

世界紀錄一分一秒五一，東德里克特保持

世運紀錄一分五秒七八，美國露蒂保持

奧會獎牌統計

（截至七月十九日止）

國名	金牌	銀牌	銅牌	總計
東德	四	三	三	十
美國	三	四	二	九
蘇聯	三	〇	一	四
西德	一	一	〇	二
保加利亞	一	〇	〇	一
波蘭	〇	二	〇	二
匈牙利	〇	一	〇	一
羅馬尼亞	〇	一	〇	一
加拿大	〇	〇	一	一
伊朗	〇	〇	一	一
奧地利	〇	〇	一	一
丹麥	〇	〇	一	一
荷蘭	〇	〇	一	一
日本	〇	〇	一	一

光頭仔蝶式破世界紀錄

男子二百公尺蝶式決賽，美國包辦前三名。布魯尼（光頭者）以一分五九秒二三得金牌，圖為其獲勝後欣喜若狂情形。其左是季軍福雷斯特，其後背向鏡頭者是銀牌得主格里克。（合衆國際社無綫電傳眞）

男女排球賽 日女輕取匈牙利 波蘭狂勝加拿大

（滿地可法新社十九日電）排球自從一九六四年列為奧運項目以來，日本女將一直稱霸，今天初次比賽，以十五比三，十五比五，十五比〇直落三局擊敗匈牙利。日本隊是上屆銀牌得主，每局均以大比數領先，匈牙利尚曾有一局抵抗，但日本隊始終佔優勢。女子組共有八隊，分A、B兩組，每組四隊，初賽最高之兩隊晉入複賽。A組：日本、匈牙利、加拿大、秘魯。B組：蘇聯、東德、南韓、古巴。

男子組方面，蘇聯亦取得勝利。日本隊教練採用新的陣法，日本隊員都很用心，封網及防守方面均有進步。

曲棍球賽爆冷 荷蘭大破印度 巴基斯坦逼和西班牙

（滿地可法新社十九日電）曾獲世界盃曲棍球冠軍之印度隊，今天竟然以一比三敗於荷蘭。比賽在莫倍場舉行，臨場觀眾約有二千人。荷蘭隊採用「一球三擊二四一」陣式迎敵，約三十一分鐘，荷蘭前鋒普士接應右方長傳，首開紀錄。印度隊不甘後人，經過對方右衛班斯林罕，黎球入網，失，大舉反攻，頻頻攻門，可惜一越門而去，無法扳平。印度隊曾得一記罰球，由左鋒星主射，荷蘭門將身手不凡，將球撲出界外。四十七分，荷蘭反攻，角球之利，由列賓主射入網，再度超前。時四十八分，荷蘭以三比一擊敗印度。

（滿地可法新社十九日電）曲棍球冠軍巴基斯坦，今天在曲棍球場以二比二逼和西班牙。上半場紀錄是一比一，巴隊首開紀錄，但不旋踵西班牙回敬一球，扳成平手。六十四分，西班牙再入一球，反敗為勝，六十五分，巴基斯坦扳平，保持不敗，亦云險矣。昨天最後一場曲棍球賽事，由澳洲對加拿大，結果澳洲以三比〇輕勝。

曲棍球積分表

A組

隊	賽	勝	和	負	積分
澳洲	二	二	〇	〇	四
荷蘭	一	一	〇	〇	二
印度	二	一	〇	一	二
馬來西亞	一	〇	〇	一	〇
加拿大	一	〇	〇	一	〇
阿根廷	一	〇	〇	一	〇

B組

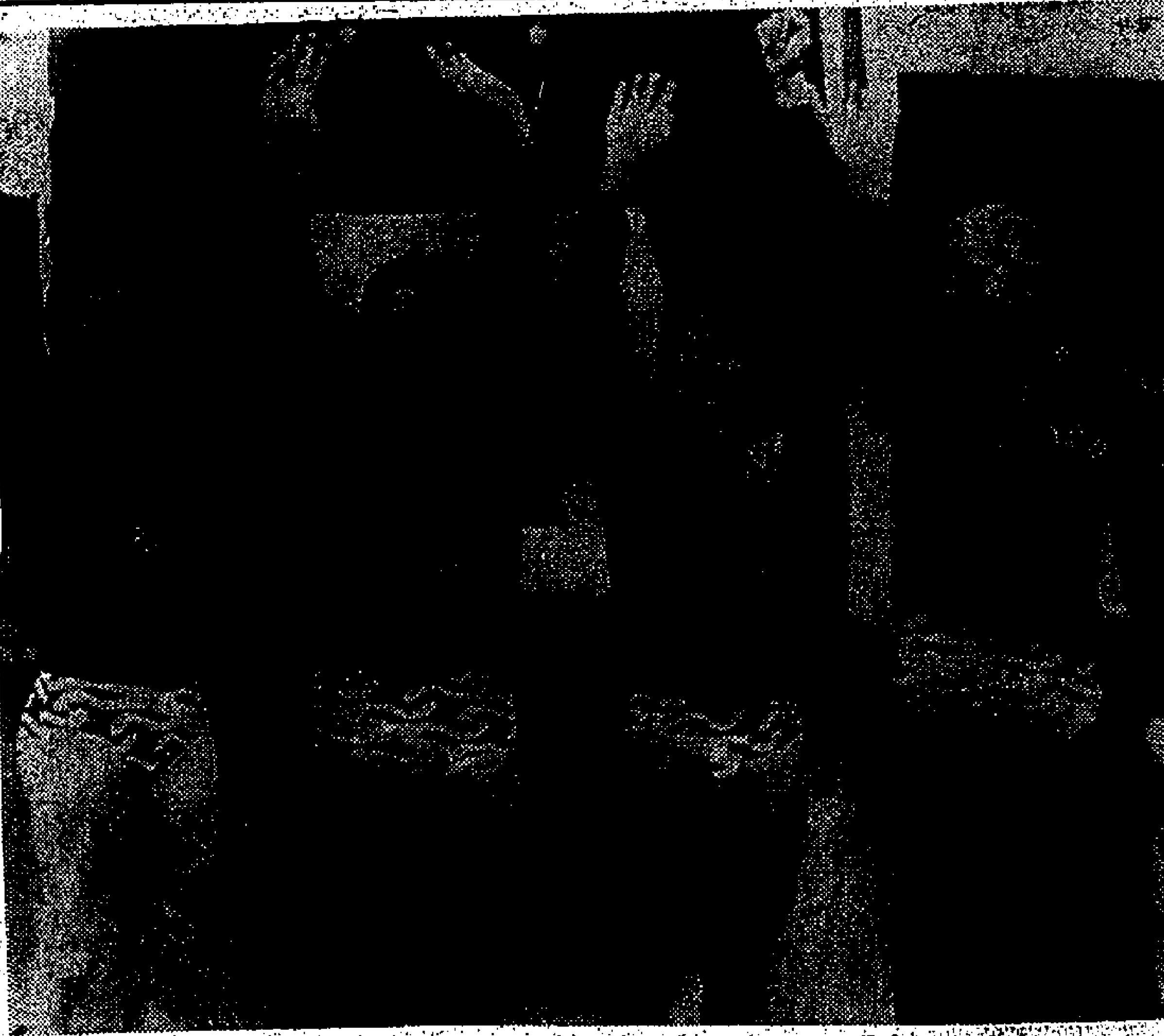
隊	賽	勝	和	負	積分
巴基斯坦	二	一	一	〇	三
西班牙	一	〇	一	〇	一
紐西蘭	一	〇	一	〇	一
西德	一	〇	一	〇	一
比利時	一	〇	〇	一	〇

女子籃球賽 日本蘇聯告捷 蘇加男子亦挫澳古

（滿地可美聯社十九日電）奧運女子籃球揭幕賽中，日本隊與身材高大的蘇聯隊表現良佳，為奪標之兩大熱門。日本以八四比七一擊敗美國。日本隊中主力球員，身高僅五呎四吋，滿場奔跑，視高大的美國球員如無物，全場投入三十五分。美國隊以夏妮絲及拔絲演出最佳，前者射入十七分，後者則為十四分。另一場賽事，蘇聯以狂風掃落葉姿態，以一一二比五一狂勝加拿大。

（路透社滿地可十九日電）奧運男子籃球賽次天，加拿大乘勝追擊，以八四比七九勇挫強敵古巴隊，有機會奪取銅牌。古巴上屆曾獲銅牌，在此役中完全受制於對方，在下半場有一段時間曾落後廿一分之多。加拿大以杜匯卓演出最佳，共射入廿五分，為取勝最大功臣。

（路透社滿地可十九日電）蘇聯男子籃球隊，在七呎四吋長人全頁高及射手比洛夫領導下，以九三比七七擊敗澳洲，再度取得勝利。蘇聯隊雖然獲勝，但演出未符理想，事實上，澳洲全場緊追蘇聯，上半場八分鐘時，僅以二二比二〇落後兩分，但後來被對方比洛夫連入數球，蘇聯才得佔優勢。



女子四百接力東德破世界紀錄

（滿地可合衆社十八日無綫電傳眞）東德民主共和國在女子四百公尺四式接力決賽奪得金牌，並以四分七秒九五成績，刷新世界紀錄。圖為四位女隊員於領獎後，向觀衆揮手致意。（左至右）為：里克特、安妮、波拉克及世界飛魚安達等。

舉重保加利亞選手 老尼基安再獲金牌 刷新世界紀錄

（滿地可路透社二十日電）——廿七歲保加利亞選手老尼基安今日以二六二·五公斤抓挺舉總成績奪得最輕量級舉重金牌，刷新大會及世界紀錄。是項賽事成績：

最輕量級（五六公斤）

		抓舉	挺舉	總成績（公斤）
一、老尼基安	保加利亞	一一七·五	一四五	二六二·五
二、施奧拿	波蘭	一一五	一三七·五	二五二·五
三、安藤謙吉	日本	一〇七·五	一四二·五	二五〇

波蘭施奧拿得銀牌，而日本安藤謙吉則得銅牌。

今日舉行的羽量級賽，照見爭持激烈，角逐獎牌者計有保加利亞選手兩名，蘇聯選手一名及波蘭選手兩名。

本屆奧會 東鱗西爪

國際奧林匹克委員會今日決定，對於那些退出今屆奧運的非洲國家暫時不予處分，此次非洲多國退出奧運是因為抗議紐西蘭在運動上與南非的聯系。

自從上週末杯葛行動以來，國際奧運委員會今日首次舉行歷時兩句鐘的會議，澳洲會員大衞麥歷史告訴記者說「奧委會將在一九七七年設於布拉格的會員大會經各項運動的國際聯會商討後，才決定如何採取行動。」

奧運會經過多月以來，由於中華民國及非洲多國所引的政治風暴後，原本以為可以安定下來在友善的氣氛下比賽，不料今日又爆出蘇聯選手安諾卓哥在現代五項比賽中「出千」的醜聞。

現年三十八歲的烏克蘭選手在被評判發覺他的劍不用接觸到對方選手的身體便能得分後，經已被取消資格。

蘇聯隊的負責人對於這次相信是奧運史上獨特的欺騙事件不作置評。這次事件使蘇聯參加現代五項的隊員不得不粉碎他們欲奪獲桑尼黑金牌的希望。

現代五項之一的步槍射擊今日照樣舉行，但蘇聯隊的兩位隊員只能以個人身份參加比賽。

× × ×

國際奧林西克委員會已於昨日結束各項運動會議，使各會員都能安定下來以觀看各項比賽項目。雖然這些比賽都因非洲多國的退出而受到影響。

最新消息顯示出，十五個原本準備參加的國家現已正式宣佈退出奧運，而四百餘選手亦已啓程回國。

現已開始比賽的拳擊項目是受影響最大的，根據大會負責人宣稱由十三個國家派出的七十四名拳擊選手皆退出比賽。

田徑比賽將在星期五舉行 [illegible]

計將會因為非洲選手的退出而大為失色。

× × ×

（路透社滿地可七月二十日電）昨晚，東德及美國繼續努力，目的在於游泳項目中，大量打破以往世界紀錄，而另一名羅馬尼亞體操女選手，則在體操比賽中，兩度表現姿態完美，無懈可擊，展開了奧運體操史上新的一頁。

在游泳爭霸戰中，美國及東德打成平手，但稍後時，東德廿五歲男飛魚馬修士宣布退休，則使大家不禁黯然神傷。

美國男泳手富尼斯，在二百公尺自由式決賽中，以一分五十秒二九創世界新猷。六尺三寸的加利福利亞州「水蛇」尼伯，則在一百公尺背泳中，以五十五秒四九的新世界及奧運紀錄獲得金牌，東德女飛魚安達則在女子一百公尺自由式中，以五十五秒六五，破世界紀錄。

在體操方面，羅馬尼亞女子高美尼絲，在平衡木及高低槓中，均榮獲滿分（十分）。在奧運史上，建立了新的里程碑。

× × ×

（路透社滿地可七月十九日電）杯葛本屆奧運會的非洲國家運動員，今日前往奧運村診所要求醫治，但被大會人員立即拒絕。

診所醫務主任伯特，反對繼續替十二名非洲作無關痛癢的物理治療。伯特說：他們其中更有些要求我們免費供應「新眼鏡」，其他有些想使用我們的設備，但我們的醫務人員有委務先對那些正在比賽之選手服務及准許他們使用設備。

奧林匹克診所，每日平均要替二百五十位運動員作預實醫療診治，大部份的求診，皆是在肌肉及牙齒上的問題，至於所有費用則由加拿大聯邦及政府支付。

與此同時，特亦已對其六十六名屬下發出通告，將停止為那些高級職員作身體檢查，這是為減少沉重的個人醫務支出關係。伯特繼續說：「很多『混吉』者多時欺騙，偽稱頭痛或發燒等，當檢查完畢後，他們表現出精神奕奕。如果他們真正有病，他們應該躺在床上休息，而不應四出參觀比賽。我不能指出其代表團的名稱，但他們 [illegible]

女子划船首日 東德保加利亞領先

（滿地可美聯社二十日電）女子划船首天比賽，東德，保加利亞及蘇聯佔盡優勢。實力強大的東德隊，曾獲去年世界錦標賽六項中的五項冠軍，共有四船進入決賽。蘇聯及保加利亞各有三船，西德及加拿大各有一船爭逐冠軍寶座。美國隊唯一有機會得獎的選手，是來自加利福尼亞的運特，她在單人槳式初賽僅敗於東德選手基絲汀，成績三分四十秒六七。

賽後，運特說：「我對自己的成績覺得驚奇，並無特別意義，因為我今年第一次參加國際比賽。初賽的成績，因為風向及風速經常會改變，而直接影響賽果。」

（滿地可路透社十九日電）今天舉行的女子組划船各項初賽成績如下：

四人雙槳有舵式

第一組：

一、東德——三分二二秒五五

二、羅馬尼亞——三分二六秒四二

三、美國——三分三二秒七七

四、英國——三分三三秒九十

第二組：

一、保加利亞——三分二十秒九八

二、荷蘭——三分二三秒九四

三、加拿大——三分二四秒二三

四、蘇聯——三分二五秒九二

雙人雙槳無舵式

第一組：

一、西德——三分三一秒零一

二、保加利亞——三分三三秒二四

三、蘇聯——三分三三秒九一

四、東德——三分三六秒二六

五、波蘭——三分四一秒零五

六、英國——三分四二秒五三

帆船比賽 英蘇名列前茅

（滿地可二十日綜合報導）今天舉行的各項帆船比賽成績如下：

暴風級決賽

一、蘇聯

二、美國

三、意大利

四、瑞典

五、西德

荷蘭飛人級決賽

一、英國

二、西德

三、蘇聯

四、法國

五、加拿大

支持抗議南非種族歧視 埃及決定退出奧會

（路透社七月廿日滿地可電）埃及代表團決定退出本屆奧運會，今日下午五十二位團員將乘機離開滿地可。此項決定，是支持非洲國家抗議南非種族歧視。

奧委有此建議 選手可用個人名義參加奧運

（滿地可七月十九日路透社電）國際奧委會今日開創一個新局面，使基於政治理由而退出的國家，其選手可能用個人名義參加賽事。

據奧運委員會理事布樂赫稱，雖然有關國家與奧委會經已退出，他們的選手有些仍逗留在滿地可，我們對這件事已決定，他們可以留在滿地可去，並且會讓他們以選手所屬辦事人員的身份留下。以前曾參加奧運的國家，倘宣稱退出比賽，則選手不得參與賽事。迄今，已正式宣佈退出的國家，倘未有運動員企圖以個人名義參加賽事。

（滿地可合衆國際社無綫電傳眞）波蘭排球隊幾經艱苦，以二比一擊敗南韓。圖中所見南韓球員（深色球衣）躍高扣殺，波蘭球員跳起封擋。

自由射擊 東德馬柏迪掄元 刷新世界及奧會

（美聯社滿地可十八日電）本屆奧運首面金牌，為東德射擊好手奪得。二十一歲的東德軍官馬柏迪，在手槍自由射擊比賽，創造新的奧運及世界紀錄，成績五百七十三環。

馬柏迪練習射擊只有二年，取得如此好成績，實在難能可貴。蓋世界紀錄為蘇聯選手高斯查所保持，達七年之久。

東德另一選手高路馬，以五六七分得銀牌。大會最初稱瑞典選手史格勒加拿大軍，但其後即予以更正，結果奧大利的杜匯加以五六二分獲得銅牌。

女子跳水入選賽 美三女榜上有名 珍拿暫領羣芳

（路透社滿地可二十日電）今天舉行的女子跳板跳水決賽，共有三名美國好手參加角逐。準決賽成績，美國選手均名列前茅。七二年奧運銀牌得主瑞典的尼佩，在準決賽中失手，未能進入決賽。尼佩的失敗，是因為在昨晚準決賽第二輪第一跳時演出失準。尼佩亦是七二年奧運高台跳水金牌得主，準決賽前段成績不俗，第六跳名列第六，但後勁不繼，終名列第十一，失去角逐獎牌機會。

三名進入決賽的美國選是珍拿，準決賽名列榜首，成績四六三點三二分，紐曼及星莎莉，成績分別為四五五點四九及四五五點一六。上屆金牌得主蘇聯的寶年莉挪在其中一跳失分甚多，總成績列第八，僅入決賽。其他進入決賽選手分別為蘇聯的明芝阿娃，東德的藍路，高娜及古美娜。

奧運拳擊比賽，南韓拳手金正超（右）擊敗泰國選手潘達之，獲得晉級。圖為潘氏展開猛烈攻勢向金正超進迫。（合衆國際社無綫電傳眞）

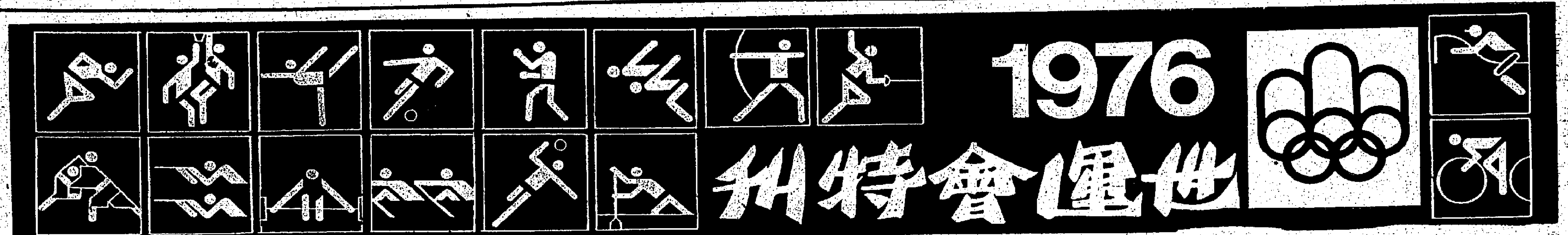
學習正確英語會話的好機會！

章基舜碩士主編 Victor Mason教授主講

本會話是以四卷0-60卡式錄音帶灌製，內容包括四十課簡易的英語會話，由淺入深，其始則以發問為主，繼則審查答問，每課均取出常用生字，作為字彙教習，然後運用該生字於句語中，使學習者，可按照四十課課程在八十天內完成。

每套祗售 $50.

自然法英語會話訂購通知書



女子體操表現高曼妮絲
絶技震驚四座
羅女三獲「滿分」替奧運舊史寫下璀璨一頁
蘇聯人才鼎盛榮膺隊際錦標羅馬尼亞居次

（滿地可國際合衆社十九日電）——女子體操隊際賽事已告圓滿結束。蘇聯女健兒以三九〇·三五，總成積力壓實力強勁之羅馬尼亞隊，六度蟬聯錦標。前六隊成績：

（規定及自選動作總積分）

一、	蘇聯	三九〇·三五
二、	羅馬尼亞	三八七·一五
三、	東德	三八五·一〇
四、	匈牙利	三八〇·一五
五、	捷克	三七八·二五
六、	美國	三七五·〇五

本屆蘇聯隊雖然以大熱門姿態衞冕，但勝來殊非輕鬆，原因是羅馬尼亞隊女傑高曼妮絲表現卓越，前後竟在三個項目中奪取滿分，給蘇聯以重大威脅。首天規定動作賽畢後，蘇聯暫得一九四·二分，暫以一·五分之微領先羅馬尼亞。在次日自選動作比賽中，高曼妮絲成積更爲優異，蘇隊幸賴各隊員實力平均，卒能衞冕成功。

羅馬尼亞隊以三八七·一五分獲銀牌，東德（上屆亞軍）獲銅牌。

蘇聯雖贏得了團體賽金牌，但整個賽程中給羅馬尼亞隊的小精靈——高曼妮絲搶盡了鏡頭。高曼妮絲在首天的高低槓規定動作中表現完美無瑕，第一次獲十分（滿分），開奧運新頁。在次天自選動作較技中，她再在平衡木及高低槓上贏得了滿分，蘇聯女傑奧嘉·高拔上屆奧運的光芒，至此已爲高曼妮絲所掩蓋。

觀衆對高曼妮絲的表演如痴如醉，第二天自選動作競賽，門券竟由六元炒至一百元，結果觀衆能再欣賞到兩次滿分表演，可算值回票價。

由於高曼妮絲表現精采，高拔相形之下便顯得遜色。在自由體操中，高拔更因失足失分甚多。比賽中，二人在三個項目中同一時間演出，在場的一萬六千觀衆雖也替高拔喝采，但爲小精靈瘋魔的程度更甚。

高曼妮絲在團體賽中成績優異，現已成爲個人錦標賽的大熱門。個人賽獎牌誰屬，本星期三便可分曉。奧運男士體操賽程如下：

十八日——規定動作（女子組項目爲高低槓、自由體操、跳馬、平衡木；男子項目爲鞍馬、雙槓、單槓、自由體操、跳馬。）

十九日——女子組自選動作賽，運同規定動作賽總分決定隊際賽名次。

二十日——男子組自選動作賽，運同規定動作賽總分決定隊際賽名次。

男、女子組積分最高之三十六名選手得參加角逐個人全能錦標。

男女子組每項積分最高之六名選手可參加單項錦標賽。個別選手在團體賽中所得積分，被視爲個人全能及單項錦標賽總分的一部分。

女子體操個人全能錦標形勢表

一、	高曼妮絲	羅馬尼亞	七九·〇五
二、	妮莉金	蘇聯	七八·二五
三、	杜莉芝華	蘇聯	七八·二五
四、	安古妮露	羅馬尼亞	七八·〇五
五、	高拔	蘇聯	七七·九五
六、	愛斯查	東德	七七·六〇

（滿地可二十日電）——羅馬尼亞選手高曼妮絲三奪滿分，成爲本屆體操超級明星，當記者問及她的願望時，她說希望百尺竿頭，更進一步。怎樣才能成爲偉大的體操家呢？高曼妮絲認爲勇氣，恆心，苦練，儀態都很重要，缺一不可。她心目中最大的勁敵是隊友安古妮露，安在個人全能錦標賽中，暫列第四。

高曼妮絲與高拔同屬本屆體操潮楚人物，她們在十八日賽前並未曾晤面，在十九日比賽中，各自專心表演，不大留意對方。

高拔在高低槓上贏得九·九分未久，高曼妮絲在場館的另一角落平衡木一項中再奪得了滿分。

高曼妮絲自由體操的積分爲九·八五。高拔在平衡上幾乎失卻重心，着地時又錯了步調，得九·八分。

跳馬一項，高曼妮絲贏得九·九五分。是時，高拔正演出她的手本戲——自由體操，結果又在一個手翻中出了岔子。

高曼妮絲準備上高低槓，高拔則準備跳馬，二人都沒有望對方一眼。

高拔以嫻熟技巧躍過跳馬，但着地因姿勢欠佳，得九·七分。第二次嘗試時，竟失卻平衡，坐倒地上，祇得九·一五分。

高拔以冰水數洗足踝。是時，高曼妮絲在高低槓上再得十分，四座哄然。

高拔到場館另一角找冰水器，頭也不回。

最後，高拔與高曼妮絲互相握手。

羅女體操精彩絕倫四座歡呼

體操兩度榮獲「滿分」之羅馬尼亞選手高曼尼絲，嬌小明眸，年僅十五，賽中表現完美無瑕，不特評判一致予以「滿分」，更贏得全場觀衆喝采。

次日游泳珠至紛披
四項創世界新
美德男女各擅勝場分獲兩金牌

（法新社滿地可十九日電）世運游泳賽第二天，共舉行六項比賽，其中四項決賽，美國與東德各獲兩面金牌。六項泳賽俱改寫世運紀錄，其中有四項成績粉碎世界最高紀錄。

東德女飛魚十七歲少女安達，狀態顛峰，在女子一百公尺自由式決賽，以狂風掃落葉姿態，輕取首席，締五十五秒六五世界新猷，縮短其本人保持之世界紀錄五五秒七三，百份之八秒。安達五十公尺中途時間是廿七秒一，同徑始致發力。亞軍是東德十五歲女童普里獻。美國泳后巴巴索夫慘敗，僅得第五名。

美國廿歲南加州大學心理系學生，六呎六吋長人「水蛇」尼伯，在男子一百公尺背泳決賽，締五十五秒四九世界新猷，令人難以置信。成爲體育史上第一個突破百公尺背泳五十六秒關的英雄。尼伯五十公尺中途時間是廿六秒六。水蛇再改寫其本人在今屆奧運準決賽，所創之五十六秒一九世界及世運新猷。亞軍亦爲美國選手羅卡，泅五六秒三四，僅較東德背泳大王馬西斯所創之舊世界紀錄五六秒三慢了百份之四秒。東德星牌一九六八年墨西哥世運一百及二百公尺背泳雙料冠軍，一九七二年慕尼黑世運再度蟬聯一百及二百公尺背泳雙料冠軍，四枱金牌得主馬西斯，因今春制首勝，輟練多時，衞冕失敗，僅得季軍。賽後，廿六歲之馬西斯宣佈今屆奧運結束後，退出泳壇。不久將來與現年十七歲未婚妻東德飛魚安達結婚。

男子二百公尺自由式決賽，十九歲美國青年布魯斯·弗尼斯締一分五〇秒二九世界新猷，奪得金牌，縮短其本人保持之世界紀錄百份之三秒。

女子二百公尺蝶式，東德戴金姐會名將十五歲女童安達承繼人波拉克，締二分十一秒四一世運新猷，榮膺冠軍。較東德蝶后加布里埃爾高特保持之世界紀錄二分十一秒二二，僅慢百分之十九秒。亞軍爲東德四式名將杜芭。世界紀錄保持者廿歲之加布里埃爾高特，演出失常，僅得季軍。高特是上屆慕尼黑世運二百米蝶泳殿軍，今屆僅升一級得銅牌。

男子一百公尺蛙式準決賽，美國蛙王韓眞，締一分三秒六二世界新猷，縮短其本人保持之世界紀錄一分三秒八八，百份之廿六秒。上屆慕尼黑世運冠軍衞冕者日本蛙王田口信教，在第二組準決賽泅第六，成績一分五秒六九落選，慘遭淘汰出局。美國十八歲華僑胡榮棟，在第二組泅第四，成績一分四秒八六，取得準決賽全部選手總成績第八席資格，奪得決賽權。胡榮棟成爲世運游泳賽自有歷史以來，第一個晉入決賽之華人。

男子一千五百公尺自由式預賽，美國十八歲新秀哈特洛夫，締十五分廿秒七四世運新猷。晉入決賽八名高手，俱刷新奧運紀錄。

女皇活動

英女皇伊利沙白二世對於星期日在保安方面發生漏洞的事件並未受到困擾。星期一她繼續觀看奧運各項競賽項目時目睹英國游泳選手創立新奧運紀錄。

同日下午，英女皇偕同皇夫愛丁堡公爵及安德魯王子乘坐遊艇不列顛尼亞號前往位於安大略省的京士頓，以便觀看奧運帆船比賽。

皇家遊艇於下午六時二十分才啓航沿聖羅倫斯河前往目的地，由於某種原因，此次啓航時間比原定時間遲了二十分鐘。

（京士頓路透社二十日電）英女皇今天前往風景如畫的湖邊比賽場地，參觀帆船比賽，藉以鬆弛多日來在滿地可的緊張生活。

女皇及皇夫愛丁堡公爵，偕同安德魯王子，乘皇家遊艇不列顛尼亞號抵達京士頓港。皇夫對帆船比賽，興趣濃厚。

安大略省長戴維斯，屆時登上皇家遊艇歡迎女皇伉儷蒞臨，女皇伉儷將在艇上參觀比賽，並於午後上岸觀賞京士頓風光。

昨天，女皇在警察嚴密保護及電單車在前開路下，曾參觀游泳、籃球、跳水及體操等多項比賽，垂詢甚詳。

飛魚安達百公尺創世界新猷

十七歲東德女飛魚安達（右）在一百公尺自由式中，創五五秒六五世界紀錄，奪獲金牌。其左爲獲第二名之隊友普里獻。（合衆國際社無綫電傳眞）

羅女四度獲「滿分」創奧會體操比賽有史以來新紀元。

羅馬尼亞女將高曼妮絲表演出神入化，圖示其在高低槓比賽中三度獲得滿分之美妙姿勢。（合衆國際社無綫電傳眞）

第二日游泳賽優勝成績如下：

女子一百公尺自由式決賽

冠軍安達（東德）五五秒六五（破世界）
亞軍普里獻（東德）五六秒四九。
季軍布里吉撒（荷）五六秒六五。
四、佩頓（美）五六秒八一。
五、謝莉巴巴索夫（美）五六秒九五。
六、李普爾（東德）五六秒九九。
七、史特凱爾（美）五七秒〇六。
八、城芭（西德）五七秒二六。
世界紀錄五五秒七三，東德安達保持。
世運紀錄五五秒八一，東德安達創於今屆奧運預賽。

男子一百公尺背泳決賽

冠軍尼伯（美）五五秒四九（破世界）
亞軍羅卡（美）五六秒三四
季軍馬西斯（東德）五七秒二二
四、比路卡（波多黎各）五七秒二八
五、蓼羽佳（東德）五七秒四九
六、傑克遜（美）五七秒六九
七、克里（澳）五七秒九四
八、實尼利（澳）五八秒四二
世界及世運紀錄：均爲五十六秒一九，美國尼伯創於今屆奧運準決賽。

男子二百公尺自由式決賽

冠軍布魯士弗尼斯（美）一分五〇秒二九（破世界）
亞軍尼伯（美）一分五〇秒五〇
季軍蒙哥歌里（美）一分五〇秒五八
四、佳路夫（蘇）一分五〇秒七三
五、史坦巴尼（西德）一分五一秒〇九
六、彼得諾克（西德）一分五一秒七一
七、唐尼（英）一分五二秒七八
八、寶丹奧夫（蘇）一分五三秒三三
世界紀錄一分五〇秒三二，美國布魯士弗尼斯保持
世運紀錄一分五〇秒九三，美國布魯士弗尼斯創於今屆奧運預賽

女子二百公尺蝶式決賽

冠軍波拉克（東德）二分十一秒四一（新世運紀錄）
亞軍[illegible]（東德）二分十二秒五〇
季軍加布里埃爾高特（東德）二分十二秒八六
四、桑頓（美）二分十二秒九〇
五、橋奇（加）二分十三秒六八
六、吉布森（加）二分十三秒九一
七、施洛法赫托娃（蘇）二分十四秒二六
八、寶寶娃（蘇）二分十四秒五〇
世界紀錄二分十一秒二二，東德加布里埃爾高特保持
世運紀錄二分十一秒五六，東德波拉克創於今屆奧運預賽

男子一百公尺蛙式準決賽

第一組
一、韋基（英）一分四秒二九
二、拉利（蘇）一分四秒三五
三、古德休（英）一分四秒五九
四、胡榮棟（美）（華僑）一分四秒八六
備註：上屆慕尼黑世運百米蛙式冠軍衞冕者日本田口信教，在此組泅第六落選，成績一分五秒六九，慘遭淘汰出局。

第二組
一、韓眞（美）一分三秒六二（破世界）
二、格雷成史密夫（加）一分三秒九二
三、科斯治（西德）一分四秒二八
四、艾奧沙泰斯（蘇）一分四秒七六
以上兩組共八人晉入決賽
世界紀錄一分三秒八八，美國韓眞保持

男子一千五百公尺自由式預賽

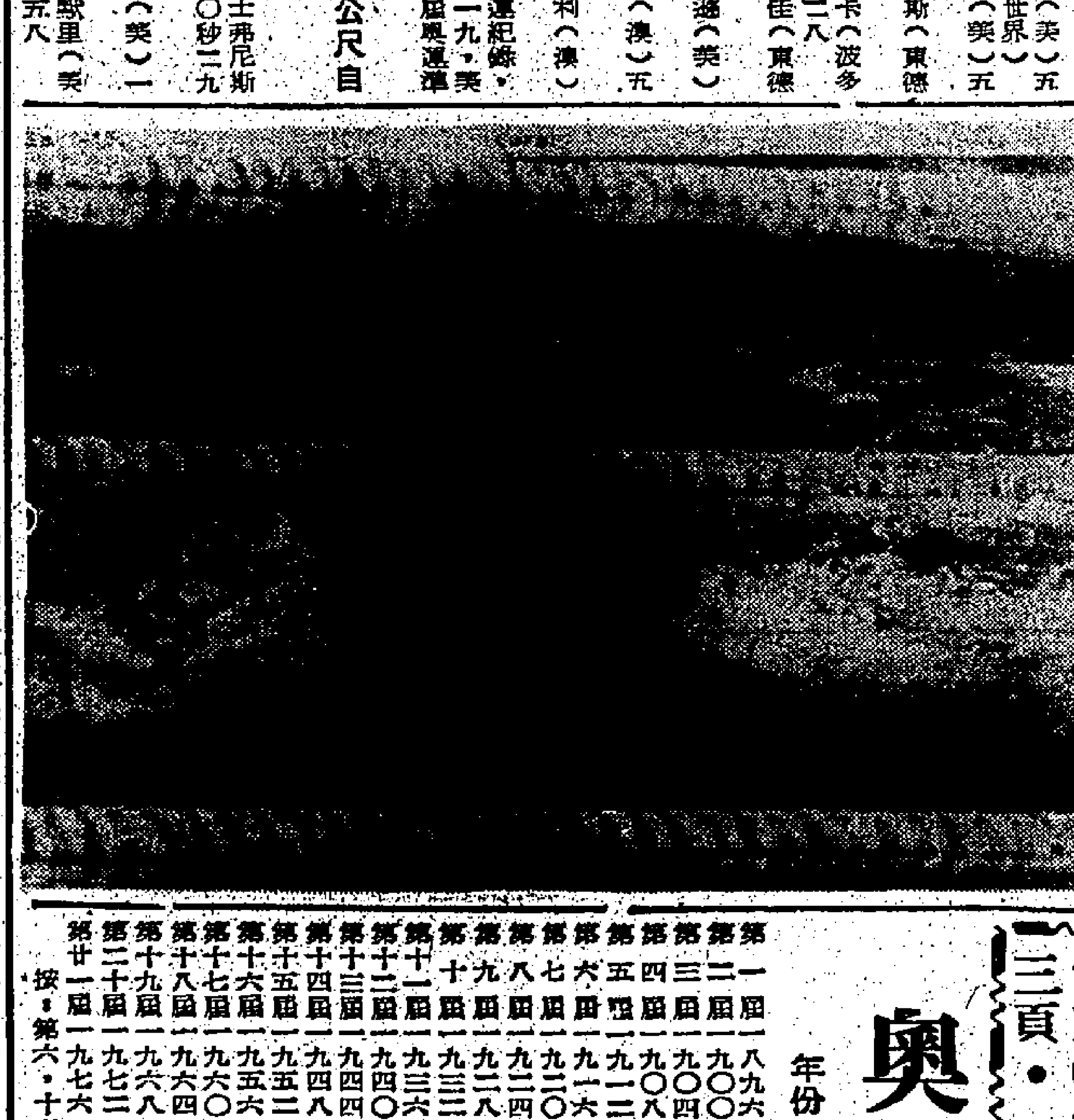
第一組
一、拉達爾（匈）十五分卅七秒六一（新）
二、薩爾尼高夫（蘇）十五分卅九秒〇四（新）

第二組
一、哈特洛夫（美）十五分廿秒七四（新）
二、馬德雷加（巴西）十五分卅六秒九五（新）

第三組
一、哈克特（美）十五分廿五秒四九（新）

第四組
一、荷爾（澳）十五分廿五秒九三（新）

第五組
一、古德爾（美）十五分卅四秒[illegible]（新）
二、梅芙克（澳）十五分卅六秒一四（新）
以上五組共八人晉入決賽。
世界紀錄十五分六秒六六，美國古德爾保持。
世運紀錄十五分五二秒五八，美國伯頓保持。



美國泳將賓尼斯在男子二百公尺自由式決賽，締出一分五〇秒九三，翻新世界紀錄。圖爲賓尼斯奮力向前邁進直趨終點。美國男泳員在本屆實力異常雄勁，此項目之三面金牌，俱由美國選手囊括。（合衆社無綫電傳眞）

女子籃球
日本連捷兩戰
一二一比八九挫加

（路透社七月廿日滿地可電）今日舉行的女子籃球賽，日本擊退美國之後，此刻又以一二一比八九勝加拿大，獲兩戰兩勝佳績，半場紀錄日本以五六比四一領先。

蘇聯現代五項劍擊選手安尼辛高（右）被懷疑在劍尖上「做手脚」，大會裁判（左）經過檢查後，證實安氏確然「出術」，結果取銷其資格。（合衆國際社無綫電傳眞）

奧運會知多少？

年份	舉行地點	參賽國家	項目類別	男運動員	女運動員	總人數
第一屆一八九六	雅典	十三	九	二八五	〇	二八五
第二屆一九〇〇	巴黎	二〇	十七	一〇六〇	六	一〇六六
第三屆一九〇四	聖路易	十一	十四	四九六	〇	四九六
第四屆一九〇八	倫敦	廿二	廿一	二〇二三	卅六	二〇五九
第五屆一九一二	斯德哥爾摩	廿八	十四	二四八四	五七	二五四一
第六屆一九一六	（停辦）	—	—	—	—	—
第七屆一九二〇	安特衞普	廿九	廿二	二五四三	六三	二六〇六
第八屆一九二四	巴黎	四四	十八	二九五六	一三六	三〇九二
第九屆一九二八	阿姆斯特丹	四六	十五	二七二五	二九〇	三〇一五
第十屆一九三二	洛杉磯	卅七	十五	一二八一	一二七	一四〇八
第十一屆一九三六	柏林	四九	二〇	三七四一	三二八	四〇六九
第十二屆一九四〇	（停辦）	—	—	—	—	—
第十三屆一九四四	（停辦）	—	—	—	—	—
第十四屆一九四八	倫敦	五九	十八	四〇三〇	四三八	四四六八
第十五屆一九五二	赫爾辛基	六九	十七	五二九四	五七三	五八六七
第十六屆一九五六	墨爾砵	六七	十七	二八一三	三七一	三一八四
第十七屆一九六〇	羅馬	八四	十七	四八五九	五三七	五三九六
第十八屆一九六四	東京	九四	十九	四八二二	七一九	五五四一
第十九屆一九六八	墨西哥	一二二	十八	四七五〇	七八一	五五三一
第二十屆一九七二	慕尼黑	一二三	廿一	六〇七七	一〇七〇	七一四七
第廿一屆一九七六	滿地可	九四	廿一	（未詳）	（未詳）	（未詳）

按：第六、十二、十三屆乃因世界第一、二次大戰中止舉行。

尚有奧運消息刊在第二張第三頁。

奧運女子籃球賽揭幕戰，日本以八四比七一力克美國，獲得勝利。圖爲美國隊員瑪曉絲（白衣者）搶球落空情形。此戰日本選手松岡美保（中黑衣爭球者）表現優異，個人獨取卅五分，爲主要取勝功臣。（合衆社無綫電傳眞）

十九日球類賽果

籃球

男子組

加拿大	勝	古巴	八四—七九
蘇聯	勝	澳洲	九三—七七
墨西哥	勝	日本	一〇八—九〇

女子組

日本	勝	美國	八四—七一
蘇聯	勝	加拿大	一一五—五一
保加利亞	勝	捷克	六七—六六

足球

蘇聯	勝	加拿大	二—一
以色列	和	危地馬拉	〇—〇
法國	勝	墨西哥	四—一

水球

西德	勝	澳洲	四—三
南斯拉夫	勝	伊朗	十五—〇
荷蘭	勝	蘇聯	三—二
匈牙利	勝	加拿大	四—二
意大利	勝	古巴	八—六
羅馬尼亞	勝	墨西哥	八—三

曲棍球

巴基斯坦	和	西班牙	二—二
荷蘭	勝	印度	三—一
澳洲	勝	加拿大	三—〇

排球

男子組

波蘭	勝	加拿大	三—〇
古巴	勝	捷克	三—一

女子組

日本	勝	匈牙利	三—〇
秘魯	勝	加拿大	三—二

本港新聞

羅德丞議員今日將向立法局提出建議

設立寃情大使 處理錯誤施政

的士遮蓋咪表不載乘客應採行動對付

（港訊）在今日的立法局會議中，羅德丞議員將促請政府擴大兩局非官守議員辦事處投訴工作之範圍，或設立寃情大使一職，以便能對該辦事處目前無權處理之有關政府公務員或其他間接由政府支付薪金之人員錯誤施政之投訴，進行獨立調查，以便鑒於各裁判司署有超過百分之九十人士出庭認罪，他又建議政府考慮在修改或不需修改原則下，設太平紳士法庭，以便由地位崇高之本地人士處理此等案件。

利國偉及方心讓議員則分別就政府一九七五至七六年度之盈餘提出質詢；利議員要求政府解釋上財政年度為何出現盈餘而非如預算般出現赤字。方心讓議員鑒於上財政年度預算上出現盈餘，促請政府考慮在本財政年度內對能夠明確證明目前撥款不足應付開支之福利機構增加撥款。

關於交通問題，畢力治議員提議政府採取行動，確保的士全日在中區的士站候客而不會將計程錶遮蓋而開過或在其他地點停車載客。李福和議員要求政府在期待計劃中在花園道頂上空架設天橋之同時，設法減低上下班時間紅棉道及花園道之擠塞情形。張奧偉議員建議統一規定各路綫小巴之收費，以減少超額收費的問題。胡文瀚議員則促政府為觀塘地區提供街道以外泊車設備，以改善此工廠地帶之交通情況。

其他議員提出的質詢包括九廣鐵路電氣化、改善大澳食水供應、及小型工業貸款計劃等。

今日立法局會議席上，僅有一項法案，即公眾衞生及市政事務（修訂）（第三號）法案，提出首讀，恢復二讀辯論者則有四項，包括證券（修訂）法案及動植物（保護瀕於絕種生物）法案、雜項修訂（道路交通）法案及律師業（修訂）法案。另有動議案四項，亦將在會議上提出，該四項動議是關於一九七五至七六財政年度銷賬表、香港油蔴地小輪公司（輪渡服務）條例及集體運輸鐵路公司條例。

六月份批准建築圖則七十五份 為兩年來最高紀錄

新落成建築物報價總值逾三億

（港訊）工務司署建築物條例執行處去（六）月共批准建築圖則七十五份，此乃自一九七四年八月以來的每月批准建築圖則的最高數字。

直至去月為止，本年上半年的六個月內，共有三百五十五份建築圖則獲批准，比去年同期間內增加了一百一十五份。

去月獲批准之建築圖則中，港島佔三十六份，九龍十六份及新界二十三份。其中包括多幢二十層或更高的住宅商業兩用大廈，在葵涌的一所老人院，東華三院機構在溫斯勞街的七層高殯儀館及在葵涌一座二十六層工廠大廈。

該月內，新落成建築物的報價總值達三億一千四百四十萬元，本年五月份只有六千九百九十萬元。

該等新落成建築物的總實用面積為二百零九萬一千六百二十二平方呎，其中包括住宅樓宇面積一百三十萬七千六百七十四平方呎，及非住宅樓宇面積七十八萬三千九百四十八平方呎。

同月內，建築物條例執行處共批准四十五項新建築工程開工，其中包括在春磡角的一座福利中心，在油蔴地的一幢十二層高商場、銀行及寫字樓大廈及在鯉魚涌一幢擁有九百六十八個單位住宅大廈。

六月份建築條例執行處批准入伙的樓宇共有六十四幢，其中包括香港房屋協會在大坑道的勵德邨的八座大廈，在和富道及和福道交界處的一間學校大廈，在旺角的一座電力站及在油塘灣的一座貨倉。另一方面，該月份有三十四幢建築物獲准拆卸。

電子工業發展迅速 去年出口廿七億元

香港總商會設委會專門處理發展事務

（港訊）香港總商會鑒於電子工業及其貿易近年來發展迅速且地位日趨重要，已成立一電子業委員會，專門處理電子業發展有關事務。

該委員會主席是快捷半導體有限公司總經理戴寶麟，目前舉行首次會議。

電子工業已是本港第二大工業，僅次於紡織製衣工業。電子工業僱用工人佔本港工業勞工的十分之一，電子業去年出口總值達二十七億八千六百萬港元。

香港總商會執行董事麥理覺表示：該委員會將研究本港電子業目前面臨的若干問題。「電子工業是本港發展最快的製造工業之一。由於發展新產品及利用新工序均非常迅速，電子業已遇到勞工缺乏及成本增加等問題。本會若干電子業會員曾表示香港必須確保競爭地位，應付其他亞洲國家的挑戰。」

戴寶麟同時被委任為總商會工業事務委員會的成員。電子業委員會其他成員包括：環球電子廠胡孝濟（副主席），時諾電子廠安如商，三洋電子香港有限公司鄭榮昌，卡拉斯亞洲有限公司高致然，國民收銀機電子製造有限公司文廸斯，時電香港公司古鑫祥……

公共屋宇如每人平均不足廿呎 居住面積過於擠迫 有權請遷較寬單位

麗瑤荔景兩邨備有單位供申請

（特訊）每人居住面積不足廿呎的公共屋邨住戶，可申請遷往較為寬濶的單位居住，葵涌荔景邨及麗瑤邨，現有一批單位可供該等住客申請。

荔景邨是地處新界而最接近市區的一個公共屋邨，與荔枝角相距不遠，背山面海，環境幽美。該邨共有七座大廈，由十五層至廿六層不等，有四千二百多個居住單位，可容人口近二萬八千人，擁有一切社區設備，現已有不少住客入伙。該邨毗鄰的下葵涌房屋邨，現已正式命名為「麗瑤邨」，幾座雙塔式大廈業已落成，首批居民可於今年內入伙。

麗瑤邨有雙塔型樓宇，一座十三層高的長型大廈，共有住宅單位二千四百多個，全邨可住一萬九千人。該邨全部建設工程，大約可在明年六月完成。

麗瑤邨同時亦是第一個獲得煤氣管供應的公共屋邨，每一個單位都敷設有煤氣管，供住客安裝炊爐及熱水爐之用。

兩個屋邨現有若干單位，供住屋人口擠迫的家庭申請調遷。荔景邨有五人及十人位單位，每月租金五人單位一八一元，十人單位則有三一一元、三二六元及三五六元三種。麗瑤邨有七人及九人單位，七人單位每月租金二七三元，九人單位分為三一二元及三三〇元兩種。

有意申請的家庭，可在七月底之前向當局申請。

居住多年的公共屋邨住客，在悠長歲月中，生兒育女，加上原有家庭的兒童日漸長大，子女結婚後加入配偶，又再生育，如此「開枝散葉」，往往令到居室人口擠迫，目前共有二萬個家庭是每人所佔面積不足二十方呎的。

房屋委員會為減低屋邨住客的擠迫程度，除了訂下長遠的屋邨重建計劃外，並儘量利用新建屋邨內的空置單位，可供此等居民遷入。自一九七三年以來，房屋署已積極鼓勵擠迫家庭自動申請遷入新屋邨的較大單位，但據房屋司黎保德上月在立法局會議上稱：居民對該項計劃的反應不大，很多家庭似乎寧願留在擠迫而地區適中的舊居，而不願遷往居住環境較佳，但地點較遠的房屋邨居住。

他指出：在一九七五至七六年度，共有六千七百個家庭遷往較寬闊的住所。他認為重建及屋邨之間的調遷計劃進展加速，預料在本財政年度內……

安置區居民求合理安置

（特訊）當局因興建地下火車總站，因而將東九龍安置區收回，並限令該區居民於下月十七日前遷出。新九龍灣安置區大約有居民一百戶。房屋司署安排他們遷往麗景和葵盛兩邨，而不足三人之家庭須兩戶合住。居民因租金太昂，難以負担，況且兩家合住，諸多不便，因此大表不滿。據邨民透露：當局或曾表示，如果他們不肯遷徙，便實行取銷他們的徙置資格。他們要求當局作出合理的徙置安排。（平）

香港時間如何取捨未定 目前仍在搜集民意階段

（特訊）昨日本港若干報章透露香港時間將告劃一，到今年十月第三個星期日，便予更易為冬季時間，由該時起，宣佈取消夏令時間，轉回冬季時間，翌年四月不再頒行夏令時間云云。記者曾就此項消息向港府新聞處查詢，據稱目前政府尚在民意搜集階段，未作出任何官方聲明。上述說法，僅是建議其中一項云云。（強）

三幅官地 廿三拍賣

（新聞社）港九現有三幅公地，定本月廿三日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣。兩幅為工業用地，一幅則為限作私家住宅用地，各地底價將在開投前臨時公佈。

限作工業與貨倉用途之兩幅公地，座落九龍鯉魚門三家村四山街，其中一幅面積約為二萬六千八百七十平方呎，另一幅則為一萬四千八百一十平方呎。限建私家住宅用途之公地，座落於港島春磡角海天徑，面積約一萬九千五百平方呎。歡迎各界屆時前往競投。

以色列達仁將軍過港稱：

對付巴游刦機 實行以牙還牙

强硬手段將會產生阻嚇作用

聞悉以姐當選大表欣慰

（港訊）以色列軍隊早前在烏干達機場的一次突襲行動，絕對不是一項侵略行動，而只不過是對無辜被劫持的人質，作出拯救而已。前以色列國防部長達仁將軍昨日在本港一個記者招待會上，作以上表示。

他認為以色列此舉之英勇行動，係對刦機恐怖份子的一種以牙還牙的手法，對他們產生阻嚇的作用。

達仁將軍今次訪港，他表示，乃將會在九月期間，出版一冊講述與他有關的四次中東大戰的經歷及其他略歷，該書主要在美英兩地出版，翻譯成十八國文字。

他又對以色列小姐獲選為環球小姐，表示欣慰。

現年六十二歲的達仁將軍表示，他並不認為巴勒斯坦份子會因烏干達事件，而對以色列進行突擊的報復行動。

達仁將軍目前是以色列國會的工黨支持者，他將參與明年國會的競選。他於一九七四年辭去以色列國防部長一職，同年梅爾夫人亦辭去國家總理職位。達仁將軍與夫人於上週五離開以色列，前來香港，而當時榮奪本屆環球小姐寶座的以色列小姐，則離港赴美國。

達仁將軍係於上週六抵港，作為期四天訪問。留港期間，他曾參觀嘉道理農場，並對農場的試驗方法，留下深刻印象。他於昨晚離港，飛赴澳洲，作為期兩週的巡迴演講，解釋中東的形勢，及將在澳洲軍事學院，解答軍事戰略人員問題。達仁將軍曾與以色列駐港領事館人員會晤，商討有關事項，及稍後出席留港以色列僑民宴會。他在前赴澳洲後，將於十天後再返回本港，作短暫逗留。

在昨晨的記者招待會中，是在半島酒店內舉行，但由於達仁將軍為以色列前國防部長，故戒備頗為森嚴，以防意外事件發生。

達仁將軍昨日在港招待記者（本報攝）

亞洲發展銀行代表來港

商談貸款港府 助建公共屋宇

（特訊）亞洲發展銀行兩名代表，於前日及前晚先後由馬尼拉抵港。此兩人其中一名費沙爾，為亞銀董事，彼等此次係奉命來港，與港府談商有關亞銀貸款興建公共房屋問題，此為初步商討，一俟彼等提出整個計劃後，即返回馬尼拉，向亞銀董事會報告。如果亞銀當局認為可行時，其下一步將由港府派代表赴馬尼拉，或亞銀再派負責人來港，作切實的決定性商討。（慎）

愛民邨交通 實施新措施

（港訊）運輸署昨日宣佈，為改善愛民邨之交通情況起見，將由明（廿二）日上午十時起，在該邨附近之街道，實施下列交通新措施：

介於忠孝街與孝民街兩交界處之一段忠孝街，將禁止公共小巴駛入。

孝民街將改為單程北行車綫。

介於孝民街（北交界處）與忠民街交界處以北二百三十呎左右之間的一段忠孝街，由上午七時至午夜十二時的一段時間內，將禁止公共小巴上落乘客。

介於忠孝街與迦密村街之間的一段孝民街，將設立一個公共小巴站。屆時該區將設置適當交通標誌，以指示駕車人士。

電子業人力調查 下月初開始舉行

（港訊）香港電子業人力調查將於下月三日至二十四日期內進行，以便搜集有關訓練需求之最新資料。是次調查為第四次，係由香港訓練局屬下電子業訓練委員會主持，並由勞工處及政府統計處協助進行。

電子業訓練委員會主席張廣鑫博士謂：「訓練委員會將根據調查結果，提出有關該行業人力訓練之建議。」

該會調查表及說明函件已於今日分予各電子廠號。調查訪問員將於上述期內前往各廠號協助填表。需填報之資料包括：目前受僱工人人數；目前受訓工人人數；有空缺數目；及預測至一九七七年八月將增加之工人人數。

張廣鑫博士又謂：調查所得之資料，將予嚴守秘密，且祗用作編撰統計，並不提及任何個別廠號。

六合彩攪珠揭曉

4 3 32 34 35 36 特別號碼21

（特訊）一九七六年七月廿日攪珠結果：頭六個攪出號碼為4、13、32、34、35之六合……彩票券臨時特別號碼為21。

中獎方式如后：頭獎：不論次序選中六個號碼。第二獎：不論次序選中五個號碼及特別號碼。第三獎：不論次序選中五個號碼。安慰獎：不論次序選中四個號碼。

頭二獎中獎人須於明日下午五時前撥電話五一七九四八二七，辦理登記。

第三十回香港年鑑 開始搜集資料

函請各業商會協助 惠寄商號會員名冊

華僑日報每年出版「香港年鑑」一回，至今已有二十九年歷史，為香港出版界最具權威之作，行銷甚暢，向為各界人士普遍採作參攷之用，並盡量提供各項資料，歷年均蒙港九各機關、社團、工商界及社會人士贊助。

今者一九七七年第三十回「香港年鑑」內容益臻完備，盡善盡美。年來港九工商各業急劇發展，而舖戶樓宇之拆遷，與電話號碼之更換，變動情形亦甚多，華僑日報出版部昨特分別函請港九各行業商會協助，提供所屬各商號會員最新名冊，以便參訂最新資料，進行調查工作。茲將該函錄下：

「敬啟者：敝報每年出版一回之香港年鑑，已有二十九年歷史，歷年皆蒙港九各機關，社團，工商界及社會各界人士協助，提供各種資料，至深感紉。

茲者一九七七年第三十回香港年鑑編輯工作開始，積極搜集資料。近年港九工商各業蓬勃發展，舖戶樓宇之拆遷與電話號碼之更換等，情形變動甚多，而貴會則知之最詳，懇請貴會撥冗將商號會員最新名冊，賜寄一份。（對於遷移地址或更改電話號碼者，尤希不吝指正）俾敝報得參訂各情，納入香港年鑑之「工商名錄」欄內，使港九工商各業與各界人士得以互通聲氣，推廣業務，而盡敝報服務社會之職。如蒙賜教，請逕寄下敝報出版部，是所盼禱。」

小評

的士蓋表不載客

市民乘搭的士，經常遇到的情形是：的士司機用一塊毛巾把計程咪表遮蓋。據說這是表示「合法的」停止營業。

當市民們經常遇上的士「合法的」停止營業，而站在做生意立場，的士「合法的」停止營業有他的自由，但是交通繁忙的時間，只有嘆一聲「何其巧也」。

事實上遇到的士「合法的」停止營業時，乘客與司機「懇切」商量，又經常的可獲例外通融載往目的地去，只要他的目的地能合司機「滿意」的話，這已成為乘搭的士的「常識」，是盡人均知的公開秘密。

但是，的士在什麼情形之下，什麼時間之下可以作合法停止營業呢？卻是沒有人曉得，的士也是公共交通之一，如此營業態度，真令人費解。

立法局議員畢力治，今日將就此事向立法局質詢港府對此採什麼態度對付。正是廣大乘客的心聲。市民都說：問得好！

學徒訓練計劃

學徒訓練計劃已有七年歷史，以往當局只以鼓勵的辦法處理，直至現在，才正式立例，規定僱主與青年訂立學徒契約，勞工處遵稱譽此法例對僱員僱主雙方有利云。但旁觀者不禁有一個疑問：何以七年來的鼓勵尚未能廣泛為工業界志願接納，而有勞法例的强迫實施，難道精打細算廠家也不知利之所在嗎？

如果說學徒計劃是有利的話，在長遠來看相信是肯定的，但用短暫眼光來看，對僱主顯然不見有利，特別東主未能履約，有罰款五千大元之虞。僱主另一項担心是「跳槽」問題，某一行學徒是不太難轉至另一行類似有關行業，只要對方肯高價「挖角」，所以有人建議，為了公平，學徒訓練計劃如一定推行，應該更全面，變成人材互流互用。

夏日假期 幸運抽獎

頭獎將可得新加坡航空公司送出之雙人來回香港—新加坡機票兩張同時在豪華客輪來往新加坡及檳城港上暢遊五天

"Rasa Sayang"

獎品總值 三萬四仟元

Lane Crawford

九龍彌敦道安達大廈 九龍梳利士巴利道半島酒店商場

得勝140J/160J冷氣房車 身在其中·樂趣無窮

DATSUN

「日產」自動車株式會社為迎合汽車市場的需求，推出1,400cc及1,600cc車系，得勝140J／160J房車，同時擁有大型房車的豪華舒適設備與小型汽車駕駛靈活及經濟慳油的優點，更具備原廠冷氣機，際此炎炎夏日，身在車中，冷氣源源不絕，的確樂趣無窮。

舒適豪華：車廂滿舖名貴地毯，前座高靠背桶型座椅附頭枕，原廠冷氣機，暖氣機及收音機，後窗電熱防潮線，精美雜物箱，香煙點火器，煙盃盅等一應俱全，儀錶排列恰到好處，通風系統設計完善。

安全耐用：整體堅牢車身，雙級串列型液壓制動系統，前碟後鼓制動器，雙碎式軌軸桿，165 S R 13內射線跑車輪胎，三點式安全帶，無反光飛雕式倒後鏡等

性能超卓：引擎雄渾有勁，耗油量低，四輪獨立懸掛系統，四前速同步嚙合波箱。

日產 NISSAN 日產汽車均有原廠冷氣機及自動波可供選擇

總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構 合誠汽車有限公司 香港皇后大道西23號至23號A 電話：5-740301（10線） 九龍河士甸道118—120號 電話：3-688235（4線）

請加入三洋大家庭

三洋 旋轉式壓縮冷氣機

●冷度特强
●寧靜無聲 適合睡房

SA 85B型

冷量：一匹馬力
體積：13-¾"×20-¾"×19-¾"

特價連安裝只售 HK$995

SANYO

達誠三洋電器有限公司

請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

勵德邨設計華而不實
雙塔大厦外型雖好
佈置傢俬很難適應

（特訊）大坑勵德邨第二期兩座雙圓塔型大厦的九百七十二個居住單位目前已全部入伙，使該邨居民增至預期中一萬七千餘人的滿額數目。房屋協會屬下的勵德邨除長方型的居住大厦外，該邨又首次採用雙圓塔型大厦的新穎建築設計，雙圓塔型大厦由兩座圓塔型大厦相連而成，形狀類似一個啞鈴。大厦內每層樓宇由十個扇型居住單位環繞組成，高二十六層，各自有獨立騎樓，此等騎樓在設計上較為寬敞，可吸收充足光綫而空氣會更為流通。

房屋協會為騰出空間給予居民作為休憩用途，因此在雙圓塔式大厦每相隔一層樓，空置其中一個居住單位面積的地方，提供居民更多活動空間。

據一項消息透露，房屋委員會曾向房屋協會徵詢雙圓型大厦的設計特色，作為在未來新一代公屋房屋建築設計上的參考。

勵德邨居民對雙圓塔式大厦的居住環境表示滿意，一名姓盧的居民表示：彼等一家人由房屋協會屬下的筲箕灣明華大厦申請遷往勵德邨，該會房屋辦事處提供長方型大厦及雙塔型大厦兩種居住單位，以供選擇，由於後者的居住單位光線充足，因此彼等一家人卒選擇雙塔型的居住單位，但該名居民指出：此種不規則面積的居住單位，在劃分房間時，不可能有正方型的房間，故在購買傢俬時，很難適應房間的需要。

一名家庭主婦表示：她認為雙塔型大厦的居住單位，室內的客廳及房間的面積很細小，不足夠七或八個人的起居需要。

一名在該邨居住的學生則投訴由於每日上午返工及上學時間內，二十三號A綫巴士最多人乘搭，導致大排長龍，而小巴則要九時以後才行駛，他希望巴士公司能針對上述情況予以改善。（新）

釋囚協會擴展服務
獄中服刑亦受照顧
協助囚犯解決出獄後各種問題
昨日舉行年會選出新年度委員

（特訊）香港釋囚協會，昨日下午六時假溫沙公爵社會服務聯會大廈，舉行第十九屆週年大會。該會會長貝納祺御用大律師讚譽政府當局能夠及時廣泛推行美沙酮戒毒計劃，為吸毒人士提供治療和善後輔導服務。同時，該會曾在本港推行為期六年的美沙酮戒毒治療試驗，對戒毒工作有決定性的影響，且係相當成功者；雖然該試驗計劃的總報告，仍在撰寫中，惟發覺美沙酮治療與完整的善後輔導配合時，確能協助戒毒極得人士過正常的生活。

貝納祺繼續指出：釋囚協助會乃本港唯一專為照顧釋囚的福利機構，近年來，該會服務已擴展到監獄內服刑者的輔導服務，與服刑者商討出獄後個人及家庭的問題，以及為廿五歲以下的年青服刑者提供善後輔導工作。由於青年罪犯的增加，該會為適應需求，已擴展青年輔導工作，為青年釋囚提供，專業性的輔導工作和服務。對這羣不滿現實或迷離的青年釋囚，不僅是社會福利機構和社會工作者的責任，為防止他們走向更深的罪惡深淵，社會人士應向他們伸出援助之手，給予他們關懷和扶持，透過羣體和康樂活動，在社會工作員的耐心輔導下，使釋囚能互助互勉，共同向罪惡的誘惑挑戰，逐漸建立自信心和適應能力，腳踏實地去面對人生，貢獻社會。

該會為協助剛從監獄釋放的求助者，特提供食宿服務，去年共為七百多名釋囚提供住宿服務，而一所新的宿舍可望在本年底在下葵涌邨落成，屆時可增加廿四個收容額。目前，釋囚協助會的社會工作服務共分為兩組：（甲）釋前服務組，工作包括監獄探訪，和監獄內服刑者家庭探問，輔導服務，包括個案輔導，康樂活動等。（乙）善後輔導服務，青年輔導服務，元朗戒毒康復中心，職業輔導，膳食服務，經濟及物質補助，代警方監視行為等。

昨日該會新選舉之執行委員會委員名單如后：張威臣、陳立楠、何世柱、麥美倫法官、李雅達、陸環夫人、麥偉英、摩根、黎天華、[illegible]、黃天榮、余錦光、一[illegible]、譚嘉[illegible]夫人。而參加觀禮嘉賓共百餘名，包括監獄署署長簡能、社會福利署感化組轄主任麥永康、輔政司署戒毒科主任李金中等，大會氣氛熱鬧而隆重。（峰・平）

香港學生舞蹈團將赴英
加緊排練忙裏偷閒海上遨遊

（港訊）香港學生中國舞蹈團由於赴英演出之日期迫近，連日來加緊排練，昨日（星期二）特忙裏抽閒，全體團員乘金文泰號遊艇作海上遨遊，舒展身心。該團團員及導師三十多人早上九時在皇后碼頭集合，啓程往多處風景優美之海灘，暢遊竟日，興盡而返。

香港學生中國舞蹈團團員出發前在「金文泰號」甲板上留影。

廣播劇比賽昨舉行頒獎禮，圖為：香港電台台長黃乘純（右）頒獎與冠軍（右至左）農圃道中心、亞軍福榮街中心、季軍活道中心代表後合照。（本報記者攝）

港台與教署中心合辦
廣播劇賽昨頒獎

（特訊）香港電台與教育司署成人教育康樂中心聯合主辦「一九七六年度廣播劇比賽」，參加單位有八個成人康樂中心，由曾永強導播。比賽單位及劇本計有：活道中心（貴賓）、北角中心（長命債長命還）、柴灣中心「絕處逢生」。香港道中心「公平交易」。福榮街中心「飲喜酒」。石硤尾中心「何必當初」。農圃道中心「懸崖」。荃灣中心「美的真締」。此次比賽担任評判者有：鍾偉明、何楚雲、黃宗保、黃友竹及陳金亞等六位，各參賽之廣播劇全部均錄音，播出日期為：七月廿七日起，每逢星期二、五、晚上七時四十五分至八時播出。

賽會於昨日下午四時在香港電台舉行頒獎禮，由香港電台台長黃乘純主持頒發。冠軍：農圃道中心，亞軍：福榮街中心，季軍：活道中心。（奕）

華僑日報讀者及賽馬會
兩助學金今續辦理申請
由十九日起接受申請・新舊生請留意日期及辦法

一九七六至七七年度華僑日報讀者助學金（第十九屆）、香港賽馬會助學金（第十八屆），已於本月十九日起，接受去年已獲得助學金而今年擬繼續獲得者重新申請。所有原已獲得助學金之同學，請按照助學金領取證之規定，在下列日期、時間，到本報領取本年度之助學金申請表格填報。

舊生申請日期及辦法

（一）開辦日期：七月十九日（星期一）

（二）接見申請人地點：香港荷李活道華僑日報總社。

（三）時間：每日由上午十一時至下午一時，復由下午二時至五時。

（四）分批接見日期：

甲、華僑日報讀者助學金

（領取證號碼）（申請日期）

八〇一號至一二〇〇號　七月廿一日（星期三）

一二〇一號至一四〇九號　七月廿二日（星期四）

乙、香港賽馬會助學金

（領取證號碼）（申請日期）

一四〇一號至二一〇〇號　七月廿一日（星期三）

二一〇一號至二九一五號　七月廿二日（星期四）

（五）申請須知事項

甲、凡規定於該日申請之同學，請儘可能於是日辦理，非萬不得已，請勿延誤。

乙、申請助學金同學必須攜帶本人之助學金領取證到場，以便核對。

丙、年紀幼小同學，請由家長陪同前來。

新生申請日期及辦法

（一）香港區（凡在香港區學校就讀之同學適用）

請申請人本人或其親友於七月廿二日（星期四）（華僑日報讀者助學金）或七月廿七日（星期二）（香港賽馬會助學金），每日由上午九時起，前往香港荷李活道華僑日報總社領取申請助學金之面見證，按照證上列明之日期、時間，由申請人本人携同：一、該見面證（請在背面寫上申請人姓名）。二、一九七五至七六年度下學期之大考成績表，到華僑日報社會見本報辦事人員及領取申請表格，回家後從實填寫，交由今年九月就讀之學校簽署後，從速交回華僑日報總社。交回申請表格時，請緊記帶備上述成績表，以憑核閱。

（二）九龍區（凡在九龍區學校就讀之同學適用）

請申請人本人或其親友於七月廿二日（星期四）（華僑日報讀者助學金）或七月廿七日（星期二）（香港賽馬會助學金），每日由上午九時起，前往九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處領取申請助學金之面見證，按照證上列明之日期、時間，到上述本報旺角辦事處與本報工作人員會面及領取申請表格，回家後從實填妥，交回本報旺角辦事處。其他情形請參照「香港區」部份辦理。

港九助學金面見證均定上午九時起派發，華僑助學金及馬會助學金均各在港九派發一天，派完即止。

（三）新界區（凡在新界區學校就讀之同學適用）

領取者請按抵達之先後次序排隊領取，勿爭先恐後。

新界區同學申請助學金，日期不分新舊生亦無須先領面見證，可於下述日期、地點，携同一九七五至七六年度下學期大考成績表，逕往領取申請表格填寫，由各校簽署後，交回領取表格之地點。交回表格時亦請携備成績表。

接見申請人之日期地點如下：

（甲）華僑日報讀者助學金

七月廿二日（星期四）：在坪洲鄉事委員會、大埔鄉事委員會、沙田鄉公所接見。

七月廿三日（星期五）：在元朗鄉事委員會、荃灣雅麗珊中心接見。

七月廿四日（星期六）：在長洲鄉事委員會、上水鄉事委員會接見。

（乙）賽馬會助學金

七月廿七日（星期二）：在坪洲鄉事委員會、大埔鄉事委員會、沙田鄉公所接見。

七月廿八日（星期三）：在元朗鄉事委員會、荃灣雅麗珊中心接見。

七月廿九日（星期四）：在長洲鄉事委員會、上水鄉事委員會接見。

東區乒乓比賽
二十四人獲獎

（特訊）東區民政署、東區體育康樂聯會及教育司署東區康樂體育事務組，聯主辦之東區男女青少乒乓單打賽，昨舉行頒獎典禮，由東區副民政主任陳惠林、教育司署東區康樂體育主任王煥偉、東區體育康樂聯會會長黃耀明、副會長成定邦、主席黃宇炳等主持頒獎，獲獎名單為：男子中童組冠軍容子言、亞軍曾金凡、季軍許友國、殿軍賀瑞生、優勝者黎兆輝、黃基龍、李永康、徐惠標。女子組冠軍呂栅栅、亞軍鍾秀芬、季軍麥蕙芝、殿軍李美卿、優勝者韋敏思、杜德欣、陳淑儀、陳玉珠。男子少年組冠軍劉萬寶、亞軍蔡嵩榮、季軍鄧振中、殿軍葉雨田、優勝者陳志漢、李志聰、黃家駒及龔傑雄。（立）

東區副民政主任陳惠林（右圖）及東區體育康樂聯會會長黃耀明分別頒予優勝者。（本報攝）

官塘區青少年
昨暢遊軍需處

（港訊）官塘福利服務中心的一百二十名兒童，昨（星期二）在導師陪同下，參觀彭紅窿軍需處。他們除安排乘坐多種軍車外，又到軍營泳池暢遊一番，最後由該處招待午膳，享受一個愉快的上午。

圖為：兒童在英軍陪同下在泳池耍樂。

社區服務展覽
週五明愛展出

（新聞社）堅道明愛中心，為配合本年暑期活動，促進社內人士對明愛服務有更深認識，特別舉辦一個名為「社區服務與你」的展覽會，展期三天，由本月二十三日至二十五日上午九時至下午五時，假座該中心舉行。又本月二十四日晚下午七時三十分，在該中心禮堂舉行綜合性晚會，歡迎各界人士參觀。胡振中主教亦將於二十三日上午十時引主持展覽會的「展前巡視」。

吳氏宗親會續辦三[illegible]
會員子弟獎學金
成績優異者均可登記

（港訊）旅港吳氏宗親總會為鼓勵會員子女勤奮讀書，每年於學期結束後，即籌備獎學，據悉：該會今年獎學，經董事會決議按例續辦獎學金，並成立小組，公推當屆會長吳友文、副會長吳晉祥、吳為宜、吳幹華、吳述儀、主席吳積豐、副主席吳沐先、吳定邦、吳頌堯、吳輔庭、司庫吳能根、總務吳世邦、各部主任吳錦輝、吳妙齡、吳道常、吳培榮、吳茂典、吳亮、吳永昌、吳世英、吳堯等廿二人為委員，並以吳積豐主席為召集人，文教部主任吳道常、副主任吳十、吳譚興負實際籌備。該項決議，昨經發出通告：凡學業成績名列第一、二、三名，操行列乙等以上者，海內外大專畢業，升中學入學試及格，中英文中學會考五科及格，試及格均可檢具證件及最近二寸正面半身相片兩張，到該會登記，以憑審核。登記期限：由通告日起，至八月十五日截止，證件彙集提交小組委員審查評定後，另定期地點舉行頒獎。

漁農署長主持頒獎禮
漁民子弟夏令營閉幕

（港訊）第八屆漁民子弟夏令營將於星期五（廿三日）宣告完滿結束，是日將由漁農署長李國士主持各項賽事的頒獎儀式。此項夏令營乃政府舉辦的青少年暑期活動計劃項目之一；經費係由教育司署和漁類統營處分担。

該營假烏溪沙青年營舉行，為期四日，參加的漁民子弟共有七百二十人；男童佔四百零五人，女童佔三百一十五人。他們分別來自漁類統營處屬下的十三間學校。

這項夏令營旨在為來自不同地區的漁民子弟提供交友的機會，鼓勵他們參予羣體生活，幫助他們發揮合作的精神及培養對體育的興趣。夏令營的康樂活動及體育項目多彩多姿。上午的節目包括：游泳、球類及越野賽跑等；下午計有民安隊及其他團體的示範表演，緊會[illegible]獎比賽。

各項比賽之決賽將於星期五（七月二十三日）上午舉行，賽事完畢後由李國士夫人頒獎。屆時，香港皇家銀樂隊亦會到場助興。

水上安全標語比賽
將延至九月底為止

（港訊）市政局發言人昨日宣佈，將一九七六年水上安全各項比賽延至本年九月底為止。比賽項目包括今年首次舉辦之中文標語比賽，另有海報設計比賽等。

中文標語比賽公開歡迎各界人士參加，但每人只限以一份作品參加，而且不得超過二十個字。至於海報設計比賽，則共分兩組：年齡十四歲至廿一歲者可參加「高級組」，十四歲以下者參加「初級組」。海報之尺寸，不得小過八吋乘十二吋，但設計方式不拘。參加之作品，應交往香港警廠街政府合署西座十三樓市政事務署收。

各項比賽之評判由市政局及市政事務署、教育司署與香港拯溺總會派出代表担任。比賽結果在本年十月初公佈。

每組設有獎品七份：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，安慰獎四份，每份五十元。

該發言人稱：「舉辦各項比賽最大目的是要促進水上安全。鑒於今年拯溺數字之低，及泳季初期數月內遇溺人數顯著增加，故此希望市民對水上安全更為關注。市政局與香港拯溺總會聯合主辦[illegible]，並鼓勵更多青年參加此等富有意義之比賽項目。」

九龍兩男子
分別吊頸死

（特訊）昨日上午九龍有兩名男子先後吊頸死去。九時二十分，桂林街七十七號X樓有一名男子被其家人發覺吊頸，將他解下，報警送往廣華醫院，抵院時證實已經死去。死者名陳X流，五十一歲。

十一時十五分，[illegible]七十[illegible]號地下有一名姓[illegible]的廿八歲男子，被其家人發覺吊頸，送往廣華醫院，抵院時證實已經死去。（合）

今日天氣

天文台預測：本港今日吹輕微至和緩東風，天色晴朗，天氣酷熱，最高氣溫將達三十三度。

昨晚十一時，一熱帶低氣區在南中國海中部形成，即在西沙羣島之東南偏東一百八十里。預料該低氣壓慢慢向西北偏西移動。一度高壓[illegible]呂宋以東之太平洋氣壓頗低，[illegible]吹過琉球羣島，而至華南海岸。昨晚十一時，熱帶低氣壓之中心約在北緯一五度東徑一一六．六度。

繼續酷熱

聞

先嚴呂公維周府君 於主曆一九七六年七月十九日上午七時三十七分在養和醫院蒙召息勞歷世九十三載寄移香港殯儀館治喪茲定於七月廿一日（禮拜三）下午弍時正假該館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場 謹此訃

孝男 桂萱 桂旋 桂康　媳 李瑞鴻 李錦棠 陳煥娣 顏炳祺

孝女 志賢 樂賢 直賢 瑞賢　婿 張文成 陳寶賢

孫男 志堅 志剛 志強 志豪 志偉　孫媳 李雁玲 葉倩華 陳碧茵

孫女 懿[illegible]　孫婿 陳永孫 顧擴海

曾孫女 [illegible]

外孫男 張正德 張正[illegible] 陳[illegible]　外孫媳 吳挺文

外孫女 [illegible]　外孫婿 [illegible]

外曾孫男 [illegible]　外曾孫女 [illegible]

泣告

敬辭花圈 如蒙賜賻 請折現金 撥充浸信 教會聖工

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五―六一五弍二六―八

謝

先夫徐公諱桓字楚南府君之喪於昨（二十）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

姻戚世友宗鄉

未亡人徐馮芙如 率子 栢儉 媳余彩珠 栢艮 媳莫肖瓊 栢恭 栢齡

女 月秋 婿黃卓榮 匯秋 婿林志明

孫男 善平 善安 善韋 善輝 善光 善廉 善賢　孫女 懸[illegible] 懸[illegible]

泣叩

閒

先夫黃公志堅 於主曆一九七六年七月廿日上午六時在瑪利醫院安息主懷享壽七十五歲寄移世界殯儀館治喪謹定於七月廿二日（星期四）下午弍時半在該館大禮堂大殮並舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林基督教墳場謹此訃

未亡人黃薛冠姬

子 以撒 紹雄 保羅 約翰 以諾 約瑟　媳 甘露 姚秀雲 歐愛蓮 薛幸華

女 慕貞　婿 郭惠昭

孫 忠良 忠順　孫女 恩妮 愛妮 安琪

外孫 郭敬濂 郭敬祥　外孫女 郭美瑤

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充教區 發展聖工之用

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡德民街[illegible] 電話：[illegible]

廣東省立廣雅中學旅港校友會通告

母校校長本會名譽會長霍廣河先生不幸病逝定於二十二日（星期四）上午十時在九龍殯儀館大殮屆時本會舉行公祭謹通告各校友請依時參加致敬哀悼為荷

聞

先夫霍公廣河府君 於公曆一九七六年七月十九日下午四時二十分病逝廣華醫院積閏享壽八十有五歲寄移九龍殯儀館治喪謹擇公曆七月二十弍日上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

妻霍廖翠蓮 率子 玉瑋 玉瓏 慶琚 慶蕃 玉埒 玉榛　媳 孔雯 莊珍 姚 李玉眉 唐振玉

女 玉佩 玉眞　婿 徐乃幹

孫男 洪偉 潤文 志德 明敏 明輝　孫女 雅宜 倩宜

外孫男 徐儒良　外孫女 徐曼瑩 徐曼珊

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三弍三七一

謝

先室吳王素楨女士安息主懷於昨二十日在紅磡世界殯儀館出殯辱承

誼親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 花圈帳輓 等高誼隆情存歿均感謹此鳴謝

姻親世友教鄉

夫吳長賦 率子 叙仁 叙傑 叙佑 謹謝

本港新聞

暑期活動新趨勢
青年喜服務性活動 厭惡空洞耍樂節目
青年在「社區探討課程」道出心聲

（特訊）油尖區青少年康樂活動聯會主辦之「青年社區探討課程」，是一項新創的暑期活動。該課程不單把知識灌輸給參與的青年，亦讓各學員吐露他們的心聲，發表意見、理想及抱負。

十八歲學員沈德偉剛由聖方濟書院畢業。他認爲本港社會問題之根源，在於政制及社會結構未臻完善，而問題少年則是各項社會問題下的產品。其他各學員亦一一發表意見，他們心目中之社會問題是：教育制度不健全、居住環境擠迫、勞工就業缺乏完善的政策、社會福利工作不足、青少年沒有歸屬感、治安不靖及貪污嚴重等。

油尖區青少年康樂活動聯會會長余錦能，昨（廿）日上午主持「青年社區探討課程」開課禮致詞稱：他一向主張暑期康樂活動應富有教育性，而不是單純是遊戲玩耍。由於同學了解學習課外知識的重要，故聯會創辦社區探討課程，集合教育及康樂活動，使青年親身體驗社區，繼而對社會作出貢獻。油尖區青少年康樂活動聯會主席徐大偉，油麻地區及青年事務主任楊勵賢也發言。其後楊震社會服務中心主任曹賓若重介紹楊震社會服務中心各項福利服務。

關於暑期活動該注重康樂玩耍或是針對教育性的問題，沈德偉同學認爲那些爲小孩子而舉辦的活動，必須要是富於康樂性的遊戲或玩耍，而青年活動項目則應是富教育於娛樂的活動。沈同學表示：青年漸漸對空洞的舞會及晚會等節目討厭，希望有機參與社會活動，貢獻自己的才能。沈同學認爲「青年社區探討課程」非常有意義，他們既可學到課外知識，亦有機會發表意見。

「青年社區探討課程」內容包括：認識香港、剖析本區，透過小組發揮潛能、戶外活動訓練、分析青年吸毒問題及戒毒服務，參觀石鼓洲戒毒所及社區服務組織觀摩。課程由油尖區青少年康樂聯會合辦，香港基督教服務處，楊震社會服務中心，香港戒毒培新中心，香港青年協會及東華三院九龍青年中心共同策劃。（孟、霖）

西區舊書買賣 廿一日起登記

（港訊）爲協助各校學生能以公平價格出售書籍，並能以廉價購得其所需之課本，西區社區服務中心將於七月廿一日起假該中心二樓一〇九室舉辦買賣舊書服務。凡有意出售書籍之同學，可攜同各級中學課本或參考書籍，於七月廿一日至七月卅日每日下午二時半至五時或晚上七時半至九時到該中心辦理登記手續。該本訂價將不超過原價約百分之六十，中心將收取服務費約百分之五，除卻一切開支後，餘款將撥充社會福利之用。出售書籍之同學，請於八月十八日至八月廿日每日下午二時半至五時或晚上七時半至九時至該中心收取款項及未能售出之書籍。買書日期爲八月三日至八月十日，每日下午二時半至五時及晚上七時半至九時，購書者需帶備書單購書。詳情可向西區社區服務中心查詢，電話：五—四六三〇二四。

兒童捉魚比賽 明日維園舉行

（港訊）四百名兒童將於明日上午九時至十二時在維多利亞公園模型船池參加聖雅各福群會主辦之「兒童捉魚比賽」，參加者將可一顯身手，以求手到魚來，歡迎各界人士參觀。又訊，該會爲愛好音樂人士舉辦之兩項特別項目，其一爲本月廿三至廿五日假嘉禮信館舉行之音樂訓練，使對音樂有興趣之青少年能共聚研究。其二爲「興來樂樂」民歌晚會，將定七月卅一日（星期六）晚上七時至十時假堅尼地道聖雅各小學禮堂舉行，屆時將由著名民歌手及各青年中心民歌組演出，每券二元，購票可往灣仔堅尼地道九八A號該會。或電五—七四五二〇一內綫卅四查詢。

中山同鄉會昨辦 青少年新界暢遊

（國際社）旅港中山同鄉會響應區青少年暑期活動，昨舉辦「新界一日遊」，參加者三百名，由劉志民、伍民領隊，綱領隊蔡森、鄭偉民、李樹榮、劉錦鴻、黃柏光，區偉昌、陳傑、主席盧旺等參加活動，十二時抵達元朗，到先烈墓行禮，遊覽各名勝，下午在中山同鄉會青年部元朗會所舉行新界中山青年聯歡、抽獎等。

基督教服務處 主辦生活講座

（港訊）基督教服務處尖沙咀青少年中心將於本月底舉辦「青年生活講座」，內容包括：變化、交友、約會、戀愛及婚姻等；目的爲使青少年更深瞭解及關注其切身問題，以助其身心之發展。歡迎十五歲以上青年參加。講座日期爲七月二十九、三十、三十一日晚上七時半至九時半在尖沙咀加連威老道卅三號地窖舉行。收費一元。

又該中心爲配合於七月十二日至十六日舉行之社會關懷週，特舉辦「社區攝影及徵文比賽」。歡迎各界人士參加。比賽之主題：以描繪油尖區內之社會問題，或能表達油尖區內居民之生活方式爲主。相片尺寸：以八吋X十吋或十三吋X十六吋貼在十六吋X二十吋硬咭紙上爲合。黑白或彩色均可。徵文字數：以不超過三千字爲限，用原稿紙書寫。獎品：兩項比賽均設頭、二、三獎。截止日期：八月十日前交回本中心評選。公佈日期：八月十七日。該中心地址：九龍尖沙咀加連威老道卅三號尖沙咀青少年中心，查詢電話：三—六七〇〇七一內綫二六七。

簡福飴特許測量師行
徵求：九龍塘別墅地盆 約二萬餘呎 請電 5-227726

香港維多利亞地方法院離婚案
一九七六年第一四九宗
茲有離婚申請書提出與下開答辯人依法進行離婚手續，答辯人羅梓森前寓香港鑑富邨鑑興樓六三三室可向香港維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。
此通告將刊登於香港出版之中文報章華僑日報一天
香港高等法院經歷司 奧利華啓

離職啓事
本公司及本中心職員李美妍（MISS. PHILOMENA MEI YIN LI）經于本年五月廿九日離職，余永協（MR. RICHARD WING YOUNG YUE）經于本年七月十五日離職，今後該二人在外一切言行概與本公司及本中心無涉此啓
西太平洋旅運貿易有限公司 海外升學指導中心 同啓

法律援助號數一九七五年第三二二七宗
香港九龍地方法院雜案
一九七六年第一零四宗
關於曾晶和曾妙儀未成年人和關於未成年人監護條例第十三章。
致被告人：曾政於九龍紅磡上鄉道式十七號元穗得利實金屬製品廠。
啓者：原告人何玉玲在香港九龍地方法院仕案一九七六年第一〇四宗向香港九龍地方法院申請監管、養育和盡覺的諭令。
茲奉香港九龍地方法院副經歷司何汝河於一九七六年七月十六日內諭令飭將本案的傳票和該諭令之副本以下列方法送達台端。
（一）將本案的傳票及該諭令之副本送給一個成年人於九龍紅磡上鄉道式十七號元穗得利實金屬製品廠及
（二）將本案的傳票及該諭令之副本懸掛於香港九龍地方法院告示板上
（三）將本案的傳票及該諭令之內容刊登於本港刊行之華僑日報一天。
茲特登報通知台端若台端對此案有所申辯，請於一九七六年八月三日前，送呈香港九龍地方法院，而台端必須於上述日期下午二時出庭。倘屆時台端不到庭則法庭可在台端缺席下發出監管、養育和盡覺的諭令。
一九七六年七月二十一日
原告人代表律師羅景鎏律師事務所啓

隆豐投資有限公司會議通告
敬啓者本公司定於一九七六年九月三日（星期五）正午十二時在香港太子大廈二十二樓環球輪船管理有限公司會議室召開股東週年常會省覽截至一九七六年三月三十一日止之會計年度內本公司之損益賬目及資產負債表，董事會及核數師報告書，並宣佈分派股息，議定董事酬金，選舉董事及選聘核數師等事宜。
同日下午十二時十分或在該股東週年常會完畢後隨即在同一地點召開特別股東大會討論及通過下列特別決議案：
「本公司英文名改爲 WORLD INTERNATIONAL（HOLDINGS）LIMITED」（中文名則改爲隆豐國際投資有限公司）。
隨後該會將再行討論及通過下列普通決議案：
「授權董事會自本公司資本儲備金項下撥出港幣六百六十二萬五千元作爲增資之用，以清付票面港幣五角之新股票一千三百二十五萬股之全部股欵，該項新股票應以每一新股對四舊股之比例配發與所有在一九七六年八月二十四日辦公時間內已登記爲本公司股東之各持有人。各該股東對此項配發新股之得益爲其本身在本公司所持有票面股本之增加而非直接現金收益。該項新股除不能享有截至一九七六年三月三十一日止年度之末期股息外，將與現已發行之五千三百萬股股份享有同等權益。」又不足一股之新股權將不予配發，而此等零星股權將由本公司出售彙集撥充公司利益。股東可依據本公司章程細則委派代表蒞會並代爲投票，該被委任之代表不必爲本公司之股東。
本公司股份自一九七六年八月二十五日至九月三日共十天內暫停過戶。
承董事會命
環球秘書有限公司
（隆豐投資有限公司秘書）
一九七六年七月二十日

隆豐投資有限公司通告
本公司董事會宣佈本公司集團截至一九七六年三月三十一日止年度之純利總額爲港幣三千二百四十六萬九千三百三十八元，上年度則爲港幣一千九百七十六萬四千九百九十八元，約增加百分之六十四。
董事會建議撥欵港幣八百四十八萬元，作爲派發截至一九七六年三月三十一日止年度末期股息之用，計現已發行之五千三百萬股每股派息港幣一角六仙，經此次派息後該年度之派息總額爲港幣一千一百六十六萬元，（一九七五年度之派息總額爲港幣九百五十四萬元，）董事會並將建議以港幣一千一百六十六萬元撥入公積金（一九七五年度爲港幣四百萬元）。
董事會並將建議自資本儲備金項下撥出港幣六百六十二萬五千元，作爲發給一千三百二十五萬股紅股之用，該項紅股將以每一股對四股之比例免費派發與在一九七六年八月二十四日止仍爲本公司已登記之各股東。
股東週年常會定於一九七六年九月三日正午十二時舉行，在該週年常會後隨即召開之特別股東大會董事會將提議本公司之英文名改爲WORLD INTERNATIONAL(HOLDINGS) LIMITED.（中文名則改爲隆豐國際投資有限公司）並提議通過上述開派紅股之事宜。
關於本公司之營業概況將於截至一九七六年三月三十一日止年報之主席報告書內詳加說明。
本公司股份將自一九七六年八月二十五日至九月三日共十天內暫停過戶。
一九七六年七月二十日

香港政府公佈

拾獲財物
一九七六年五月十三日約下午四時三十分於尖沙咀漢口道三十九號地下帽鍚飯店內拾獲澳洲幣値若干。
希失主向尖沙咀警署署長（電話：三—六六〇三三三內綫十二）接洽。
警務處處長

拾獲財物
一九七五年十月十三日約下午五時三十五分於大磡火車站外拾獲銀包一個內載錢鈔若干。
希失主向黃大仙警署署長（電話：三—二八六〇一二一內綫三十二）接洽。
警務處處長

運輸署佈告
愛民邨之交通管理計劃
一九七六年七月二十二日上午十時起，九龍何文田愛民邨，採取下列交通及公共運輸措施：（一）所有公共小型巴士，概不得使用介乎孝民街南街口間之一段忠孝街。（二）孝民街改爲單程北行路綫。（三）每日上午七時至午夜十二時，自孝民街北端路口起而迄於忠民街口以北約二三〇呎之一段忠孝街，不准公共小型巴士停車上落客貨。（四）介乎忠孝街及迦密村街間之孝民街處，將設置一小巴站。
2.上述措施，旨在改善愛民邨之交通情況。
3.臨時自當設置適當交通標誌，以指導駕車人士。此佈
運輸署署長 麥法誠

申請歸化英籍啓事
譚灣生（TAM WAN SANG）又名譚燕龍（TAM YIN LUNG）又名譚龍（TAM LUNG）現住香港九龍新界大埔墟，寶鄉街寶豐大厦B座式樓現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

通告
香港高等法院大錢債案
一九七六年第二式四四宗
原告人：董慕節
被告人：童慕節
致上述被告人童慕節
啓者：本律師事務所奉高等法院經歷司於一九七六年七月十四日諭令准許將本案之傳票照下列辦法送達與上述被告人作合法投遞。
（一）將上述傳票及諭令之副本乙份以預付郵資之掛號郵遞方式寄香港九龍尖沙咀加連威老道加蘭園九號鉅利大廈三樓與被告人
（二）將上述文件之副本各乙份送達上述地址內之成年人
（三）將上述諭令刊登華僑日報一天
茲特登報公告上述被告人如若辯護上述之案件須在此通告起八日內親自或由其代表律師向香港高等法院投案倘逾期而未投案則原告人得申請法院對本案執行缺席裁判
原告人代表律師范郭王律師事務所啓
地址：香港干諾道中21至22號華商會所大厦七樓
一九七六年七月廿一日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.862 OF 1976 ALSO K.C.J. ACTION NO.5527 OF 1976 (SEIZED UNDER) 準於一九七六年七月二十一日即星期三日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 21ST JULY 1976（WEDNESDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興華大廈二零五號本拍賣行內將存在九龍紅磡漆利士路門牌六七三號金門大廈（閣合一字樓）(HAN FOOK RESTAURANT LTD)（NATURE OF GOODS—GOODS OF RESTAURANT）貨物性質——酒樓包括三十張木枱及一百四十張椅一部大冷氣等等）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話：二二九四四大 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 342 OF 1976. 準於一九七六年七月二十二日即星期四日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 22ND JULY 1976（THURSDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興華大廈二零五室本拍賣行內將存在香港脊實道門牌三九〇號港濱大廈十二字樓K座尾房之（CHEUNG CHUEN）（NATURE OF GOODS - DOMESTIC PREMISES 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話：二二九四四大 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣大帮珍藏名貴中國古玩及其它工藝品及彫花柚木紅木及酸枝傢俬等廣告（其中包括已故西人J. R. JONES先生生前珍藏之彫花象牙多件）
茲定於一九七六年七月廿二日星期四及七月廿三日星期五每日下午五時十五分起在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之中國古玩及其它工藝品包括彫花象牙（其中多件爲已故西人J. R. JONES先生之遺物），彫花柚木，紅木及酸枝傢俬，漆器，各類陶瓷器，鼻烟壺，古銅器，玉器，古圖，名古畫，彫花木器，屏風，掛屏等，公開拍賣。
香港畢打行土庫內 電話：二二〇三三四
攬勿兄弟拍賣行啓

信德船務公司
港澳客輪七月廿六日起至九月式日止暑期特別加班
由港往澳		由澳返港	
星期一至星期四			
南山	上午十點正	南山	下午四點正
星期五			
泰山	上午十點正	泰山	下午一點半
星期六			
南山	上午十點正	南山	下午七點正

其餘班次，仍照原有航行時間，敬請留意。

聲明啓事
本會成立於一九六三年，並經註册名稱爲「香港貨船業總商會」，現近有某會成立，會名與本會有相同之處，至令本會會員有所混亂，現特登報聲明，本會與該會絕無關係。
（又該會明誠霖、盧根爲名譽顧問，現本會查悉，並無其事，特此聲明）
香港貨船業總商會謹啓

法律援助編號：一九七二年第三零四宗
香港維多利亞地方法院離婚訴訟案
一九七六年第一七八宗
茲有離婚申請書提出與下開第二答辯人關比帶（寓本港九龍亞皆老街118至120號十四樓B座）離異，答辯人可向香港維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如於一個月內答辯人未有與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席審判
香港高等法院 經歷司 奧利華
作廣告如右：於本港刊登之中文報紙華僑日報上刊登一次

尖沙咀大表行 高薪聘請
（一）英語售貨員：有鐘錶經驗或有多年鐘錶門市售貨經驗爲合。
（二）日語售貨員：能講流利日語有鐘錶售貨經驗更佳。
（三）女性會計員：高中畢業及會計全科畢業有實際會計經驗能處理全盤帳目包括製表統計核數及報稅等。
（四）後生
應徵者請具詳細履歷付相片地址電話及要求待遇寄九龍郵箱K—1354號候約面談。

華僑晚報 分類廣告 每天二元

S.W. STEEL 紹榮鋼鐵廠有限公司
電話：H二五五三九一 H二二四三六一
承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）
保證照工務局則樓標準
建築商可避免超卸運輸麻煩，鐵料損耗稍微，與地盤狹窄影響施工，承接工程，全由本廠所僱長工負責，成本設施易於控制，本廠出品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼鐵名廠供應新鐵鋼，專船運貨，成本合理，請致電話本廠，即派員斟洽。

租招舖旺
紅磡馬頭圍道156至162號
地下、二樓、三樓共8800方呎
交通方便・冷氣設備
適合公司，銀行及其他商業用途
有意請電 3-030221 李洽

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.574 OF 1976 準於一九七六年七月二十二日即星期四日上午九時三十分鐘（DATE & TIME OF AUCTION 22ND JULY, 1976（THURSDAY）AT 9.30 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌（石蔭街）（譯音）SHEK KIN STREET 門牌十七號—二十三號 KIN HING INDUSTRIAL BUILDING大字樓A1室 KWOK KIN MING（NATURE OF GOODS—PLASTIC MOULDING MACHINES & OFFICE EQUIPMENTS 貨物性質——塑膠機及寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話：二二零三三四

BOUTIQUE Christian Dior
徵聘啓事
本店將於本年十月開業，擬徵聘下列工作人員
女助理人員
具時裝及零售經驗，年二十四歲以上，精諳中、英文。
女售貨員
以面貌端正，待人和藹，年二十歲以上，能操流利英語及廣東話爲合。
裁縫師
須具五年女性時裝裁縫經驗。
應徵者須親繕申請書、履歷經驗、電話號碼附最近照片（裁縫師毋須附照）寄銅鑼灣郵箱20748號飛達有限公司經理收。

本港新聞

九龍交通部貪污疑案 助理警務處長作證 對首被告工作滿意

（新亞社）九龍交通部集體貪污疑案，昨續在維多利亞地方法院審訊，昨日應首被告邀請出庭爲辯方作證有兩名警務處高級官員，計爲助理警務處長紀里士，及警理高級助理警務處長關賢，另有兩名工務局工程師分別出庭作證。

全案昨日聆訊未畢，押候至今日續訊。

證人紀里士供稱，彼於一九七二年五月至七四年六月期間，任地區指揮官，在任期內負責交通部內警司級官員保持聯絡討論及檢討有關交通上的事務。

此外交通部門每日都要呈交一份報告俾於每月在總部，開會時提出。九龍交通部之報告紀錄亦在會議上提出，俾商討有關事宜。

七三年五月，彼曾親自巡視九龍區之交通事務，且寫出在一件報告書內，該報告書昨日呈堂，控辯雙方對此不表反對，報告書有提及改善交通及掃蕩白牌車，彼在任時，對首被告之工作感到滿意。

另一證人關賢供稱，彼乃警理高級助理警務處長，曾在九龍交通部任高級警司一職，七一年二月間，九龍方面由於很多工程進行，故很多地區發生塞車現象，那時車輛之登記亦相當多，白牌車四出接客，交通部人手不足，後來調查交通情況之委員會，建議交通部增加各級官員，改善交通情況，彼認爲首被告是一名忠心之警司，絕不相信他會涉及與貪污事件有關，彼亦從未聽聞像本庭所述之如此龐大之貪污集團「在交通總部存在」。

另兩名工務局工程師出庭，供述馬路工程進行之時常與首被告會面商討改善交通情況，及將車輛改道之經過。

山海之友龍鼓沙 浪茄破邊環新界
西海龍鼓沙洲古蹟名勝 老鼠洲新市鎮勒馬金錢

（港訊）山海之友定於廿九日即下週四旅印塘海岸古村荔枝窩，吉澳鴨洲紅石門，往灣洲海洋水族場赤紅海岸，又經飛鼠岩，隨處可泳。晨八時四十分紅磡天星碼頭門口乘車中大轉船，下午七時頃歸市，車船劵十三元。——本星期日即廿五日旅行（一）與海上社合辦外賓華貴船美人魚號晨八時半海運大廈直達東海破邊洲登陸賞奇，挹覽萬宜湖東堤壩七千枚每重廿六噸巨型奇狀闊波石，並艇舟穿覽犴洞，出峽水道，午浪茄一級大沙灘長時間嬉泳，畫行者訪浪茄仔攝影。全日船費十五元。（二）晨八時一刻喜來商場東公園乘車轉船遊西海龍鼓沙洲，新蓋設計還訪大燈塔，蟾蜍石，騎樓石，屁股石，沙洲古嘯，雁湯平波大沙脊，在臥牛石大沙灘嬉泳，尋步者探訪石器時代古物出土之區，更遊雁頂，雁背頸。七時歸市。全車船十四元。（三）環遊新界晨九時同上址乘豪華高廣清涼大巴士首遊新蓋咖啡灣松濤花園海岸，攻程至青山灣台鼠洲旁新填地新型漁市鎮，景象全新。如遊老灣太平洋海岸之蘇漁灣馬。午屯門飯茶。下午驅車勒馬洲頭，在松崗涼亭望遠，遠界深圳河兩岸風光當來眼下。續車抵金錢村，暢遊燕崗，松柏塱，大頭嶺，此皆園林官壽鄉村，大頭嶺隧道處，夏景尤美。全日車七元。返九龍塘北角散。以上凡車船海劵起既第一次佳麗足續發劵，報遊劵則四站齊發，隨時滿截。劵站：彌敦道三一五「第一畫室」閣樓，大道中廣安銀行側佳麗唱片，余道生行五一式室柯，大道西四二七大生書店。問訊：五一一四七一三〇二。

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

呼籲收容癱瘓或肢體殘缺之老病人
·李武凡·

編輯先生：本港目前老人事工，由政府或慈善社團協助辦理者，雖有老人院，敬老院，安老院，老人之家等不下十餘家，惟尚未見有專門收容癱瘓症，半身不遂，或肢體殘缺的老病人的服務機構，但此種病患者卻不少，相信凡有親人有此類病者都必極爲困惱，不知如何安置才好？因有感於此，建議始下：

一、呼籲熱心人士，慈善社團，顧及此類病患者，作出福利計劃。

二、倘若不能設立大規模收容所，只好籌集資金租用樓宇安置，僱專人護理，也可以收容少量的不幸者。

三、若能獲政府資助，則此項工作更易進行。

以上屬於社會福利工作之一，福利志願團體幸毋漠然視之！

李武凡

美籍黑人運毒判四 上訴得直減刑年半

（特訊）美籍黑人工程師，因運毒罪名被判囚三年半，後不服從刑，昨入稟高院，向合議庭上訴，要求減刑，理由是無心犯罪祇是受人利用，上訴人向合議庭訴說根由時聲淚俱下，結果獲得減刑年半，原判三年半徒刑，改爲兩年。

上訴人爲美籍黑人工程師祖沙威爾遜，廿四歲，原被控本年二月廿八日，在啓德機場攜有一批價值二萬八千元毒品。

於察官透露案情稱：被告人原於本年二月十日，自曼谷來港，八日後被告乘機擬返關島，途經過啓德機場關卡時，緝私人員在其攜帶的行李箱中於出一批價值二萬八千元之毒品，乃將被告扣留，並於三月三十日在九龍地方法院被控運毒罪名成立，被判入獄三年半。

被告昨日向合議庭提出上訴，要求推翻原判或減刑。被告向合議庭哭訴稱，被告無心犯法，此批毒品乃受人所利用。

合議庭由副按察司麥克雷，丁道濂及韓士三位大法官主持。合議庭宣佈上訴人得直，三年半徒減刑爲兩年。（均）

美孚新邨百老匯街上 女子倒斃疑竊物墮樓

（特訊）一名疑是「飛天蟾蜍」的女子，昨晨在美孚新邨被人發覺斃。

昨日凌晨六時半，美孚新邨百老匯街居民發覺有一名女子躺在地上，頭破血流，失去知覺，於是報警，救傷車到場將傷者送往廣華醫院，證實已經死去。

警方經過初步調查，認爲死者是從高處墮地斃命，並有迹象懷疑死者是「飛天蟾蜍」，破窗入屋行竊不慎跌下，死者年約三十五歲，上址住客無人認識她，警方也未悉她的身世。（合）

海底隧道港島出口處 巴士汽車互撞傷四人

（特訊）昨日下午一時，海底隧道香港出口處，發生車禍。一架隧道巴士與一架私家車發生相撞，結果巴士上四名乘客受傷，後由人報警，召救傷車送院敷藥救治。

傷者：（一）陳詠潔，女，二十三歲，住牛頭角上邨十一座；（二）黃寶雄，男，十五個月大，住英皇道麗華樓；（三）顏兆碧，男，五十九歲，住啓明街十五號；（四）陳雲聯，三十九歲，住牛頭角下邨六座。

四傷者均傷頭、手及面各部，需留院醫治。（合）

東華三院慈善游藝大會 籌募院舍校舍建設費用

一九七六年七月廿二日在大會堂舉行

促進社會福利　擴展服務範圍　端賴各界善長　慷慨解囊支持

連卡佛公司舉辦 夏日假期幸運抽獎 頭獎雙人遊新加坡

連卡佛百貨公司舉辦夏日假期幸運抽獎，頭獎可獲新加坡航空公司送出雙人來回機票來往新加坡，同時在豪華客輪來往新加坡及檳城海上暢遊五天。

夏日假期幸運抽獎之獎品總值三萬四千元，由連卡佛送出珠寶首飾，時裝，傢俬及家庭用品，並由著名化粧品廠商露華濃之家，雅詩蘭頓，幽蘭，碧姬，蘭蔻，蘭金，姬仙蒂娜等送出名貴化粧品。凡到連卡佛任何分店選購五十元以上貨品，都可以參加抽獎，及節獎品均在連卡佛總行陳列。

首次抽獎已在本月十七日舉行，由一九七六年香港小姐林良蕙主持抽獎，第二次則在本月三十一日舉行。附圖爲本月十七日首次抽獎由香港小姐林良蕙主持，旁爲連卡佛總經理克遜。

商業美專畢業禮 輔助畢業生就業

商業美專學校本屆畢業生於昨舉行畢業禮，職業推薦及就業輔導同時舉行，凡成績優良及需要職業者均由學校推薦安排或提供深造機會。獲頒證書日夜校畢業生數十名，由於校方事先加強就業輔導，多爲各大廠商廣告設計部或廣告攝影沖印公司聘用，該校課程包括美術設計、廣告攝影、沖印及廣告經營，求設計與美術結合，繪畫、攝影並兼顧全面，畢業同學多爲廠主錄用，或自資經營，實爲求學及就業之好去處，該校現正招生，歡迎有志青年者入學，校址在彌敦道佐敦道口華豐大廈（番裕華樓上）電梯按七字K—三〇九四九一詢問。

每日當年
（一九六一年七月廿一日）

△軍器廠街警察宿舍內電梯底下，今（廿一）日發現一宗駭人聽聞的恐佈命案。死者爲失蹤多日八歲男童偉強，雙屍痕呆，膊氣古怪，因拍照不滿出走，不知如何死於電梯底下，因發臭始發覺，其父母曾向警署報案失蹤。

△港大入學試今日放榜，共七百七十一人獲得入學資格。

△某診療所中醫張公俊，違法藏盤尼西林及其他藥物儀器，包括針筒，聽筒等，被警方查獲控告，曾在銅鑼灣裁判署提堂，今午轉解中央裁判署再審，五罪成立，共判罰一千元。

△中華廠商聯合會，組織赴澳洲工商貿易促進團，定本月廿八日出發，參觀八月初在雪梨舉行之商展，該團一行十八人，由團長甄文亮率領，廠商會今晚假座國民酒家設宴爲該團餞行。

△港海通大廈落成，后戲院今日下午三時半舉行開幕，敦請周錫年爵士剪綵。

△日本駐港新任首席領事高島益郎，今日偕同夫人公子一行三人，乘日航班機由東京抵港履新。高氏係繼大和田沙之後，就任斯職。

△美駐太平洋空軍總司令奧邁斯上將，於今日下午二時四十分，偕隨員一行六人，乘美軍用專機由台北抵港，高將軍係繼傑特將軍之後，出任該職，在港停留兩天將轉南太平洋各地。

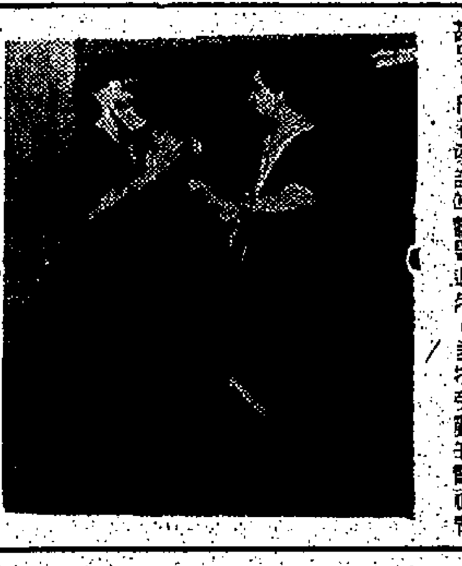
△位於吐露港大埔滘車站對面之一個公眾碼頭，即將予以擴建，以裝置一具潮水自動計算器。

△離島理民府官鍾逸傑，將於明（廿二）日離港返英渡假，前任理民府官許舒，定於下（八）月中旬由英返港接任，在此交接真空期間，離島理民府官暫由元朗理民府官傅禮修代署。

△裝濾新區警察當局加強警力，設於塡地之警崗於今日啓用，由南區警察司林行之，首長警長彭盛林等主持，街坊首長應邀參禮。

梁挺征歐返港 將在電視亮招

詠春派名拳師梁挺師傅與其門人方惠鴻於五月中遠征歐洲，據說此行係應國際詠春梁挺各支部之邀，作巡迴表演及視察歐洲功夫實況，首途英倫、經柏士頓、李倫、西德北部基隆、南部科隆、丹麥哥本哈根、瑞典茂毛等地，在上述各地作十數場公開表演，獲得當地報章及雜誌爭載梁師傅資料，收獲甚豐，月前梁師傅載譽返港，即將接受麗的電視青睞，介紹梁師傅之安部遍設歐洲。圖爲梁挺師傅與跪者拆招。



匯豐鼓勵兒童儲蓄

香港上海匯豐銀行昨日在美孚新邨開設一兒童園地。在園地一角有一處專爲小朋友而設的平台，繪有獅子頭及爪印，直接通往匯豐銀行，以鼓勵兒童儲蓄。

圖爲五歲大的梁婉詩及九歲大的劉大光，在銀行職員黃靜儀協助下開儲蓄戶口時情形。

輪船來去

（特訊）聖利行代理之葡萄牙丸 POTUGAL MARU 號貨輪，由日本首途來港，本月十九日晨早抵步，泊A卅二號泊，本港即落貨，訂今（廿一）日下午啓碇，開往京士頓，聖多明哥，波多尼各，西班牙港，佐治城，巴港及車烈治城等埠。

太古輪船公司代理之廣東KWANG TUNG號貨輪，本月十一日由台灣來港例檢，轉泊A四十號泊即落貨，訂明（廿二）日開航，駛往新幾內亞。

福來輪船公司代理之印尼怡美利 TAMURA EVERETT 號貨輪，本月十九日由印尼抵步，通來轉口貨千餘噸，本港即落貨，昨午啓碇開往日本及釜山等埠。安武士ANDROS號貨輪，本月十九日由澳洲到港，寄泊九龍塢橋，本港即落貨，昨午離港前往台灣載貨，將於日內返港，轉赴澳洲各埠。

新興行船務公司代理之美國星MARY STAR號貨輪本月十七日由釜山抵步，寄泊油麻地，本港即落貨，昨午啓碇航返釜山。

美國輪船公司代理之美國靈獅貨箱AMERICAN LYNX號，本月十九日下午由美國抵港，泊葵涌碼頭，裝卸貨物後，於昨午離岸將往神戶，加州，紐約等埠。

海外聯合海運公司代理之第十九號東丸 O MARU NO. 19 號貨輪，本月十八日晚上由日本抵步，泊B三十五號泊，本港即落貨，昨晚啓碇直放星加坡。

寶隆洋行代理之同士伯TONGBERG號貨輪，由歐洲啓航經星加坡來港，本月十九日晨早抵達，泊A三十五號泊，本港即落貨，昨午啓碇開往日本。

建華海運公司代理之國興 FLOURISHING COUNTRY號貨輪，本月十九日正午由曼谷抵港，泊B廿二號泊，本港即落貨，昨午離港開往沖繩。

順昌航運公司代理之大寶石客貨船TAI PO SEK號，由氏能，星加坡開來本港，於昨午八時抵達，泊A卅四號泊，本港逗留三天，即日開始裝卸貨物，訂本月廿三日晚上九時離港，開返星加坡。（尧）

救助貧病樂捐輸 防癆工作有成果

肺病又稱爲結核病，是本港傳染病中死亡率高的一種病患，但癆病只要能及早發覺加以治療，是很快痊癒的。香港防癆及胸病協會是爲市民免費醫治病的慈善機構，致力防癆已有廿餘年歷史，十月爲該會籌募防癆經費的日子，請各界人士大力支援，多捐善款。

華僑日報 **商業專欄廣告**

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刋兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處

㈠總社香港荷李活道一〇六至一一六號
㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
㈤灣仔軒尼詩道244至246號二樓雅廬軒
㈥美孚新邨第一期百老匯街15D三樓 荔灣街坊會
㈦西環皇后大道西14A 西環街坊會
㈧荃灣永安街三號二樓正康公司
㈨北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港琴行

品質高 名牌子 絲攻 圓呔士 合金鋼，高速鋼，套庄支庄皆備 港澳區總代理：香港螺絲總滙有限公司 電話：5-693248-9 5-695260

告敬 遷址

金葉牌超等純正花生油 如未買過金葉牌花生油實不知市上有如此佳品發售 有十斤庄廿八斤庄兩公斤 郵寄庄並保證罐新鮮 請直接賜電撥話當即送上

茂和祥油行 香港大仔王東街十一號 電話 5-279806 5-279808

九龍城浸信會主辦 幼稚園 高低班招生

地址：九龍城沙浦道... 會牧張有光 校監麥維垣 校長郭順棵

尖沙咀 售租舖旺

尖沙咀疏利士巴利路2號A（近加拿芬道）

實用面積1,050呎 廉售684,000元 月租5,200元

周生生地產有限公司 九龍彌敦道221號 電話3-687261

陽光無線電行 快亮牌 三擦打臘吸塵機 特價式百伍拾伍元

電話 六四五一七六K 〇〇四〇七六K 九龍尖沙咀山林道十五號

荷蘭「發亮多牌」SPLENDOR 各式燈泡光管

意國「愛雅思商」IRCE 全漆皮銅綫 電氣絕緣油

英國「亞高力牌」ARCOLECTRIC 各款機尾掣 電缸訊號燈

德國「高年牌」MEHNE 瓦把箱變壓器 電門鈴電警鈴

總代理：景豐貿易公司 九龍土瓜灣道二七一 3-620113．3-622879 灣仔石水渠街八十二 5-744970．5-730284 專營電用雜材 歡迎查詢購顧

BOSCH Dahlberg 西德 美國 隱形耳聾機 清晰無比！ 無雜音！

愛羣行

1976 全書分十四篇 內容包羅萬有

請購備「香港年鑑」

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣式拾元

售書處 香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一 中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七 旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：天星碼頭報攤 世界書局 香港圖書公司 聯記書店 廣興書局 六方書局 萬邦書局 好景書樓 天書業公司 東方書局 世界出版社 廣興書局 聯興書局 振興軒文具 東亞書局 香港琴行 大觀書局 大生書局 西環街坊福利會 華富邨書報攤 利興書局 占記書報

九龍區：世界書局 大東書局 聯記書局 時代圖書公司 新明書局 新金記書局 永光書局 荔灣街坊會 正康公司 通圖書公司 文風書局 天成書局 大成書局 友聯圖書公司 文華書局 萬邦書局 佑華書局 智源書局 光明書局 方書局 華發文具公司 勝達圖書公司 佐敦道碼頭集益號

華僑日報讀者

七海旅行團

歡渡暑假・特別貢獻

日本
4天日本豪華團 $1,780
出發日期：7月16日 8月6日
7天日本豪華團 $2,480
出發日期：7月16日 8月6日

韓國
4天韓國豪華團 $1,590
出發日期：逢星期六
9天韓台聯遊團 $2,390
出發日期：7月31日8月14日
行程包括：漢城、板門店、華克山莊、台北、高雄、阿里山、日月潭

台灣
7天環島豪華團 $1,600
（高雄綫）7月23日
（台北綫）逢星期六出發
9天環島豪華團 $1,750
（暑假團）7月24日 7月31日 8月7日
（週末團）逢星期六出發

曼谷
4天曼谷芭堤雅 $1,350
逢星期五出發
五天曼谷芭堤雅 $1,590
出發日期：7月23日 8月6日

星馬泰
7天星馬泰豪華團 $2,550
出發日期：7月27日 8月10日
10天星馬泰豪華團 $3,060
出發日期：7月24日 8月7日

菲律賓
5天菲律賓碧瑤豪華團$1,550
出發日期：7月23日 8月13日
6天菲島碧瑤特價團 $1380
出發日期：7月29日 8月9日

讀者廉價機票服務 專線電話 5-447130 代理世界各地特廉機票 直接發售歡迎電話垂詢

詳情請詢：七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四綫）

地產樓房租售專欄

分區 大字四行 小字卅四個 每天收費六元 照現有格式編排
三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
不不 折扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583・

出售香港區

西區

金豐 廉讓 六層唐樓 地638呎 大道西不交吉收租$4976（二樓交吉） 恆生銀行信託地產部5-255011 $850,000

西部大廈 1廳3房 480呎 德輔道西164號7樓1單位 恆生銀行信託地產部5-255011 $128,000

寫字樓出售 510呎 高陞街合益大廈寫字樓出售兎 裝修有意請電5-482841林君洽

鴻光大廈 兩房一廳 462呎 第三街17號英倫住宅戶戶單邊 風景優美交通便 H248231洽 $120,000

山頂・半山區

大成大廈 堅道129 五樓向南 單邊三房一廳八百呎廿四萬 管理處鍾伯洽電H229625 擠兎

西灣閣 高尚地區 環境幽美 半山區西摩道交通方便有意電 利勝置業有限公司H253962洽

安荔苑 881呎 1,284呎 香港美麗灣金巢街11號花園洋 房即可入住5-452522.5-491705

中區

商業樓宇 各行各業 特價廉售 中區永樂街交通方便有入伙紙 天地置業有限公司H253962洽

金堅大廈 堅道123號B座向南千尺三房兩廳 廉售卅萬電H227416余洽擠兎

灣仔區

錦德大廈 400呎 1廳2房 大道東3樓不交吉（收租$680） 恆生銀行信託地產部5-255011 $75,000

出國廉售 駱克道 399F座 二樓交吉合商住兩用請電 H722573管理處孫先生接洽

跑馬地

文華樓 商住均可 700呎 奕蔭街34至36號二樓交通方便 設備齊全電H432323-4 H752896

銅鑼灣・大坑

海都洋樓 998呎連 裝修傢俬 威菲路道高層單位2廳2房 恆生銀行信託地產部5-255011 $300,000

崇蘭大廈 連裝修傢 俬設備齊 禮頓道37號1,000呎1廳3房 恆生銀行信託地產部5-255011 $280,000

豪園式號 實用面積 2,530尺 獨立電梯四面單邊轎樓向南好 景無阻連車位5-792491售擠兎

筲箕灣・北角

吉鋪廉讓 466呎 即買即用 西灣河海晏街旺舖1單位 恆生銀行信託地產部5-255011 $190,000

金舫大廈 四房兩廳 千餘呎 面海向南三面單邊空氣環境佳 交吉新樓出國廉讓H777070洽

丹桂閣 高尚地區 商住均宜 北角繼園台環境幽美交通方便 同利置業有限公司H253962洽

安樂樓 5,000元 即做業主 筲箕灣東大街13-15號祗餘三 間內部裝修快將入伙5-452522 廉售 5-699648

出售九龍區

尖沙咀・油蔴地

文英樓 946呎 2廳3房 文苑街高層不交吉收租$850 恆生銀行信託地產部3-314411 $140,000

康信大廈 三房一廳 設備週全 尖沙咀吳松街166-172號年人 壽H458021 K843637 K663581

旺角・大角咀・深水埗

新興大廈 六百餘呎 交吉廉讓 彌敦道607號高層商住均可 設備齊全有意K842564

佳宅唐樓 二樓前座 約600呎 福華街68至70二樓A座平台已入 伙利勝置業有限公司K685372 $120,000

永如大廈 兩房一廳 900呎 彌敦道中新廈樓單邊交吉交通方 便有意請電H248231H246228 $200,000

旺舖連閣 各九百呎 合銀行茶室通菜街105號合請 電H259035-7經紀兎問

裕成樓 519呎 1廳2房 界限街高層C座向東南吉讓 恆生銀行信託地產部3-314411 $145,000

紅磡・土瓜灣

不交吉讓 250呎 1廳1房 環福街24B號1單位收租271.10 恆生銀行信託地產部3-314411 $34,000

九龍城・觀塘・新蒲崗

恆勝樓 538呎 1廳2房 獅子石道102號3樓1單位讓 恆生銀行信託地產部3-314411 $130,000

唐樓廉售 太子道獅子石道口 向南大單邊四大樓A連天台各 980尺每尺150元電K802548

啓德大廈 580呎 1廳1房 官塘道55號六樓不交吉廉讓 恆生銀行信託地產部3-314411 $75,000

即買即住 516呎 2廳2房 康寧道康麗園6樓連有蓋車位 恆生銀行信託地產部3-314411 $118,000

集景大廈 720呎 1廳3房 月華街50號向東5樓交吉單位 恆生銀行信託地產部3-314411 $128,000

九龍塘・又一村

雅麗園 560呎 1廳2房 廣播道43號低層連車位交吉 恆生銀行信託地產部3-314411 $169,000

出售新界區

葵樂大廈 210呎 1廳1房 葵涌葵芳街2樓單位交吉讓 恆生銀行信託地產部3-314411 $39,000

保基大廈 480呎另 天台 和宜合道1廳2房高層連天台 恆生銀行信託地產部3-314411 $105,000

大埔墟 洋樓廉售 合購特廉 靚裝修兩廳兩房連天台相連兩 間六百呎電五：二二七七二六 13萬

汀九別墅 11號D4 花園洋樓 約三千餘呎 $2,500售$360,000 電12-41448或K946062

租賃香港區

中區

小寫字樓 二百餘呎 余道生行余崇本行 廉租請電5-238038洽

灣仔區

閣樓出租 合各行生 意寫字樓 灣仔軒尼詩道155號閣樓500餘 呎電3-662612或本樓陳君洽看

跑馬地

好運樓 三房兩廳 面積千呎 山村道十號九樓設備齊全請電 上午226796下午739926何洽

旺舖廉租 約一千呎 可作小型工場水電齊跑馬地雲 地利道16號A地下H771106陳洽

高級洋樓 安慶苑 安碧苑 跑馬地藍塘道108-110號即租 即住5-452522 5-750722 千租

銅鑼灣・大坑

明達閣 二廳三房 1066呎 大坑道23-25號高層向東南套 房二浴連車位電H740051李洽

高尚住宅 湖濱道 雲頓道 面對樹木廣場環境幽美四房一廳限住 宅自用須簽約電H769950曾洽 租$1,500

租賃九龍區

九龍城・觀塘・新蒲崗

旺舖廉租 約936呎 九龍城聯合道7B 電話5-234730鄭洽

業主請注意

若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141-3或駕臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代爲處理

ESTATETOWER

ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC. — 550 OFFICES IN 37 COUNTRIES — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC. U.S.A.

昌平樓

上葵涌・大隴街及石文徑停車場大單邊 K.C.T.L.233地段

每層兩伙・三面單邊・柚木地板
顏色潔具・獨立洋台・售價廉宜
旺舖四間・特價廉售・尚餘數伙

每層八萬餘元起・現仍九折優待

首期一成 可分期十五年供付　即將入伙

洽購處：昌生公司 香港威靈頓街52-54號 昌生大厦十二樓電話：H-231840
雅典公司 畢打街中建大厦926室 電話：H-229348
地盤辦事處 電話：12-267386

新型商業大厦

大角咀橡樹街74—76號

一梯兩伙・交通方便・62年期
首期三成・六年付欵・九折優待

洽購處：利機置業有限公司
彌敦道221E號二樓 K-685372 K-664995
環球滙記
上海街288號地下 K-848073 K-889473

香港置地有限公司

代售樓宇

寶景道峰景大厦	2200呎	四房兩廳	$520,000
寶景道峰景大厦	2000呎	三房兩廳	$450,000
司徒拔道碧麗園	2,400呎	三房兩廳	$450,000
軒尼詩道香島大厦	600呎		$170,000
羅便臣道羅便臣大厦	1,600呎	三房兩廳	$400,000
大坑道花園大厦	1,700呎	三房兩廳	$450,000
銀綫灣別墅	3,200呎	四房兩廳	$600,000
堅尼地道22號	1,250呎	兩房兩廳	$430,000
太古城	700呎	三房兩廳	$155,000

洽購處：香港告羅士打行地下 電話5-256907或5-252161內綫192

華苑

九龍山林道37—39號

一梯兩伙・三面單邊
交通方便・旺中帶靜
年期長久・管理完善
即買即住・九折優待
地庫車房・歡迎租用

洽購處：九龍山林道39號二樓 電話：3-688733 3-676352

高級廠房出租

地點：荃灣青山道麗來邨對面

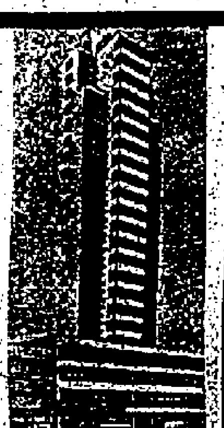
面積：30000—36000尺（另單位6000—10000尺）

優點：
1. 獨立廠房　四面單邊
2. 陽光充足　空氣流通
3. 新型設計　泊車便利
4. 大量工源　交通便利
5. 貨梯兩部　客梯一部
6. 上落貨物　安全快捷
7. 貨櫃直入　慳時慳力
8. 樓底特高　柱位特少
9. 快將完成　八月入伙

知租處5—225458　5—246505

仁俊大厦

九龍窩打老道口詠儀街18-26號



高尚住宅現已建成 九五折優待

由$12,000起可按八成
首期一成　十年付款
樓高23層　69年期
柚木地板　顏色潔具
仁德置業有限公司
中環干諾道中130號 誠信大厦1903室（即港澳碼頭對面）
5-447229　5-437753

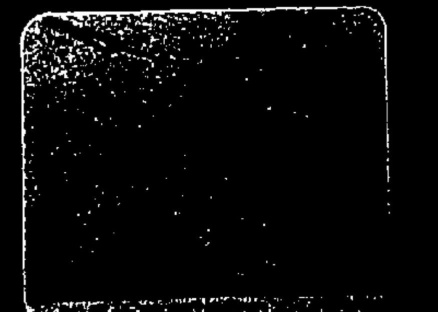
瑞森工業大厦

葵涌葵秀道174地段
向青山道地下萬三呎
高十五呎半250磅力

大廠房
並適陳列室貨倉

鷹君 電話H-257351

金谷別墅



租

鷹君 [illegible]

海聯大厦・嘉洛商業大厦

高士打道221-226號　灣仔洛克道114—120
地下旺舖　一、二、三、樓適合
樓上高級寫字樓　酒樓學校工商業用
（租金每呎二元）

現貨特價租售

二成入伙　十年分期

怡華 中環雲咸街新顯利大厦97室 電話：5-229162

- 設有示範單位
- 歡迎參觀

每日上午八時半至下午七時半 假日照常

向南高尚洋樓・氣派豪華美觀・大量即將竣工

150 年期

咸明閣

建築內部完成 北角建華街21—27號

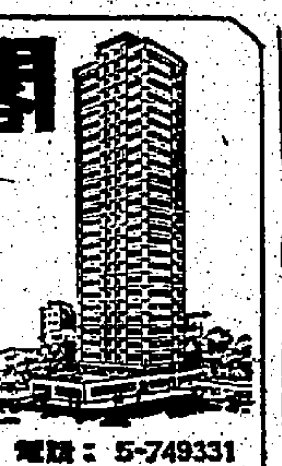
建築期內特價優待 十六萬餘元起

兩梯四伙・三房兩廳・兩房兩廳・六百餘呎・付樓價一成即成業主・入伙時付一成・餘八成可分十年低息付款・北角區純粹高尚住宅・車位設備・董事單位商業單位選購・環境優美・材料上乘・設備齊全。

洽購處：明興發展有限公司 香港干諾道中130—136號誠信大厦1904-5室 電話：5-435365（三綫）地盤電話：5-780835

金珊閣

跑馬地山村道19號



高尚住宅・清雅寧靜
每層兩伙・三面單邊
有入伙紙・分期付欵
只餘三伙・特價優待

每尺240元，每層十餘萬

裕泰興有限公司 電話：5-749331
灣仔軒尼詩道289-295號二樓（地盤5-753368）

九龍廣播道范信達道1號

光輝園

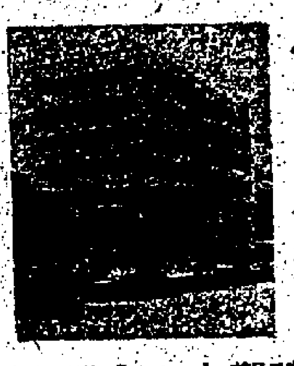
訂價特廉，十三萬餘元起

首期二成，十年付款
即買即住，歡迎參觀

洽購處：富輝企業有限公司
德輔道中德成大厦504室 電話：5-221290・5-228905
或地盤辦事處 電話：3-381538

現貨洋樓

翡翠閣



太子道320號
名廠電梯・有蓋車位
兩廳三房・另工人房
有入伙紙・九折廉售
每層二十餘萬元
先付二成・餘分十年

業主：大觀珠寶行 H-239868

兆業大厦（105年期）

九龍旺角花園街183—189（近太子道）

九折優待

四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
地下旺舖千餘呎七十萬元起

即買即住　首期壹成　十年付欵

永安祥置業有限公司

電話：5—446354　5—448771　地盤電話：3—956430

新建 商業樓宇 分層出租

皇后大道西562至570號
二三四樓每層約七千餘呎
適合酒樓學校及其他商業用途租廉有意請電五二一三八〇三八洽

新景大樓

西環大道西580號
現貨住宅
（三樓AB座每672呎）
僅售十七萬五仟元
二成首期・十年分期

☎5-228205・5-241206

九龍城獅子石道57-59號

新康旺舖

57號地下1196呎 廉售四十七萬
59號地下1164呎 廉售四十五萬

二成首期・十年分期

新鴻基 德輔道中，華人銀行大厦10樓

大角咀必發道46號福和大樓

現貨旺舖

1.2.7.號舖位843呎 廉售五十一萬元
19號舖位758呎 廉售卅四萬九仟元

二樓商業 11,592呎適合茶樓酒家、學校、百貨
十六樓A2住宅587呎廉售十三萬五

或該樓管理處洽詢（假日照常）

新威大厦

999年期

中環威靈頓街 112-114
商業單位　餘額無多
分期付欵　平過交租
面積由三百餘呎起
特價只售九萬元
歡迎參觀比較

寫字樓3-309133　地盤5-439788

昌生商業大厦

中環威靈頓街52—56號（鏞記酒家隔鄰）

現貨寫字樓 三百四十呎 廉租

洽租處：香港威靈頓街52至54號昌生大厦十二樓電話：5—231840

益通地產

歡迎委托租售樓宇 電話：3—801243

深灣路三層高小型別墅	2,100呎
流浮山三層高小型別墅花園	10,000呎
屋	2,100呎

中區寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・ 廉租

德輔道中香港華人銀行大厦 電話：H244133內綫223或224 香港華人銀行租務部洽

華僑日報

地產樓房租售專欄廣告

每段 三寸半位（限排一格高）七寸位（限排兩格高） 每天收費 廿四元 六十元

不折不扣・上期收費（每天下午五時截稿）

如蒙惠顧 請撥電話

H248231・H246228・H221583

創設新計・樓集房中・易查於閱・費廉用宜・收宏效大

跑馬地

怡豐大厦　480呎
近電車總站　環境優雅
廉售十一萬
H222233 H257519 隆輝公司

窩打老道

翠園大樓八百呎出售
華仁書院對面
隆輝公司 H222233 H257519

中區 大厦寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・ 廉租

德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫228或224
香港華人銀行租務部洽

華僑日報 地產樓房租售專欄 廣告

創設新計・樓集房中・易查於閱・費廉用宜・收宏效大

每段 三寸半位（限排一格高）七寸位（限排兩格高） 每天收費 廿四元 六十元

不折不扣・上期收費（每天下午五時截稿）

如蒙惠顧　請撥電話

H248231・H246228・H221583

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等

耀生行有限公司

彌敦道一五〇號 電話：H七六九九五〇

承造電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器

送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀

要求解決出路問題 三師學生集體請願

一一五七名學生簽名 支持學生會五項決議行動 由一百二十名學生向教署呈交 繼招待記者 指出師範畢業生出路困難 反映香港教育計劃失調 要求教署安排與教院學生直接討論

（特訊）六名三間教育學院學生會代表，昨日下午二時，往教育司署遞交一份函件及簽名單，要求教署積極解決因教育計劃失調而引致教院畢業同學的出路困難，及要求教署直接和學生會代表會談。教署秘書傅智代表接收該等函件，並答允轉達教育司。

昨日參予呈遞書信行動的三教育學院學生共一百二十名，他們列隊教署門外，秩序井然，無不愉快事件發生。簽名單內共有一千一百五十七名學生簽署，支持學生會通過五項決議的行動。

拒絕接受 限時談判

六名學生會代表向當局提出與他們會談的要求，而教署秘書傅智邀請學生會代表與助理教育司林達瑩（小學）及尹嬅（專上）即席與他們會談時，則只限半小時。學生會代表即加以拒絕，理由為當局沒有誠意，並建議當局清楚了解函件內容後，才安排會議。

呈遞函件儀式後，三師學生會隨即召開記者招待會，闡釋三師同學對出路問題及教署就此事的做法的意見。

三師學生會致署理教育司許瑜的函件內容如下：「教育學院一向認為：教育學院的發展和香港教育息息相關，「教育計劃」延遲推行和教育學院畢業出路，困難都反映了香港教育計劃失調，其所行引致的連鎖反應社會及初會人士所關注，如當局在發展中等教育改善對私校政策，解決教育，學院學生出路困難等問題，因此對當局遲大的態度，同學們極為不滿，迅即發動五點決議的簽名運動，三師學生會先後召開員大會。強烈要求教署改變態度，和學生代表直接會談。

我們認為教育是社會的重大問題，教署應該歡迎社會人士溝通，交換意見，並且改變長期以來為教育界人士所批評的「缺乏同情」，「反應遲緩」，「高高在上」的陋習。

因此，我們迫切要求貴署能安排在下週內就下列問題，與教育學院學生代表討論：

四項問題 要求討論

（一）有關具體解決教育學院應屆畢業生出路困難。

（二）有關私校政策問題，包括文憑教師在私校任教的待遇問題。

（三）有關今后中等教育發展問題。

（四）有關教育學院發展問題。」

三師學生會代表馬伙根在會中指出：現時應屆九百三十四位畢業同學寄出的求職信已超過一萬五千封，至目前為止，只有一百七十六位同學獲得教席。三師同學在此就業困難中，感到萬分彷徨，並希望與教署會談，以解決今年的出路問題。

馬伙根表示，學生並不單只關注出路的問題，而是今後香港整個教育的問題，並希望當局改善私校政策。

馬同學稱，學生並不是不願意在私校任教，而是希望當局將私校政策改善為官津補校的政策，此對教師有莫大的幫助。

指責教署 推卸責任

馬氏繼稱有消息傳出，三間教育學院將於下年度減招新生，是否當局預備「斬腳趾避沙蟲」？根據三間教育學院在兩年內新生入學人數，有顯著的減少。一九七四至七五年度，葛量洪有三百名新生，羅富國有二百六十三名，柏立基有二百六十五名。而一九七五至七六年度，葛量洪只有二百一十六名，羅富國有一百九十名，柏立基有一百八十七名。據透露七六至七七年度三間教育學院入學新生將依次減至不足一百，一百至一百二十，八十至一百。

馬氏謂，學生就出路問題，極希望與教署會談，但據教署於七月七日致三師學生會之信中表示，「會談並無多大作用」。此種說法與其實早時對會談表示欣賞的說法恰好相反。同學認為此乃教署推卸責任之舉，對此表示不滿。三師同學於七月初發起簽名運動，並分別召開緊急會員大會，一致通過下列決議：

（一）強烈要求教署直接和學生會代表會談。

（二）教署必須積極解決因教育計劃失調而引致的教院畢業同學的出路困難。

馬氏最後稱，三師同學為了表示對教署的強烈要求，故今日前往教署遞交簽名結果及要求會談的信件。（尙）

教署重申本年有 五百餘教職空缺

詳細資料稍後送教育學院

又據教署發言人昨日稱：「教育司將會小心考慮教育學院同學請願書之內容，並在短期內作出答覆，並交畢業同學。」

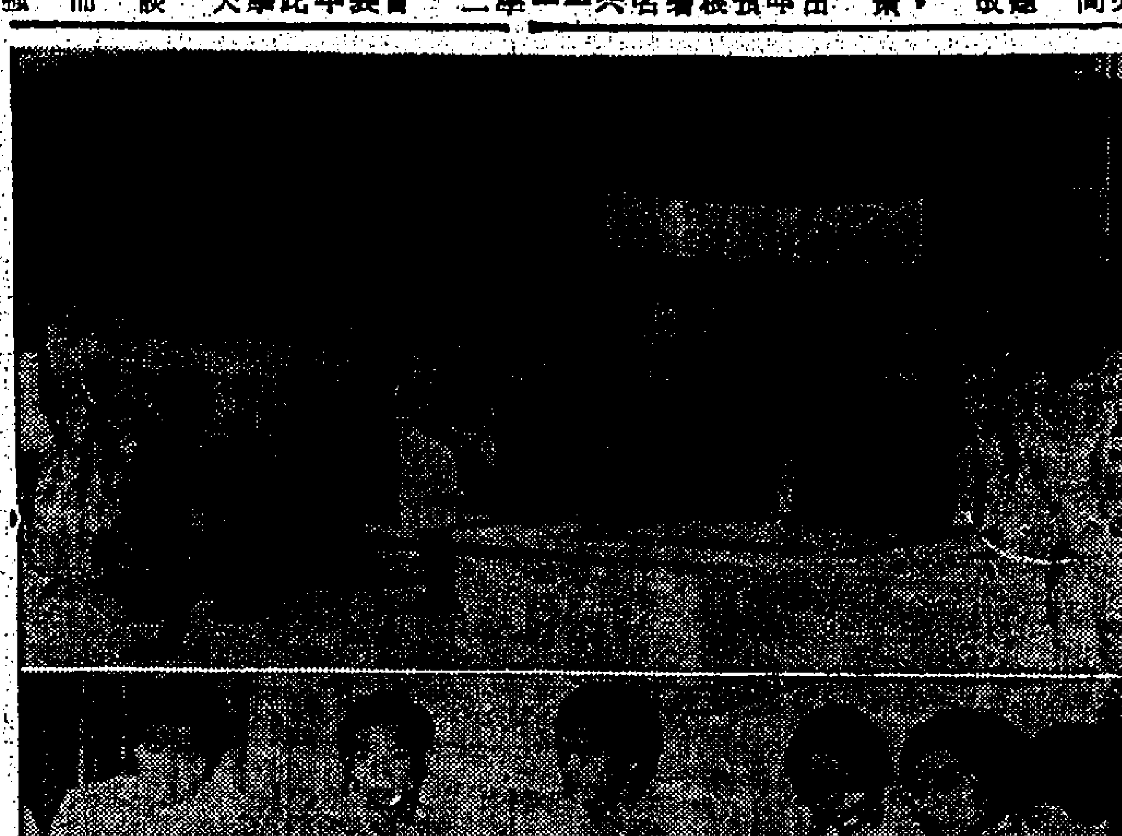
該發言人重申，該署本年度將在公立學校提供最少五百三十二個教職空缺，以供教育學院畢業同學申請任教。

他說：本署曾先後多次向有關教育學院同學解釋，有關各畢業同學主要感到興趣之公立學校之教職空缺正確資料，必須在對資助小學現職超額教師的工作作出安排後，方可提供，此等資料可望於本月底獲得，細則將於稍後時間致送各教育學院，以便在報告板上張貼，屆時畢業同學可隨意申請該等職位。

該發言人補充說：一如一九七五年，教署今年亦有提供一項教育學院教職空缺資料服務，有關之詳細資料已於六月致送各教育學院，當時並已清楚指出，很少學校能於七月中旬為教師提供肯定的職位。

他續稱：正如一九七五年一樣，今年亦須待八月份第一星期，方會真正積極進行聘用教師的工作，而各同學亦明白此點。

他實申說：由種種跡象顯示，最後之教職空缺數字，可能會超過五百三十二個，去年，教署對預料中的教職空缺數字亦曾表示具有信心，而此項信心結果成為事實。



（上）三間教育學院一百二十名學生昨日在教署門外列隊，準備呈遞函件，要求教署解決出路困難問題，並斥責當局教育計劃失調，要負責任。（下）六名三師學生會代表在記者招待會中闡釋同學對出路問題及教署就此事做法的意見。（本報記者攝）

社會教育科教師 參加暑期研討會

署理總督學李誠達主持開幕禮

（特訊）一百名社會教育科的教師，昨日在嘉諾撒聖心書院參加一項為期四天的課程。該課程由教署主辦，目的是給予教師更多有關中二社會教育科課程的指導。

昨日為該項研討會[illegible]持開幕禮。李誠達致詞表示，社會教育科課程包括地理、歷史、經濟及公共事務，健康教育。該等暫定中二社會教育課程是教署建議之教學方法，希望教師在研討會中對課程加以認識，並提出意見，以便日後檢討。

同時，研討會隨即開始，並有幻燈影片介紹社會教育科課程及中二課程指引派發，以便教師對課程更進一步了解。（尙）

麗澤中學 畢業典禮

（港訊）本港麗澤中學建校四十餘載，歷史悠久。管教認真，原為私立受助中學，由去年度起接受政府津貼，昨日上午十一時在該校禮堂舉行中學第十二屆畢業禮，蒞場觀禮者有政府長官，社會名流，各校校長，教會牧長，及該校員生二千人，由校監梁逸芬致開會詞後，盧懇勤校長報告校務，請港大副校長金新宇教授授憑致訓，言辭精警，語多嘉勉，對於基督之督理教訓，尤望各學生遵守。至十二時許宣告禮成。

教育司署主辦社會教育科研討會開幕。圖右：署理總督學李誠達主持典禮中致詞。左：出席參加社會教育科研討會各校教師。（本報記者攝）

理工學院語言系 十月兩項新課程

翻譯學高級文憑課程及三種語言秘書高級文憑課程

（特訊）為適應本港工商界與公、私機構之需求，香港理工學院語言學系，本年十月將開辦兩項新課程。第一項為翻譯學高級文憑課程，第二項為三種語言秘書高級文憑課程，由該學系與商業及管理學系合辦。

（一）翻譯學高級文憑課程：學生名額限收二十人。凡已考取本港中學會考中，英文兩科及其他三科合格者，均可報名。中，英文兩科成績獲乙等以上，或曾選修大學預科班，或已考取大學入學試資格者，更有優先取錄機會。

該項課程為期三年，全日上課。課程兼重筆譯與口譯，理論與實際，尤注意學生中，英語文能力之增强，及一般政治經濟社會法律及科技常識之灌輸。每週均有個別導修，並充份利用語言實習室各項新式設備，以加强學生之中英文表達技能及口譯方面之實際訓練。俾學生畢業後，可勝任中、英文互譯工作。

（二）三種語言秘書高級文憑課程：該項課程為期三年，除教授一般秘書常識外，每週有八小時外國語言學習，注重實用方面。選修日文之學生，學習日文之文字結構，課程之目的，乃是使學生能以流利日文接聽電話，接待來賓，負責簡單口譯工作並處理來往信件檔案。課程範圍包括日本近代史及社會發展，俾學生了解日本社會之形態。

[illegible]與商業組織，學生可以自由選修日文或法文，畢業後，在與日、法商業機構之往來，提供寶貴服務。

本年十月，語言學系將集中於紅磡校舍內，有四個現代設備之語言實習室，各有間隔廿一及錄音室。

語言學系已聘請專家教授該兩新課程，本年十月，該學系將有教職員四十二人。

有意選修上述第一、二項課程者，可分別致函語言學系，與商業及管理學系之系主任申請。（詳情查詢電話：三—六三四二二六內線五十一，香港理工學院語言學系。（森）

漢師會屬六校 聯合畢業典禮

黃大仙民政主任劉秋華主禮 主席陳家光致開會詞

（港訊）香港漢文師範同學會屬六校聯合畢業典禮，昨（二十）日上午十時半，假九龍明愛中心禮堂舉行。計本年度共有小學畢業生九百一十三人，為歷年來人數最多之一次。典禮開始，官由黃大仙民政主任劉秋華太平紳士授憑頒獎並致訓，校董會主席陳家光致開會詞，校監鄭和益報告校務，財務主任劉寶成獻紀念品，義務秘書梁湘蔚致謝詞，莊臨觀禮嘉賓家長學生逾千人。餘興節目由漢端卿上下午校學生担任演出，精彩非常。

劉秋華主任致詞時指出今日香港每個兒童，都有受教育之機會，這些機會，在很多國家及地區是沒有的，所以各位同學應該好好地掌握，將來不論投身到社會或是繼續升學，都要為社會之建設，為人羣之幸福而努力，更毋忘母會創校的精神，及不辜負師長及社會大衆的期望。

聖公會諸聖中學 劉哲暉校長遊美

中文大學蘇文擢教授賦詩送行 劉校長步原韻奉和

（港訊）聖公會諸聖中學校長劉哲暉，出長該校，已歷六年，奠立宏基，身心勞瘁，近以任重道遠，思作小休，故決利用暑期，漫遊加美，順便考察教育，俾得借鏡創新。

劉校長經於昨（二十）日下午一時，偕夫人梅瓊仙女士及公子定邦，乘加航班機經東京遷飛加拿大溫哥華，探望其公子定宇，定宙及女公子麗齡，小住數日，即飛美加各地遨遊及考察教育，至下月下旬偕夫人返港，本人回校銷假視事，公子定邦則留溫哥華入大學進修。

中文大學蘇文擢教授以劉校長赴美加渡假，特賦詩送行，而劉校長亦步原韻奉和，君子以文會友，此之謂歟。茲將贈別唱酬詩兩首錄下：

（一）丙辰季夏，哲暉校長[illegible]需家長同論，敬佩無數，並聞將有美加之行，賦贈呈政：早聞岸序百年功，喜及吾岑臭味同；無遠心傳貫今古，[illegible]學匯西東。乘風六月鵬圖遠，[illegible]手工；物我人天感一悟，歲來袖句滿時篇。（蘇文擢）

（二）美加遨遊，倚裝待發，乃荷蘇文擢教授在百忙中賦詩送行，藹情足感；謹次原玉奉和一章郢政，藉表謝悃：多年浮海愧無功，仁義五常深感慨間；[illegible]闕門通聖哲，並英匯道合西東，佳章遠勝千金贈，乖寡原無一字工；異國山川如可助，會當援筆入詩篇。（劉哲暉）

匯豐銀行社會工作獎學金 港大中大各有八學生獲得

（港訊）匯豐銀行設有「香港上海匯豐銀行社會工作獎學金」，鼓勵本港兩所大學之優秀學生攻讀社會工作學，獻身於社會工作。一九七五—七六年度該項獎學金之得獎人名單，業經兩大學會同公佈如後：

香港大學研究生鄭之灝與陳興泰，及本科生樊燕源、劉國裕、陳秉光、葉燕心、李成富、宋寶玲，各得獎學金港幣六千元。

香港中文大學八名三、四年級生：陳國彬、張永光、周金開、湯玉華、何錦鴻、何國駒、林坤儀、梁迅廉，各得獎學金港幣五千元。

是項獎學金係於一九六五年設立，以紀念香港上海匯豐銀行創業一百週年。頒予香港大學攻讀社會工作學之本科生與研究生，及香港中文大學主修社會工作學之三、四年級生。獎學金之頒發乃根據學生之學業成績、品德、動機、責任感、以及其對社會工作之興趣及是否適合而定。得獎人不分性別、種族或國籍，惟家居本港者獲優先考慮，次及於遠東地區而精通中國語文之學生。

新亞化學系友會 辦暑期補習進修

（港訊）中文大學新亞書院化學系系友會，為協助中學高年級同學暑期補習進修，今年續辦第五屆暑期補習班，課程包括物理、化學、新數、附加數及英文，全部均由大學畢業經驗中學教師負責，本月二十六日開課，全期收費廿五元起，另三元講義雜費，適合升F．四及F．五同學。報名查詢可逕往彌敦道七六〇號東海大廈（大大公司樓上）七樓二十六室或電話：三—八一三三八九。

熊式一博士由美返港 清華書院舉行畢業禮

據表示籌款建校頗有收穫

（港訊）清華書院創辦人熊式一博士，年前將校務交由教務長陳經國教授代理校政後，即赴歐美及南洋各地，呼籲各該地華僑為該校籌建新校舍捐款外，並在各著名大學，作巡迴講學，熊氏以七十五高齡，不辭勞苦，為青年教育請命，因此，所到各地，均博得熱列歡迎與款待。並允予支持。又該校歷屆畢業同學及各地校友，亦紛紛響應母校建校計劃，清華書院自一九六三年創辦以來，已歷十三載，而熊氏旨言，以有生之年，必完成該校工作，料於期內必獲各方支持而實現。熊氏本月十八日由美返港，主持該校十三屆畢業禮，到賀之紳商名流，文教界及畢業生家長甚衆。熊氏致詞，勉各畢業生站穩立場，為國家民族，尤為我國文化盡力發揚，承先啓後之責，勿為邪惡所蒙蔽，勿受利誘而忘己，務能做一個堂堂正正的中國兒女。其次熊氏透露目前擴建校計劃將逐完成，目前經覓購地皮，即可加工築建，最後熊氏表示由下學期起親自主理校政。隨後，嘉賓周鯨文致詞，對熊博士之辦學精神，備極讚揚，令人欽佩。晚假尖沙咀金城酒樓舉行師生聯歡叙餐。

聖韻歌詠團 續收新團員

（港訊）培道聯合會聖韻歌詠團，經於上主日下午三時，在英皇道六號三樓會所開始練習，參加者甚衆，由汪鳳指導，李榮桂小姐鋼琴伴奏。該團現仍歡迎各愛好音樂青年參加，報名請電H七〇九三九五洽。

金業貿易場學校 辦多項暑假活動

（港訊）升中試已於本月十六日放榜，銅鑼灣區金銀業貿易場學校本年度升中試派位成績，比去年大增，計佔參考學生百分之八十八，其中X級人數過半，包括「X級」1者六名。該校為加供學生康樂活動，定廿六日開始，展開為期四周之活動計有書法、土風舞、牧童笛、體育等項，至於成績未如理想同學，則開辦補導班，為各生進修，各家長對各項活動均極讚賞。

壽山英文中學 津補升中學生

（港訊）創校已廿五年之壽山英文中學，本年度獲准參與七年英中會考。現經開始接受入學申請，凡升中試成績屬一等之文理科生，一律保送會考。本年仍增設F1及中一各一班，給予升中不獲派位之九級生，凡經取錄入學者，一律附三年津補學費，已定本月廿一日至廿五日期內接受申請。請攜備升中准考證於辦公時間到該校登記。

方方樂趣幼稚園 第二屆畢業典禮

（港）方方樂趣幼稚園暨日托幼兒院於十八日假九龍明愛中心社堂舉行第二屆幼稚園畢業禮，由市政局議員張有興夫人授憑頒獎，兒童美術協會主席黎炳昭致詞外，並有各項兒童節目，該校成立以來，由邊陳之娟院長領導，除啓發兒童智識為主外，經常舉行各種課外活動，並參加電視台演出，均獲好評。

基督教循道會屬 五校聯合畢業禮

高級教育官黃澍芬致詞授憑

（港訊）香港基督教循道衞理聯合教會，循道教區直屬之九龍循道，北角循道，官塘循道，橫頭磡循道，藍田循道五間津貼小學，昨於七月十七日在該會九龍加士居道循道會禮拜堂舉行五校聯合畢業典禮。五校應屆畢業班合計有三十三班，畢業生凡一千三百多人。三時正典禮開始，由該會教區主席黃作牧師主持，以基督教儀式進行。黃作校牧在致詞時指出，該會在一九五一年開辦九龍循道小學及幼稚園，繼而發展中等教育及新區教育，先後興建循道中學，華英中學，北角循道小學，愛華村幼稚園，及開辦新區之官塘循道及幼稚園橫頭磡循道，藍田循道及幼稚園等校，使該會教育事工，更能配合當前社會之需要。旋即由高級教育官黃澍芬致詞授憑及頒獎。

幸福幼稚園 昨行畢業禮

（港訊）幸福中英文幼稚園，昨（十九）日下午二時，在該校禮堂舉行第十九屆畢業禮，首由校監朱淑儀女士致開會詞，並頒發畢業證書。校長潘桂婷頒發勤學清潔獎及致訓詞，後由嘉賓致詞，學生代表致謝詞，禮成茶會聯歡。

浸會舊生政府免息貸款 近千四人獲准

佔申請人數百分之九十 新生有需要者亦可申請

（特訊）港府鑑於浸會學院在學學生經濟困難，特於去年撥出一百四十餘萬元作為學生免息貸款，幫助那些無力繳付學費者，凡家境清貧或經濟困難學生，可依照港府「浸會學院學生免息貸款」辦法申請貸款，金額可達二千元。去屆獲此項資助之學生數甚衆，本年度政府撥出此項援助金，有關學生申請名單，已於昨日全部公佈，申請貸款之人數一千四百餘名，經審核准者一千三百九十三人，佔全部申請人數百分之九十六點四。至於新生方面，該院早已將此項貸款劃定，預留作新生需用，凡投考該院獲准入學者，如有需要，均可於繳費註冊時一併辦理此項貸款申請手續。此外，各生倘有經濟上困難，並得向該院財務處申請另行貸款，及學費，如成績優異，更可申請有關獎助學金，詳情可向該院輔導處查詢。

九龍城街坊會理監 宴賀周志强獲獎章

（特訊）九龍城街坊會，昨假漢年酒樓宴賀康樂主任周志强榮獲英女皇頒賜榮譽獎章。主席當福康致詞，讚揚周氏服務坊會社會，出錢出力，造福青少年，此次榮獲殊榮，實至名歸。周志强致謝詞，會長陳祖澤，副理事長霍振代表同人向周志强致送銀碟及簽名紀念冊。

嘉賓到有：周志强、林中麟、招成昭、蔡浩、吳君彥、莫蒲波、李愛蓮、錢乃俊、許庇敬、劉世仁、陳英麟、主方有、陳祖澤、雷福康、黃錫江、雲衡、許賢俠、鄧泰全、丘碧亮、邱智偉、楊偉雲、何李綿、馬汝良、鄺修麟、温光原、單錦根、林原泉、陶家英、杜衞强、勞棪、劉鎮、鄧寶生、陳長泉、沈冠雄、周修樂、邱鴻昌、譚國銓、黃福銘、鄧兆舜、姚遜。（宇）

九龍城街坊會宴賀周志强獲獎章，旁為雷福康、陳祖澤、霍樹。（本報記者攝）

荃灣網球比賽完成

（特訊）由荃灣體育康樂會與市政事務署荃灣分區聯合主辦，萬泰製衣有限公司贊助之荃灣網球公開賽，經過月餘比賽，昨午在沙田道球場舉行決賽，比賽過程激烈精彩，吸引了數百球迷參觀，情況熱鬧。

比賽結果：單打由陳偉雄奪得冠軍，亞軍邱譜明，季軍盧文炳、吳國樑；雙打冠軍朱國樑、郭惠佳，亞軍邱譜明、陳劍俊，[illegible]。賽事完畢，隨即舉行頒獎禮，由荃灣體育康樂會主席郭惠康、周厚澄，網球部主任夏士玉銘臨主持，請由田北俊夫人頒獎，典禮在熱烈愉快氣氛中結束。（界）

本港新聞

警拘一男子 疑與案有關

石梨貝水塘劫財色案

（特訊）一名涉嫌糾黨在石梨貝水塘區犯行劫及非禮案的男子，已被警方拘捕，現警方調查他究竟與多少宗同類案件有關。

該男子姓全，卅六歲，職業司機，在石籬邨落網。涉嫌與本月十三晚在石梨貝水塘行劫一對情侶，並非禮女子。

據悉，當晚十一時許，一對情侶將汽車停在水塘附近，在車內談心時，突然出現男子，自稱警探，把他們追下車，並用手銬將男事主扣在一棵樹上，然後對女事主大施輕薄，兩匪在劫得三百七十元後，意猶未足，令男事主速返家取二千元贖回女友，否則對她不利。

男事主返家後報警，警方大舉出動，發現女事主獨自留在樹叢中，兩匪已逃去。

警方經調查後，根據線報，於日前在石籬邨將全某逮捕，懷疑他與該案及其他同類案件有關。（合）

鄭樹志榮任捷和財務有限公司經理職

捷和財務有限公司最近有鄭樹志擢升為經理，鄭君自一九七三年起任該公司副經理，並於一九七五年起任該公司董事。捷和財務有限公司為振興企業有限公司之附屬公司，鄭君曾赴美國攻讀，畢業於俄亥俄州、長州大學，為工商管理學碩士。

學藝比賽數字修訂

昨日本版刊出之學藝比賽文史第三組及第四組題目略有錯誤，更正如下：題目中一、兩字，中國數字阿拉伯數字；第一組應改為中國數字；第二、三組改為阿拉伯數字；第四組第⑫應改為⑪；第三、四組第七格漏印第四行數字◎。

聖鮑斯高商科中學 招生

校址：九龍大角咀福全街五十三號（近麗斯戲院）K九三〇四八六

招日夜校各級男女新生及插班生

①三年畢業中一（F.1）新生及中二、三日校插班生（可直升中四會考班）
②兩年畢業中四（F.4）會考班日夜班生
③中五（F.5）會考插班生（報考明年會考少數學位）
④一年畢業高級商科專修日夜班生
⑤日夜校部L.C.C.及PITMAN多項商科證書班暨中英文多項商科綜合班及選修班

校監兼校長 張安平

香港浸會學院入學申請通告

凡申請就讀本院大專各系及新設之「一年制專上課程」各生，報名時均須携同相片兩張所有證件正本及身份證，俾資查核，有關各項詳情，可電招生處查詢，報考日期至七月二十九日止，特此通告。

校址：窩打老道二二四號 電話：三—三六五三三九

雅各英文中學 日 夜 校

自置校舍擴校招各班新生

班別：①F1（持有升中試成績者免試入學）②F2至F4轉學生 ③F5會考生（全部保送會考）④F6中大預科班

考試日期：在校內公佈

校址：正校：官塘裕仁街36號 K—428728　分校：觀塘裕民坊五號 K—431865

（本校誠聘各級教師多名）

校長 殷定國

崇理英文中學

香港 九龍

招七六—七七年度上下午男女新生

招考班級 FORM 1 — FORM 4

報名日期 即日開始，（持有升中試成績者，祇考面試入學）

辦公時間 每日由上午九時至下午九時半，公衆假期及星期日照常辦公

校址 九龍校 九龍深水埗塘尾道一九七至一九九號 電話：3—969532

香港校 香港灣仔謝斐道十七至二十三號。 電話：5—279316

校監：何榮光 香港大學理學士兼教育文憑

神光英文中學

香港

獨立校舍．課室標準．設備完善．管教嚴謹

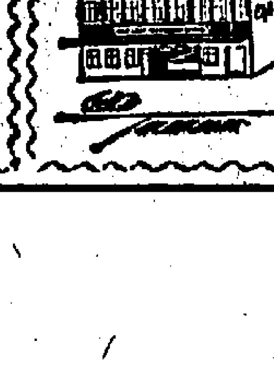
擴充班額續招F．1至F．5文理科會考班男女新生及插班生本學年批准招收會考生，凡有升中證者，免試升F．1

報名日期：即日開始，星期及例假照常辦公

考試日期：七月廿四日（星期六）下午二時正

校址：香港灣仔交加里七號（京都戲院對面）

電話：五—七五四四〇一至四（四綫）



聖思定英文中學

ST. AUGUSTINE COLLEGE

本校招考下列各級新生

班級：（正分校）英文中學：F.1—F.5
（正 校）英文小學：P.1—P.6 幼稚園各班

考試：本月廿三日（星期五）

校址：正校 九龍佐敦道碼頭文英樓 3—856304
分校 牛頭角定業街44—54號 3—457744

（牛頭角分校英文夜中學同時招生）

ASIAN CULTURAL COLLEGE

亞洲文化書院

招F1—F5男女生

本校由F1開始加授日文畢業生可讀日本大專學院

辦公時間：每日上午

校址：九龍塘律倫街一號（3C,7,7A,70號巴士直達街口）

電話：三—三六三六〇四

元朗中山紀念英文書院 招生

本校擴充安寧路新校，將於本年七月即行啓用，共有課室卅間，另有生物，化學，物理實驗室三間及音樂，打字，康樂活動室設備，連同正分校可容學額二千六百名即日開始接受新生報名

班級：F.1—F.4（中一至中四）F.5中五參加一九七八年會考

試期：報名時通知

校址：正校——元朗鄉壕路 電話：二二——七七八八七〇

分校——元朗安寧路 電話：二二——七六九二〇〇

本校擴班請聘各科教師凡國內外大專學歷者來函本校秘書室合則函約。

天主教 聖波尼法紀念中學

香港灣仔新校落成一九七六年九月啓用上課獨立校舍，環境幽靜，交通方便，設備完善，師資優良。

班級編制：F.1—F.4

申請入學班級：F.1—F.4（上午校男女生）F.1—F.4（下午校男女生）

校址：香港灣仔乍菲道177號新校（灣仔差館後門隔鄰）

申請表，簡章備索星期日照常辦公

基督教樂道會 樂道英文中學 招生

班級 英文部 F.1——F.4（會考班祇收重讀生） 中文部 中一至中四

試期 七月廿四日（星期六）上午九時

校址 九龍何文田佛光街（由培正道直上）

電話 三——〇三四一七六 三——〇三五九四七

監督 洪慧清 校長 盧世豪

聖瑪竇英文書院 新校落成 擴班招生

招考班級：英文中學—F.1—F.4男女新生 英文小學—P.1—P.6男女新生

投考F.1新生持有升中試准考證者可免筆試

報名日期：即日開始，每日上午九時至下午六時

校址：灣仔洛克道237號（104,105隧道巴士直達本校）

電話：五—七二九八八〇（遠道學生，校車接送）

創興書院 招生通告

本校爲教育司署核定三年及五年政府受助學位英文中學，現定下列日期，接見獲派本校F.1新生：

（一）日期：八月三日至十日（政府派發本校元年及三年升中生）
八月六日至十日（考獲政府補助學位擬轉讀本校升中生）

（二）時間：上午九時至下午五時

（三）校址：新校：香港山道36——40號（即山道官小附近）
舊校：香港德輔道西404號。註册及報名暫在舊校辦理。

附註：（甲）由即日起，接受F.1至F.5各級新生及擴班生報名，考試日期，校內公佈。

（乙）本校自建新型獨立校舍經已落成，本年九月啓用，有標準課室二十八間，大禮堂，實驗室，圖書室，戶內運動室及特別室四間，設備完善，電車巴士直達，交通方便。

（丙）本校誠聘各科教師，有志從事教育者，請將經歷申請書寄本校教務處收。

監督 廖烈文 校長 陳瑋

信義會 慕德中學（英文部 中文部）招寄宿走讀生

（一）校舍：本校位於官塘調景嶺村半山區，自備校舍，禮堂，飯堂，男女生宿舍及萬尺操場，共佔地八萬餘尺自備校車接送居住於官塘至彩虹邨各地走讀生。

（二）班級：英文部F.1至F.4 F.5只招重讀生
中文部中二至中四 中五只招重讀生
大學預科班：中大班：必須具有中學會考五科E並中英文合格
合大班：必須完成中五課程

（三）報名地點：（一）威田東區顧利大廈四樓青年協會，（二）牛頭角佐敦谷七座信恩學校（三）秀茂坪中區顧利大廈四樓平安青年中心（四）觀塘靈溪街42號明道幼稚園即基督中學背後（五）本校校務處。

（四）學費：本校學費與官津中學相若，F.1$46，中大$65。

（五）考試日期：七月廿四日上午九時

（六）附註：㊀九龍彩虹邨巴士總站乘90號巴士廿分鐘可達本校。㊁香港由筲箕灣碼頭利安小輪半小時直達本校。㊂歡迎電詢：K350683 K483509

校監：鄭錫安牧師 校長：鄭創豐

中國基督教會主辦 香港孔仲岐紀念中學

新校落成

即日起接受F1——F4男女生入學申請（F5不招生）

附註

1.本校爲中國基督教會主辦之英文中學，凡家境清貧，品學良好之學生可申請孔仲岐先生紀念獎助學金。

2.本校校舍獨立，校園寬廣，設備完善，計有標準課室二十四間及實驗室、圖書室、音樂室等，另有運動場兩個，全部課室皆有冷氣設備，務使學生能在更理想之環境中求學。

3.本校聘有中、西籍牧師指導學生靈性修養及宗教活動。

校址：九龍太子道349——351號全座（面對九龍城加林邊道口）

校監：孔東

港九潮州公學 日夜校招生

招考班級：日校中四及中六文理組新生。
小學上午部一年新生及小二至小四各級插班生。
夜校中文中學中一、中大新生及小學五、六年級、中二至中五插班生。
夜校英文中學F.1新生，F.2至F.5各級插班生，英專P.3,F.1新生及P.4至P.6，F.2至F.5各級插班生。

報名日期：即日開始。

時間：日校上午九時至十二時 下午二時至五時
夜校下午六時半至九時。

考試日期：校內公佈。

開課日期：日校九月六日，夜校八月六日。

校址：九龍旺角洗衣街一五〇號

電話：三——九六四一八七。

監督：馬松深 日校校長：郭霖沅 夜校校長：陳汝梅（署理）

政府三年補助中學 聖加大利女書院 擴班招考七六至七七年度各級女生

班級：（一）F.1至F.4（二）F.5會考及商科（三）F.6大學預科班

報名：由即日起（入學試日期在校內公佈）。

校址：（一）深水埗北河街165至167號（二）九龍塘金巴倫道五十五號

查詢入學電話（一）3——816110（二）3——378422

有關政府三年補助學位通告：（本校編號：634及638）

（一）凡升中派獲本校就讀學生：（可代申請免費及減費）請於八月三日、四日及五日上午九時至下午五時，到右列校址辦理入學手續。

（二）派往他校而欲轉讀本校者（同樣可獲補助）：請於八月六日、七日及九日至上列時間及地點辦理。

（三）手續：A請携帶准考證B派位證C九月份學費。

聖瑪利奧英文中學

△全校課室冷氣設備▽

招考班級：F.1（中一）至F.6（中六）各級上下午班男女生

報名日期：即日開始（逢星期一至六）每日上午九時至下午五時

考試日期：七月廿四日（星期六）上午九時半

校址：九龍油麻地南京街八至二十號

電話：三——三〇七〇八二 三——三〇五五四五

校監 金國栓

夜校英文中學及英專同時接受報名（下午六時至九時）

德善英文書院 日夜校 擴校招生

本校管教嚴謹，師資優良，設有完善之實驗室，圖書室，康樂室，學生自修室等。

招考班級：F.1——F.5

報名日期：即日開始，上午八時至下午八時

校址：九龍大角咀嘉善街38號。（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）87，18，37，13，D，16，72，2E，10，61號巴士總站，交通方便。

電話：K九六四六二一，K九六四五一九。（本校增聘會考班及各級經驗教員）

眞愛英文書院 暨 中英文幼稚園 招生

自置校址：九龍亞皆老街106號勝利道口 電話：〇三——〇九三，全校空氣調節

日校：F.1—F.2上下午男女生續辦至F.6保送美加升學

夜校：F.1至F.4英專各班續辦至F.6注重翻正會話

考試日期：七月二十四日持有升中試成績者免試

開課日期：九月一日

幼稚園：招高、中、低各班男女生，寬敞遊樂園地採用最新活動教學法，裝備齊全設備，優良師資，設備新穎。

開課日期：八月三日及九月一日

聯合報名時間：每日上午九時至下午九時半

假日照常辦公

校監兼校長：劉天就博士

副校長：MRS. ELAINE PAUL (M. OF ED.)

博允英文中學

（本校經政府選定爲三年補助中學）

香港大學文理學士主辦 九龍油麻地南京街30號 電話：K八五七七八七，八八九九一二

班級：（一）中一（F.1）至中四（F.4）（二）中大、港大、會考（預科班於會考放榜後揭開成績申請）

博允預科夜校

（一）預科：高班（八月四日開課） 初班（九月三日開課） 中大班（九月三日開課）

（二）夜中學：中一至中五會考班（八月五日開課）

（三）夜英專：初學班至會考班（八月四日開課）

校監兼校長：廖國宏

新法夜校預科及會考專修班 招生

報名：星期一至五晚六至七時

校址 九龍太子道二一九號

電話：3——019206

日本麗澤大學

日語（研修）科招生

宗旨：本大學爲日本政府文部省所承認之日語研修科。專教授外國學生日語，以助其進入日本大學或短期大學目的。修業年限一年。

入學資格：以修完十二年教育爲準。

入國許可証：大學之四—一—一六許可。

開學日期：一九七七年四月。

招生章程，函索即寄。

麗澤大學（日語科）啓

地址：日本（二七七）千葉縣柏市光ケ丘

葵涌 崇新英文書院 擴校招生 創校於一九六三年

本校自去年於葵涌開設以來，來校就讀學生日衆，特於石蔭路增設分校，計有課室卅六個，物理、化學、生物實驗室三個，視聽室、打字室、音樂室、地理室、圖書室、康樂活動室等，全校冷氣調節，由即日起接受F.1—F.5各級新生入學申請，會考班全部保送參加中學會考。

考試日期：在校內公佈

校址：北葵涌和宜合道124—138號 北葵涌石蔭路21號 電話：[illegible]

交通：31，31A，31B，35，35B，36B 巴士直達本校

誠聘大專畢業具有教學經驗各科教師及校務員多名函本校秘書室洽

校監兼校長：趙光國

崇文英文書院

招中一至中四男女生

北角校：七姊妹道281號（由英皇道886號側入）電話：5——613351

灣仔校：大道東220號 電話：5——725928 5——725916

報名：即日開始考生須携備相片兩張及成績證

考試：七月廿四日（星期六）上午九時開始

校監：黃永年 校長：關珠鈔

陳氏教育機構屬校夜學部招生通告

①香港陳維周紀念夜中學
校址：灣仔萬茂里廿一號
電話：五——二七六〇二四
班級：1.中學部：F.1至F.5會考班 2.英專部：初學班至F.5會考班

②陳維周夫人紀念學校夜英專
校址：北角馬寶道八十二號
電話：五——六二〇五〇六
班級：P.3至F.5會考班

③陳樹渠紀念夜中學
校址：九龍大埔道七十號
電話：三——八〇三七四六
班級 1.中學部：F.1/中一至會考班 2.英專部：初學班至會考班

考試日期：校內公佈

開課日期：八月三日

莊士敦英文中學

招F.1—F.5上下午班男女新生（F.5全部保送會考）

投考F.1新生持有升中試准考證者可免筆試

校址：灣仔軒尼詩道二七四號（夏巴車房對面）

電話：五——七三〇〇六二（遠道學生，校車接送）

政府津貼 中華廠商會職業先修學校

校址：九龍南昌街二百九十八號（近白田村）

學制：三年制（中一至中三）修讀電機、機械及金屬薄片構造工程三科，另普通科佔全部課程百份之六十至七十

學費：學雜及堂費每月二十八元

學額：本屆升中生考獲Y2級以上，如欲轉讀本校，可持升中證及成績單到本校登記。

登記地點：南昌街實業聯組合中學（近白田村）

登記日期：只限八月十日（九至五時）

校監：洪祥佩

德聖書院擴班招生

本校特點：（一）採用教育司署電視教程輔助（彩色錄映重播設備）（二）全校課室冷氣設備（三）電梯兩部安全上落（四）清貧學生可申請津貼

（一）班級：F.1—F.4，中一至中四各級男女新生（會考班只收重讀生）

（二）報名：由即日起（每日上午九時至下午六時）

（三）校址：九龍深水埗桂林街44號恒誠大廈（國華銀行樓上）電話：K六一六六八六

（四）考試日期：七月二十日（星期二）上午十時

（五）開學日期：九月一日

諾貝爾日夜書院

招考各級男女新生 有升中證准免筆試

班級：1.英、中、新數、商數、理、化、生、世史、中史、經、地等科 2.小六（保證升中試）F.1至F.5（全保會考）F.6（保證中大、崇大、台大、美加等地升大）

校址：正校——九龍青山道二〇七號火車橋附近，電話：K370615 K371904

兼善升中班招生

校監兼校長：梁德參

荃灣 易通英專夜校 招生

天主教 聖慈幼英文中學

△本校向教育司署選定爲三年受助中學

徽遠英文書院 香港知用中學 招男女新生

班級：英文部：F.1——F.5 P.1——P.6 幼稚園AB班幼兒班 中文部：小一——小六幼稚園高低班幼兒班

考試日期：報名時通知

持有升中證者得優先取錄

交通3，4，12，13，23，23A，23B，24，103號巴士直達堅道

諸聖夜中學招生

班級：英文部：F.1至F.5 中文部：中一至中五 各級新生

報名日期：自即日起，每天下午七時至九時，携帶證件相片等到校面試（星期六及星期日不辦公）

開學日期：八月十日下午七時

校址：九龍旺角豉油街諸聖中學

電話：八五〇五七〇及三〇〇一四七

達文英文書院 DARWIN COLLEGE 招生

自置校舍 九月開課

招考班級：上下午校FORM 1—FORM 4（一九七八年參加中學會考）

報名日期：即日開始

考試日期：七月廿四日在本校考試

辦公時間：星期一至六上午九時至下午五時 星期日上午九時至下午一時

開課日期：一九七六年九月六日

校址：九龍深水埗大埔道244至248號（港九三十六線巴士直達）

總務室電話：三—七〇五五〇〇

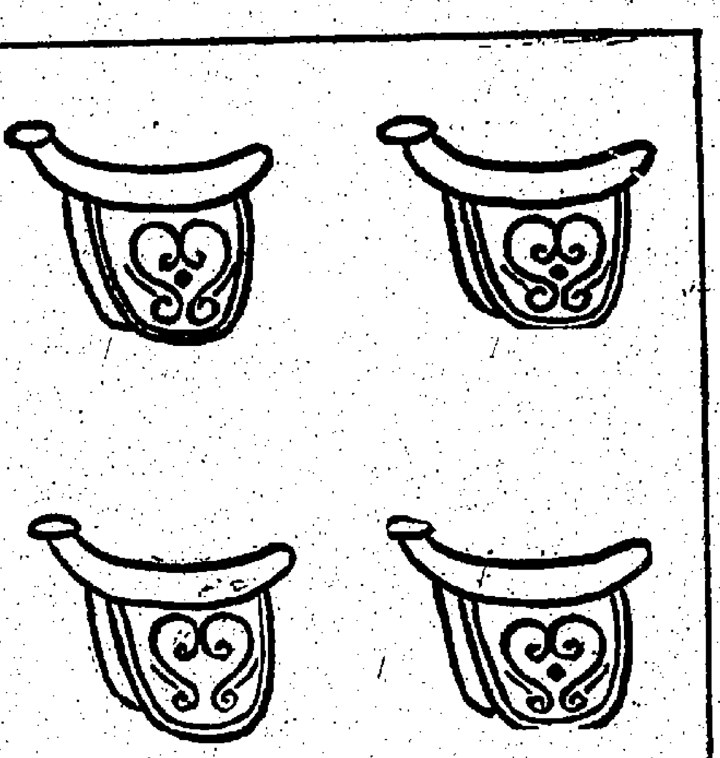
附註：本校現誠聘副校長一名及各科全職及鐘點教師，請親筆函附履歷及近照寄本校收，合則約晤。

校董會 主席：鄭偉雄 校監：李兆棠 校董：馮清强 廖基林

兒童天地

（第四五六五期）

•小玩意•　有四個馬蹄，驟眼看起來是一樣的，但細看就不一樣，小朋友可以在兩秒鐘內就找出不相同的一隻馬蹄嗎？（毛毛）



夏日注意健康

•唐姨姨•

小朋友：

有人說過夏天是享受的季節，不論吃喝玩樂，都能給人豐富的滿足。現在暑假期內，小朋友們反正不用上學，你們會怎樣去享受這個夏日假期呢？讓我提議一些意見罷，夏天最適宜多休息一下，所以午飯後不妨作短時刻的午睡，找一個涼快的地方，或者幽靜的地方，來一個午睡，既可以恢復體力，也可以補充工作的能力。

而且午睡是有益的，可以治療疲勞，醒脾氣，精神萎靡等，還可以使我們益壽延年。在炎熱的季節裏，我們常會睡眠不足，假如我們利用午睡來彌補不足，把一切煩憂都掃除，那就會對身心有益了。

夏日的早晨也是別有一番情趣的，爲了鍛鍊身體，如果你們喜歡運動的，可以踢球、游泳、做做體操，都是會使我們的身體變得更健美。黃昏時候，最爲疲倦，但如把身體浸在冷水中，洗一個涼快的澡，也是夏天的一種享受。在晚上可在院前或露台，甚至天台上乘涼小聚，其中的情趣，也是不足爲外人道的。

還有，夏天是吃凍品的理想季節，但小朋友們卻不可貪咀吃得太多，否則肚子痛。

仙子國的馬蹄

•童話•　▲美琪▼

小高是鐵匠的學徒，鐵匠是個刻薄的主人，整天指使他不停地工作，但卻祇給他一些麵包。有時還打他，踢他，小高是個孤兒，被鐵匠收養，他沒有地方可去，祇勁力地爲鐵匠工作。

一晚，當小高熟睡時，一件怪奇的事發生了。屋的附近傳來馬蹄聲，小高被吵醒，坐起床來，向窗外望望，在月光下，他見到門前有一輛銀色小馬車，由八隻如小貓般大的小馬拖着，馬夫是個小人，那馬夫看見小高，立刻叫起來：

「就是他了！小高來，我們需要你的幫忙。」

小高爬起床，走出門外，禮貌地鞠躬，等待吩咐。

「我是仙子國的大臣，」車內的小矮人說：「現正要趕路，但馬匹兒有點不安，相信與馬蹄有關，請爲我弄妥它吧。」

「甚麼，這樣晚？」小高驚奇地問。

「對！」大臣肯定地回答。「我不能遲，快點生火，爲我造些馬蹄鐵。」

小高不再延遲，立刻生火，打鐵，最初，他所造的馬蹄鐵都很大，不適合那些小馬，後來他才造出適合的，他小心而溫柔地爲小馬裝上馬蹄。

大臣謝過小高後，要送他一袋金幣作爲酬勞，但小高不接受，馬車也就迅速的離去。

過了兩星期，小高接到一封信，原來是大臣寫給他的！上面寫着：「小高，你願意來仙子國作鐵匠嗎？你造的馬蹄很適合，如果你來的話，我們是有仙子跟你當學徒，爲你煽火，來的話跳到街角的古井便可抵達。你的好友仙子國大臣。」

小高很是興奮，讀過一遍又一遍，最後決定離開他那兇狠又刻薄的主人，跳進古井裏，果然很安全地抵達仙子國，大臣接見了他，帶他到一間小屋，那裏很舒適，還有一個小仙子在火光熊熊的火爐前煽火，小高對他的學徒很客氣，努力地工作，不久，他成爲仙子國裏一個著名的鐵匠，專門爲馬匹裝置馬蹄。

小常識

△甚麼叫做星座？星座是爲便於研究和認識星起見，天空被劃成了八十八個區域，每一個區域內的恆星成爲一個星座，星座各有專門的名字，如大熊星座，仙后星座，獵戶星座等等。

△爲甚麼孔雀和蝴蝶的翅有鮮艷的色澤？蝴蝶的翅膀和孔雀的羽毛，因爲翅中夾有空氣泡，使光線反射之故。

△爲甚麼身被蚊虫刺了一下，便會覺得發癢？是因爲由於蚊虫的刺過的地方注入了微量的蟻酸之故。（茜子）

康樂家庭

三區婦會響應救童助學
慈善時裝表演大會
節目排練密鑼緊鼓
名流閨秀担綱演出　婦女先進熱心購票

港九三區婦女福利會爲響應華僑日報救童助學運動而舉辦之慈善時裝表演大會，將定於本月廿八日（星期三）下午五時卅分假希爾頓酒店舉行，由於行善不後人，除了三區婦女會主席團、顧問及贊助委員外，是次之演出，更有十位名流夫人小姐担綱表演一輯別開生面的我國古代忠孝節義女性，命名爲「婦女之光」，另有時裝部份，分成人組及兒童組演出，大小模特兒有六十餘人之衆，全部均屬本港名流太太及知名人士之男女公子。

此古今時裝表演之節目精彩如下：

（一）婦女之光——「花木蘭」馮錦聰夫人飾，「王昭君」周文軒夫人飾，「秋瑾」周啓邦夫人飾，「西施」劉永楓夫人飾，「孫夫人」（劉備之妻）許志筌夫人飾，「孟母」李韶夫人飾，「孟姜女」林潤涂小姐飾，「李師師」陳燭照小姐飾，「萬嫩娘」余思恆小姐飾，「梁紅玉」湯安懿小姐飾。

（二）兒童恩物——由全體小童担任演出。

（三）歌樂齊奏——成人組合演，並由蕭亮先生演唱。

（四）懷舊——成人組合演，周啓邦夫人演唱。

（五）慶祝大會——全體兒童演出。

（六）星光熠熠——全體成人組演出。內容非常豐富，多采多姿。

至於担任演出現代時裝的有成人組：周啓邦夫人、馮慶彪夫人、李韶夫人、唐其昌夫人、許志筌夫人、周啓瀛夫人、梁伍少梅、周學寇、湯安懿、龍麗珠、鄧莞菁、余思恆、康嘉儀、陳麗妍、陳潔妍、陳佩妍、陳碧茵、蘇慶琪、蘇慶棠、馬蒨敏、馬蒨儀、馬清揚、馬蒨綿、李少傑、江從光、蕭亮、何鏸文、余允恆、劉德麟、陳冠鴻、陳冠華、梁大偉、湯聖明、馮敬謀、陳百强、陳俊霖。

參加兒童組演出的則有：林燦珊、林燦琦、翁永秀、翁厚垣、徐可鳴、徐可瑛、徐可剛、郭永暉、郭錦明、郭錦昕、郭永皓、江欣蕊、江欣茲、邢佳一、邢佳立、林家琦、林鳳娟、陳淑妍、陳文珣、韓慶瑋、呂慶輝、楊鼎立、何澔傑、李康欣、彭詠芝、邵家敏、譚澤沁、余龔弘、馮慶彪伉儷之公子等，陣容鼎盛。

該義演大會主席團由香港婦女界先進，香港婦女會副會長丘佐榮夫人捐五千元贊助，大會主席團則有：龍鳳生夫人、黎桂添夫人、李鈞洪夫人、蕭家曜夫人、許仲翹夫人、陳樹渠夫人、陳鳳儀夫人、許志筌夫人、蕭明夫人、楊仕樞夫人、陳仲仁夫人、關夢南夫人、李作樞夫人、潘世安夫人、林百欣夫人等。銷票六百元之演出顧問則有：曾壁山校長、林拔中夫人、李才展夫人、黃琛夫人、梁黃翠眉女士。銷票三百元或以上之贊助委員者有：林卓蒞夫人、馮漢柱夫人、鄧鋼津夫人、鄧伯芬夫人、陳林息女士、黃寶琛夫人、柯蕙雄夫人、梁椿齡夫人。銷票一千二百元者有：張何寶霞女士、曾寶麗娥女士、楊超鳳岐女士、謝懿生女士、丁毓珠女士、李羅蔭荷女士、夏陳玉鳳女士、黃方蕙瓊女士、張馮婉儀女士、郭邵淑貞女士、王蘇芍嬋女士、蘇雲燕蓮女士。

此外，購票響應的外界熱心人士有：周啓邦伉儷二千四百元，梁伍少梅女士一千二百元，麥昌夫人一千二百元，何沃根先生一千二百元，吳文廣夫人一千二百元，陳經緯先生一千二百元，潘蕭夫人六百元，呂元祥夫人一千二百元，馬錦燦先生一千二百元，梁振邦先生二百元。又是次演出，除由周啓邦伉儷負責策劃外，並得到華慧娜儀態學校校長華慧娜女士担任化粧顧問並報效全場特刊，林文綺女士担任大會司儀，蕭亮先生，周啓邦夫人，陳百强先生歌唱，嘉南英女士指導古裝台步功架。

由於演出在即，大小模特兒將定於今（廿一）日下午五時卅分在華慧娜儀態學校綵排，加演出者請依時出席。同時已認購或欲購票欣賞之熱心人士亦可屆時購票。爲免向隅，請速訂購。今日下午綵排之地址是：銅鑼灣怡和街一號香港大廈九樓K座華慧娜儀態學校。（武）

冰凍豆腐花暢銷
天時暑熱清甜解渴最妙

•物價在今天•

在這天時暑熱的天氣下，人們時刻會感到苦熱及口渴的，除了要爭取涼風之外，飲水也比平日爲多，而且還很需要冰凍的飲品，以求涼快，汽水、雪糕，及各式凍飲品都特別暢銷，甚至水果也銷量大增，還有，他們所經營的涼茶舖，那些經營涼茶舖，火麻仁汁也都將其雪凍應市，銷路也很好的，除此之外，豆腐店也將豆腐花雪凍來出售，加入凍糖水便成爲一種香滑清甜的解渴食品，每天不知吸引多少食客，尤其是到市場購餸菜的主婦們，當行走得太熱時，很多也會去嘗嘗吃一碗的，所以，凍豆腐花便成爲夏天最佳的凍品。

很多冰室及涼茶店，此種夏季的時候，也將會出售冰凍豆腐花，據說，也很多食客，大家知道，豆腐花是中國最佳特產，要有製造豆腐經驗者才懂得製成香滑的豆腐花，雪凍之後，確是香滑可口的，不過，目前市面所出售的杏仁豆腐花，很多不是純正豆腐花，而是用大菜糕加花奶及杏仁露所製成，雖然，杏仁豆腐花更爲可口香滑，但卻缺少了豆腐本身的香味，而有奶露的味道，兩種豆腐花質料是不同，滋味也然有別，如果說，那種較可口，其實沒有什麼分別的，目前，豆腐店所售的豆腐花是最便宜，每碗售三毫，但在涼茶舖則要售五毫，如果到餐廳吃同樣的一碗豆腐花則要一元有多矣，至於用大菜糕所製成的豆腐花售價似乎略貴一點，普通一小碗是售五毫至七毫，冰室所售的便要一元至一元五角，如果計起來也不便宜的。

吃杏仁豆腐花，自己動手製造，祇要十元左右，可做出來的，只花十多個人吃也吃不完，而且還可加入冰凍什菓，更爲可口。

•女監犯晒太陽•　柏林的一個女監獄出現奇景，一班女犯們伸出她們的手腳來晒太陽。（合衆國際社）

朱慧能認爲男士應解放點

女將點將

曾經在美國當過記者，也曾担任過百貨公司廣告部宣傳工作，現在本港一間頗具規模的公共關係公司担任要職的朱慧能小姐是今天要介紹的另一位女將。

朱小姐目前是博雅公共關係公司之客戶主任，該公司主要是爲工商行業機構做種種宣傳聯絡工作，從而促進事務發展。所以她身爲客戶主任之職，所接觸之事物及人事各方面，都是相當廣泛，無論工商百貨，飲食，衣着等各行業，她都有機會去認識和了解。

有關她的工作情況，伊解釋說：每當他們接到客戶的委託要做一項業務宣傳，彼等就會首先作一作簡單的市場調查，搜集資料，然後會作出安排，做各項的宣傳與聯絡功夫。由於客戶的事務性質不同，有些是做飲食的，有些是做衣着的，有些是銀行界的，所以做這些聯絡宣傳工作，也是千變萬化，許多時是頗花心思和時間。但伊認爲這份工作很有新鮮感，她工作得相當愉快。

談到婦女解放運動，朱小姐不大欣賞過度偏激的婦解運動，她主張男女同工同酬，同時她認爲婦女要在社會上有更高地位，要隨了她本身不斷努力外，充實自己今發展所長，她覺得今天的男士應該要解放一點，不應懷疑女性的工作能力，應承認女性有她專長的一面，可以在事務上互相合作，並能和他們打成一遍，愉快。（武）

婚姻輔導

婚姻講座　石金言

「男大當婚，女大當嫁」，是人生里程碑必經的階段，但我們必須認識到，男婚女嫁絕非兒戲的事情，並不能因一時衝動而結合，也不能因一時衝動而離異的；必須有始有終，永恆相愛，才能建立你的幸福家庭。

香港自由戀愛風氣，本來用之得當，不是不好，問題就是沒有適當的輔導使未婚青年男女知道怎樣去尋求對象？怎樣去談戀愛，而最大的錯誤，就是根本不了解對方是怎樣的一個人，便一見鍾情去追求，被追求的一方，可以對方的熱情蒙蔽，於不知不覺中，便跌入情網，換言之，這完全基於熱情衝動的愛，熱情衝動的結合，很難得到真正相愛的，即有之，祇是來得巧合而已。因此，婚姻輔導實在重要。

本港當局，既無婚姻輔導的部門設立，則商辦的婚姻服務，自屬應時產物，此種服務，歐西先進國家，行之已久，且被廣泛利用，因爲找對象要比物色一件珍貴飾物尤爲重要，並不能以隨便巧合與碰命運方式便假認爲是理想伴侶，必須有一個集中的所在，從而擇尤取捨，既如此，唯有利用婚姻服務，健全的婚姻服務機構，其優點有如下各端：

（一）男女雙方，委託者多，而且，皆有同一志願，要物色理想對象，並無兒戲的成份存在。

（二）透過委託手續，一定要把自己的一切——包括籍貫、年齡、身高、體重、健康狀況、教育程度、事業、志向、思想、愛好、家庭背景、收入、經濟狀況，以及所希望理想對象的形格，毫無隱瞞地塡列清楚。

（三）當你委託找對象之後，你所具備的條件，跟其他委託者一樣，給別人揀選考慮，你也可以從委託者的異性中，參閱登記資料，加以冷靜研究，當然，你所參閱的，首先經過婚姻專家的挑選認爲適合你的，才提供你研究。

（四）當你初步認爲適合時，還可以透過婚姻專家的眼光中，觀察某些對象的質素，提供客觀的見解，最後才介紹見面，憑你的努力去判斷對方是怎樣的一個人。

上述婚姻，都是憑客觀冷靜的理智的安排，使你獲得幸福的結合。

灣仔街坊會
青年康樂中心增設興趣小組
歡迎暑假期間參加

灣仔街坊會青年康樂中心八月份，增設下列各興趣小組：（一）士風舞組——逢星期四晚七時半至九時半，每期（兩個月）四元。（二）國畫書法組——逢星期六晚七時半至九時半，每月組費十五元。（三）國術組——逢星期二、五晚八時至十時，每月五元。（四）裁剪組——逢星期一、二、四晚七時半至九時半，每月八元。（五）編織組——逢星期三、四、六晚七時半至九時半，每月十五元。（六）美容組——（初班）逢星期二晚七時半至九時半，（深造班）逢星期六晚七時半至九時半，每期（三個月）三十元。（七）油畫組——逢星期一、四晚七時半至九時半，每月十五元。（八）絲帶花組——（初班）逢星期六下午四時半至六時半，（高班）逢星期六下午二時至四時半，每月十元。（九）結他組：每期三個月廿一元，免費供應結他學習。（十）烹飪組——（A）逢星期六下午二時半至四時半，每月三十元（B）逢星期六晚八時至十時，每月廿元連材料。（十一）攝影組——（初班）逢星期三晚七時半，每期廿十元。（中班）逢星期三晚，六時至七時半，每期五十元（連材料費）。（十二）柔道組——逢星期一、三晚八時半至十時，每月五元。報名電話：五——七四七二三六，報名時間下午二時至十時。地址——灣仔石水渠街八十五至八十七號。

子女的教與養

•父母須知•

父母的責任，除了生而養孩子之外，還有更重大的責任，就是教導，使他們能成爲日後社會的優良份子，培養良好的品格，祇有使孩子成爲一個完美的人，才有稱得爲完成的責任。教導孩子應該是在孩子剛懂得人性時開始，從小誘導，養成良好習慣。

兒童的教養，一定要從小導，有許多父母或成人常常因爲過於愛護孩子，對他們太過遷就，漸漸成爲驕縱，習慣，但到了孩子長大時，他們會發覺孩子不聽教訓，品格越來越壞，而且誤入歧途，無法挽救，在此時，悔恨已晚。

孩子的適當教養時期就是幼年期，因爲在此一期間，他們具有可遺傳性與模做性此兩種性格，能夠使他們的品性穩定下來，但好與壞則視乎後天，即家庭環境與學校，成人各方面的影響而定。兒童的可塑性是最容易將他們教導的，在此時期，孩子有若一塊泥頭，祇要你喜歡，便可以使她成圓或扁，同一道理如果你要使孩子的品格良好，首先要求他們向這方面學習，例如要孩子有良好的生活習慣，每晚要規定他上床時間，早上一定要於某一定時起床，天天如是，他已養成習慣，自然不會有什麼不可以的，因此成人祇要利用日常的生活，盡量要求孩子養成好品格，生活中的徵小事情，也培養他們，到年紀漸長，形成他們生活的規則，這點是値得成人留意的。

模做別人是兒童常有的表現，在日常生活中，你可以發覺到你的小兒女學習成人穿你的衣服，做木工，或在衣飾方面盡量向成人學習，甚而你帶他出外看電影，他也會做效電影明星的動作。你是他的父母，孩子們模做對象便會集中於你的身上，你舒舒服服地坐着看書，孩子也會偷偷地學，這種模做情形，通常的出發點乃是存有崇拜你的心理，同時他們的模做性很强烈，有樣學樣，此時你便要特別小心，不要給孩子一個不好的印象，要孩子聽從你的指導，你的首先爲抱薪者必行的宗旨，這樣，你的孩子才會服從你的。

教育下一代是父母的重大責任，卸責或太過放縱孩子，都是未能盡天職的，教導孩子先要養成他們良好習慣與品性，同時，父母還要給予他們實質的愛，你的愛不是溺愛，因爲祇有在愛的薰陶下長大的孩子，心理才得健全，不會誤入歧途，更不致發生心理缺憾。教導孩子要有適當之手法，使孩子納於正軌。（若）

女賽車好手

第一位參加的女性賽車手，珍納黛蒂希望能在印第安納州舉行的五百里賽車中成爲伊正等候時被崇拜者要求簽名。珍納現年三十八歲，來自紐約。（合衆國際社）

醫藥顧問
尿酸性關節炎與脫髮

任卓琪

△北角黃姑娘：

你說上次來信問及你丈夫有關肺病和尿酸過多症的問題，獲提供藥方，但服後，未有大效，這兩天又腫起來了，眞不知如何是好，因爲他仍然要工作的緣故。

你問上次提供的藥方，是否降低尿酸的呢？這兩天來腳又不能伸直，獲悉你的丈夫受到肺病和尿酸性關節炎兩種疾患困擾未愈，願見症狀複雜，來信問症提供藥方，當不如經過詳細診視之妥當。因此，如果他有空的話，可來本醫館就診。

上次提供藥方，是有降低尿酸作用的，祇是他身體虛弱，未盡適合，茲重訂方劑如下，可試服。

方用：薑活三錢，甘草錢半，黃芩三錢，土茵陳五錢，知母三錢，花旗參三錢，苦參三錢，升麻錢半，葛根五錢，豬苓三錢，當歸三錢，防風二錢，澤瀉三錢，白朮三錢，（清水煎服）

△美孚新邨區君：

你說現年廿一歲，由去年開始，發現頭髮有大量脫落的現象，到現在還未停止；而且愈來愈見嚴重，已有禿頭的徵兆，因爲每次洗頭都潰下大量頭髮。

你問脫髮的主要原因爲何？有何食物可以幫助頭髮生長？

又說，在寒冷季節，即感到手足冰凍，未知是否貧血所致？貧血是否會使頭髮脫落？

大量脫髮而且有形成禿頭的徵兆，除遺傳因素外，以你這年齡，還是少見，其引致的原因，貧血，過勞，憂慮也會如此的。寒冷季節手足冰冷，很可能是氣血失調之徵。由於你正值赴加繼續學業，下方可製成藥丸携帶前往服食一個時期，當可改善脫髮現象。

方用：何首烏八両（黑豆水蒸製），白茯苓四両（乳汁調），牛膝四両（酒浸洒），西當歸四両（酒浸），枸杞子四両（酒洗），兎絲子四両（酒蒸），破故紙二両（黑芝蔴拌炒），高麗參一両，北芪二両，老熟地四両。（上藥共爲細末，煉蜜爲小丸，每服三錢，日二次，淡鹽湯送服。此方亦可用一半份量製造）

此方如製造不便，可打電話（五——七二六五七）找本人商洽。

[illegible]

[illegible]

暑天易生痱子

現時已屆夏天，許多人的身上，面部額角的小地方，都會生起痱子來，痱子是小小密集而凸起的紅粒，有時會灼熱起水泡，刺癢，使人用手抓，抓一點，陣陣往往會憂熱，影響美觀，往往之發生，所以必須要治理，感到愈來愈多……

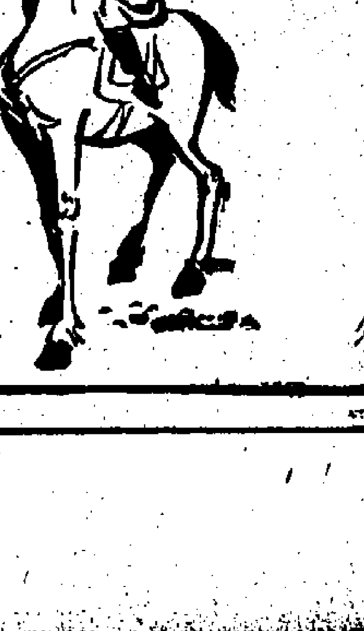
肥瘦的問題

假如你的身體瘦弱，體重不夠標準，那麼你切不可自卑，只要你有信心，必能成功的轉瘦爲肥，但假使是太過瘦弱的話，你就必須探求其中的根源，因爲這顯然是健康和營養上有問題，或許是日常生活太緊張所致。

從通常的狀態來說，瘦弱的人大致可分爲兩種：是先天性和後天性的，十居其九是缺乏鈣質，例如經過疾病的，亦可能是鈣質的影響所致……

華僑馬經

老吉主編



澳洲新馬首二匹
定八月六日攪珠配主

由澳洲及紐西蘭運港的一百二十四新馬，已有兩批運抵，最後一批，將於本星期五（廿三日）空運到港，全數新馬將在行政大廈一樓之馬房內，接受隔離觀察，如認爲無傳染病或其他問題，即可轉上山光道馬房。

馬會已定明八月六日（星期五）舉行攪珠配主，配主後將分派管理，並隨即展開訓練，希望在十月馬季開鑼時，即可加入作戰行列。

四十年來馬坊拉雜談

老吉

過了兩天，我約好了孫麟方和莊洪康二位在告羅士打酒店地下「飲下午茶」，當然一說即合，同時再關照「金谷鈴」的練馬師王筱紅，此馬本已在王馬房中，後來並未轉厩，筱紅聽說已定了莊洪康，開心得不得了，此後，「金谷鈴」便由莊洪康主持養操。

「金谷鈴」是先生馬，體力並不十分强，王筱紅主張週年大賽不報名，當時此馬四歲，因爲打比「架響」，所以對牠小心翼翼，認爲大有機會，奪得「打比」，祇供給一名小馬伕來服侍牠，是必然的事；每一匹馬會小馬伕管理，如果用多一個，薪水方面，完全由馬主負担，練馬師的話自然是不會錯，因而「金谷鈴」在一九五四年週年大賽，並不出場。

週年大賽第一天，新馬一哩一「希望賽」的第一組時「再搏」（與「博落」同主），第二組是「戰士」，第三組是「暴之球」，前兩駒由已故蔡克文老弟執轡，後一駒也是由已故司馬克君策騎，那一天，孫麟方兄名下的「沙城」，由劉家麟君贏了，已經喜事臨頭了。第二天贏「山谷賽」的是「六化郎」，馬主是現在馬會的業務秘書威林臣君。第一組是「莫自驚」，此馬贏了這一場後，便因傷被殺，第二組是「金萬鎰」，再跑了一次一哩一七一碼，第三組則是「海龍王」，「金谷鈴」如果在此上陣，當然定有頭馬可得，其所以不報名上陣之故，惜馬也。

廿七日，「金谷鈴」第一次上陣，是一九五四年三月，一哩路程，距週年大賽兩個月零四天，這場賽事是十五駒報名，新馬得過獎金者，不准報名，當時有兩匹馬原來都被「金谷鈴」的大名嚇得不敢出場了，跑「金谷鈴」與「又能」（司馬克）對抗。「又能」當然不是它的對手，結果前者一路輕鬆放到，後者也輕鬆跟到，一點也沒有刺激。「金谷鈴」獨彩，祇派六元元角。

隔了三星期，新馬爭「翠依治碟」一哩，「金谷鈴」負一五四磅上陣，大熱門又是輕易得勝，獨贏派彩更少，祇有六元正，兩次頭馬的時間，都是一分四十一秒，不是傳近三年在週年大賽當時跑「打比」，而是在季末最後第二天跑的，與週年大賽的距離，一九五四年五月八日，第十一次（一九五八）年的大賽相隔幾乎有三個多月。

天第六場新馬「打比」賽，又是大熱彩票開獎賽的第二場，五十四報名馬，八匹上陣，「金谷鈴」是一面倒的大熱門，騎師是用同一戰略，「金谷鈴」跟在第三四位，逐步推進，路程是一哩半，不是現在的二三三〇公尺，一圈跑完，到了大石鼓後，莊洪騎的「鐵塔」，開路窮放，「金谷鈴」脫穎而出，直路上輕易贏了第二名的「雪蹄仙」好多個馬位，總時間二分四十二秒三，末段廿五秒三，跑如此長途而末段能做準廿六秒三，在當年實是大不容易了。

當時麟方兄夫婦非常高興，領「銀杯」，獎後，又是馬會第一次改銀杯爲銀馬，因照片得特別好，這是麟方兄的府上，便永遠懸掛着，拍照片，因爲當時還未有七彩照片，所以拉馬頭進大門，「威水」之的照片，還是用人工加上顏色，還可謂「威水」至。

寫到這裏，我尋出了一張十多年前關於「打比」賽的舊報，現在不妨轉載出來，請各位參考：

「倘有十天便是一九六一年的「打比日」。事實上，以「打比」爲名，則其重要性可知，世界上各地賽馬，均以「打比」爲最重要錦標賽，此例亦不自快活谷始，今年度新馬中，質素特別優秀的「賽神仙」，竟于賽前約三週以腳傷關，無法上陣，于是這場「打比大賽」可能成爲近六七年來最熱鬧和競爭最劇烈的一次。

快活谷中所用的澳洲混種馬，腳力有限，其九不耐距長途，近十年來，每次舉行「打比」，居當年度新馬，深恐賽來搏鬥，最低限度有一半以上是不前的，站在馬主和練馬師本身立場來說，是不可厚非，觀乎「夜遊人」、「寶馬」之流，當因在往年避戰「打比」，才收割效，也不要說了。

龍驤「成吉思汗」，就是近年來一有力明證。

由今季年，打比的路程也縮短了百多碼的距離，這不失爲本年度馬會當局明智的措施之一，以後每年的打比賽，可能吸引到較外國的馬匹上陣。

以來，已共舉行過二十四屆，自第二次世界大戰後馬會復辦週年大賽，自一九五〇年以來，最初三屆是在每年……」（一九五九）

上季各班賽馬戰績表

係得嘅　REALLY TALENTED

性別：雄　馬齡：4　[illegible]：（區）　班次：3　評分：78

場次	路程	地	負磅	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	名次	距離	獨贏彩
1	975	爛	138	5	1.02	謝德焱	13	11	3 2 2	2	2馬位	4374冷
80	975	好	134	5	1.00	盧約翰	11	3	4 2 1	1	2馬位	30806大熱
114	1235	好	129	4	1.18.5	陳子鈞	12	2	6 7 4	4	6馬位	18271熱
166	1235	軟	129	4	1.17.6	關尼	12	9	11 8 4	4	3.5馬位	24989大熱
212	1235	好	129	4	1.15.7	關尼	12	2	9 6 1	1	2馬位	27302熱
276	1235	好	135	3	1.15.2	關尼	11	6	8 6 2	2	1馬頸位	12752半冷
330	1650	軟	140	3	1.44.7	關尼	14	5	4 5 10 8	8	多馬位	12172熱
360	1235	大爛	140	3	1.18.7	關尼	8	6	7 6 7	7	多馬位	13018熱

威利　WINNING WILLIE

性別：雄　馬齡：4　[illegible]：（毀）　班次：3　評分：78

場次	路程	地	負磅	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	名次	距離	獨贏彩
93	1650	好	123	4	1.45	伊莊臣	13	11	8 7 7 4	4	3.5馬位	29668熱
120	2230	好	122	4	2.27.3	伊莊臣	12	1	5 4 3 2 2	2	1.5馬位	27290熱
141	1650	快	127	4	1.42.7	伊莊臣	11	5	4 4 2 1	1	0.5馬位	27464熱
173	1800	軟	135	4	1.55.8	伊莊臣	14	5	8 5 4 4 6	6	6馬何	38736大熱
209	1650	好	138	4	1.43.3	嘉湯	14	14	9 8 7 2	2	四分三馬位	7550半冷
279	1650	好	137	4	1.42.7	告東尼	14	8	3 4 3 1	1	四分三馬位	28903熱
330	1650	軟	133	3	1.44.7	葉英儀	14	2	10 11 12 7	7	多馬位	8667半冷
361	2230	大爛	137	3	2.29.2	告東尼	12	8	8 8 5 4 3	3	4.5馬位	10510半冷

歐金全面猛瀉人心虛怯賣多買少
港金跌破七百關

晨盆低開六七五・〇〇，最高六七八・〇〇，最低六六四・五〇，收市爲六六五・七〇，比較上日銳降卅七元七角，近年跌幅最大。飾黃金牌價爲七一五元，亦跌廿五元。飾白金一一三〇元，跌四十二元。

（特訊）本港九九金市道，昨日（廿）大勢呈現冷淡，賣多買少，價格大幅下瀉，跌破七百元關，爲近年來新低水平。由於外國西歐金價報盤全面挫落，國基會二次拍金價既低後，九月中又三次拍金，倫敦黃金市價一一三・六二五美元，跌至三年內次低紀錄，一九七三年十二月底，每安士價爲一一二・二五美元，比較上週五之一一七點美元跌逾三美元，週四則跌逾七點五美元。影響所及，此間市場晨盤亦告大幅低開，初期買賣觀望，隨後擁金大戶看淡後市，從中大量推售，現貨頓呈供過於求，交淡勢益強，價格乃見輾轉滑落。雖然其中好友尚欲趁低作勢吸拾，奈力有未逮，無能扭轉而棄守，跌勢爲近期最劇。主因：（一）外國跌勢洶湧，反映當地拋售，失去信心，短期料難有改觀，人心震怯，可能會持續低縮；（二）法國法郎週迭下降至二年來最低水平，數週內跌幅超過百分三，導致英鎊亦告拖低，使人一向以英鎊與金價同上落觀念，意味金價雖有回扳希望所致。倫敦報價一一四・一五美元，下跌三元七角，瑞士一一四・七五美元，下跌三元七角半，巴黎一二〇・六二美元，下跌一元，加拿大期價跌四元八角爲一一三・八〇美元，紐約期價跌五元三角爲一一二・六〇美元。當晨盤開出六七五・〇〇，比較上日收市價大跌廿八元四角，買賣觀望，初期好友尚作勢吸拾，做高三元，追公價掛出六七八・〇〇，較現市爲低，即見實盤增加，價格抑低七元五角，以後走勢輾轉低縮，全日最高六七八・〇〇，最低六六四・五〇，收市爲六六五・七〇。外匯疲軟，美鎊下跌，倫敦轉讓價報一・七七三九美元，下跌一錢大厘，紐約告羅士一・七七四五美元，下跌六大厘。美元參差。美鈔收市價金四九三・五〇，美電收市價低成四九三・三〇。

九九金上午開市六七五・〇〇，比較上日收市價低廿八元四角，最好六七八・〇〇，最淡六七〇・五〇，下午開市六七一・〇〇，先低下六七〇・五〇，後升上六七一・八〇，又低下六六七・〇〇・六六四・五〇，收市六六五・七〇，早晚盆差距低九元三角，比較上日劇挫卅七元七角。息率加二元一角，場內上牌現貨交收六千四百兩。

美鈔開市四九三・四〇，最好四九三・五〇，最淡四九三・三〇，收市四九三・五〇，比較上日原盆乙式。

美電開市四九四・三〇，最好四九四・五〇，最淡四九三・三〇，收市四九三・三〇，比較上日急降一元二角。

金單開市四九三・九〇，最好四九四・〇〇，最淡四九二・五〇，收市四九二・七〇，比較上日急降一元二角。

昨日本港金市急轉冷淡，由於歐洲金價勢如破竹般下挫，港市九九金價亦大幅低降而跌破七百元大關，飾黃金價亦告低開，但調降幅度未及九九金般顯著，可見金飾商仍多採取保守觀望態度，由於人心虛怯影響，飾白金價亦告鉅幅低挫。港九各金舖掛出飾黃金牌價每兩七百一十五元，較上日低跌二十五元，飾白金牌價每兩一千一百三十元，較上日低跌四十元，紋銀賣出價亦告跌五毫，爲每兩廿六元七毫。

歐市場黃金湧出價壓低 蘇聯拋售支付購糧貨欵

（美聯社倫敦十九日電）星期一日歐洲市場中金價續下跌，在倫敦市場中金價下跌至三年來的最低點。倫敦的黃金收市價爲每安士一百一十三元六角二五，比星期五的收市價每安士一百一十七元，下跌超過三元，又比星期四日的收市價下跌超過七元五角。

買賣家稱，倫敦金價是自一九七三年十二月卅一日下午以來的最低價，當時是每安士一百一十二元二角五分。最高價則是一九七四年十二月三十日，在美新法例准許美國人及有私買賣金之前，當時金價是每安士一百九十八元。投機者曾相信美國會大購黃金，且將金價再提高，但搶購終未實現。蘇黎世方面，金價下跌幾四元，收市價爲每安士一百一十四元二角五分，星期五日則爲一百一十八元一角二五。法國克朗金價下跌超過三元，成爲每安士一百一十五元九角八分。

市場人士稱，金價再會下跌，市道之不振，最低限度局部係因國際貨幣基金會在華盛頓拍賣黃金。基金會在四年內要出售黃金二千五百萬安士，得欵以貸給貧窮國家。基金會在上星期三日最近一次拍賣中，以每安士一百二十二元零五分的價格，拍賣黃金七十八萬安士，比六月二日第一次拍賣的售價低約四元。

市場人士稱，另一項有大量黃金湧出的原因，是蘇聯正以黃金支付其最近大量購入穀物。產金每月約七噸的蘇聯，沒有外幣以支付其所需購入的穀物，且因運輸問題又不能出售汽油以賺取外幣。

那些積存黃金以冀於一九七四年黃金價格暴漲而獲利的投機者，去年已受挫折，因爲通貨膨脹率已開始降低，國家經濟又開始抬頭，股價又告上漲，這就使到以黃金價格投資的吸引性較小。在通貨膨脹增高及經濟有困難時，他們又說，傳統上黃金是一種保障。在此等因素中投有暗影的是世界財政領袖減低對黃金的信賴。倫敦金融時報星期一日報道，國際貨幣制度中黃金在世界貨幣中漸失其地位。該報稱，基金會之出售黃金，是脫離黃金的顯明徵象。

但世界繼續有黃金的需求，其中包括珍飾，且因黃金是會出售場的貨品，故逆料金價將會再昇。分析家稱，在經濟興盛時，金價何以會高漲的一項理由，是工業用家大量購入。

因金價下跌，星期一日歐洲金融市場，美元堅挺，巴黎美國銀行一名買賣家稱，人人都購美元。

椰城商場季節淡季雖告結束
印尼購貨尚未復增
當地購力仍弱鄰區滲銷貨多使正路貨影响 轉口貿易今非昔比已難收實益

（特訊）印尼商場季節性淡月，雖然結束，但印尼商家來港購辦貨品尚未復增，由於鄰近地區滲入印尼離島的貨物仍多，使本港輸往印尼的「正路貨」受到影響，預料今後一段季節性旺月時間內，港貨去銷印尼尚未易有明顯復增的機會。

據本港辦庄消息，印尼商場季節性淡月結束，可是耶加達商場貨物仍然滯銷，主要原因是購買力仍弱，由鄰近地區滲入印尼商場的貨物仍多，對於本港輸往印尼的「正路貨」有很大影響，於是大部分貨品去銷印尼，係採用「商人個用證」方式，由當地銀行辦理提貨手續，入口課稅亦高，現時除了一部分食料雜貨及日用品印尼商家仍有來港購辦之外，其餘大宗貨品即使透過本港向外訂購，本港辦庄亦不會收到實質的轉口貿易利益，例如棉花、人造纖維、紙、化工原料、染料、金屬原料、電氣材料、建築材料等，只是透過本港轉開滙轉而已。

辦庄人士指出：現時本港對印尼出口及轉口貿易，已經今非昔比，重要物資不必來港購辦，而是直接向原產地採購，且因印尼經濟發展未如理想，工業方面，今年上半年情況亦欠佳，於是印尼人民的消費力未能改善。港產品去銷印尼已呈每下愈況，因爲印尼政府對於國內有生產的工業品以及一般所謂奢侈品課稅很高，遂使港產及非港產的民生日用品很難輸往印尼。在這種情況下，今後一段季節性旺月時間內，港貨去銷印尼亦未易有明顯復增。

歐市供應出現泛濫
黃金價續下瀉
倫敦金價自上週四以來已下跌十美元，蘇黎世市價亦創一九七三年十一月以來之最低點。國際貨幣基金會售金，使各市場供應出現泛濫。

（特訊）布魯塞爾二十日電：倫敦黃金開市價每安士一一二・〇二美元，比上日收市價下跌了七十五美仙。但倫敦上午定價則進一步跌至一一〇美元，爲一九七三年十二月廿七日以來的最低價。蘇黎世每安士報一一一・五〇美元，較上日收市下跌二・七元。

自從上週四以來，黃金價格已下跌了十美元，尤以本週一，在一天內即下跌了四美元。國際黃金商人指出：國際貨幣基金會在去週售出七十五萬安士後，使整個市場都缺乏購買興趣。基金會的售金使各市場的供應出現泛濫。

蘇黎世一黃金商人表示，這是一個買家市場，無人願買入黃金。

蘇黎世黃金開市價爲一九七三年十一月來的最低價，當時由於中央銀行獲得售金權使金價跌至每安士九十六美元。

蘇黎世黃金商人指出：目前影響黃金市場的因素有幾點：（一）國際貨幣基金拍賣黃金的中標價竟比市價低出三・九元美元，使人大失所望，加上美國的中央銀行並未如期（一月二十）買入大量黃金，幾個產油國及蘇聯等的拋售，使市場形成供過於求。但蘇黎世銀行界人士相信，黃金價格將在一百一十二美元至一百一十五美元之間徘徊一個時期。銀行界又指出：由於看淡者很多，在中央銀行未過來。

歐洲經濟復甦持續
英國也表審慎樂觀 日本商業不斷在改善

（美聯社電）「美國新聞及世界報導雜誌」說，歐洲經濟復甦進展良好而且不斷壯茁。

該美國新聞雜誌說，差不多各地的主要推動力均來自消費者的開支、出口及投資性的建築業。

「西德的基爾世界經濟研究所是樂觀派代表者。該研究所預測一九七六年及一九七七年世界貿易額約增百分之九至百分之十。一九七六年西歐經濟增長率平均達百分之四點五。商人亦較三個月前更具信心。但瑞士信貸銀行總裁蘇爾瑟斯則對歐洲的急劇回升提出一警告：一九七七將會受到更嚴重的通貨膨脹的威脅。瑞士方面，工業生產已稍見回升——爲十五個月以來的首次，外國訂單亦再次增加。」

該雜誌報導：「西德方面，據中央銀行的估計，波恩的主要經濟增長，在一九七六年將有百分之六至百分之六點五的增長，七五年德國經濟曾出現百分之三點六的退減。」

該雜誌又說：「但英國正在擺脫三十年代以來最嚴重的衰退，英格蘭銀行亦表示了『審慎的樂觀』。國際貸款以及限制加薪協議已使倫敦的情況好轉。」

「法國的復甦已穩固。雖然商業投資尚未進行，一份向意大利商人進行的調查報告顯示，百分之六十六接受訪問的人士預料需求在短期內是平穩的。但百分之十四則認爲需求將告增加。疲弱的里拉將有助於意大利的輸出。通貨膨脹、失業情況以及政治的混亂使羅馬的紀錄蒙上污點。」

「日本的商業正在不斷改善中，雖然步伐較歐洲的緩慢，但消費者的購買力及急激的出口貿易對於經濟的進展發生了推動的作用。住友銀行行政人員判定今年夏季的商業將較去年同期爲好。」「據澳洲新南威爾士銀行及政府聯合進行的調查，澳洲商業將會向好，但部分工業則稍欠樂觀。該銀行又預測在復甦的一年中經濟增長率是十分低的。」

米市勢穩定
入口商十二家開盆 泰澳大陸米共二千餘包

（特訊）昨（廿）日米市，仍然穩定。入口米商十二家開盤，提沽食米卅八欵，其中十一欵有成盤的，大陸米估八百五十中包，泰國米估一千〇四十大包，另估四百六十小包，澳洲米估一百七十中包。

據米業人士透露：泰國米訂價仍高，昨（廿）日報米新價盤：「F・C・F・」一百巴仙，每噸三百一十七美元，一百巴仙普通大米每噸二百七十五美元，十五巴仙谷仔米每噸二百六十三美元，糯米每噸二百廿三美元。與本月初比較，每噸漲了十三美元。但本來泰國早稻豐收，泰國米出口價回升則是最近出口成交轉增，在比之前，泰國米爲了爭取輸出，訂價曾經報低，最近回升只是合理調整。

成盤紀錄：大陸新米每担一百〇五元，天津新粘每担九十元，新粘每担九十六元，玉字新油粘每担一百廿九元，泰國新米每担九十九元，泰國金錢白米每担一百〇二元，中包金華米每担一百一十元，新香米每担一百〇三元，澳洲金延米每担一百一十二元，澳洲金華米每担一百廿五元。

巴韓紗價格齊回降
紗廠個別盆價已告調低
美棉價格續降廠商訂入舊貨 紐約同拋獲得厚利

（特訊）昨（廿）日棉紗市，大勢仍穩，不但大宗的實盤靜止，小量補給亦不多。據紡業人士透露：美國棉花價格續降，但已有止跌轉定之勢，一吋三十二分之一棉花F・O・B・每磅七角三分七五美金，係一至四月付船，比較上週末又跌了一分美分。東非洲棉花價格，A尺二級棉花每磅九角一分半美金C・&・F・，九至十月付船C・&・F・三級棉花七至八月付船。最近旬日來，本港的若干紡廠商已有一部分期貨訂入在紐約市場回拋，獲得相當利益。

又據紗商指出：最近旬日來，棉紗價格回降，巴基斯坦紗每包回降五十九元至七十元左右，南韓紗每包回降五十元左右，港產棉紗個別廠盤亦已調低，卅二支及四十支半精梳每包開低五十元。不過，從大勢來看，紗價只是大漲小回，未可過分看低。

昨（廿）日市價：十支O・E紗每包二、〇五〇元，十支A級紗二、〇三〇元至二、〇五〇元，十六支A級紗二、三〇〇元至二、三五〇元，廿支A級紗二、四〇〇元，廿支精梳紗三、〇五〇元，卅二支半精梳三、五〇〇元，卅二支精梳三、一五〇元，四十支精梳紗三、〇〇〇元。巴基斯坦十支上級筒庄每包一、七三〇元至一、七五〇元，十六支上級筒庄一、六八〇元至一、七〇〇元，中上級筒庄一、八八〇元至一、九〇〇元，廿支上級筒庄一、九五〇元至一、九八〇元，中上級筒庄一、九〇〇元至二、二〇〇元。南韓卅二支普通紗每包二、九〇〇元，四十支普通紗二、五五〇元，四十支精梳紗三、〇〇〇元。

生雪需求多 價炒高一倍
牛奶冰廠售價無絕提高

（特訊）近年月來，因天氣炎熱，需求量大增之下，生雪價錢之被大幅度炒高。外貨供應雖仍冰廠，製冰廠部份高級人員郭氏指出，雖然彼亦風聞外面生雪價錢之高，但牛奶冰廠之產量，仍然維持每噸五十三元之售價，絕無起價情事。香港仔與香港漁民之直接拍岸冰廠，成份銷商，在最近天氣需求大而乘機暴利拆售價，至於其他冰廠雖實銷冰廠，即非公司所能干預云。就調查所得，原本在七元半左右之一條生雪，現來已被炒高至近十五元左右，亦即漲價達一倍之間。（立）

來途供應未增
花膠藉疏俏 魚肚沽高價
荧實再跌苡米銷弱

（特訊）上海荧實市弱又再調低，現拆一五八〇元，蓉山及溪川貨，暫無變化，原粒貨亦少更移，生苡米不進反退，實屢銷反而弱銷，湖北貨拆一一〇五至一一二〇元，二百拆一一〇元，湖南一級拆二二〇元，二級拆一百二元欠行，龍口粉絲，貨疏積升，三級貨成四四〇元，一、二級貨仍少供銷，汕頭粉絲，命不如人，屈居陋巷，現拆二二〇元，其餘雲南、湖南、湖北貨大致沽疏，日本菇無大起色，惟其價堅，江西統多菇及小香信，價堅市行，前者廿簪成三四五〇元，後者十一簪成三千二百元，川耳、西耳，有來即淸，一級河南耳，新到四七〇元，亦即淸訖。上海貨花膠貨源久疏，獨樹幟，一級成四千八百元，二級成三千八百元，孟買魚肚特殊生色，特大公肚成四五六〇及四千元，生關大母肚成四千五百元。

股市交投復呈奇靜
成值再創新低
四證總值一千五百四十二萬元，今年最少。恒生指數續跌一點七〇，僅公用紡織類微升。陸豐投資派末期息一角六分，另四股送一紅股。

（特訊）昨（廿）日香港股市再呈奇靜，整日交易數值略逾一千五百萬元，又一次的創出今年來每日交易數值之最少紀錄，比上次所創之最少紀錄尚少三十餘萬元。各種股票做價仍沒有明顯變化，俱只屬盤旋偏軟而已。當日上午開市已接承前日疲靜之趨勢，買賣益落，行俱疏少，整個大市之氣氛表現極感沉悶，迨上午收市交投持續緩慢，爲今年來同期僅見之現象。午後交投雖則仍屬淡靜，但比上午稍多，而做價亦比上午微輭。以近期之市勢，已使一般股市人士心灰不振，加以倫敦及紐約股市積疲軟，益添人心觀望。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一千五百四十二萬元，比前日交易減少約二百五十萬元。在上午半日交易數值只有七百三十七萬元。交易總值中，香港交易所佔五百零二萬元，遠東交易所佔六百四十九萬元，金銀交易所佔[illegible]萬元，九龍交易所佔[illegible]萬元。

指數方面：恒生指數[illegible]，比前日收市指數跌一・七〇。遠東指數上午收市[illegible]，下午收市指數爲[illegible]，比前日收市指數跌五・七四。遠東分類指數中，銀行及樹膠類無變動，公用及紡織類微升外，其他各類俱報低。金銀綜合指數爲三四・四八，比前日收市指數跌〇・二一，金指數跌〇・八二，銀指數跌〇・一七，比前日收市指數爲三六〇・三五。在遠東交易所有成交之八十七項股票中，上升者只有十項，下降者有四十四項，無變動者有三十二項。

據陸豐投資事務局昨日宣佈末期息每股一角六分，另每四股送一紅股，截止過戶日期爲八月廿五日至九月三日。

各項股票交投普感疲落，整日未見有成盆者衆多，甚而熱門股亦甚閒靜。比較而言，以香港置地成交較多，大昌和記企業及匯豐銀行，做價則以置地值較感堅好，香港電燈、九龍倉、電話公司及匯豐銀行等做價尚屬反覆扣穩。置地公司及怡和做價均軟，置地元關而以六元九角收市，怡和做價已跌破二十一元而以二十元九角收市。一般之收市價積多比前日各該項收市價低跌一兩個價位。

國際糖價雖續下跌
本港市情未受影響
粗幼砂糖旬日內到港轉呈疎減 銷量增加對現貨市價有支持力

（特訊）國際糖價繼續下降，但昨（廿）日本港市情仍未受影響，主要原因是港市緊於供求。最近一週來，粗砂糖來貨仍少，中粗砂糖來貨亦轉疏，幼砂糖來貨亦轉疏，實銷增加，對市價有支持力。

據糖業人士指出：目前港市現貨價格堅穩，但期貨因國際糖價已告下降，不若上週活躍，係因西歐很多地區雨水下降，以紐約市本月初旬每磅最高價十二點五二美分，現在降至十一點六五美分，回降百分之十六點五。

合霧特砂，積存有充，但貨量不大，碼頭交收每噸以二千二百六十元及二千二百七十元成交。大盛中粗砂，現貨每噸二千一百五十元成交，亦少，週內到港二千二百元，本週末到港碼頭交收每噸二千二百三十元及二千二百二十元成交，十二月期貨以二千一百八十元成交。香港西貢粗砂每噸以二千一百四十元成交，八月付船每噸以二千一百二十元成交。南韓幼砂，積有收交三十噸，碼頭交收每担一百卅元及一百卅一元成交二十噸。

南非洲幼砂，碼頭交收仍有沽出，每担以一百廿六元及一百廿七元轉手成交三十噸。

日本幼砂，八、九月付船仍有實盤，碼頭交收每担要價一百卅元及一百卅一元。

國際糖價：倫敦（十九日）原糖現貨每噸一百七十六鎊，比上週收市價降四鎊，八月期貨每噸一百七十六鎊，比上週收市價降三鎊點七五，十月期每噸一百八十六鎊，比上週收市價降二鎊點七〇，十二月期貨每噸一百九十二鎊點四〇，比上週收市價降三鎊點六〇。紐約（十九日）原糖現貨每磅十二點六〇美分，比上週收市價降二〇美分，九月期貨每磅十二點七九美分，比上週收市價降[illegible]，十月期貨每磅十三點四五美分，比上週收市價降一五美分。

新界大陸供應豐
蔬菜銷情爽 部份價續跌
枸杞芥菜芫茜草菇跌三至六角，粉葛一元。莧菜韮王椰菜青白菜豆仍俏。

（特訊）昨（二十）日本港主要副食品市道仍然豐裕，市場需求仍見殷切，銷途暢爽，零售價平穩。據市場消息透露：近日大陸瓜菜積見多到，新界亦多上市，市場供應相當充裕，零售價格無明顯波動。枸杞菜、芥菜、芫茜、粉葛、草菇等售價告降三毫至六毫，低六毫至一元，莧菜、韮王、椰菜、青豆角零售價則略爲二毫至四毫不等。青豆角及白菜，由於來途充裕，來貨品質較前稍好，加上天氣炎熱則激需求增多，銷情普遍暢爽。

一般瓜菜食品零售價格如下（每斤計）：菜芯一元三毫至一元六毫，白菜一元二毫，菜芯二元六毫，西生菜二元四毫，芥菜一元三毫，枸杞菜二元六毫，芹菜三元八毫，椰菜一元五毫，莧菜一元三毫，韮菜一元六毫，韮王七元六毫，西洋菜四元，西蘭花六元四毫，通菜九毫，番瓜一元，絲瓜一元，涼瓜九毫，毛瓜七毫，多瓜七毫至八毫，茄瓜一元，青瓜八毫，白瓜九毫，木瓜九毫，肉荳二元四毫，青荳角一元五毫，白荳角一元，蘿蔔一元二毫，紅蘿蔔一元一毫，蕃茄二元二毫，芫茜四元，洋蔥一元二毫，草菇五元，粉葛六元，青椒一元二毫，紅椒三元二毫，芋頭二元八毫，子薑四元四毫，大肉薑四元，西椒四元，蒜頭二元二毫，竹筍一元四毫。

津紅到千包 黃豆局部扳 眉豆銷勢弱

（特訊）天津紅豆到一千包，先到交收後，漲勢稍止，客多存貨，遇油綠豆，銷途疏，東北黃豆扳高，未成，東北貨本週到，加拿大貨尚未到，沽花、美仁、烏仁、青仁均無市。天津紅豆批到一千包，碼頭以二〇五元交易，溝油綠豆，新淸，暹羅土紅近轉疏，到港成本爲二二五元，新到不多，捨價二四〇元，未成，抱木拆二二〇元，元。書抱才拆二一五元，二二〇元沽淸，碼頭以二五〇元。去皮油綠畔，轉拆疏。東北黃豆現貨沽二六〇元。

貨新訂成本高昂，惟市未行。眉豆精呈疏俏，不列顛生仁現貨沽淸，多，遇新珠生首批有來，印度生仁及珠生月中停止輸出，價尚廉宜，後市可有轉機，飼料呼多樂少。

眉豆無市，近期快有來臨，美國亦十九至一百元，一級要九十七至八十元，二級貨叫價九十元，美國貨開交易，各途青豆貨源仍疏。美國眉豆市仍淡，百磅庄冷房一級貨拆一二八元，千倉貨拆一二七至五元，上海青仁烏暹暹未到，台灣貨近少供銷，河南中烏企住八十三元。不列級生仁[illegible]。

拆一六五元，冷房貨接價一七〇元。暹羅粟米大量湧到，沽花三千包碼頭成四十二元八至六角，中國大陸貨粟近期碼頭接四十二元欠行，暹粗白麥糖新到一百噸碼頭成卅六元，粗紅撥卅四元，暹羅生，貨多追淡，現成二百五十包碼頭七十二元，大運實豆朴貨疏，俏好。近到統局交花月尾到三百包碼頭成八十元，小拆八十二元。

瑞匯報穩 法匯下降

（特訊）昨日（廿）日外匯市況：日匯報一六七・五〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十七元五角，台匯報[illegible]，即在台交一千台元在港兌一百[illegible]元[illegible]，即在澳洲交一百元在港兌六百廿六元二角，少兌七角，加匯報五・六〇，即在加交一百加元在港兌五百一十五元五角，少兌三角半，港匯報低一九五・大五，即在港交一百馬克在港兌一百九十元大角半，少兌五仙，法匯報低一〇三・二〇，即在法交一百法郎在港兌一百〇三元二角，少兌一元二角，馬匯報高二〇〇・四〇，即在馬交一百馬元在港兌二百元四角，多兌四角，坡匯報高二〇四・〇〇，即在星交一百坡元在港兌二百〇四元，多兌一角，瑞匯報高二〇三・二〇，即在瑞交一百法郎在港兌二百〇三元二角，多兌三角。

國際股市金融行情
（一九七六年七月二十日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	－1.60（386.20）		
午市	－1.90（385.90）		

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H・K・$	18.82	$19.08
置地	H・K・$	6.80	$7.10
怡和	H・K・$	20.86	$21.10
和記	H・K・$	2.92	$3.14
會德豐	H・K・$	2.30	$2.52

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 －1.39（989.44）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 ＋18.32（4706.81）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U・S・$－4.15（110.00）
尾盤 U・S・$－6.40（107.75）

美元開市價格：法國克朗	2.5750瑞克	
倫敦（每鎊）	1.7750美元	
日本	293.60日元	
巴黎	4.9135法郎	

香港住宅樓宇內小型工廠的政策問題（上）
倫敦經濟學院 薛鳳旋

引言：

近一年來，政府忙於推出住宅樓宇內工廠的新政策。（住宅樓宇指私人住宅樓宇，及住宅——商業樓宇）作者於一九七五年夏天在港對住宅樓宇內工廠進行抽樣調查，並且訪問了政府有關部門一些官員，對住宅樓宇內工廠有些資料性的發現。適逢政府新政策經已明白宣告，而作者調查分析亦已完竣，因此就調查所得，配合政府的新政策作一綜合的論述。希望能提供有關人仕一些資料和意見。文內有關住宅樓宇內工廠而沒有註明來源的資料乃出自作者七五年的調查。文中意見純由作者負責。

本文內容大部份撮自作者提交給倫敦大學的博士論文。

甲、因何小廠多設在住宅樓宇內

（一）住宅樓宇內工廠多是小廠

香港是個彈丸之地。然而在戰後的二十多年來，出口工業一直蓬勃發展。工廠數目由一九四七年的九百六十一家一直不斷增加到一九七五年的三十一萬多家。同期內製造業的工人數目亦由四萬七千多人增至六十八萬多人。由於大部份入口及一切進出口及其他商業活動均集中在維多利亞港兩岸的港島北岸及九龍半島的方圓不及三十平方哩的平地，工業用地往往供不應求，並且價格奇昂。廠房面積尚且不敷大中工廠的需求，一般較小的廠房需要自難受到建築商的注意。是以十多年來在香港的多層工廠大廈，很多只供應數千方呎以上的廠房單位。最小的單位面積也在二千方呎以上。

但是，香港工業發展的一個特色卻爲衆多的小廠。二十多年來，小廠的數目一直在增加，就算以百份比計，一百人以下的小廠在一九六一年佔全港工廠數目百分之八十五，在一九七一年，還是保持在百分之九十五。換言之，香港的工業結構二十多年來的變動不大，並沒有如一些經濟理論所言，小廠數目的百分比會伴隨工業的開展而減少。據一九七一年工業調查資料，全港百人以下的工廠有二萬二千五百間，而其中百分之七十二，即一萬七千八百六十八間是設在住宅樓宇內的。與全港住宅樓宇內工廠總數一萬七千九百六十二間相比，很容易就會得出這個結論：住宅樓宇內小型工廠的存在與香港工業結構的特色及本港缺乏小面積廠房單位的供應有關。

（二）小廠對香港經濟的貢獻：關於香港工業結構方面的轉變，是決定於本港對海外市場競爭的各種有利條件。首要的有利條件是香港廠家能迅速變化產品種類及質素，以適應市場上地理、品質要求，及價錢的變化。其次就是勞工的工資及質量。香港在不遠的將來還是要依靠出口勞工值比較大的產品以競爭工業先進國家的市場。當然，香港本來勞工的質量也比東南亞地區高一些。在競爭能力方面，也需凌于它們之上。換言之，雖然近兩三年來，香港政府不斷大力吸引外資來港設廠，並宣傳重型工業及比較高級技術和資本值較大的產品對香港工業前途的重要，在十年以內，香港的工業競爭能力，還是要求發揮上述兩種有利條件。在這方面小型工廠的貢獻是十分重要的。二十多年的歷史證明，香港的各期新工業出口品種：塑料製品、假髮及現今的電子器材及鐘錶，統統都是由小廠開始嘗試及開闢市場的。就算目前來說百人以下的工廠，在這些行業中，還是佔了工廠的大多數。由於這種原因，小型工廠能有機會發展，對香港的出口工業的前景，影響很大。

（三）小廠設在住宅樓宇的原因。商業性的多層工廠大廈廠房面積的供應，近五年來，每年總有二百萬到四百萬方呎的空缺。但這並不說明廠房面積供應的充裕。按一九七一年工業調查所得，全港工廠房總面積爲九千四百多萬方呎，而同年的全港商業性的多層工廠大廈廠房總面積只有四千一百八十多萬方呎，加上同年政府徙置工廠大廈的總面積一千五百萬方呎，只有該年實際廠房面積的百分之六十。就算廠房面積的需求只保持在一九七一年的水平，在一九七四年底，商業分層工廠大廈及徙置廠房面積的供應爲五千六百多萬方呎，工廠樓宇爲一千八百萬方呎，僅及需求的四分三而已。因此廠房面積供應不足是二萬多間小廠被迫在住宅樓宇內設廠的首要原因。

廠房面積供應不足自亦與政府實地政策和建築商投機有關。加以在市場關係的因素下，一般的廠房單位面積，不單價錢高，而且只適合較大的工廠。小工廠在這些情況之下，最受廠房供應不足的打擊，而轉而在住宅樓宇內設廠。按每方呎面積計，住宅樓宇的租值是高於工業樓宇的，因此，小工廠所付出的每方呎面積租值是比設在商業分層工廠大廈內的大中廠爲高的（表一）。

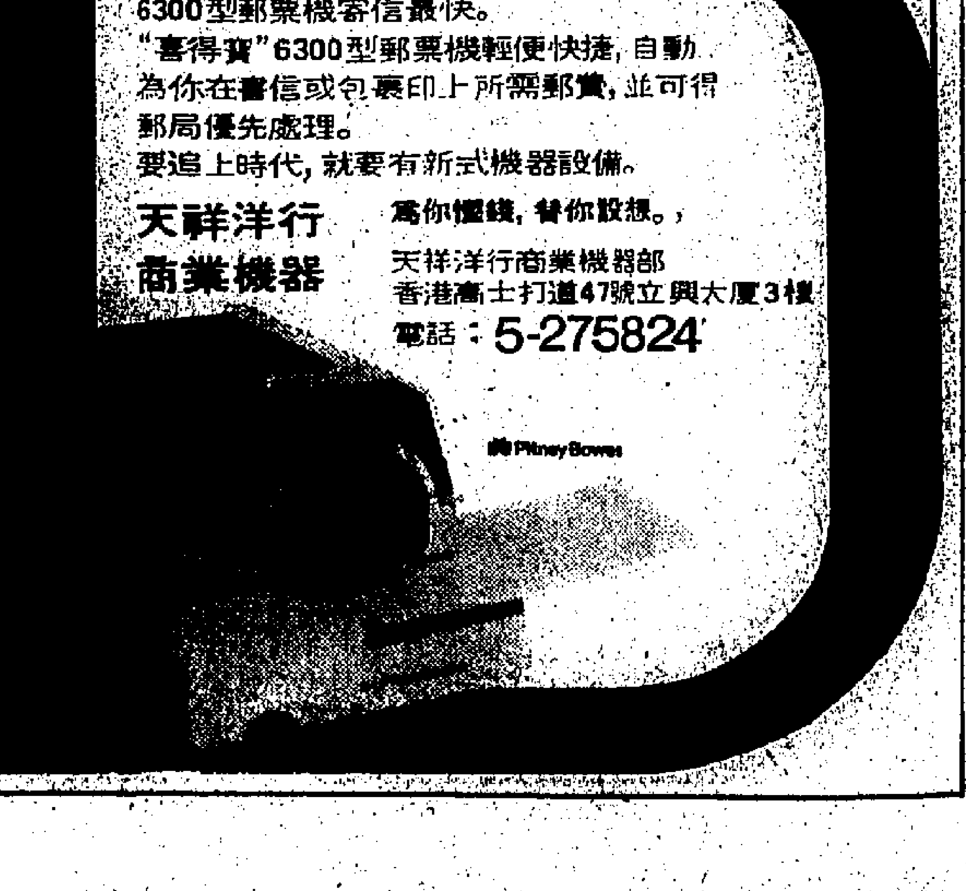
表一：各類廠房租值比較

廠房類別	每方呎月租（HK$）	資料來源
住宅樓宇☆	0.81	西環調查，1971
	1.04	深水埗調查，1971
	1.63	全港抽樣調查 1975
商業分層工廠大廈	1.18（地下） 0.81（樓上）	估價處年報，1971
	1.93（地下） 1.00（樓上）	估價處年報，1975
政府徙置工廠大廈	0.55（地下） 0.25（頂樓）	徙置事務處年報，1971

☆主是樓上單位

小型工廠在住宅樓宇設廠固然是被小單位廠房缺乏所迫的。根據物業估價處的物業年鑑（PROPERTY REVIEW）報導，一九七五年調查五百一十八家在商業分層工廠大廈內的工廠，發覺在樓下的每家平均廠房面積爲四千五百四十八方呎，在樓上的爲三千八百八十八方呎。在一九七一年工業調查顯示，全港百人以下工廠平均廠房面積只得一千七百三十八方呎，若是十九人以下僱員的小型工廠，平均廠房面積只有九百八十二方呎而已。所以目前商業分層工廠大廈的廠房，一般都不切小型工廠的廠房面積要求。至於租值與實質否已是另外一回事了。（未完）

口快抑或手快？



娛樂圈

昨在佳視招待記者 曾江拍攝依達名著 張瑪莉担任女主角

電視圈

曾江、依達於昨(廿)日下午三時假佳視招待記者，透露籌拍電視劇「星」之經過及女主角人選──張瑪莉。

曾江在接受記者訪問時表示，他認爲「星」是一部很有內容的小說，描寫一個純潔女孩進入電影圈後的蛻變，成爲一個很受歡迎的閃閃紅星。

曾江與依達均認爲，張瑪莉外型高佻，清秀，相當具有氣質，所以，一致認爲張瑪莉是一個很適當的主角人選。

張瑪莉加盟佳視後，一直担任馮淬帆的助導，曾江向阿乘借人，張瑪莉表示，她除了担任幕前的角色外，她並將會負責幕後的場記及助導工作。

曾江拍「星」大部份以電影手法拍攝，而馮淬帆執導「追虎擒龍」，以錄映爲主，張瑪莉表示，在幕後方面，她將會繼續發展，也可以藉此機會，爭取不同的工作經驗。

對於幕前的演出，張瑪莉頗具信心，他曾數次翻閱依達的原著，她認爲「星」的女主角綠綠，性格倔强，每一分鐘都爭取上進的機會，具有自信而努力，與她的性格，亦有多少的吻合，所以，張瑪莉將會竭其所能，努力演出。

張瑪莉的人生觀，就是接受挑戰及不同的嘗試，張瑪莉表示，在完成「星」電視劇後，她將會重返幕後的工作崗位，担任馮淬帆的助導。

電影皇帝趙雷，與曾江交情甚篤，亦應邀參加演出，與張瑪莉初結片緣。

曾江執導的「星」電視劇，將於日內開始拍攝外景。

張瑪莉當主角

▲曾江以依達的名著「星」，爲佳視拍長篇電視劇，女主角選定張瑪莉担任，昨在佳視招待記者。

▲在動人地刻劃孺子之情的「誰憐寸草心」，年才十歲的關納度雪提母隨情夫私奔，父沉迷醉鄉，他日間工作奪父，晚間入聖堂求天主使他一家團圓。

宋廷美今招待記者 介紹新作「大太監」

台灣年輕派導演宋廷美，定今日中午在中華酒樓，設記者招待會，報告他來港爲新作「大太監」一片配音沖印經過，及該片剛出廠便爲雙層綫爭取，安排在後天(星期五)作全綫公映的原因。

宋廷美是近年台灣頗負時譽的導演，在國立藝專電影系出身，是丁善璽的學弟，畢業後即做副導演，前年起自執導演筒，拍了「擂台」「枕邊魔」等片，反應不俗打定了他的導演基礎，至於最近這部「大太監」，則與年青製片家顏武東合作，除拿導演片酬，影片盈虧直接與他荷包攸關，其特別落足心機是理所當然的事。

宋廷美這次用上盲聾凰配黃家達及張翼，黃家達目前在台灣是紅透半邊天，因此他對此「大太監」具備信心，在台灣剛拍好便拿來香港沖印配音，爲的是台北片商趕着要貨，看好到這部影片要在暑假期中上映。

誰料香港院商的消息更快，該片在天工沖印廠沖好，雙綫院綫的主持人便看了試片，認爲此片在最近檔期公映，最合觀衆的口味，因此以快刀斬亂麻手法，先台北而公映，宋廷美說趕得這樣急，實是他做導演以來，首次遇到，而有關詳情，會在招待會中披露云。

▲在「鐵金剛黑殺令」中身負重任的羅渣摩亞不但是個神槍手，而且立射臥射件件皆能。

劉家榮也望當導演

劉家良以武俠指導身份，一躍而成爲邵氏導演之後，在外過吃香的活動，大大減少，因爲邵氏不放人，此其一，另外一個原因就是，他刻意扶掖他的弟弟家榮。可以說，這位兄長爲了弟弟，已經竭盡所能。目前，劉家榮已經嶄露頭角，「虎鶴變形」一片中，與王羽平排男角地位。

不過，劉家榮亦不完全是依賴其兄，他的武功底子，早就鍛練而成，所以，他能在很多部動作片，都已活躍於武術指導，在「中原鏢局」一片中，就可以看到劉家榮的武術設計。

也因爲在「中」片的表現良佳，王羽拍「獨臂拳王大破血滴子」，劉家榮就成爲該片的武術指導，並且是男主角之一。

到了「虎鶴變形」一片籌備開拍，第一公司馬上提名劉家榮與王羽，分飾「虎」與「鶴」，成爲演員担綱的男主角，並且兼任該片的武術指導。

當然，劉家榮在火候上，比之其兄劉家良，尚有一些竅門，還未及得上家良，這主要是經驗問題。

可是，劉家良却常對人說：「家榮已可應付一切，如果論外型，不知勝我若干倍。」

家良的話很實際，回顧家良的外型，就無法當小生。祗是家榮的志在不少，他最大的志願就是當導演，所以他現在對於導演工作，正悉心研究。

馬兒受驚狂奔數里 新界公路險象環生 李家鼎策馬窮追至元朗

「書劍」外景隊在米埔遇意外

無綫的「書劍恩仇錄」外景隊在新界米埔拍攝跑馬場面時，發生意外，一匹受驚駿馬，狂奔走，一名攝影師險成蹄下鬼，精於騎術的「書劍」武術指導李家鼎見狀，立即騎上另一匹馬背，快馬加鞭，展開數咪路的追踪，險象環生，卒在元朗大馬路的迴旋處將該受驚發狂的馬兒制服，不致造成意外。

「書劍」外景隊最近以來，都在上水、米埔、古洞及金錢村流移徙拍攝。當時，外景隊是在米埔，其中一場戲，拍的是跑馬鏡頭，租用了兩匹駿馬，鄭少秋、李司祺、汪明荃等都在場。可能是外景隊的舞刀弄棒或那反光板的緊光點來照去，把其中一匹新馬嚇驚，竟不聽話，發足狂奔，而當時一名攝影師正在試攝機位，幸他機警，看到迎面的馬兒一聲長嘶，舉起前蹄，他就避開，否則，早就變成爲蹄下鬼了。馬兒一經發狂，真是險象環生，在場的工作人員，無不大驚失色，一來怕馬路傷村人和發生意外，二來馬兒身價不菲，無論如何，外景隊都要負全責。

好在李家鼎，他當機立斷，策過另一匹駿馬揚鞭，追趕受驚發狂馬兒。狂馬沿着馬路而逃，而馬路上正有車輛來來往往，李家鼎經過數咪路的驚險追逐，終在元朗大馬路的迴旋處把馬兒制服，消解了這大意外可能造成的嚴重

七百萬大刧案 暫時不能上映

原定本星期內上映的港產影片「七百萬大刧案」，前晚突然獲港府有關部門的通知，暫時不擬上映，該片導演吳思遠接獲此緊急通知，昨日已與法律顧問進行研究，研究的結果，是暫時接納有關部門的通知，將影片押後。

誰憐寸草心 刻劃孺子情 在歐獲教會推荐

最近來香港担任環姐評判的女星，碧烈愛關，曾爲了她和彼德斯拉生的女兒，雜多莉亞，沒有電影可看，大發牢騷，憎到倫敦的與Q郵報投訴，如果碧烈在香港逗留的時間較久，她可以帶女兒去看「誰憐寸草心」，而也就不會爲女兒欠缺健全的娛樂，大感不平了。

「誰憐寸草心」是成人的複雜愛情，倫俐可愛的孩子，流浪藝人之情，一些善良的人，與朋友互助，高尚情操的動人故事，還有着馬戲班和木偶戲爲背景。

「誰憐寸草心」在歐洲各地上映，獲得天主教會推荐爲全家宜看的電影；

爲了近年來，出現代溝的問題，引起社會學家的關注。「誰憐寸草心」的現實背景，本來也可以造成代溝，母親隨情夫私奔，父親傷心逾格，長處醉鄉，小孩子本來在無人管教，貧困的環境下，極易淪爲街頭小流氓，與父親隔絕但「誰憐寸草心」的吉吉，却是心如黃金般純，善體親心，爲了牽掛爸爸，尋找媽媽，拼着小命在街頭裝演木偶戲。這故事足使任何對兒女照顧不同的父母們，感愧淚下，深切的反省，自己生下孩子後，可曾盡父母的責任，可曾了解孩子的心事？！

意大利的天才童星關納度雪提在「紅葉淚」後，再演「誰憐寸草心」，更令人憐愛，合

迷你國脚 六歲少年 竟成球星

演的也是一時人選，包括提名金像獎的占士韋摩、李谷、阿杜夫西里等。

「迷你國脚」是一部老幼咸宜的電影，風格與昔日的「球迷奇遇記」接近，此片在歐洲上映，大受歡迎。

說起「迷你國脚」在歐洲大賣座，那是有理由的，因爲此片以踢足球爲題材，能令到觀衆共鳴。而在歐洲，足球迷甚多，片中的球賽鏡頭，「迷你國脚」中的足球賽，最精彩的一場是由蘇俄對瑞典隊，雙方打得很認真。最後，由神童球星一脚定江山。

「迷你國脚」用刺激，緊張，風趣，惹笑來形容「迷你國脚」是恰當的，片中除了有緊張的球賽外，還有不少風趣場面。

神童球星雖然踢波第一，但是，他的其他知識很貧乏，十足十一「波牛」，他幾乎被人利用，做了壞事。

一位六歲大的足球員，如何能在大人中踢球？而且踢出一流水準？導演保羅懷德堡說：「這是一個有趣問題，當然，我有辦法爲男主角安排，比方說，以特技拍他射門鏡頭，就使人看得滿意」

「迷你國脚」的男主角是一位瑞典少年，從來沒進過演技學校，却對足球甚有興趣。五歲時，已學踢足球，少年時代，已是相當有名的足球員，譽滿斯德哥爾摩。

佳視新聞部 暫代不平鳴 廖鳳明將赴美

佳視廖鳳明將於短期內赴美，故由八月初開始暫停主持「不平鳴」節目，在廖鳳明離港期內，「不平鳴」節目一向爲市民所提供之各種服務，將由佳視新聞部人員繼續處理，以不定期方式在新聞節目內播出，市民如有任何不平投訴，或者有問題需要解答，仍請來函九龍郵箱七〇七號佳視新聞部收。

筱華演漁家女真實感人 戲份不多演技顯見進步

顧影心聲

筱華是一位演技相當不錯的演員，她是長城電影公司的演員。

筱華在演之外，歌與舞也有相當造詣。她屬於高音歌手，經常都是合唱隊中的領唱或領唱之一。她的音很清，升降自如。是民歌的能手。

但是，她在正在上映中的「大風浪」却沒有機會可以一展歌喉，本來，以筱華來說，能利用她的長處，實在是個對雙方都有好處的，但在「大風浪」中，她是沒有這個機會了。

在「大風浪」中，筱華飾演一個窮家女，被飾演徐妹的余婉菲利誘，出賣肉體。但她却不出賣靈魂，當她看到飽起靜又要被騙，要走她的老路，她就挺身而出，說明自己被騙的真相，說自己的生活之慘，絕不似過去所說美好，和外表所見，她勸飽起靜千萬不可上當，否則，個中慘況將不堪設想。

筱華有一個最大的優點，是任何角色，戲份多少，她都樂於演出，而且盡力演出！在「大風浪」中她的戲份不多，却演得好，演出一個善良女子的柔順，但在緊要關頭却又敢於挺身與惡勢力相搏鬥，看她在「大風浪」的演出，她的演技比過去又進一步了！(林天)

麗的明晚轉播 三院遊藝大會 台灣歌星楊雅卉康弘專程來港共襄善舉

麗的電視爲來爲善不甘後人，本月廿二(星期四)東華三院慈善遊藝大會將在大會堂音樂廳舉行，爲了支持此次慈善演出，麗視將由晚上九時實地現場轉播全部實況。

同時，該電視台更動員屬下藝員，歌星以及舞蹈團團員演出綵彩節目，更專程邀請兩位台灣名歌星來港助陣，一位是歌星風格有乃姐楊小萍之風的楊雅卉，另一位是歌壇後起之秀康弘，他們將在節目中獻唱。

麗視舞蹈團爲演出此次遊藝大會編排了多支新舞，屬下藝員更紛紛獻出綵妝歌曲，趣劇，預料會使得這個兩個多小時的慈善演出多采多姿。

擔任此次慈善遊藝大會的司儀爲將亮，梁舜燕。

「迷你國脚」建功

「迷你國脚」中之小球星又立一功。隊，二比一獲勝。

無綫聖寶之夜 今舉行準決賽 五燈人馬各展奇才

「聖寶之夜」今(廿一)晚舉行準決賽，十三位五燈人馬精英匯萃，各展奇才，無綫翡翠台將於今晚八時播映「聖寶之夜準決賽」的上半段比賽過程。

「聖寶之夜準決賽」由劉頴姿及鄧近由節目播放組任節目部編導，鄧爲監助導，李適洪又呂有慧聯合主持，並邀得音樂名家楊羅娜，黃秀娟，梁樂淵及蘇馬大安担任評判，比賽秩序如下：

(一)吳秀琼演唱歐西歌曲：「笨得愛上你」。

(二)麥卓演唱：「明日天涯」。

(三)翟劍華演唱歐西民歌：「上帝重臨」。

(四)鄭寶盛演唱歐西民歌：「別忘懷念」。

(五)黎明演唱：「我找到自己」。

(六)潘子文、劉惠儀合唱歐西民歌。

(七)王金枝演唱「純純的愛」。

東京音樂節世界歌唱大會 麗的下星期一獨家播映

十七位國際職業歌星角逐東京音樂節世界歌唱大賽，麗的電視週一晚播映全部精彩實況。

麗的電視獲得最近在日本帝國劇場隆重舉行的第五屆「東京音樂節世界歌唱大賽」獨家播映權，經編定於七月廿六日(星期一)晚九時至十一時在中文台播映，八月五日(星期四)晚九時十分在英文台播映。

「東京音樂節世界歌唱大賽」是一年一度在日本舉行的盛大職業歌手大競賽，參加比賽的歌手都是世界各地音樂界所挑選出來的頂尖兒職業歌星，他們在本國固然大受歡迎，即使在世界各地亦擁有不少知音歌迷，因此他們每年一度舉行的盛大比賽，均受到世界熱愛音樂界人士的重視，麗的電視獲得該節目的獨家播映權，亦成爲香港樂壇人士所樂於聆悉的大喜訊。

參加本屆「東京音樂世界歌唱大賽」的共有十七位歌手，他們是分別從二百八十多首參加比賽的歌曲中挑選出來的，十七位歌手的芳名如下：

四葉樂隊(日本)、羅莎樂隊(美國)、梓道代(日本)、納山滋(法國)、金相姬(韓國)、狄維爾(荷蘭)、潘達姊妹樂隊(美國)、蘇斯菲羅(英國)、羅倫天奴格里哥(意大利)、納多里高(美國)、梓道代(日本)、拉拉聖保羅(意大利)、田山雅充(日本)、丹雅特加(美國)、比爾丹兄弟(美國)、西城秀樹(日本)、丹尼爾潘尼(英國)。

圖爲黃家達在「大太監」中的演出。

麗的衛星轉播世運 項目精采評述詳盡

麗的電視世運特備節目「第廿一屆奧林匹克運動會特輯」，本月廿一日(星期三)播映的項目包括：

游泳(覃熙炬評述)
拳擊(李金壽評述)
划船(林尚義評述)
曲棍球(費立評述)
排球(陳耀武評述)
手球(張翊評述)
器械，(黃國傑評述)

麗的「奧運特輯」每日中午十二時廿分至下午二時十五分，下午七時卅分至九時在中文台播映，由蕭若元，李長基擔任旁述，晚間的節目並由林尚義聯同本港體壇聞人作講解的旁述評述。英文台則於每日下午六時廿五分至七時五十五分播映，由卜菲立擔任旁述。

麗的舞蹈組爲三院演出

麗的電視舞蹈組明晚將爲東華三院慈善遊藝會演出。

華僑經濟

工資低地價廉 港商在台投資增 總值達七億餘元 盈利自由匯出具吸引力

(港訊)自從一九五二年開始，本港商人已投入七億七千四百萬元資金在台灣各個不同的工業區域內。

台灣貿易發展在香港的辦事處，遠東貿易服務中心董事秦儼鏞表示，香港在台灣的投資是極爲有利的。在今年上半年，香港約有四千七百萬元投入台灣各個不同的工業上。他說，今年約有一百一十六萬元投資在紡織工業上，七十四萬在塑膠製造工業，化工製造業佔七十四萬，建築業六百四十四萬，服務性行業四十三萬元，運輸業三十四萬元，電子工業二十二萬元。

秦氏稱，上述的數表反映出本港與台灣雙方的友好關係，事實上，兩個地區都是相輔而行。他表示，台灣吸引到香港的投資，主要是台灣方面的工資比香港平百分之二十至二十五，地價大約每方呎二十二元，此外，台灣政府的政策對外來投資實際上毫沒有限制，外來投資的盈利稅率是百分之廿五至卅五，抽稅後其餘的盈利可自由匯出台灣，當一間公司在台灣經營超過兩年後，它可將百分之十五的資金匯離台灣。

台灣爲本港第六位重要的貿易夥伴，今年首四月雙方的貿易數字續有增加，香港出口總值九千七百萬元的貨物往台灣，而台灣則輸出價值約九千六百三十萬元的貨物來港，故此香港輸往台灣的貨物只佔總值的十分之一。台灣與香港今年首四月的盈餘爲六億一千五百萬元。一九七三年，香港與台灣的貿易赤字爲六億二千三百萬，一九七四年爲一億一千萬，去年增加至十一億零五百萬元。

秦氏認爲台灣與香港的變遷貿易形勢將不會改變過來，他說，香港本身並不能生產工業原料，但台灣則能對香港供應大量的紡織、電子及塑膠原料。台灣今年首四個月輸入香港的貨物比去年同期增加了百分之九十，主要出口項目有紡織棉紗及綫，佔了總出口的百分之廿三，價值二億一千七百萬元，比去年同期增加了百分之一百七十二。紗線總增加了百分之一百零六，總值達一億一千六百萬元。電訊設備增加百分之一百零三，出口總值爲五千九百萬元。

隆豐投資純利增加 派末期息一角六分 另四股送予一紅股

據本港隆豐投資有限公司董事會昨日(二十)宣佈，該公司集團截至七六年三月底止年度純利總額港幣三千二百四十六萬九千三百三十八元，上年度爲港幣一千九百七十六萬四千九百九十八元，約增加百分六十四。

董事會建議發放港幣八百四十八萬元作爲派發截至七六年三底止年度末期股息之用，計現發行五千三百萬股，每股派息港幣一角六分，經此次派息後該年度派息總額爲港幣一千一百六十六萬元(七五年度派息總額爲港幣九百五十四萬元)，董事會並將建議以港幣一千六百萬元撥入公積金(七五年爲港幣四百萬元)，董事會並建議自資本儲備金內撥出港幣六百六十二萬五千元，作爲發給一千三百二十五萬股紅股之用，該項紅股將以每四股對一股之比例免費派發與在七六年八月二十四日止爲本公司已登記各股東。

股東週年常會定於九月三日舉行，會後隨即召開特別股東大會，董事會將提議該公司英文名改爲 WORLD INTERNATIONAL (HOLDINGS) LIMITED (中文名改爲隆豐國際投資有限公司)，並提議通過上述關派紅股事宜。

關於該公司營業概況將於截至三月底止年報主席報告書內詳加說明。

該公司股份將自八月二十五日至九月三日共十天內暫停過戶。

今年間歐洲債發行 將創出更高紀錄 利率趨高未有影響

布魯塞爾一家主要歐洲債券經銷商「信用銀行」說，即使國際走勢是提高資本市場上的利率，但可以肯定一九七六年的歐洲債券仍創下紀錄。

該銀行最新一期報中說，一九七六年第二季的歐洲債券成交額達到三十五億四千萬美元，創下紀錄，第一季發行的債券爲二十八億零七百萬美元，去年同期則爲十六億零一百萬美元。

據「信用銀行」圖表顯示，一九七六年上半年公開發行的國際債券貨款總額共爲六十三億四千七百萬美元，從一九七五上半年的二十七億五千九百萬美元水平急驟上升，比一九七五年全年發行的歐洲債券額六十五億八千八百萬美元相差極少。

信用銀行說，一九七六年第二季度穩定的利率型態自從五月以來因大多數金融中心的利率上升而受到擾亂，利率上升之勢以美國爲始作俑者。美國聯邦儲備系統一直在密切注視通貨供應的增長在四月分出現顯著的流動擴展之後就轉弱的情形。

該銀行報導說，此事使它自己也感到美國債券市場與歐洲美元債券市場一樣處於較小的極限。美國利率的上升也推動了歐洲資本市場的步伐。

信用銀行說，雖然利率上升，但歐洲債券市場的發行額至今仍然出奇地高。許多公用集團仍然喜歡通過資本市場及較爲優厚的期限及條件去應付其財政上的需要。

東京股市止跌回升

(特訊)野村國際(香港)有限公司七月二十日接東京野村證券株式會社特電稱：

星期二東京股市止跌回升，成交額仍然較爲疏落，由於連日下跌過多，吸引部份投資者以穿低吸入，各類股票以綜合電器股，藥品股，化學股及電子股較爲活躍，午後，市況轉趨牛皮。個別表現較好的股票爲村田製作，日本石油，富山化學，中外製藥，新力收音機及日立電器等。道鍾斯平均指數收市四七〇三點一〇，上升一四點六一，新市場指數三四七點五〇，上升〇點四三，全日成交二億五千萬股。

泰銖同跌 日鈔續升

(特訊)昨日(廿)外幣市況，加紙低成五一一·〇〇，即一百加元兌五百一十一元，少兌一元，菲紙低成六六·五〇，即一百披索兌六十六元五角，少兌二角，坡紙企一九八·八〇，即一百坡元兌一百九十八元八角，馬紙高成一九八·〇〇，即一百馬元兌一百九十八元，多兌五角，法紙低成九九·〇〇，即一百法郎兌九十九元，[illegible]一萬日元兌一百六十八元，多兌五角。

日本經濟實質增長 本年度百分五點五 三菱綜合研究預測

(時事社東京十九日電)據三菱綜合研究所發表日本經濟預測，本年度經濟實質成長率爲百分之五點五，與去年底該研究所發表預測，增高百分之一點四，主要是因爲出口和個人消費情況好轉緣故。但在另一方面，由於調整庫存需要時間，加之調整增加庫存的意欲也有欠積極，而除上年度所留下因素，成長百分之三點二之後，則本年度內的成長率僅爲百分之二點二，顯示景氣上升力弱，特別是上半年度將不會有所成長，因此繼去年十至十二月的停滯狀態之後，本年七至九月也由於受調整庫存的影響而將再度出現停滯狀態。

該研究所發表的百分之五點五的實質成長率與其他民間調查機關發表的高於政府的預測相比，顯示相當低落。此外該研究所還推測一九七七年度的實質成長率可能達百分之七點二。

塑膠消費量 德人居首位

(維也納專電)根據經濟合作及開發組織最新統計數字，西德是全世界最大的塑膠消費國，其一九七四年的每人塑膠消費量達七十八公斤。

這項統計顯示，居全世界第二位的是比利時，一九七四年每人平均消費量達七十六點四公斤，一九七四年的統計是目前所有的最新數字。瑞典以七十點六公斤居第三位，其次是美國六十二點七公斤。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁。

國際事務協會 社工證書課程 第四期八月三晚開課

國際事務協會主辦之社工人員證書課程第四期定八月三晚(星期二)七至九時正式開課，科目包括：政治與法律，社會制度與人口問題，社會政策與人事，勞資協商，實用社會情況。中學畢業生，或同等學歷，可申請。六個月畢業。可電K六七八二〇一該會詢問。成績優異畢業生，得由該會推荐，往各廠利機構服務。由麥學海，彭秉張，陳智宏，阮浩雲等，負責講授。該項證書課程，參加者衆。第一二期畢業生，均能學以致用。第三期本月屆結業云。

徐氏國畫院設暑期班 徐達之主持今明開課

香港徐氏國畫院，應青少年暑期研習書畫之需，特增設暑期書畫班，由徐達之教授主持分四君子畫，花鳥畫，山水畫，習達研究四組，另附設兒童書畫班。各班每週授課二次至四次，上下午任擇，特備講義，畫稿，畫具，初學或深造，均個別指導，按法並習，簡易速成。定今明兩日開課，有意進修者，可向銅鑼灣富明街二號(利舞台斜對面)實明大厦九樓D座辦入學手續。該院電話H七六二五二一云。

業靖閣本週日 追悼故副閣長姚達之 由旭朗法師主持誦經

香港藥業業靖閣爲紀念故副閣長姚達之先生，對該閣貢獻之偉績，定七月廿五(星期日，農曆六月廿九)日，在該閣靈堂舉行追悼會。是日上午十時起至十二時止，請旭朗法師主持誦經禮懺。正午十二時起集會追悼，敬希同仁親友屆時蒞臨參加云。

天主教青年聯會 辦行政人員課程

(港訊)天主教青年聯會爲促進青年人的培育和訓練，將於八月初至九月中旬舉辦第五屆基本行政人員訓練班，爲青年人提供管理的一般智識。該項課程共十三講，結業學員可獲頒發基本行政訓練文憑。中五以上程度及對上述課程有興趣青年可參加，報名或取閱章程請逕向干諾道中十五至十八號大昌大厦十七樓香港天主教青年聯會，本月底截止。

出版消息

達風什誌第四十六期出版。[illegible]內容充實。

華僑文化

傑出青年國畫家伍起祥 水墨畫全八月展出 在高士打道法國文化會港址舉行 附三國文字「國畫欣賞」亦已出版

青年國畫家伍起祥，致力於純水墨畫的創作。去年應法國文化協會之邀，展出純水墨國畫，深得該會最高負責人的賞識及重視，譽爲近年來最難得成功的畫展。該會負責人DIRECTOR ADJOINT C. LECOMTE深羨伍君書藝，義務于短期內，將其「國畫欣賞」一文譯成法文，以助彼邦人士了解中國畫藝之博大精深。該冊現已出版，包括：中、英、法三國文字及其畫集。MR. C. LECOMTE于醉心伍君畫藝之餘，曾多次與其友人遠道至元朗坊頭參觀其畫室及互相討論藝事。彼此亦成莫逆之交。最近，該法人回國，更欣然拂同伍君畫作及部份作品向法國畫廊、文化中心及大學推介。此種推動學術文化的精神，誠難能可貴。伍君此次再應該會(地址香港高士打道七十七號呼堅大厦六樓)之邀，于整個八月展出其純水墨近作。時間：週日早九時至晚九時，星期六由早十時至十二時，歡迎參觀云。

賽比藝學金學獎

·明德社主編·

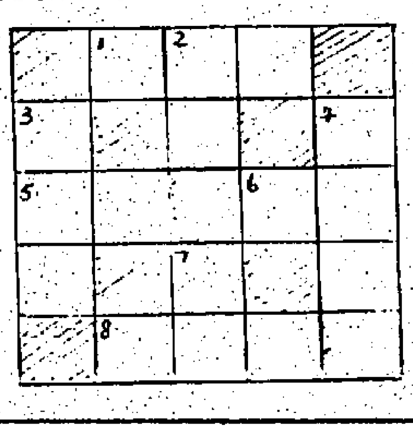
英文 第二組 (一)

Quiz I

1. These statements about well-known characters have become disordered. Can you match them correctly?
   - a. Caroline Kennedy — 1. lived in Sherwood forest
   - b. Robin Hood — 2. can fly
   - c. Aladdin — 3. lives in Buckingham Palace
   - d. Superman — 4. had a magic lamp
   - e. Queen Elizabeth II — 5. is the daughter Jaqueline Onasis

   a. – ( ) d. – ( )
   b. – ( ) e. – ( )
   c. – ( )
2. Odd Man Out: Underline the one which does not seem to belong to the group.
   - a. parsons, teachers, preachers, ministers, clergymen
   - b. kitten, foal, puppy, deer, nestling
   - c. cucumber, parsnip, turnip, celery, salary
3. If Terry is Mr. Ma's nephew and Toni is Mr. Ma's niece, how is Terry related to Toni?

4. #2 Crossword Puzzle:



Across
1. Odd number, meaning single
5. Conjunction, introducing second of two alternatives
6. Preposition
8. Opposite of high

Down
2. Opposite of "Yes"
3. It barks
4. Enemy
7. Carry out or perform

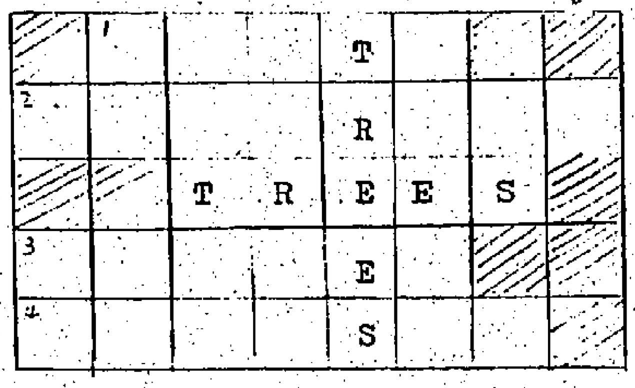
英文 第四組 (一)

Quiz I

1. These statements about well-known characters have become disordered. Can you match them correctly?
   - a. President Kennedy — 1. is a High School teacher
   - b. Lucas Tanner — 2. discovered Penicillin
   - c. Sir Alexander Fleming — 3. was assassinated
   - d. Friar Tuck — 4. was one of the Merry Men
   - e. Puccini — 5. wrote Madame Butterfly

   a. – ( ) d. – ( )
   b. – ( ) e. – ( )
   c. – ( )
2. Odd Man Out: Underline the one which does not seem to belong to the group.
   - a. babies, dogs, tables, clocks, actors
   - b. settees, chairs, sofas, couches, dens
   - c. cosmonaut, astronaut, Apollo, Cape Kennedy NASA
3. Mrs. Ting, a widow with a daughter called Penelope, marries a widower, Peter Tam who also has a daughter called Robyn. They have a third daughter called Alexandra.
   - a. What is the relationship between Penelope and Alexandra? ______
   - b. What is the relationship between Penelope and Robyn? ______
   - c. What is Peter Tam to Penelope? ______

4. #4 Crossword Puzzle



Tree Puzzle:
Fill in the blanks with names of animals that live in trees.
Clues: Across
1. it is lazy
2. it buries nuts for the winter
3. it eats peanuts
4. it plays dead when it is in danger

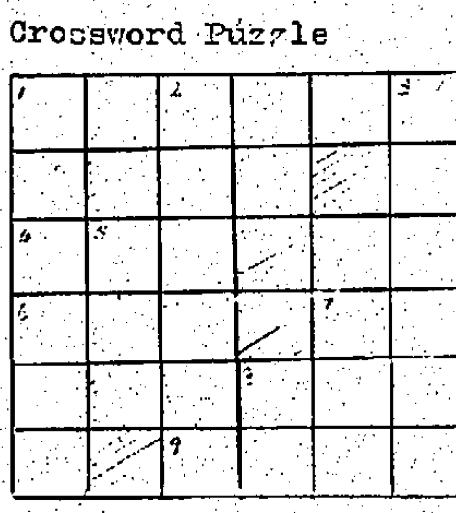
英文 第三組 (一)

Quiz I

1. These statements about well-known characters have become disordered. Can you match them correctly?
   - a. Robert Kennedy — 1. was a traitor
   - b. Florence Nightingale — 2. had tea with the Mad Hatter
   - c. Judas — 3. was assassinated
   - d. Alice — 4. was once a Prime Minister
   - e. Churchill — 5. was a nurse

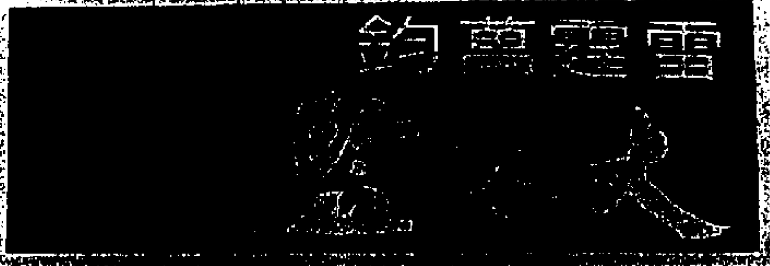
   a. – ( ) d. – ( )
   b. – ( ) e. – ( )
   c. – ( )
2. Odd Man Out: Underline the one which does not seem to belong to the group.
   - a. lung, heart, kidney, liverfluke, stomach
   - b. rose, eucalyptus, bauhinia, cassia, vinca
   - c. yacht, ferry, steamer, canoe, sandbank
3. Andrew and Jean Chan had two children, John and Mary.
   Bill and Billie Wong had two children, Ben and Charlie.
   If Mary Chan married Ben Wong and had a son Henry, and Charlie Wong married Ellen Lo and had a daughter called Liza,
   - a. what would Liza probably call Billie Wong? ______
   - b. what relation is Henry to Liza? ______
   - c. what are the surnames of Henry and Liza? ______

4. #3 Crossword Puzzle

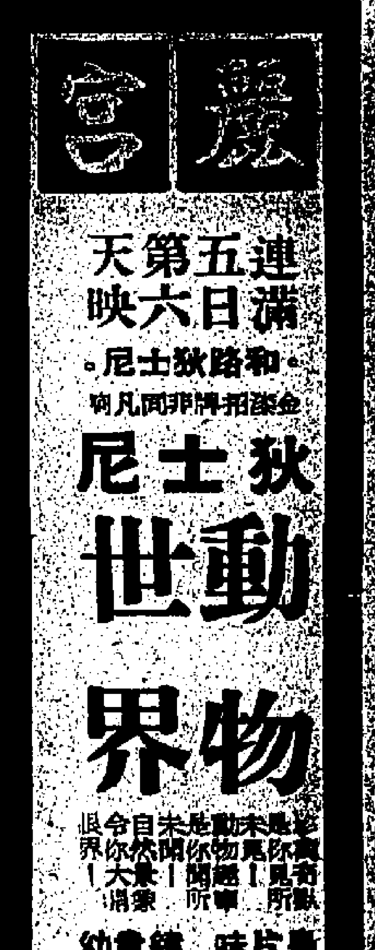


Across
1. Sweet music
3. Light sailing vessel, can be seen in the harbour at weekends
4. Cats' arch enemy
6. Use in similes
7. Expression of emotion
8. Use it to hit a ball
9. feline pets

Down
1. Moral condition
2. The light is already switched on
5. Similes are usually introduced by this



華僑晚報 分類廣告 每天弍元



股市成交價目表（七月二十日 星期二）

香港會成交：5,020,000元　遠東會成交：6,490,000元
金銀會成交：3,740,000元　九龍會成交：170,000元

四會成交總額：15,420,000元

恆生指數：405.97—1.70　遠東指數：2000.98—5.74
金指數：34.60—0.17　銀指數：36.82—0.35　金銀指數：34.48—0.21

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行	108 00	108.00	106.00	108.00	106.00	—
匯豐銀行	18.90	19.10	18.90	19.00	19.00	19.00
海外銀行	2.60	2.60	2.575	—	2.60	2.60
友聯銀行	5 00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00
大區中政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	101.6%	101.6%	101.5%	101.6%	101.5%	101.6%
（二）公用類						
九燈	23.30	23.40	23.20	23.30	23.30	23.40
香港電燈	4.35	4.35	4.325	4.35	4.35	4.35
中華煤氣	15.40	15.40	15.20	15.40	15.20	—
電話公司	22.70	22.80	22.60	22.80	22.70	22.70
油蔴地小輪	—	—	—	—	—	—
九龍巴士(除各項)	4.25	4.25	4.20	4.225	4.20	4.225
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣	1.00	1.00	0.98	—	0.98	—
隆道公司（除息）	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	16.20	16.20	16.10	—	16.10	—
恆隆	3.55	3.55	3.55	—	3.55	—
和寶	2.30	2.30	2.275	—	2.30	2.275
永安	3.10	3.10	3.10	—	3.10	—
和記	3.05	3.05	3.025	3.025	3.025	3.025
怡和	20.90	21.10	20.90	20.90	20.90	20.90
立興	7.55	7.55	7.50	—	7.50	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.725	4.75	4.725	4.75	4.75	4.75
屈臣氏	3.80	3.80	3.80	—	—	3.80
會德豐A	2.40	2.40	2.375	2.40	2.40	2.40
仁孚	1.05	1.07	1.05	—	1.07	1.06
信和企業（除息）	0.78	0.78	0.74	—	0.74	0.75
太古洋行A	9.10	9.15	9.10	9.10	9.15	9.10
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	3.85	3.85	3.85	3.85	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
利賓尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	7.40	7.50	7.40	7.50	7.50	7.50
信昌	—	—	—	—	—	—
美豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產置業類						
聯創興置業	—	—	—	—	—	—
長江實業	6.05	6.05	6.05	6.05	6.05	6.05
啓德置業	1.04	1.04	1.04	—	—	1.04
利興發展	0.90	0.91	0.90	—	0.91	0.91
輝百業	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	4.20	4.20	4.20	—	4.20	—
置地公司	6.90	6.95	6.90	6.90	6.90	6.95
信託公司A	—	—	—	—	—	—
合和實業	2.225	2.225	2.20	—	2.225	2.25
新昌集團	14.80	14.80	14.70	14.70	14.70	—
和記地產	7.20	7.20	7.20	7.20	7.20	—
四海地產	1.22	1.22	1.22	1.22	—	—
保華	—	—	—	—	—	—
聯邦A	1.80	1.80	1.78	—	—	1.78
海南	1.27	1.27	1.27	—	1.27	—
新鴻基地產	4.05	4.10	4.05	4.05	4.10	4.10
大寶	0.38	0.39	0.38	—	0.39	0.38
泰盛發展	1.18	1.18	1.17	1.18	1.18	1.18
嘉站	—	—	—	—	—	—
新世界	1.55	1.56	1.54	1.56	1.56	1.56
啓明建築	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
麗君（除息）	—	—	—	—	—	—
大昌地產(除息)	1.09	1.09	1.07	—	1.08	1.08
大新公和	2.075	2.075	2.05	—	2.05	2.05
萬生	0.40	0.40	0.40	—	—	0.40
建煌置業	0.84	0.84	0.83	—	0.82	0.83
盈利置業	0.55	0.55	0.55	—	—	0.55
大生地產	1.60	1.62	1.60	1.60	1.60	1.60
明輝發展	0.53	0.53	0.53	—	—	0.53
捷聯	—	—	—	—	—	—
美漢	0.88	0.88	0.87	—	0.87	—
華光地產	0.84	0.84	0.84	0.84	0.84	0.84
海港工程	1.02	1.02	1.00	1.02	1.01	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	1.18	1.18	1.18	—	1.18	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.33	1.36	1.33	—	1.35	—
兆安	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	4.20	4.25	4.20	4.25	—	—
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	0.76	0.76	0.75	—	0.76	0.75
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
檳漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.91	1.93	1.91	—	1.91	1.93
南太平地產	0.74	0.74	0.74	—	—	0.74
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉業	0.69	0.69	0.69	—	—	0.68
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	1.80	1.80	1.80	—	—	1.80
金山地產	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
高富	1.18	1.18	1.17	—	1.18	1.18
永泰發展	2.95	2.95	2.95	—	2.95	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢	9.90	9.90	9.90	9.90	9.90	—
九龍倉	16.30	16.40	16.30	16.40	16.40	16.30
安全貨倉	1.25	1.25	1.25	—	1.25	—
均益倉	6.80	6.90	6.80	6.90	6.80	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.95	1.95	1.95	1.95	1.95	1.95
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	13.60	13.60	13.60	—	—	13.60
大酒店	11.70	11.70	11.70	—	11.70	11.70
山帝國	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
美麗華	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00
永高	7.30	7.30	7.30	7.30	—	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	5.95	6.00	5.95	—	6.00	5.95
新馬製衣	10.20	10.20	10.20	—	—	10.20
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	8.15	8.15	8.15	8.15	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕綸製衣	4.45	4.45	4.45	4.45	—	—
南聯實業	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.25	5.25	5.20	5.25	5.20	5.25
會德豐船A	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
會德豐船B	0.385	0.385	0.385	—	—	0.385
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.55	4.60	4.55	4.55	4.55	—
東方貨櫃	3.40	3.40	3.375	3.40	3.40	3.40
寶光航業	3.375	3.40	3.375	3.375	3.375	3.375
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	5.50	5.55	5.50	5.50	5.55	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.70	7.70	7.65	7.70	7.65	7.65
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.61	1.62	1.61	—	1.61	1.61
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.60	1.60	1.60	1.60	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.255	0.255	0.255	—	0.255	2.55
邵氏	3.30	3.30	3.20	3.20	3.225	—
星島報業	5.05	5.05	5.05	—	5.05	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	0.74	0.74	0.74	—	0.74	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗澤	—	—	—	—
新安	0.40	0.40	0.40	0.40
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.56	0.56	0.56	0.56
永鴻基	—	—	—	—

技藝精巧產品高質 藤具傢俬銷暢

生產成本增鄰區競爭影響不大 歐美日單衆業績增近倍

（特訊）原料漲升及工資調高，對藤具傢俬去銷雖有影響，但港貨因具備精巧手工藝及欵式追上潮流的優點，歐美貨單現仍保持暢活，今年業績較去年躋增近九成。

業內人士指出：受到勞工短缺的影響，今年該業行內技工已獲得加新二成。由於這行業的發展機會不大，故一般年輕的青年，均對參予這行業業務雖生興趣，同時，部份熟煉技工轉行或退休，形成業內熟手勞工有愈來愈缺之的現象，配合在較早時期，製衣及電子業務高新扯角的結果，形成行內若千較年輕一輩而生退遼，使原已不足的人手更呈缺之。目前這種短缺現象已較和緩。

藤枝來價亦有調高，普遍升百分之五十以上，供應本港市場的藤枝多來自印尼和菲律賓，種類繁多，應用最廣的道喜洽和梨藤。這兩種藤均是製造傢俬具的主要原料，年內道喜洽上升達百分之七十，而梨藤亦升高達百分之五十，由於原料及工資的上漲，引致貨品的出口價也被提升了百分之二十至三十。

雖然貨價稍見調高，但無損此業發展的前途，本港藤類製品仍較其它鄰近國家爲優勝，最主要是香港對外貿易有豐富經驗，以及香港人頭腦靈活，產品款式一向爲買家欣賞，香港所製的藤具均屬上價貨，而鄰近國家如中國大陸現在主力仍放在中下貨價的產品，故短期內，中國大陸尚未能構成本港的威脅。

不過，由於北京與美國間商業往來愈趨頻密，使很多訂單均流入中國大陸中下價貨品產銷已有若干的困難，則是事實。台灣及南韓是東南亞新工業國家，對香港大部份的工業有一定的威脅，但在藤傢俬業方面，便引不起廠商們的憂慮，這個主要是繫於原料供應方面。

他解釋：藤的主要供應地是印尼，印尼政府將出口貨物抽取的稅頗重，藤也不例外，出口商為求賺取更多的利潤，便和買家合作，把出口貨價降低，以減低課稅，再以私人匯款的方法，收取其餘欵項，香港和印尼交易數十年，在合作上是異常方便的，這一種特殊的情形，加強了香港與印尼藤商間的依存性，台灣及韓國若要購入原料，便會出現頗多困難，香港廠家並不把他們列為主要的競爭敵人。

藤具傢俬的外銷市場，主要是美國、澳洲、歐洲和日本，其中以美國為主力，今年首四個月本港輸出二千二百餘萬元貨品中，美國共佔一千八百餘萬元，較去年同期的九百多萬元，增幅達百分之八十三。加拿大今年去貨情形更足注意，由去年的四十八萬餘元，突增至一百餘萬元，增幅達百分之一百一十四。澳洲亦由去年頭四個月的三十八萬餘元增至今年首四個月的六十六萬餘元，幅度是百分之七十三。從今年首四個月外輸貨值與去年同期比較，幅度則達到百分之八十六，由此可見此業的成績。

本年訂單的增加，分布十份均勻，不僅歐美如此，就是靠本港的日本，購量亦頗大，今年首四個月去貨總值便達到四十五萬多元。本來南洋一帶也是藤器傢俬的主要市場，但現在已日益萎縮，因為港產的是上價貨，而該地區的購買力有限，而當地亦已開始製造廉價藤傢俬，故本港已漸漸失去其競爭力。

香港金融行情表

（七月二十日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司兩（最高）		六七五·〇〇
（最低）		六六五·七〇
（收市）		六六五·七〇
美電	一〇〇	四九三·〇〇
美單	一〇〇	四九二·五〇
美鈔	一〇〇	四九二·〇〇
英鎊	一〇	九〇·〇〇
加拿大圓	一〇〇	五一〇·〇〇
法國法郎	一〇〇	九九·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二九八·〇〇
西德馬克	一〇〇	一九〇·六〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·四〇
荷蘭盾	一〇〇	一七九·三〇
澳洲圓	一〇〇	六〇六·五〇
日本圓	一〇〇〇	一六·七五
菲律賓披索	一〇〇	六六·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四四〇·〇〇
坡圓	一〇〇	一九八·五〇
台灣圓	一〇〇	一二·二八
泰國銖	一〇〇	二三·九〇
印度勞啤	一〇〇	四八·〇〇
澳門紙	一〇〇	九一·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四五〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九·六〇

法郎續跌日元回順

法郎買入一百元七角日元一六七元
業內拆活日帮較多吸入
拆息一般做一厘半成交量相當

（特訊）港市法郎跌勢未止，日元亦稍回順。美元與英鎊同樣報跌。銀行同業拆息企定，歐洲美元與亞洲美元與利率平穩。

據金融消息報導：昨（二十）日，銀行外匯買賣價，每百法郎買入為一百元零七角，賣出價為一百零二元七角，日元買入價為一六七，賣出為一六九，價雖微同，但仍處於高水平之上。

港市美元走勢，昨大部份時間處於牛皮，但接近收市前，因沽家出現，將市價壓低四點，銀行業內美電以四九四點三〇至四九四點五〇開成，一直牛皮至午後，突然有大量沽家出現，美電價逐下跌，最低時成四九三點二〇，收市價僅報至四九三點五〇至四九三點七〇之間。

由於美元做價下跌的影響，英鎊價亦報低，銀行業內買入作爲八點七六，賣出價爲八點七七。匯豐銀行英電買入爲八點七一〇，賣出爲八點八四五，較上日升〇點〇〇五港元，自由市場英鎊現鈔賣出價爲八點九八，較上日跌〇點〇二港元。

銀行同業拆借活動，昨（二十）日，交投仍見活躍，一般以一厘半拆成，成量相當，以日帮銀行拆入較多。

歐洲美元利率：一個月期五厘五六二五，兩個月期五厘半，三個月期五厘六八七五，六個月期六厘一二五，九個月期六厘半，十二個月期六厘六二五。

亞洲美元利率：一個月期五厘四三七五，兩個月期五厘三一二五，三個月期五厘半，六個月期六厘〇六二五。

紐約股市價格下跌

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導，紐約股市如下：

本日股市升沉不定，但結果還是下趨，公司有消息的股票最為受到支配，而大多數股均是下跌，超過一元以上，這是由於海外金價下降，但一般分析家表示投資者對未來金融政策感到担憂，自從上週紐約聯邦儲備銀行報告銀根供應緊縮之後，投資者即有此担心了。

杜瓊斯工業股指數下跌二·三八，收市於九九〇·八三。包含股數多的紐約股市普通股票指數下跌〇·一八，超跌股票為八〇二對八四一，成交共一八·〇二〇百萬股，上週五為二〇·四五百萬股。

杜瓊斯工業股平均指數市於九九〇點八三，下跌二點三八，鐵路股收市於二二七點三三，下跌一點三四，工用事業股收市於九〇點七一，上昇〇點一六。

當日交投的股票有一八七三種，上昇的股票有六二八種，下跌的佔七九一種，無變化的有四五四種。創本年度新高價的有五九種，新低價的有一一種。全日交投共一千八百二十萬股。

猪市續疲成七千頭

一般價格尚告呆企　用家吸納意閑

（特訊）港九生猪市道，昨（廿）日交投續見疲慢，全日成交量減至六千九百四十餘頭，其中大猪四千八百[illegible]各盤均無大變動。

大陸猪共成六千一百三十餘頭，中其大猪四千七百[illegible]餘頭，頭盆成三百四十元至三百三十元，尾盆三百二十元至三百一十元，三百元。燒種七百八十餘頭，揀手貨頭盆成三百九十元至三百八十元，其餘三百七十元至三百六十五元。另猪花六百五十餘頭，每担做六百五十元。上列猪隻係由：上海，浙江，湖北，安徽，河南，湖南，廣西，廈門，廣東，海口，北海，湛江，汕頭，汕尾等地運港。

新界上市八百二十餘頭，內大猪一百五十餘頭，頭盆成四百元至三百九十元，三百八十元，尾盆三百七十元至三百六十元，三百五十元。燒種六百六十餘頭（包括中猪）細身揀手貨頭盆成四百八十元，四百七十元，尾盆四百六十元至四百五十元，四百四十元，中猪頭盆成四百二十元至四百三十元，尾盆四百元至三百九十元。

南太平洋地產收購澳一公司

南太平洋地產有限公司昨宣佈有意購買TRAVELODGE AUSTRALIA LTD．百分四十二股份。

該股消息，係昨在雪梨交易所宣佈，消息已傳至本港南太平洋地產掛牌的三間交易所——香港、遠東及金銀。

開發英煤礦 撥款三億鎊

英國將撥款三億英鎊發展國家採煤工業，是項投資額甚鉅，爲兩年前的兩倍半。

英國全國煤礦局主席艾疎拉爵士於最近訪問英國中部舒布克煤礦時作以上透露。現時該煤礦正進行一項需款一千八百萬鎊的生產重整計劃。艾氏說，煤礦局的一九七六至七七年度投資計劃包括一百一十項工程，每項經費逾二十五萬鎊。

該計劃大致分為四大部份，其中一億七千五百萬鎊用以開發新礦源（煤鋼需煤無煤，因此特別注重），八千萬鎊添置新式地底設備，一千五百萬鎊用作開採現有及新發現的礦藏，其餘三千萬鎊進行其他計劃，如研究等。

艾氏認為強化煤礦業無疑是對英國作一次龐大的投資，現時該國需要出產更多煤用以提高生產力，從投資中取得美好成果。

國際金價將會進一步下跌

南非將大量產銷其它金屬以代替黃金賺取外匯地位

（法新社約翰尼斯堡電）今日南非已不以黃金作為其主要之出口。此間預測賤金屬及貴重金屬今年之出口量將超過黃金，開啓了國際經濟家多年來所預測之一個新紀元。

黃金之價格大概會進一步下跌，這因素是促使南非洲西部沿岸產品取代黃金的位置，他們是煤，由南非東北岸之李察斯灣港出口，及鐵由近角城南部之秀丹鹽灣港出口。

無煙煤及灰燼少之煤的出口去年只為七十五萬噸。但今年經濟專家預測其數字將增六倍而達四百二十五萬噸，總值七千四百八十萬美元，明年預測將增加逾兩倍于此數。

屯積于秀丹鹽灣之鐵礦，將于九月首次付船，每年可出口一千五百萬噸，值二億三千萬美元。南非之煤及鐵之出口繼續強勁成長，而鉻，錳，鐵鉻及鐵錳之成長亦佳。

南非現無港口設備處理鉻，所以一直是其三鼻給首都勿貝杜港之所有權。該處現成為一個瓶頸地方，而鑑于羅德西亞之鉻受到杯葛，觀察家認為南非可能要自設港口設備。

錳之出口預測和去年數量相同，但數值錢。去年錳之出口值一千七百萬美元，預料會再次上升。鐵鉻及鐵錳之外匯亦將大增，雖然其出口數字並無發表，今年之總產量將可達四億六千萬美元之數。南非之白金及鎳亦將增加。

去年黃金出口之價值達二十九億四千四百萬美元，較七四年為低，其他金屬總值十八億一千萬美元。除此金價突然躍升，不然二者之差距將消失因其他金屬年底價值將上升。

南非之另一主要品為鈾，其出口將促使其他金屬之價值上升及提煉更大。石棉，銅，鎳之出口亦增。鈾之世界消耗量每年增百分之七點五，其中一半來自南非而觀察家預測此間之出口將維持這一水平。

美國銀行在觀塘第五分行開幕

為東九龍工商界服務

（特訊）美國銀行香港第五間分行，於昨日（廿日）正式開幕。

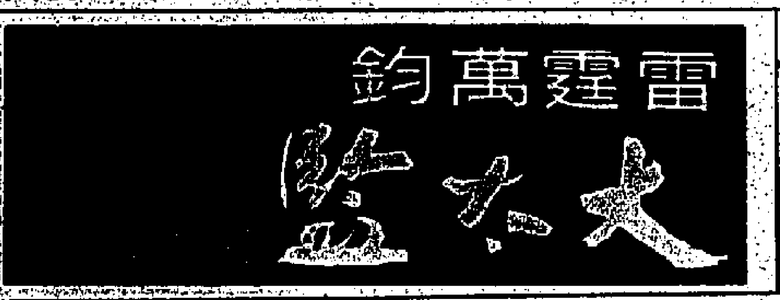
新分行設於觀塘區，將為觀塘、新蒲崗及牛頭角等地區工商界人士提供一切銀行服務。

美國銀行亞洲區總部高級副總裁麥禧偉專程由東京來港，主持該分行開幕儀式。麥氏在評論美國銀行在香港所達到新里程時說：「該銀行在戰後日子裡，一直集中力量擴展本行國際業務。觀塘分行開幕，將使我們對本港工商界和居民提供更佳的服務。」

新分行約廿名職員，由莫志雄負責主管，莫君自五九年起，美國銀行尚未開設香港分行前已加入服務，為該銀行最資深一位職員。

美國銀行是世界上最大非政府銀行，資產總值超過三千二百億港元，在美國加利福尼亞州共設有超過一千間分行，分佈於約五百個社區，並在一百四十六個國家設有分行或代表辦事處。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁。



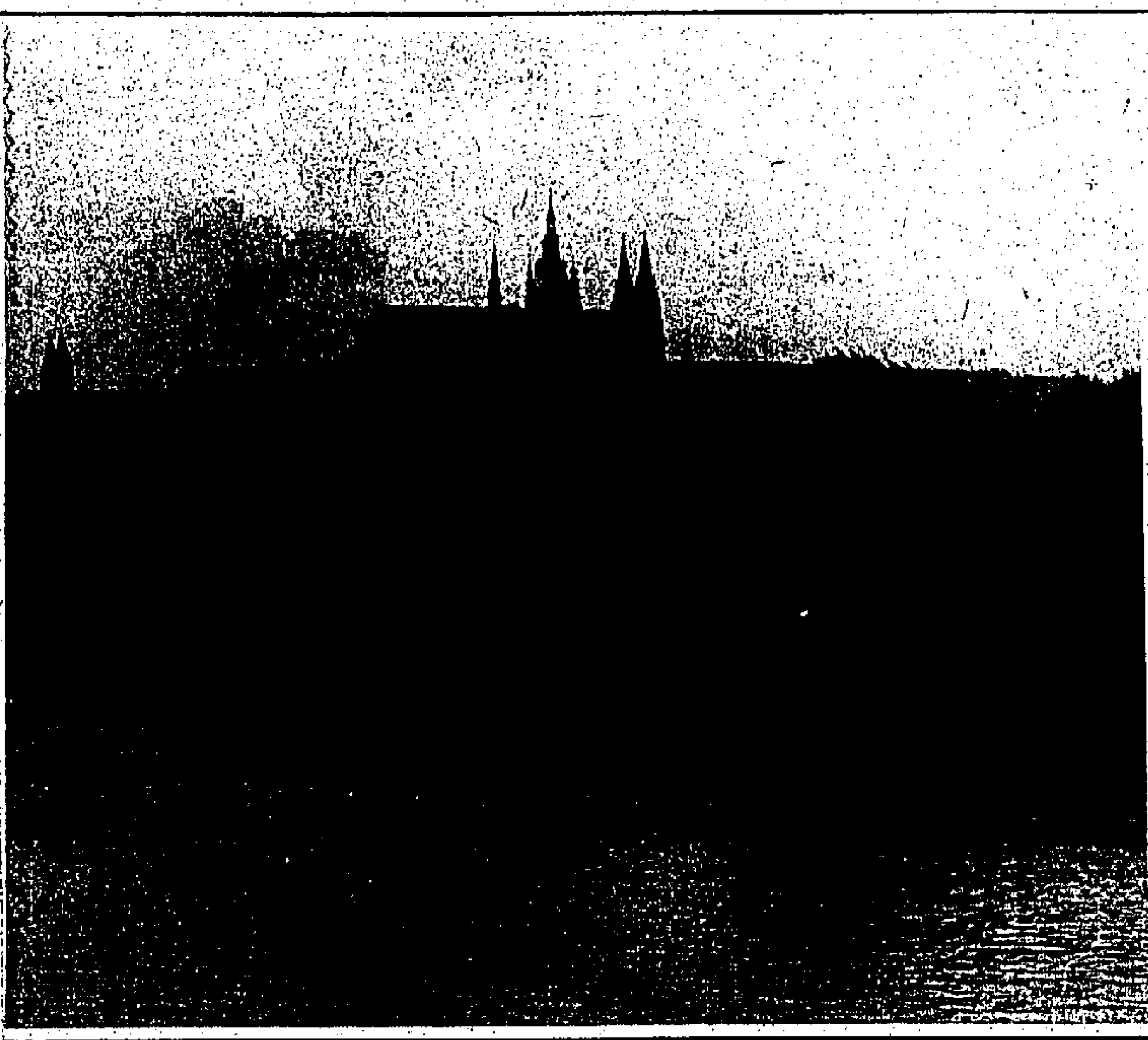
旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

半掩鐵幕目睹東歐文明發祥地

捷克布拉格



布拉格的風光頗為美麗，充滿濃厚的歐洲氣氛。

亞洲、美洲和歐洲各地去過的人很多，而歐洲東部各共產國家，相信觀光過的讀者，就沒有幾位了。本報現獲德國航空之助，提供許多關於捷德、匈牙利、羅馬尼亞、南斯拉夫等國的資料，給大家參考。德航並且有航空綫，帶你到這些地方去遊玩。看過下面的介紹文字（我們將分數期介紹），如果你有興趣，可向德航查詢。

我們且先介紹捷克的首都布拉格：

入境手續：所有的外來旅客須具有效的護照或入境簽證。有效期由二至五天的入境簽證通常可從布拉格的盧森機場取得。

防疫：來自有傳染病地區的遊客，要接受適當的防疫注射或者持有免疫注射的證明書。

出入境的規則：攜帶外幣入境或離境不受任何限制，但對於捷克幣則不然。旅遊人士每天是有義務把最低限度的一英鎊五先令換為捷克幣。還是合理的把每次找換記入「貨幣證」當中，而「貨幣證」一定經過海關當局查閱，記錄了所有入口的銀幣和值錢的物品。將二百五十支香烟、二磅酒、一磅酒精和半磅香水攜進捷克國內可以免稅。遊客離去時，他們購買價值達三百個捷克幣的物品可享免稅的特惠，在普通商店所買的任何貨品亦同樣免稅。

社會主義者的捷克斯拉夫共和國：捷克｜是由兩個不同民族的人民組成的社會主義國家。他們是捷克人和斯洛伐克人，他們的待遇是平等的。一塊四萬九千三百七十平方哩的土地上住着一千四百萬人，國內工業最是大規範的土地國有化和社會主義化。在東歐來說，捷克可算是一具有最高度現代化的工業國家。

布拉格：捷克首都，位於哥太華河的兩岸，面積約為七十二平方哩，人口約一百萬。

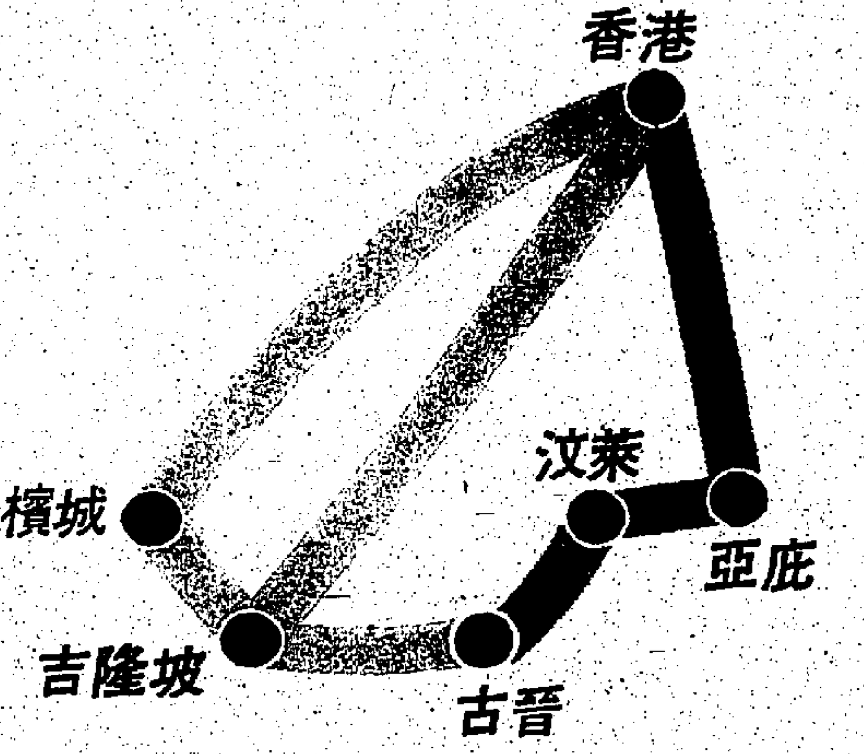
氣候：她是適中的大陸性氣候國家，夏季的平均溫度為華氏六十六度（攝氏十九度）而冬天的氣溫為華氏二十五度（攝氏零下四度）。夏季來臨攝氏備輕裝、晚上宜穿輕身的外套；溫暖的冬天亦是必需的。

言語和習尚：捷克語和斯洛伐克語是兩種國際性的語言，不過，大多數的酒店裏，德、英、法文也有人聽得懂。電器用具的電壓是交流一百二十或二百二十伏特。辦事處的工作時間由早上八時至下午四時。通常的小費是三至五個捷克幣。他們放下列的假期：新年（一月一日），復活節，五月一日的勞工節，五月九日的自由解放日，十月廿八的國慶日及十二月廿五至廿六日的聖誕節。

貨幣和流通銀幣：銀幣的單位是CKR，一個CKR值100h。[illegible]

旅店：[illegible]

有客房設備的酒樓都附設酒吧和旅館，[illegible]



沙巴及
沙勝越

星期二、五、日
上午十時正
在亞庇可轉機飛往古晉及汶萊

訂位及詳情請洽各大旅行社或馬航
電話：5-262281，5-252321

享受金光閃耀的服務
mas
馬來西亞航空系統

汶萊市 ● 曼谷 ● 合艾 ● 香港 ● 耶加達 ● 亞庇 ● 吉隆坡 ● 古晉 ● 科威特 ● 倫敦 ● 馬德拉斯 ● 馬尼剌 ● 棉蘭 ● 墨爾本 ● 檳城 ● 新加坡 ● 雪梨 ● 台北 ● 東京

華旅服務 無微不至

首創
★電話報名★
★假日服務★

電話報名：星期一至六每日辦公時間。
假日服務：逢星期六及星期日下午二時至五時。
凡欲參加本公司主辦之各地旅行團，由即日起可用電話報名，並由本公司職員前往府上協助辦理簽證等手續，不收任何額外費用。

廉價機票　旅遊簽証
移民留學　團體旅遊

日本
本洲九洲
住京王/山中湖/新阪急
七天本洲豪華團 $2,400
九天北九洲本洲 $3,200
出發日期：24/7，7/8，20/8

韓國
大韓航贊助
住東急/華克山莊
四天假日遊 $1,590
韓台九天聯遊 $2,390
韓日九天聯遊 $2,890
逢星期六出發

台灣
與馬航合辦
住圓山/希爾頓
九天特價團 $1,475（包證）
逢星期五出發
九天豪華團 $1,750（包證）
逢星期六出發

菲律賓
與菲航合辦
住希爾頓/松園
六天特價團 $1,350
七天豪華團 $1,750
出發日期：24/7 29/7 6/8 14/8 20/8 30/8

泰國
曼谷芭堤雅
住硈他/假日酒店
五天特價團 $1,200
五天豪華團 $1,550
七天清邁團 $1,890
逢星期五出發

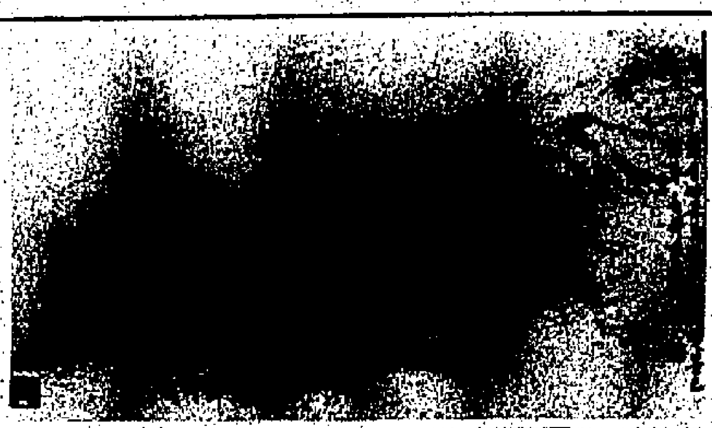
華旅有限公司
香港德輔道中54—58號
利興大厦604-6室
電話：5-244109，5-244100

華旅與你　歡渡假期

交通：布拉格的盧森機場與城市中心之間有七哩，[illegible]

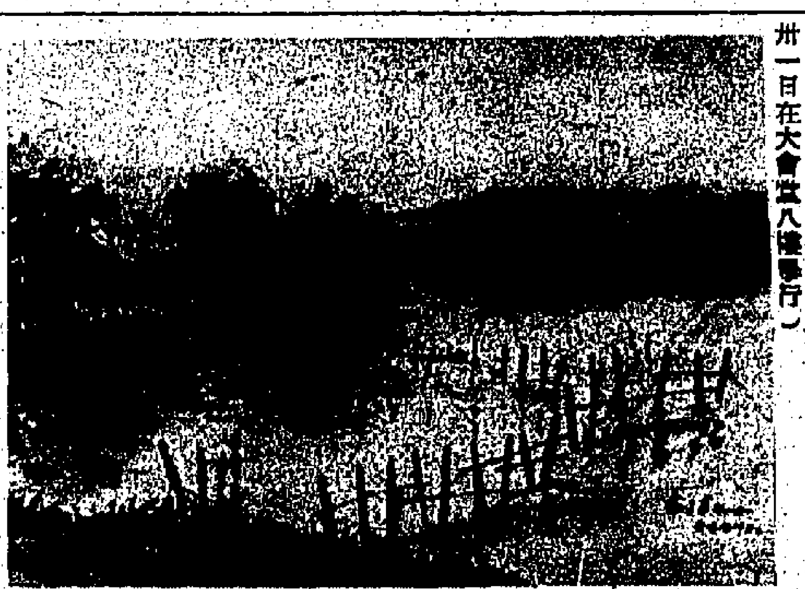
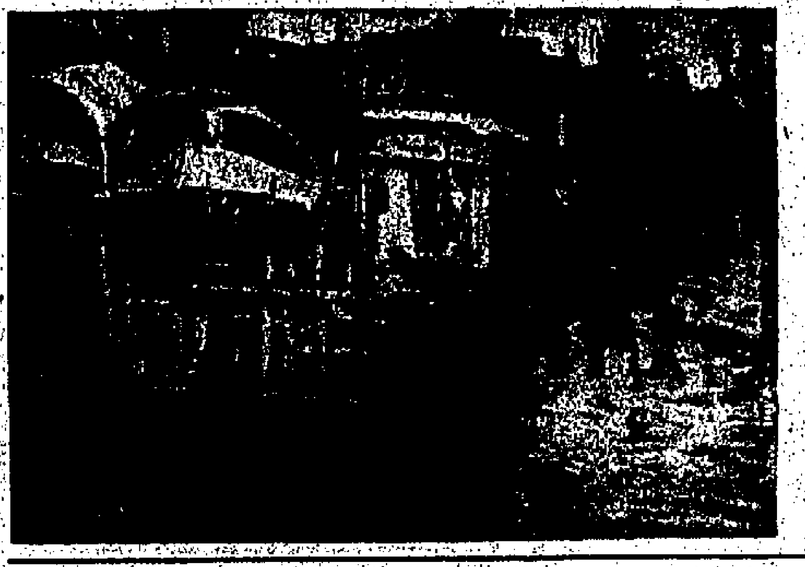
[illegible]

華僑文化



（上）山水、（下）花卉（伍起群作）（全八月展出於文化協會會址）

詩樣的情懷（油畫）方劍青作（南方畫院方劍青師生畫展，七月廿八至卅一日在大會堂八樓舉行）

（上）澄清湖畔（水彩）（下）水上人家（油畫）方劍青作（南方畫院方劍青師生畫展，廿八至卅一日在大會堂八樓舉行）

東華三院書畫義展 明日舉行開幕禮

（新聞社）東華三院舉行之名家書畫義展，定明（廿二）日上午十時，假大會堂二樓開幕，敦請署理民政司李福逑主持剪綵儀式。會期一連兩天。三院主席孫海平、副主席梁誠臣、馬清偉、周克榮，及全體總理，東華各界蒞臨觀禮。展覽時間：明日上午十時至下午九時，廿三日上午十時至下午六時，歡迎參觀云。

道慈佛社彌陀七 祝普薩誕及報恩法會

西環坡多利道，道慈佛社，楊日霖社長，及同人等，啓建彌陀佛七，恭祝普賢聖誕，附設報恩超薦法會。農曆七月十三日，乃西方三聖大勢至菩薩聖誕紀念，定由初十早啓壇，至十大晚燄夜圓滿，恭薦彌陀佛七法會，以伸慶祝，并設附薦牌位，歡迎各界人士報名安位，追薦先人成就孝思云。

博雅藝術公司六週年 由明日起大減價十天 并舉行名家書畫展覽

博雅藝術公司，爲慶祝開業六週年紀念，特於明天起舉行大減價十天。各種古籍，文，史，哲學等圖書，美術畫冊，法帖，木板印畫，石刻拓片，手繪絹畫，民間剪紙，一律八折，毛筆，墨錠等，空白成扇，特價每把二十元，各類宣紙七折，古玉特價，新書端硯，歙硯，彩瓷筆筒，印泥盒，水盂，京銅墨盒，紙鎮，水盂，水勺，竹刻筆筒，臂擱，壽山，青田石章等六折，其他工藝品七折。同時在風雅廊舉行「中國名家書畫展覽」，特價書畫扇面每件二十元。社會各界人士，至請留意云。

黃賓虹書法（博雅藝術公司六週年紀念展品）

尚有文化刊載在第八張第二頁，敬希讀者留意。

出版消息

喇沙學生第六卷第三期有中英文著作多篇，由該校學生會出版部主編，分派學生家長存閱。

華僑晚報 分類廣告 每天式元

明天四場盛大獻映

十二點 三點正 六點正 九點正 不加座價

三院即日開始訂座

一九七六再版發行

仙樂飄飄處處聞

榮獲五項金像獎，包括最佳影片！

七十米厘攝製

老少咸宜·闔府統請

怡情益趣 健康歡樂

金像導演 羅拔淮士 獲獎傑作

陶德立體攝製 特麗七彩闊幕 片上中文字幕說明

金像影后 茱莉安德絲 英偉巨星 基斯杜化龐瑪 藝術艷星 綺蓮娜柏嘉 領銜主演

霍士公司轟動全球歌舞片王！

RODGERS and HAMMERSTEIN'S THE SOUND OF MUSIC

A ROBERT WISE PRODUCTION

JULIE ANDREWS · CHRISTOPHER PLUMMER

名歌：仙樂飄飄處處聞，我喜歡的東西，忘憂草，多粒米，早已風靡全世界！

普慶·新光·銀都

利舞台

最後今明兩日 行人 獲獎最多

虎頭釘鼠

三院後天夜盛大獻映 世外桃源大浩劫

新華·新都

最後五場 滿床嬌 多位青春艷星大膽演出 兒童不宜

明天五場 情淚 情種 情花

新華 今午特映 大太監

龍華·恒星·福星

香港式離婚

江湖子弟

金門·油麻地

越映越旺 今天五場映 少林門

最後今天 少林門

明天 色慾魔王

早場 雙俠保駕

普慶·新光 北角 H632959 K849977

最後今天獻映 長城出品社會現實彩色感人巨片 大風浪

主演 鮑起靜 江龍 平凡 李嬙

明天盛大獻映 霍士公司獲得七項金像獎 仙樂飄飄處處聞

國泰·國際

最後一天 俏校花 兒童不宜

最後四場 五虎壯士

明天 北少林

帝后

江湖子弟

香港式離婚

今最後 動物世界 狄士尼

明映 少林門

東城·國華·國寶·多利·方

國華 國寶 今天聯映 小飛象 老幼咸宜

今天最後 飛天敢死隊

明天獻映 冰海沉船記

帝國·華盛頓

帝國最後 少林門

今請早 小飛象 DUMBO

明映 海底六萬里

今天仍映五場 江湖子弟

劉永 胡錦 李麗麗

鐵頭作炸彈妙計離虎口

最後今天五場

飛燕金槍 七金屍

鐵金剛勇破神秘島

辛康納利

南華·南洋 3 881755

今天五場仍映 大風浪

鮑起靜 江龍 平凡 李嬙

海運·百樂 K 678091

今天六場 飛天敢死隊 Sky Riders

紐約·凱聲 3 816656 5 768721

第廿一天五場請早 BATTLE OF MIDWAY

第五週！優待不加價來觀座

六壯士

香港式離婚

叫春貓?

大太監

江湖子弟

少林門

皇后·皇都·麗聲·黃金

最後四場 三代同床

紅杏飄零?

鐵金剛大破黑殺令

今天五場獻映 功夫片最新招式出齊

今天最後

小人物

今明最後兩天 香港式離婚

恬妮 江姊 曾江 藍林

兒童不宜

後天獻映 大太監

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

泰國風情畫（三）

金魚缸內風情萬種 體貼侍浴令人陶醉

周遊

上文提及的明星大浴室，不但是遊客雲集之地，也是本地人常到之處，從門外停泊着的各式名貴汽車可見一斑。我們由正門進入裏面，立刻就被大堂的熱鬧氣氛所吸引。只見靠左的一邊，一大羣人客正圍繞着一個半圓形裝有透明玻璃的「金魚缸」，右邊是一個休息間，有一排長櫈供人客小坐，再右邊是一度小門，可以通向隔鄰的西餐廳。

譚光生告訴我們，「金魚缸」裏面就是供人客挑選侍浴女郎。我們透過人羣向裏面望去，果然見到數以百計的少女坐在一排一排的矮櫈上，她們的年齡都在十八歲至二十五歲之間，全部穿着低胸的迷你裙，胸前掛有一個號碼牌，由於衣著暴露，可以見到她們都天生一副健美胴體，可惜大部份都濃粧艷抹，很難分辯她們的本來面目。據說這家浴室經常有四百多名侍浴女郎可供選擇，其中最紅的一位是五二〇號，年前由於被一位來自本港的新聞界朋友看中，後來在報章雜誌中報導出來，其艷名立即不脛而走，於是慕名而來的捧場客大不乏人，最近被一班日本濶客包了去東京，據其日圓去也。原來侍浴方式也有兩種，一是普通侍浴兼手指按摩，每兩小時收費八十銖（合港幣二十元），本地人光顧較多。二是特種侍浴兼人肉按摩，每兩小時收費三百銖（合港幣七十五元），最能吸引遊客。

我和友人在好奇心驅使下，不惜「為讀者而犧牲」，決定一試特種侍浴，以便見識個中情形。我挑選一位編號五二一的侍浴女郎，並不是因為她的號碼和當紅的五二〇號接近，而是因為她沒有濃粧艷抹，從她的黝黑膚色看來更富鄉土氣息。友人挑選的六八〇號是一位明眸皓齒的美人兒，如果在別的場合，準會將她當成是明星。場務經理透過內線對講機將他們叫出來，並為我們安排好兩個房間。原來這個時間人客最多，要輪候才能得到房間。

由地下乘搭升降機到樓上的房間去，所見到的又是另一番景像，只見不少帶齒伴浴女郎的人客正等待在走廊的休息室裏，那種喧嚷的氣氛令人有侷促的感覺。這裏的設計完全是酒店式的間格，每間房間都有完善的設備。我們按照編號進入房間，首先映入眼簾的是右邊的一個西式浴缸，一邊與一個同樣高度的平台連接，另一邊是去水地台，平台上放有一個單人用的浮水水床，牆壁上舖滿瓷磚，地台上舖滿紙皮石，十分整潔。再裏面隔着一度屏風就是睡床，化粧枱和梳化等，三面牆壁和天花板上都鑲有鏡子，燈光是可以調節的，還裝有音響系統，與香港的高級別墅式酒店相仿，據說一些特別房間還裝有水床和電動圓床等。

音響系統傳來悅耳的泰國情歌，伴浴女郎用簡單的英語與我交談，並告訴我她的名字叫做亞叻，又示意叫我脫去身上衣服並躺在床上，我唯有照辦，但用浴巾圍着身體，躺在床上看她也將虫裙脫去，並用浴巾圍着身體，然後走過來為我按摩，她的手指由於經常接觸冷熱水的關係，顯得較粗糙，但手勢十分純熟。先由我的手指開始，然後是頸部、肩部、背部、臀部、足部，動作時快時慢，用力也恰到好處。由於整日勞頓及精神緊張，我不覺倦倦欲睡。這樣子過了二十多分鐘，只見她粉臉和香肩上已滿佈了汗珠。然後她離開我到浴缸處調較沐浴溫水，我索性閉目養神。

硬着頭皮，裸着身體走進浴缸，享受一下被洗的滋味。只見她不慌不忙着身子，先為我擦手指、手臂，然後是胸部、背部，以至全身。記憶中她並沒有錯過任何部份，也沒有任何拘束的感覺。為了緩和氣氛，我們用英語和手勢交談，知道她來自清邁以北的一個小村落，有六個兄弟姊妹，芳齡二十一歲，排行第三，在明星工作了六個月左右，每月入息大約是二千五百至三千銖。不過據我所知，那只是正當收入而已。她們大多數兼營副業，收入往往多於伴浴工作。

這裏順便一提，曼谷一地大小浴室共有一百多間，其中以明星、西施、美麗、皇宮、南施、熱海等最具規模，投資都在百萬美元以上，侍浴女郎數以萬計。但揀選顧客嚴格，必須面貌娟好，身材健美，年紀不可太少，也不可太大，事前要受專業訓練，才可以獲得錄用。她們與公司方面太多數是採取分賬方式，先扣除房租，然後五五分賬，也有少數紅牌是採取包賬方式。而這些少女由於天生肌肉結實，皮膚幼滑，體毛濃密，最受歡迎。

普通侍浴方式，止於上述程序，至於特種侍浴人體按摩，又是另一番情景。侍浴女郎先用熱水調較好充滿肥皂泡沫的浴水，然後倒一些水在水床之上，叫我俯臥在上面，肥皂水的溫度是令人感到興奮的。她繼續將肥皂塗抹在我身上，然後輕揉慢撚，令人想起電影「艾曼妞」中的侍浴鏡頭。在溫柔旖旎中，突然感到背上受到一具灼熱肉體的驅迫，原來她已經解除束縛，用她的天然胴體為作人體按摩。基於尺度所限，不能將過程詳述，相信許多曾身歷其境的讀者，看到這裏必作會心微笑。這裏值得聲明一句，是谷浴室並非純粹偏向色情，也歡迎女賓光顧。但無論如何，人體按摩已成為泰國最有吸引力的一種事業。

經歷過兩小時的浴室風光，睡得特別舒服，一覺醒來已是旭日當空。今天的旅程是要前往泰國的夏威夷——芭堤雅觀光，華旅駐曼谷代表譚先生臨時為我們安排會合來自香港的旅行團同往芭堤雅，因為途中可以順路參觀鱷魚潭，次日又可以一起乘船前往芭堤雅對面的珊瑚島。不過酒店方面譚先生則建議我們試一下REGENT PATTAYA，因為那是芭堤雅最高大，佔地最廣的一流酒店。其他同級的酒店還有ASIA PATTAYA、ROYAL CLIFF、HOLIDAY INN等（未完）

新航宣佈增購三架七二七機

新加坡航空公司宣佈已經訂購三架先進之波音七二七—二〇〇噴射機，連同若干零件在內，合約總值超過四千四百萬美元。該等七二七客機將在新加坡航來往耶加達、曼谷、香港、台北、南韓、馬尼拉、可倫布及馬德拉斯航綫服務。

在過去三年內，新加坡航曾為添購新型客機以應付其地區性及中距離航綫需要的問題作多方面估價，最後決定在波音七二七—二〇〇型噴型機及空中巴士三〇〇型中選擇前者，是基於七二七客機的載客數量（頭等位十四個，經濟位一二六個）對新加坡航行走地區性之航綫最為適合。

新加坡航現擁有五架七四七B超級噴射機，十架七〇七客機，五架七三七客機。在波音七二七式投入服務時，一架七〇七波音客機將改裝為全貨運機服務。

三架七二七—二〇〇型噴射機將於一九七七年八月至十二月陸續交機，以配合新加坡航今後之空運發展。

新加坡航新添購之波音七二七型客機。

上：從REGENT PATTAYA酒店外望芭堤雅之全景，下：芭堤雅海灘一景，遊客可策馬遊玩作樂。

華旅菲航聯合主辦 菲律賓七天豪華團

行程最新穎。享受最舒適 各地旅遊團。安排最妥善

素有千島之國稱號的菲律賓，近年來已成為新的熱門旅遊地區。最近由華旅有限公司與菲律賓航空公司聯合主辦之菲律賓七天豪華遊覽團，更將菲島的精華所在包括在行程之內。暢遊馬尼拉、碧瑤、夏蓮麗海灘、菲島文化村、百勝灘、大高地火山湖等名勝，全程只收一千七百五十元。

據華旅負責人表示，參加菲律賓豪華遊覽團實在是超值享受，並非一般廉價團可比擬。其特點有五大項：（一）來回均乘搭菲律賓航空公司定期豪華客機（並非包機），往返時間好，回程可在馬尼拉隨意停留。（二）來往碧瑤均乘搭國內航機，免除長途舟車勞頓，節省時間。（三）住宿最豪華之馬尼拉希爾頓及碧瑤松園等一流大酒店，豪華舒適。（四）特在菲島最美麗的夏蓮麗海灘住宿一晚，享受世外桃源的迷人風光。（五）兩晚豪華夜總會節目，品嘗地道菲島菜式，欣賞傳統民族歌舞表演及國際水準精彩表演。並有充裕時間自由活動及購物採購。出發日期為八月六日、十四日、九月三日、十七日，即日開始接受報名。

華旅又每月舉辦各地豪華遊覽團，包括韓國假日遊，四天、五天、六天行程任選；韓台九天聯遊，韓日九天聯遊；日本七天本州豪華遊，日本九天北九州本州豪華遊；台灣九天特價團，台灣九天豪華團；泰國五天特價團，泰國五天豪華團，泰國七天清邁團等。詳情請詢華旅，地址：香港德輔道中五四至五八號利興大廈六〇四至六〇六室，電話：五—二四四一〇九及五—二四四一〇〇。

侯慧明服務的國泰 每日最早由香港飛漢城

侯慧明是國泰航空公司的空中小姐，服務於香港與漢城間的航綫，國泰每日有一班波音707客機在晨早8:10起飛，中途在台北停留片刻，隨即直飛漢城，抵達時間爲中午12:20，是由香港最早到達漢城的班機。

侯慧明和國泰其他不同國籍的空中小姐，在途中先爲您奉上早餐，稍後再侍奉免費雞尾酒，精美午膳和法國佳釀，令您大快朵頤。

假如您需要有充裕的時間在漢城處理公務，或者遊覽名勝風光，國泰是您最理想的選擇。

國泰善解您意 深得您心

亞洲經驗最豐富的航空公司

國泰航空公司

太古集團

雪梨・柏斯・星加坡・耶加達・吉隆坡・曼谷・亞庇・汶萊・馬尼拉・香港・台北・福岡・大阪・東京・漢城

HKG-4786

旅遊切忌貪小便宜 在美工作視乎專長

旅遊服務 5-233531

柯羣讀者問：

目前致電旅遊服務欄訂購廉價機票，但因無機位，我們也到了其他地方去問，仍然沒有，不知是什麼原因，我們眞想在八月前往加拿大的，因為簽那個證已差不多到了期，如果延期恐怕手續太麻煩，所以想你們替我們再找找看，希望讓給我們四個位，得以依期去加，則感謝得很。

覆柯羣讀者：

八月份前往美加的旅客特別多，加上移民及學生亦都在這段時期一齊前往，使機位早已爆滿，目前據查所知，八月底至九月七八日間的確無法再有客位了，除非閣下願意將名字列入後備乘客之列，希望屆時有些已訂了位者因故不能去時補上，不能機會還須視乎當時環境而定，當然為證延期手續全有些困難，但在沒有辦法時，閣下亦須往辦理。

劉一文讀者問：

我們數位朋友本來已決定參加了××旅行社的菲律賓五天遊，但在報名時間及該團將乘坐那家航空公司的班機時，得知該團是乘坐一家包機公司的飛機來回，所以我們担心會否不能依期我會發生其他問題，因為過去我們有朋友因參加旅行團，雖然收費特別平，結果到時不能成行，空歡喜一場，誤了時間，我們都有戒心，故此修函問問編輯先生，請早日答覆，待我們能早日才決定。

覆劉一文讀者：

出外旅行，切忌貪小便宜，往往會因小失大，這是一般業於經驗的旅行界人士警語，值得一般欲往外地旅行者參照。雖然，有很多旅行團收費很為便宜，而在宣傳上，往往蒙騙了一般人，以一般所謂特廉的旅行團，可能是乘坐包機的。如閣下所指的菲律賓旅行團是用包機前往，當然在收費方面會較其他旅行團便宜，若依期出發，可能是人數已達到飽和，但有時則因人數不足時，包機會臨時取銷，這樣就不能成行了，閣下之問題，雖然可能不會發生在該旅行團身上，閣下為了照原定計劃往旅行的話，大可考慮參加另外一些是用著名航空公司班機的旅行團，這樣便不會發生問題了。

陳平讀者問：

本人兒子五年前拿學生簽證往美國唸書，現在畢業，然在當地找得工作，他在中國大陸出生，名義是C1，而我們亦沒有親友在美居住，請問在此情形下，他能否不返因香港而在當地申請居留，又如在當地有人聘請他工作，是否一定要先返回香港再申請，一般所需的時間要多久，以上問題，請盡快答覆。

覆陳平讀者：

閣下之問題過去曾在本欄答覆過同樣的情形，閣下之兒子是持學生身份往美，雖然已畢業，但按美國移民法例，是一定要返回香港的，不過閣下之兒子是在中國大陸出生，這樣必須研究之問題，就是他在美是唸過一科，是否有專門技術，而這種技術人才是在美國所需要的，這樣申請居留是會較容易批准的。若有人聘請他的話，亦是考慮他本身的技術條件而定。

韓國人家庭與觀念

韓國人以週歲及六十大慶爲一生最重要的兩個生日。在第一個生日宴，孩子穿着傳統的衣服，坐在一大堆糕餅及水果之間。另外受到一些象徵未來事業的禮品。例如：一枝筆代表成爲一個作家；一個銅板表示商人；在這許多禮品中，孩子首先抓到那一件物品，就象徵他將來要從事的行業。

在六十歲生日的花甲宴，是子女和親友們，爲長輩慶祝長壽。老式的祭孔儀式是非常繁雜而嚴肅的，但是現在也簡化了，正如婚宴及壽宴一樣，已配合政府簡化國民儀式運動，將許多不必要的儀式加以省略。

在老式的結婚儀式中，新郎騎驢或坐肩輿到新娘家去，在舉行婚禮時邀賓共喝一杯酒，但是這種風俗，現在也很少見，相反地，簡單的西洋式結婚儀式却很普遍。在城市裏，設有許多結婚禮堂，專門租給人們舉行這種婚禮。新郎和新娘，穿着西式結婚禮服，和着音樂節奏步入禮堂，由新郎的長輩親友或師長担任證婚人，並接受親友們的祝福。這種婚禮大約需要半小時時間。在舉行婚禮後，最重要的一項手續是，必須要將新娘的姓名，登記到新郎的戶籍上，將來生下孩子以後，也要同樣的登記到戶籍上，才能成爲家族的一份子。

在過去，年青男女選擇配偶時，都是由父母決定，新郎和新娘在婚禮前，見不到面。現在這種習俗已沒有了，多數的情侶都是自己決定。他們的婚姻，一般是在學校，公司或職業關係，與對方相識而戀，由結合。在這種情形下，必須要獲得雙方父母的同意。

但是也有由媒人或親友介紹一對男女結成配偶的，在這種情形下，也需要使他們彼此熟識，而且他們有權決定任何相約的結果。

SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA

郭俊業策劃

夏威夷、美國、加拿大 十七天豪華觀光團

HK$6,950- 起

12歲以下小童 $4,000-

出發日期：30/7，21/8，17/9，22/10，19/11

四達旅行社

九龍，尖沙咀，彌敦道壹百號，東英大廈商場G 34號

電話：3-678077，3-678078，3-678354，3-680826

SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，孖字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜洽處：
①總社 香港荷李活道一〇六至一〇八號
②中區分域街華人銀行大廈四樓
③旺角彌敦道九七號
④九龍城衙前圍道
⑤九龍新蒲崗
⑥美孚新邨
⑦荃灣眾安街
⑧灣仔軒尼詩道
⑨西環皇后大道
⑩北角香港北角

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角海港道　九龍城衙前圍道　九龍美孚新邨　荃灣眾安街

西環：皇后大道西......四號A西環街坊福利會　電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓　電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港華行　電話：5-613913
九龍城：衙前圍道二號C　電話：3-838355
美孚新邨：百老匯街15D三樓　電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時　增設區內服務　既可省時　又免車擠

待聘（各業）

理帳報稅　求廚師職　女傭待聘　理帳報稅　50元寫字樓　理帳報稅　英文人成　專門做報稅數（中譯CO）　各理報業帳稅　鐘點女傭

補習

帳稅　港大中大　香港真光　廉價補習　廉價補習　暑期精補　港大醫科　F1　港大工科　帳稅　理帳報稅　費廉理帳

港大三年　精補會考　經驗補習　港大數理　浸會經濟二年生　保羅男女　數新（暑期速成）　中大學生五良優　港大預科　英數補習　皇仁書院　香港大學　大學預科

港大中大生（合辦）全科補習（第三屆）
師資優良・校內授課・個別指導・精簡講義
科目：學生可同時補新舊附加數理化生英全科
名額：F1—F6每級祗收廿人，額滿即止
費用：全科每月40元
開課：7月21星期135每天1至6時24可回校自修
校址：香港灣仔軒尼詩道274至288號莊士頓英文中學內　報名：即日起至七月廿一止　星期日照常電話：⊖488891

專主高教補　升中　徵求課室　暑期（升中小學）H770585 H719620　醫科學生

英文會考
F.1.2.3.4 升F.5.6.7
港大畢業教法優異教GCE・TOEFL十年經驗精補英文作文及ORAL
特別教F4.5.會考新制作文新辦法
升級 英數 私家補習 月$60
可免費試學港九任何區自修者及欲升F.1.3.4.5.中小學生⊖806775

精數求專（暑期班）補習經驗教師任教補中學各級新舊數純數甲數理化F.5英文九龍立信大廈四樓　K672571

伊利沙伯　升中補習　經驗補習　理科教師　跑馬地　男女保羅　港大理科　造福學生　留英預科　港大理科　溫故知新　元朗補習　數學學士

通明補習班
中大學士主辦教學註冊經驗教師6優三良5優四良任教F.6純應數理化先修班月費40F.5會考複習班（月30）彌敦道611號806室K312171

港大（廉價）補習社
由港大中大浸會及經驗教師任教南北九龍居民福利質助招暑期長期英數理化中小學各級小組授課月費最高40元（包括講義一本）第二組7月26日開課早午晚班彌敦道五八一號五樓報名即日開始早K300080

函補　港大工科

暑期補習　華仁預科　暑期英文　港大理科　小學補習　理工學生　聖心應屆　大學預科　經濟補習　會計師樓請　男　中升（百德大廈）　12經年經驗　曼徹斯特　港大三年

香港理科教育器材研究中心　中大新亞書院化學系系友會　合辦
暑期（早午晚）補習班
分英數理化及附加數各科適合F4及F5同學由大學畢業經驗現職教師負責每班限廿人全期五週每科連講義雜費廿八元起第二期下週一開課報名760彌敦道大大公司樓上七樓26室807618電話

猫狗（H角北617042 617620 古氏）　聘請　助理護士　聘女職員

男性職工　誠聘教師　急聘女後生　時裝熟手　聘請書記　聘請男女職　聘請教師　聘請護士　私家護士　公司急聘　誠聘教師　教會考生　女辦事人　男裁剪　配音粵語　請女傭　聘推銷員　聘請教師　誠聘幼師　聘女收銀　聘男會計　金行聘請

港島油站　荃灣某中　女會計文員　聘請女傭　五金機器　西醫診所　請女櫃面　可靠女傭　女秘書　登記助護　月薪木匠　津中男校　小學教師　誠聘幼師　見習管理　社工兼職　聘練習生　貨運公司　高薪聞綫　化粧品女售　聘女教師　聘女文員

馬房主管　招男夜班　海產養殖　甲級教師　影樓補師　文具送貨　聘打字員　聘會計員　商行聘請　診所姑娘　招電機工程　招請送貨　電鍍廠請　行政秘書　誠聘女文員　亞洲訓練男女人材

著名相機總代理 誠聘
⊖經驗營業代表壹名
⊖見習營業代表壹名
⊖經驗女性會計員壹名
請將履歷近照及希望待遇寄郵政總局信箱一五六九號收

聘文員　時裝主任　童軍知友社聘青年工作　生產科文機修員　速記打字

聘請教師
九龍城基督教會全日制小學增聘中英數普通科及圖工音體舞蹈專科教師數名待遇從優月薪$500至$1000　請即日函附履歷相片回郵地址信封寄本報948箱合資格者約見不合則原件退回

本港某書院擬聘請樂隊　寫字樓請　電子公司急聘　開櫃單面　請練習生

女售貨員　聘較車師傅　女服務員　嘉力斯　電氣學徒　請小姐　校車司機　聘女教師　工廠文員　徵聘教師　尖沙咀鐘錶珠寶店聘男售貨員

女侍應員　誠聘職員　特藝有限公司（聘請初級技術人員及各工業職業學校畢業生）　會計師樓　美術音樂　請女職員　請英文秘書　訓練高級裁剪教師　招聘貿易行　急聘男性會計職員

外勤營業員
洋行電器部聘勤奮營業員F.4程度不需經驗彌敦道611號萬隆大廈1303室面洽

聘請助理編輯
內容以本港野外活動為主之雙週刊將於近期出版現擬聘請助理編輯二名每週工作兩晚可兼職歡迎略具寫作及編輯經驗者讀書請英文設計更佳請附詳細履歷及經驗希望待遇及聯絡電話函香港灣仔道三零六號「樂文印務公司」。

中心主任
政府津貼傷殘兒童幼兒院（二至六歲）九龍中心現聘一主任凡具社會工作專業訓練或同等學歷有三年工作經驗者請連同履歷希望待遇及聯絡電話寄華僑報303箱

教學助理
政府津貼傷殘兒童幼兒院有教學助理空缺二名凡會考畢業曾任教幼稚園或有管理兒童經驗者請具履歷希望待遇相片及聯絡電話寄華僑報三〇四箱

九龍某校急聘女性體育教師　會計助理　聘請職員

P.V.C. 布袋廠
聘請副廠長　自問能力勝任者　請到單路（作街42號二樓）

美國有限公司
現聘人事業務人員男女均可要有工作經驗中等學歷但需由面試決定請於辦工時間電857068內綫18李小姐洽

聘請教師（鐘點或全職）
⊖F.6（經濟、數學、會計等科）⊖女中各科教師 ⊖商科各科教師 ⊕主任數位
請親到深水埗青山道339號新恒生銀行大廈3字樓利莊書院（日夜）

聘急　快程多男度名女函K3757升中職職等員

誠聘車間管理員
大製衣廠招聘車間管理員應徵者須有三年以上車間工作經驗有意請具詳歷相片電話及要求待遇函九龍尖沙咀郵政信箱5987號洽

葵涌電子廠

見習技術員
男性18—23歲會考畢業有志漂染業願刻苦求上進請函觀塘郵箱9518號
備齊：中文函 英文函 近照兩張　註明：希望待遇 會考年份 地址電話

預科中學畢業生
沒有工作經驗找工作很困難是嗎？留美哥倫比亞大學碩士 MR. WING H. POON 能為你們解決這問題請來函九龍亞皆老街一登六號七樓C座並付二十元支票一張

誠聘教師　葵涌電子廠

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

2	164	293
7	168	296
12	179	297
24	180	298
25	186	310
30	193	314
48	195	329
50	197	359
53	199	370
65	251	375
72	252	380
75	253	397
77	260	
96	262	
106	263	
107	267	
124	268	
126	270	
127	271	
128	274	
129	276	
139	280	
147	289	
153	291	
154	292	

中區辦事處信箱號碼

883	739	772	832	871
895	740	777	833	872
896	742	778	834	873
898	743	779	835	875
899	744	781	836	877
702	745	783	837	878
705	746	784	840	879
706	748	787	845	401
707	749	789	847	404
708	752	792	848	
709	754	793	849	
710	756	794	850	
712	758	800	852	
713	759	801	854	
714	760	808	856	
715	761	809	859	
717	762	811	857	
718	763	813	860	
719	764	816	861	
720	765	817	862	
722	767	821	865	
727	768	823	866	
728	769	824	867	
733	770	826	868	
738	771	828	869	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

902	948
903	949
904	977
908	979
909	980
910	982
912	983
913	986
914	989
915	993
916	995
921	996
922	997
923	998
933	
935	
936	
937	
939	
940	
941	
943	
944	
945	
947	

旺角辦事處信箱號碼

1280	1339
1285	1340
1286	1341
1287	1342
1288	1344
1289	1345
1291	1346
1304	1347
1305	1349
1306	1350
1308	1405
1314	1407
1316	1445
1317	1446
1321	
1322	
1325	
1326	
1327	
1329	
1330	
1333	
1335	
1336	
1338	

徵求貨品　徵租廠房　誠徵女友　最高價收音響電視　收買酸枝　徵求鋼琴（蔡小姐 K681395）　粵男徵友　代購舊書　誠徵女友　樓房地產　買石屎機　徵資合作　徵求鋼琴（鄧小姐 K681395）　徵求鋼琴（賀小姐 K849400）

五年報刊電視好評婚姻最佳服務 尖沙咀河內道二號五樓K689986
港美 幸福婚姻服務公司
美國分行 jacksonst.s.f.ca94133

高價收購
電器冷氣雪櫃庫打五金工具清倉傢俬什物・電K三〇六〇七五 上海街506號光輝

收買酸枝　誠徵女友　誠徵新舊鋼琴（張姑娘 ⑫404560）　誠徵女友　徵舊電視機　專買酸枝　滬女徵婚　誠徵女友　代姐徵友　12吋電視

在七張二頁 尚有分類刊

誠徵男友　代女徵友　徵求丹麥（第十一期配額）　收購土地

德國某廠商徵求港廠照辦代織高質純棉男女內衣褲，月需十萬件左右。有意者請函下址附商品樣價往：OSTAS. AIXHEIMER STR.16, 7000 STUTTGART 75, W. GERMANY.

遠東琴行 徵求舊鋼琴 電話：H—273539

誠徵女友　徵婚（返美）　收買酸枝

租賃 香港

尺梗房 131 有入住大廈衣櫃清雅合不炊人士 電⑪—六三四五二一

西摩道樓 大廈 十C 向海四房三廳 連車位

寫字樓租 西環

商業樓租 中環

中環住宅

靚寫字樓 中環

中環寫字樓 永吉街

旺舖廉租 香港仔船街49號

中間房租

中區旺舖 大道中201號地下

夜校招租

寫字樓租

寫字樓租 中環

中區樓宇 招租

商業樓宇 洛克道123至125號

旺舖招租 香港仔

嘉輝大廈

工商大廈

工商大廈

商住二樓 文咸東街

全層出租

向南梗房

花園洋樓

中區商業

單人梗房

高士打道

中區寫字樓

石塘咀

西環吉舖

中環寫字樓

北角全層

騎樓梗房

新樓出租

德輔道西

麥當奴道

單人梗房

新廠房招租

筲箕灣區公岩道十三樓、十四樓、及十五樓，每層5000呎。三面單邊，四週光猛，交通方便，工人易請，辦公時間電：⑤—893444 ③—442476李洽

中區寫字樓

近銀行區六百元起

★文咸東街22—26號春和大廈

★砵扶林道37號地下

及地庫各千餘尺式樓數百尺

電⑤—437107 ⑤—493762

中環50寫字樓

北角大房

中環金

倫敦洋房

旺舖住宅 招租

中環出租

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘尺・廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

中環寫字樓 出租

中區寫字樓 招頂

北角旺區商業平租

單邊大小旺舖工場平租

跑馬地 三房兩廳 2廳3房

寫字樓

唐樓廉租

花園洋房廉租

單邊舖皇平租

診所分租

全層招租

港澳碼頭誠信大廈租

中區 萬宜大廈

德輔道中60—68號

大小寫字樓及舖位招租

請電5—239859

永樂西街商住旺樓

新樓廉租

夏利文 地產有限公司 洋樓出售

九港 洋樓招租

港九 商業樓招租

接洽處：中區聯邦大廈（10）樓 電話：五—二四九三一七 五—二式三九八一七

住宅租售

★灣仔高士打道221—226號 532呎起

★北角英皇道378—380號 三樓450呎另平台565呎廉售

怡華電話：5-229162

旺舖特價租售

★灣仔春園街41號舖位624呎

★灣仔高士打道221—226號 舖位1,650—1,950呎

★北角英皇道1028海山邨舖位

怡華電話：5-229162

灣仔洛克道114—120號 嘉洛商業大廈

495呎起 特價租售

怡華電話：5-229162

中環寫字樓招租

德輔道中式四七號近政府停車場

德祐大廈

三樓（約311呎）及（1900呎）電梯冷氣間格裝修齊備即租即用 十四樓（約260呎）

電話：⑤—227765潘君有限公司洽 ⑥—441332樓下管理處引看

纖街園

住宅樓 招租

恒生銀行

商業樓宇

旺舖

恒生銀行 信託有限公司 電話H255011內線429・235或244

大小寫字樓平租 永基大廈

德輔道西26至30號

電話 四三三六四三

新工廠大廈 招租

筲箕灣區公岩六樓 面積4800呎四面單邊交通方便 工人易請辦工時間 電：H—241153—4顧小姐洽

中環商住

四樓招租

租賃 九龍

金巴利道

全層招租

吉樓出租

古樓唐樓

旺角梗房

旺舖壹千

街市旺舖

小旺舖租

旺角通菜街

有窗梗房租

尖沙咀房

山東街舖王

平租二千二

地王平租

元朗石屋

奶路臣街

新寫字樓

美孚四期

一旺舖廉租

大小單邊舖

橫門租三百

窩打老山

商業二樓

超值樓售

洋樓平售

工廠租

旺舖招租

旺廉租舖

觀塘道340號 地下廠房七千餘呎租

面海洋樓招租

九龍漆咸道一二四號五樓A座玫瑰苑 套房壁三房一廳冷氣裝置齊全 商住合用電K—一六八四三一〇（24小時服務）

吉樓招租（九龍）

（住宅樓宇）

恒生信託 請電：K-314411

出售 九龍

洋樓出售

肉食公司舖

出國廉讓

舖樓吉售

太子道口

旺角唐樓

七萬八售

吉樓

急徵廠房

九龍沙埔道

出國吉售

佐敦道樓

潤大唐樓

洋樓廉售

交吉三樓平

梳榧道

官塘鳳儀

鳳凰新邨

尖沙咀洋樓

向南樓售

官塘出售

官塘廠房

官塘小型洋樓

康寧道益利洋樓

即買即住只餘三伙一廳式房連天台只售$91,324.—首期式成

請電⑧—283003

高舖租值廉售

廣東道938—940號

（近油麻地街口）

廉樓廉售・即可入伙

四百餘呎十二萬餘元起

洽購處：香港皇后大道中92—104號僑商大廈1107室

電話：H230807余小姐

美孚六期

尖沙咀 高層

七百呎吉售十五萬八千可分期九至五時電H450942鄧洽

高息廠房廉售

官塘偉業街3360呎樓底高交通便向海景風水一流收租息高自用發財有意電3-017810李

花園別墅樓

工廠出售

唐樓出售

高息收租樓 月租三千元 實售二十萬

樂意園售

官塘康利道樂意園四座廿三樓廉售合

請電 422542 K-415723 897953

工廠廉售

葵涌和宜合道四面單邊全層萬一尺分二單位・現5500尺即交吉・餘待租約到期・可分售

電：⑫—372510黃

鏡記

清水灣向海風景 花園別墅

出售 香港

金毓大廈

廉售15萬

灣仔克街

大坑道

洞庭閣

中區全幢

拾伍萬

北角三樓

列提頓道

有蓋車位

旺舖廉售

西區靚樓

靚樓廉售

急舖售位

靚樓出售

地王銅鑼灣

天后廟道

筲箕灣南

東威大廈

出國廉售

旺舖急售

廠房出售

商業樓售

唐樓廉售

北角樓售

出國吉售

樓宇出售

德成行 地產

西區唐樓

列提頓道

真光大廈

長洲洋樓

吉樓廉售

供樓平過租屋

貸款一萬月供$111.20

電話：H239186

海景樓二樓

鯽魚涌・英皇道商住均宜・有意請電：H452281洽

商用字樓

益漢洋樓

跑馬地樂景台

高貴樓宇租售

打士道售

荃灣旺舖

灣仔洋樓售

租售

高級洋樓

北角唐樓

靚樓廉售

波斯富街

高級洋樓

高尚洋樓租售

寫字樓舖位工廠住宅租售

出租 威靈頓街39—41號 六基大廈 寫字樓地庫

李寶龍台 萬昌大樓

接洽處：大昌地產有限公司・萬昌大廈 香港威靈頓街39號六樓 電話252497 239292

中區旺舖

高尚住宅

旺角樓租售

單邊新樓全層平價租售

香港代售

九龍代售

香港代租

九龍代租

商業樓租售

數宇租委託售

實業 地產代理公司

經營地產 代客買賣樓宇

忠誠服務 快捷妥當 歡迎委託

電話：5—749708 5—749787

中環商業樓租售

舖位租售

九龍美麗都大廈三樓十三號舖位出售約310方尺詳情請電660782或669619 MR BOB詢洽

塘尾道舖租售

塘尾道口近荔枝角道好世界大廈地下旺舖八百餘呎只餘三間請電：5-253003洽

納稅要錢 緊急租售 再減價錢 分期付款 年息八厘 街市旺舖 祇餘一間 樓上住宅 餘六單位

實用面積租約方便適合玉石製衣小型工廠新填地街36—42號日K857827晚七至九K041727葉

珠寶

大道中82 珠石寶光 電話H 453101 453111

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

招生

游泳 新法教授 速成易學 H621961

升中 指導堅道 暑期補習 英文 數學 中文 個別 小學六年 電H237560

80元 游泳 包學會 郭寶珠洽 H541394

小提琴 新蒲崗街坊會室內泳 樂團主辦 ③209574

裝苑 洋服 營業 代裁 日本立體 剪裁 斷料 素描 專科 留日 講師 教 H709286

英文拼音 字母 法及有關 拼音 音標 查字典 速成 國語 K962431 教學生

鋼琴樂理 八個月一〇有女教師 六八九八 電⑧教學 八九六五六

黑房技術 放大 沖晒 專業技術 黑白 彩色 40元 頭角 道 三 J 座

教合氣道 晚上8時 三段教 練上課 K463573

快活托兒所 41D座 冷氣 設備 專理 泥涌道39號 二樓 730354

美孚泳班 游泳 教練 家長 暑期 兒童

護膚美容 女子美容 護膚 美容 班 71特 暑期 學生 招

英法德意西 11元 本月23號 六人 時間 授 F讀 初 學 到 大 院 月 30

日語 會話 商業 日本 經驗 教授 交際 小組 個別 進 法 會 九龍 太子道 K825760 步 快 港 到

結他鋼琴 每月四十元 專教 個別 太子道 785號 地下 ⑧806376A

寄宿 130元 晚上 小學 教師 幼稚 新 九龍 七號 指 導 班

學 九龍 BK ⑫249195 成 迎 專 考 肥佬

游泳 兩班 6時 適合 男女 教 收 十 K843776 簡人

達明中醫 特設 暑期 新針灸 三全 班 12級 成 班 招生

教授鋼琴 專業女教師 保送 考試 各級 新造 都城 大廈 701 角至 音 上

亞洲裁剪 男女 個別 教 法 西式 招 收 電③305871

英文會話 組每月 廿元 個別 九龍 45 五座 77 99 K955008

游泳 女教練 K852092 個別授泳

泳 專私人時間 家庭教授 12206472

小姐英人 英語 個別 會話 沙咀 K670272

教授英人 鋼琴 英語 個別 H762009

學英仕美 英語 個別 會話 H622411

學英仕人 英語 會話 個別 K843817

泳 ⑤—476904 速成 教授 游泳 經驗 女教師

英婦 教授會話 只教女生 北角 新都城 C座1728室 H627866

英人 話會 成人 小組 個別 不論 彌敦道 5樓 K846468

結他 二月速成 手風琴 尖沙咀 K679407

授泳 如有意 六二四八六 晚上 速成 包教 先生 K

授舞 李瑞雅 廿元保會 彌敦道326A 百樂大廈十樓 (長樂街入口平價對面)

專數 精勤 數學 物理 冠大 C座 角 上 數學

授琴 法新 合穩進 各快度 K634183

授舞 李良丹妮 廿元保會 步步 實用 速成 法 七大香 金巴 道

專書成賢區 每月一個半 每週一次 書法教授 ⑨

教授鋼琴 師範 女教師 初級至 專業 五元 一小時 二小時

個別授畫 法國 畫家 H 七一二九八 鄧洽

鋼琴女師 保送 考試 比賽 五級 二四 九八六

室內設計 個別 電話 K671989

國語針灸 北京 大學 25人 四H 五七 七四

鍋爐船主大 九上 考試 物理 電 K 電子 合格 M O T 港 牌

出入口 小組 七職 九業 現 打 字 K859918

小姐英美 會話 個別 ○K 六電 四九 〇

日語會話 個別 小組 速成 四B座 21號 H776925

聲樂鋼琴 經驗 上課 考試 K889060

西人英語 英成 會話 個別 大學 六七八九 二五

幼師速成 音樂 鋼琴 手工 K201051 K229434

學校手工 專科 女教師 職業 K201051

德信烹飪學校　港九

創辦八載▲譽滿全球▲桃李滿天下
正校：油麻地彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
索章㊂303062 ㊂968771 ⑮703667
校長：鄧之（美國烹飪學會會士）

80元 英文新舊數理 氏九路 學生 P.5至F.5 K722304 ARTS

琴藝 晶學 鋼院 電子琴 手風琴 鋼琴 結他 小提琴 歌唱 保送 考試 各級 太子道239A ⑧011719

謝禮卿 教授書畫 科學方法分析嚴明 佐敦道37G統一大廈二樓 K858229

英語 日語 法國 到府 男女 經驗 小組 個別 中英 日 106A 2樓 K690339

唱歌 音樂 學院 保送 教授 K300080

專 成 各 人 自 英 講 寫 業 修 文 教 商業 英文 會話 九月 K806775

韓氏 英數理化 H731089

一週證 TOEFL G.C.E 英 文 尖沙咀 30英 考試 ⑥—

日夜校 觀德工科 彌敦道494—6號四至五樓 K302404
初中機械 電機 無線電 航海 電報 伙長 甲板 初級 考牌

日文 灣仔 電三七四〇四一 新班今日開課

笛子 揚琴 二胡 結他 琵琶古箏 3—806290 橫眉館

◁教製▷ 電解模型 理論實習 短期學成 致用設備 簡單小本 創業詢問K232422

遊艇班 青年會 打 道 ⑧880111

巴黎學院 鋼琴 結他 古典 民歌 沙咀 K 六七五五八七

主辦 樂聲琴行 港九
鋼琴•古典•結他•民歌•結他•電琴•提琴•樂理
專門教授•個別或小組•即日報名•隨時上課
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 九龍：砵蘭街120號B⑧037968塘成道123⑧692360

青新 音樂學院
古琵二揚笛洞提樂結鋼 箏琶胡琴子簫琴理他琴
設個別及小組教授（附夢曲班）
北角英皇道395號B座18樓
H630977（華豐國貨樓上）

海豚泳班
曾獲國際泳賽男子多項冠軍及全國女子蛙泳冠軍等名教練在室內專池任教招男女學泳時間早晚適合工餘請下午電K886753或12—248404

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679256
香港法文專科 商業管理 學校
英語會話•日文法文•商業全科•航空地勤班
簿記速記•英文專科•高級會計•出入口文員
打字信札•電腦全科•國語會話•電腦打咭班
英文拼音•啓學英語•TOEFL•GCE英文

凱鯊游泳院 私家池授泳
專車接送有男女教練特設女子及兒童班招男女及兒童各級新生教練由育大學畢業現任大學體育教席曾參加亞運獨授各級泳術詳洽K651023

流民入結 行歌門他
約捷街 中承 成 學曲 七號 環 及 結他 二樓 利 通 佳

打字 暑期新班 初級 高級 分 月 全科 ⑮—778902

暑期打字班 拼音班 視聽學校 合F1至F5 補習 課程 超級 道 十號

法國學研 暑期 日夜班 個別 教授 地址 詳 尼 電話 三樓 道 289號 至二十號 字格 價格 照舊

章秀娟•李一帆•宋運
暑期歌唱班
李一帆特由東京返港主持
集體上課個別指導樂隊伴奏盛大船河實習演唱歌星示範文華戲院九樓海燕藝術學院
K951437•962824 月費50元

會計 立案華僑函授學校 英中 中英 步 簿記 L C C 會計 K 香港 電 8123 859969

法日文專修
8月3日開課每週三次逢1.3.5.或246 早午任擇
學費每月40元（分組上課）尖沙咀柯士甸路20號保發商業大廈3字T E L㊀670974冷氣設備

速成授泳 電工 天 K886753 或學 假日 合 適余 接 洽 成 游泳 下午男女 四證教練 暑期游泳 大班 成保成 個別 授 經驗

真愛 專科夜校 自置校址：九龍亞皆老街106號 招生
（一）口才進修班：胡章釗先生教授。每週上課兩晚。兩月畢業。
（二）中國畫班：胡卓麟先生教授。每週上課一晚。個別指導。
課程：山水、人物、花鳥。
（三）西洋畫班：陳棟先生教授廣告彩、油彩、素描、寫生與新派畫。
（四）書法班：高偉聚女士教授隸書、楷書、行、草、原子筆各種書法。實用與藝術並重。電話：K013093辦公時間：上午九時至下午九時半。假日照常。勝利道口

英語小組
尖早月六個移會英 沙午費人別民話美 咀晚六小小留文加 68672◎班十組組學法籌

聖光堂 中小學 招收寄宿生 男 基督教 會 新界 元朗 崇正 ⊖校車接送 ⊖每日 ⊜查詢電話12—774502

藝術研習課程
四工畫室 ◁新班招生▷
課程包括：素描、平面及色彩設計、版畫、粉彩、油彩、水墨、書法、陶藝
銅鑼灣波斯富街49號六樓5—795362（印及藝術史。廣海外銀行樓上）一附設週末兒童班一

半島烹飪學校
粵燒點油打麵西糕豆粥薄西 菜烤心器麵飽餅品廣粉餅餐
灣仔天樂里三號三樓A電話⑤745973（金鐘華酒樓左側）歡迎索章及參觀
專業烹飪教授：郭子文主理

數學 物理 招暑期 高初級補習生
求精數專 香港銅鑼灣怡和街一號香港大廈七樓 765690

港九 德信烹飪學校
港九三校擴充西餐班及自助餐班課程．鄧之校長親導☆余俊得大廚師
師資：曾任㊀美麗華大酒店西餐大廚
㊀香港酒店西餐大廚
㊀喜來登大酒店西餐大廚
索章：⑮703667 ㊀303062 ㊀968771

香港美術學院 港九
油畫、素描、水彩、會考美術、兒童畫班、上下午班、日夜班速成畫班
電K671600

留英鋼琴教授
持有英國倫敦皇家音樂學院 L.R.A.M. 文憑英國倫敦聖三一音樂學院 L.T.C.L. 文憑誠徵各級學生
初學至四級每堂收費 $30
五級或以上每堂收費 $40
有意者請電話K—038170

香港健力美學院 冷氣設備 K673761
減肥 健身 重身肥
化肥胖為健美 轉瘦弱為強壯 您極增重增高減肥 請參加．健．力．美
每月30元 特設中學生
「加速．高強．美」健身課程
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
院長：陳傳芳 副院長：陳琛

調酒餐廳 出留學英 港加 一專 暑期 招 材 校

港九 琵琶古箏 國油素童鋼 畫畫描畫琴 中心 K040313 K034086

曾河福 私家泳池 教授游泳 至9時 H七〇八四大五 7

立案 麗莎裁剪女學校
招收暑期新生
冷氣課室•速成易學
校址：香港銅鑼灣天后廟道口鴻安大廈四樓（即百宜戲院對面）
電話：5—700513

溫兆明 授泳 沙池 泳班 留英 高級 國際 游泳 教練 香港 世運 選手

自我催眠 ▲湖免習慣可眼控 香港實施能使 成神經 K

東方藝專 國古琵 畫箏琶 九龍通菜街136號九樓 8115989

雅典鋼琴學院 冷氣 保送 考試 樂器 鋼琴 樂理 結他 B大仔 729039

香港婦女分科學校
八月初日夜校新班三日開課（第四期）
裁縫暑期速成班
裁剪：服裝：美工
縫紉：設計：容藝
九龍彌敦道751—3號•電話806223

素描水彩 兒童畫
油畫 南方畫院方劍青教授
旺角 彌敦道 133號 大廈11樓E座 電話七五六二六二

催眠 治 想 戒 學 成 老 收 酒 旺角 大廈 七 樓 早 九 至 十 時

德法烹飪學校
新法教授由淺入深 速成收費平宜
點燒粵打油麵西水調豆蝦薄西餐英京 心烤英麵器飽餅吧酒腐片粉餐果餅菜
旺角彌敦道494—496號晉利商業大廈21樓全座
冷氣課室歡迎參觀索章電話K306427

暑期速成班普通班日夜招生
K942459 速成學校 拼音 TOEFL 會話 日文珠法英 文法算文專 彌敦道717二樓

時裝畫 月入數千 暑期班
彩色水墨男女四季新裝設計首飾髮型人體姿態成衣紙樣繪圖設計學班灣仔道136十一樓
A座H741231 H512803

寶玉傳器授珠 別科實價 保證 寶石 鑲 成 4722527 中 K3973

國畫 素描 油畫 兒童畫 暑期 班 太子道162A 二樓 K八〇八一九

醫 中國國醫學院
鍼灸 初級 高級 研究 學士 班班班班班
院長：譚寶鈞 教務長：伍卓琪
教學目的：發揚中醫•培養人才
九龍彌敦道佐敦道口立信大廈五樓

教育註冊 前中大講師主講
ORAL. PRECIS
英文文法 作文
F1—F6—大學
每週授課兩小時 三人小組每月$60
太子道166號七樓

藝聯商業美術設計主辦
專業廣告美術 設計課程
招收夜班生
香港灣仔道139號富德樓5字（國泰戲院側）電話H755177

心中言語
英日國法西葡德阿意荷韓泰 語語語語語語語語語語語語
附設翻譯 外籍教師 小組個別 H792716

中南藝術學院
師資優良•設備完善•即日報名
鋼古箏 琵琶 揚琴 二胡 結他 鋼琴 歌唱
彌敦道550號二樓 K846564（救世軍對面，恒生銀行樓上）

漢興中醫學院
初級高級針灸及函授班 專授 中醫 各科 招 男 女 新生 大角咀 九龍 晚 二班 四年

青年會游泳班 男 女 暑期 H435272-4

YMCA 社交舞班 張亨利 導師

YMCA 晨早日文 班 暑期

游泳 專池 暑期速成習泳班 港九泳池教授個別小組 K256247 K940751 K966053

授泳 四組新式 英 業 業志

◁伍氏語音專科▷
高級 英語發音班
◁暑期特別班：即將開課▷
—K：949603—
索章旺角道通菜街口友誠大廈13樓

政府註冊立案，加設暑期全科班
香港 時裝設計學院
時裝設計全科包括四季便服小禮服晚禮服郊遊運動裝繪圖款式變化法布料配色實習理論畢業頒文憑薦職
尖沙咀漆咸道123號 永業大廈六樓（章程電索奉）電K—677952

傳授 丹鼎玄功
漢守街禪當索保健病功法神，用物除羸任秘丹中—43水明開健療可效不，十體，病督法道 87號 院元北

暑期美術 悠歷 久史
名家任教 ．李普石主理．
兒童國畫班 少年油畫班
校址：彌敦道佐敦道十字路口立信大廈11字E2座中國醫藝院㊀672447報名

香港婦女補習學校 香港補習夜校
英文會話 打字國語

強身術 傳授 內壯

曬冲 攝影 香港業餘 攝影 半費 暑期 開設 H722183

搬運 萬勝 搬屋30元 大搬小迎 九952870 3-951013 龍235835

翔林 搬屋街運公司 3-016037 3-016145 12-772543 12-760162

金堂搬屋 專門搬屋•鋼琴•搬寫字樓 九648131 香456561 九647979 港456573

聯友 搬屋專家 二十元 3-671945 3-691892 5-783921 5-796152 5-204257

致佳 [illegible]

商業

女睡衣裙衫褲 童 H481742

臘燭加工 出品 七六五○二 古沿

印務 最平 中西 K

西班牙文 八月 小時

樓廠裝修 K

代貼街招 代派咭紙 K868082

特藝速印

厚利事業 出售

中文打字 油印 電子製版 K958743

出國行李 K286817

修洗衣機 ⑧653503 ⑧653472

機化工程 K

拆石屎牆地 台樓梯

結婚花車 服務 K657855

⑮六〇〇五二一九 工手切一

順昌裝修

油印中心

遊河 瑜明公司 遊艇最多 歷史悠久 ⑥—446239 ⑥—779096

免費參閱 利用郵寄方式進行國際貿易，在家中開辦出入口生意，歐美有無數人士幹兩業經營而獲利。小本經商新人人可成功

裝修設計 ⑧219441

修電視 世界行⑧852319

書櫃翻新 K

萬順裝修 大

接製衣廠

華昌裝修 K

冷氣雪櫃 K653597

遊艇 日夜租賃 中西型式 款多價宜 K854711 K887519

打臘 12—234023

裱畫 佐敦道 K853229

光明裝修

水喉渠務

樓房裝修

通渠

歡迎批發

順利鐵器

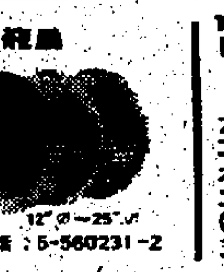
加拿大 律師會客 第三大到港會客 歡迎探詢 移民升學 投資工商 婚姻探親 約證地產 問題 即日起 在九龍尖沙咀 星光行一二七A室 預約從速 時間留港日期有限 ⑩685845 ⑩684403

日本鋁門窗
立單保證絕對防風防水 舖位自動門電腦防盜門 鋁質防蚊門窗自己可裝
K684340 K693926
上海工程貿易公司

大型工商業用冷氣機
WEATHERITE AIR-CONDITIONING
惠風牌
適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途，先後為各大公私企業如上海匯豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。
歡迎詢問 中國冷氣有限公司 香港中環德輔道中37號 電話：5-229025

永久磁石 本公司代理名廠永久磁石（PERMA NENT FERRITE）包括自動電話 用具 電子 K七

旋風牌 循環扇



適用於冷氣及通風系統，美國設計，價格特廉，保用壹年
買置冷氣工程公司電話：5-560231-2

醫藥 耳鼻喉 專科

包脫暑疣 新法脫暑無痛無疤 暗瘡 肉粒 皮膚等 劉玉堂主理 洛克道一四一號12樓C座 H275134

弘守仁 跌打 中醫 骨科 電話 K951885

醫 中國國醫學院 譚寶鈞 門診時間 上午十時至下午一時 下午三時至六時半

書報

暑期 兒童圖書 介紹

各種益智圖畫故事彩色畫冊識字卡片等
港九各大小書店、百貨公司、超級市場均有代售
新雅兒童教育出版社出版 香港英皇道659號五樓
批發H620400新雅七彩畫片公司K647565利通圖書公司

鳴謝

友聯公司 鳴謝 德輔道西161號3樓 第三組 第78期 ... 各位

鳴謝　大安公司　佐敦道44號二樓A座　電話：K—676206

193位 組友 鍾梅 ... 194位 組友 何初 ... 195組友 蔡金仙 ... 196位 組友 朱業 ... 197位 組友 馮稀 ... 198位 組友 鄧四 ... 199位 組友 曾環 ... 200位 組友 張好 ...

分類廣告 有關刊在第七張第四頁

今樂府

香港一台

商業一台

香港二台

商業二台

綠邨電台

麗的中文台

佳藝電視

明珠台

翡翠台

麗的英文台

美加營747 特平
成功旅運公司
上環嘉華銀行大廈506
歡迎詢問：5-440550 448271

玉泉海浴旅行團
七月廿五日（星期日）繼續以大浪西灣爲基地，歡迎各位參加海浴旅行。
售票處：油蔴地小輪中區辦事處、港外綫、佐敦道、北角等碼頭、官塘玉泉汽水廠

康泰旅行社 台灣
豪華渡假團九天 $1680
星期六出發七天 $1480
特快台證 $140
非律賓碧瑤六天 $1230
曼谷芭提雅五天 $1380
星馬七天團 $2500
日本八天豪華團 $2750
九龍尖沙咀彌敦道瑞興大廈1103室
K—676111, 676112, 676508

海上旅遊服務社 旅遊
專業策劃社團遊河聯歡・旅行野餐・旅遊嚮導・遊艇租賃・
新型雙層豪華遊艇（120人）安全舒適音響設備冲身淡水貯備充足地方寬濶適合社團海上暢遊聯歡用。社團預約請電：K845672（日下午二時至六時陳哈）H606343（夜：楊）・H569718（夜：林）

韓國四天 $1590
韓台九天 $2390
遠洋旅遊（香港）有限公司

特平機票
英美加包機・台泰菲快證
台灣環島九天團 $1,480 逢星期六出發
馬尼拉五天遊 $1,350 逢星期五出發
康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867
香港中環先施公司對面世採大廈501室

台灣歡樂觀光團
兼營世界各國移民及學生經濟客票
四天豪華組HK$1300元包証・普通組HK$1200元包証 豪華組保証住宿
七天豪華組HK$1650元包証・普通組HK$1550元包証 希爾頓或圓山大飯店
5-776338

凱悅旅遊社 專辦各國快證 各地特平機票
5—436132 5—447526
菲律賓 六天豪華團 $1290 22/7 27/7 1/8
曼谷 六天豪華團 $1450 24/7 31/7 7/8
台灣 12天豪華團 $1600 27/7 7/8 17/8

遊艇遊河

海外旅遊機構 平機票
皇后大道中35號商業大廈1樓102室
5—246196 5—233847 5—246197

美國	970	英國	1420	加拿大	1200
歐洲	1750	澳洲	1830	日本	500
星加坡	890	台北	380	紐約	1550
馬尼拉	410	曼谷	370	耶加達	940

經濟旅遊

四季旅遊公司 廉機票
皇后大道中35號商業大廈906
H—239147 H—254272 H—254276

英國	1430	加拿大	1200	美國	900
星加坡	700	澳洲	1800	歐洲	1440
台北	350	日本	495	曼谷	350
馬尼拉	410	紐約	1600	耶加達	900

思達
曼谷芭提雅五天 1230 3—672828
韓國五天豪華團 1800 3—671717
日本七天豪華團 2480 17/7 31/7 14/8 28/8
非律賓五、六、七天豪華團 1250 1360 1550
19/7 25/7 31/7 6/8 12/8 18/8 24/8 30/8 5/9
萬邦尖沙咀金巴利道香檳大廈地下商場6A紅寶石隔壁（假日照常）
歐美澳日 廉價機票 特快簽證

克爾拜行（1965年成立）旅遊部：中環雪廠街3A號302室
台灣環島 阿里山豪華組旅行團 七天 1660 九天 1850・出發：7月3/5/10/12/17/19/24/26/31
印尼 1220 星馬 $970 英國 1480 曼谷 $770 雪梨 3600 韓國 $880
東京 $980 台北 $580
⑥261548 ⑥224611 機票特平 ⑥254733 ⑥237266

福興旅行社特價機票
香港德輔道中102號實氏商業大廈3字⑤—456360
九龍彌敦道655號胡社生行1804室⑧—964241
英國1500 台北540 加拿大1650
歐洲1750 曼谷750 美國1500
澳洲1850 星加坡1460 日本880
——代辦各國簽證及旅行團——

寶島觀光山川壯麗 暑期渡假心身舒暢
七天 $990 九天 $1090
出發：16/7 31/7 23/7 13/8 機票十遊覽十酒店十全膳
漢誠遊覽社 K—883071・889734・883278 旺角奶路臣街大廈414（按3）

菲律賓6天豪華團 $1250
出發日期 27/7 1/8 6/8 11/8 16/8
曼谷芭提雅貴賓團五天 $1230
出發日期 23/7 29/7 13/8 20/8 27/8
邵氏大廈610室金門旅遊公司
K946441 K942821 假日照常

台灣豪華團 九天$1350 七天$1240 台證$120 五天$1150
逢星期六出發
特快台證 廉價機票 百貨配售
邵氏大廈610金門旅遊公司
彌敦道684號 K942821 946441 假日照常辦公

平價機票 美加歐洲台灣 特快簽証
成功旅運公司

美加澳洲 包簽
旅遊探親商業考察勞工移民學生升學本公司專業人士辦理及指導並提供一切可靠資料
海外旅遊機構★★★★ ⑤246197 ⑤246196 ⑤233847
皇后大道中35號商業大廈102室

英國護照
非港出世或在港出世而無出生紙者均可辦歸化入籍申領英國護照。本公司具備多年實際經驗。正確有效相識代辦一切手續。快捷妥當
特快台證 特快泰證
遠東機構：中環德輔道中60號萬宜大廈三樓211室⑤266107⑤266108
非島簽證$350。法國證100。代辦入港許可證居港手續。台灣7天團1490。菲島7天團1450

英美國加澳洲
旅遊探親24小時辦妥
英。美。加。澳洲24小時辦妥。一流經驗加良好關係 故能百發百中
英美加澳洲移民

台灣阿里山團
九天 $1450 14/8 28/8
特快台證 $140
巨流旅運 尖沙咀彌敦道88號安樂大廈12樓C座 K685463 K683096

住港5年有冇出世紙均可歸化入籍領
英國護照
中華民國護照180 菲探親團980
美加澳英法瑞歐簽證快而準
世運旅遊社北角新都城大廈15樓A座⑤629052

星馬泰12天遊
8月6日出發
住美麗、中央、新萊大酒店
暢遊：星架坡、吉隆坡、曼谷
特收：$2500

菲律賓碧瑤豪華團
出發日期 六天組 27/7 1/8 11/8 21/8……$1250
七天組 21/7 27/7 8/8 14/8……$1390
★暢遊馬尼拉、打基狹火山、百勝灘、文化村、碧瑤。
●住假日大酒店●松園酒店●飛機來回碧瑤●一流膳食三晚夜總會

青旅社主辦
——暑期遊覽團現已開始接受報名——
簡章備索歡迎垂詢（直至晚上七時半）
中區干諾道中64號廠商會大廈306室
⑤—455137 ⑤—455990

泰國八天遊覽團
暢遊曼谷、芭提雅、清邁
八月十五日出發 只收$1450
特色：嘗試泰傳統晚餐於清邁

週日最佳節目 一流超值享受 碧麗宮★新界歡樂遊
●逢星期日出發 ●下午一時半至七時半
●●乘冷氣巴士遊新界名勝 ●●專人沿途介紹●●
●●●午茶於容龍別墅● 碧麗宮進食翅席及欣賞最新藝術歌舞●●●
每位減收：$50元

請建築商注意
AGGRETEX-F 洗外牆藥水 15桶 @（45加侖）
◀現貨五折平售▶ 原價每桶 $1687.50 特價每桶 $844.00
有意請電：H二六三二四八

打臘
清潔洗地抹窗 精油水晶 洗地蠟平價快板

油漆專人

商業

往台灣
可帶合法百貨 機票$525 台證$99
可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便倘遇退貨十足退款
旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 得其利公司 電話：K851245・K849562

台灣機票520
證$100 快證130
各國特廉機票・百貨批發
金航 ⑧-858846 ③-857745 旺角彌敦道607號 新興大廈512室電梯⑤字

曼谷芭提雅 五天$1230
星馬泰 九天$2690 七天$2350
選用酒店：星加坡：MANDARIN 馬來亞：REGENT 檳城：CENTRAL 曼谷：RAJAH 芭堤雅：ORCHID LODGE
遜士里（香港）旅行社
電話：3—662727 3—669797
尖沙咀海防道32號寶豐大廈七樓

五水晶地板 年免打臘
金峰水晶地板公司 ⑤848169

印嘜 紙招 貼膠

樓收債追
政府註册 務忠誠商業 調查私人 糾紛一經委托 辦事快捷 龍電話K850427

天面漏水

瑞生隆五金行
專門技師 機械鑽井 修理水泵 濟理深井
5-279625-6 5-280235

新歎 印花套恤
兹有最流行之日本印花套恤 款式一流 適合本銷小量出口及水客 有意請電 H796069 H796374

信孚 殺鼠 白蟻 甲由
5-448441 5-448442

西德建築裝修材料及器材
本公司代客向廠直接購辦一切建築裝修材料、器材及零件。數量不拘，可爲顧客節省大量金錢及時間。惠顧者請函下址
中英德文都可：OSTAS, AIXHEIMER STR. 16, 7000 STUTTGART 75, W.GERMANY

大運康樂用品公司 電話：5-731923

封口機 充池機 汽車大小均備 九十元起
新填地街417A 運龍電業 K958830

宇宙防水公司 漏水

漏水 醫包

何必靠人！ 買歐洲百貨？

買美國貨？找美國市場？？

冷氣 林立
買修安清洗噴換 專理裝洗櫃油渉
3—693881

冷氣
價冷保洗 錢氣養機 最風修安 平喉理裝
K949301 安樂

捷誠 註册

中西文具 包用裝品
出品：各類精美賀咭・歡迎出口
一雅文具製咭公司
中環士丹利街58—60美德大廈
送貨電話：H236382 H238537

電視
5—794773 3—045329

嘉美 鋁質

商行 註册

冷氣
國際工程
H713301 H712857

打字機
買賣修理
H738540 H743094

打字機
買賣修理
原裝新機價廉二手 商用手提座枱電動
彌敦道497號五樓 實來公司 K840931

欠歎

補漏 專家 立興工程公司

新潮髮型中心
九龍大南街368號（近欽州街） 永翔製品廠3-863401-12-238825

商業用船

摩打車讓

出讓 項什

國 雪褸 皮褸 出
九龍尖沙咀金馬倫道26號地下
特製防雪 學生特價
世界公司 K667149 K678700

櫃 承造 牆
組合櫃 入牆櫃 文件櫃
設計裝修廉宜
電3—719188
前衛設計中心

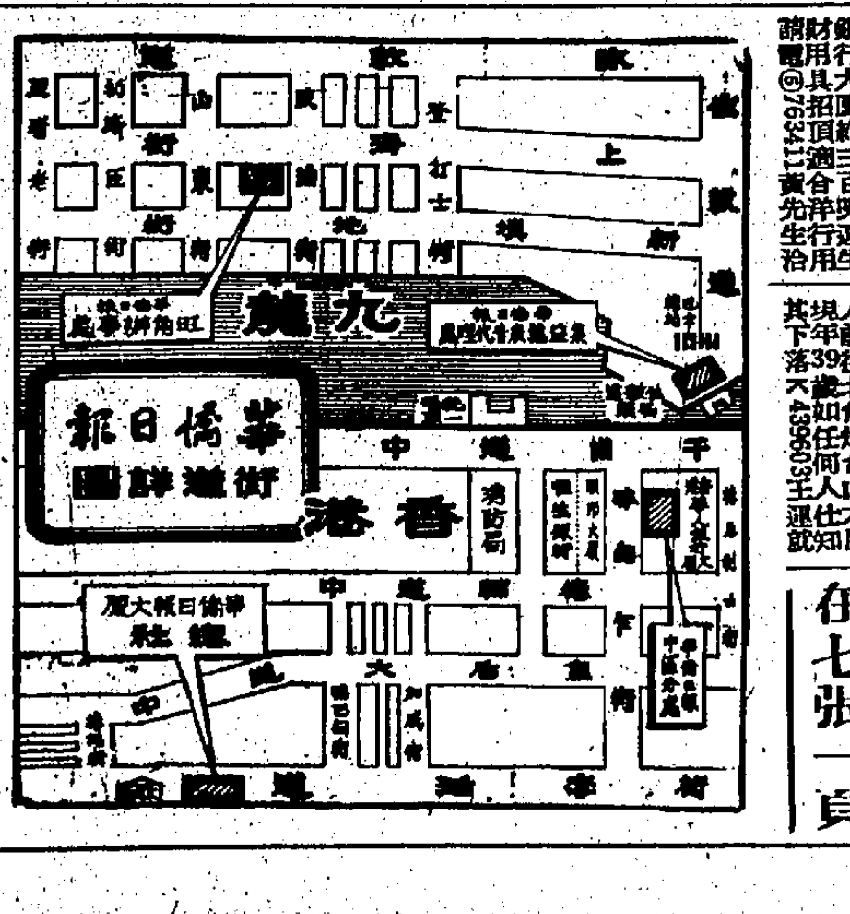
吳晃機器廠

打字機
買賣修理名廠新舊 機保用保養舊換新
中環乍畏街25號四樓 恆利打字機公司 H437326夜H517034

執漏

萬能角鋼 窗簾美路
東方公司

一鳴製造廠
深水埗荔枝角道一四一號
電話：3-938050 3-936613



寫字樓頂

出讓 房樓

汽車

出讓 雜項

廉價出售大量

配額出讓

出讓遊艇

電子琴 讓 YAMAHA

夜冷貨平沽

夜冷手袋廠

寫字樓廉讓

出國廉讓

食店出讓

冰室平讓

旺舖出頂

寫字樓讓

辦館急讓

辦館士多

深水埗士多

旺檔門士多

餐廳四萬

訪尋 尋李泰深

遺失聲明

遺失聲明

遺失

轉讓聲明

尚有分類刊在七張一頁

聲明 轉讓

瀧江同鄉會有限公司通告

催收租

修葺招投

代客查册

啟事

尋人

工人世界

鑑別危險情況注意本身工作安全
工業安全訓練中心
安排下月訓練課程
授課用粵語或英語均可全部免費

勞工處工業安全訓練中心，將於八月份舉辦多項有關防止意外及安全管理之訓練課程，目的在於訓練工友能鑑別工場內之危險情況，並提供清除各項危險之方法，更可令各學員除了日常本身工作外，還可以執行一個安全監督之任務。

該中心所舉辦之任何訓練課程均免收費用，授課語言通常為粵語，惟必要時，所有課程亦可用英語教授。各項課程均廣泛使用視覺教材及教育電影，作為授課之輔助工具。

茲將八月份舉辦之課程附列於後：（一）防止意外基本訓練班（連續五天上課）共有三班：八月九日至十三日，八月十六至二十日，八月廿三至廿七日。（二）建築業之安全（五天，每星期一天）：日期為八月六日，十三日，廿日，廿七日。（三）防火班（一天），共有四班，日期為八月十一日，十八日，廿五日，卅一日。（四）人力提舉及搬運（兩天）：日期為八月十六及十七日。（五）在密閉場地工作（一天）：日期為八月十九日。（六）電器之安全使用（一天）：日期為八月五日。（七）吊索之安全使用（一天）：日期為八月三日。（八）工業運輸車之安全（一天）：日期為八月十二日及二十六日，共有兩班。（九）磨輪之安全使用（一天）：日期為八月六日。（十）機器安全課程（一天）：日期為八月十三日。（十一）塑膠機之安全使用（一天）：日期為八月三日。（十二）石屎槍之安全使用（一天）：日期為八月四日及二十五日，合共兩班。（十三）啤機之安全使用（一天）：日期為八月九日及二十三日，合共兩班。

上述十三項課程均在九龍廣東道政府合署四樓勞工處工業安全訓練中心上課。此外，除為期一日之課程外，凡參加其他課程之學員，如順利修畢課程者，可獲發給證書。

有興趣參加的工友，可於辦公時間電三—六八九四五八或三—六六四二七零查詢。（波）

兩巴加薪問題
中巴七一起計 九巴八一起計
有關加薪數字 勞資意見接近

據有關方面消息：關於兩巴員工加薪之新動向，迄目前為止，尚無進一步發展。

消息謂：最近中巴方面盛傳已獲資方答允加薪，每人每日加底薪一元三角，另津貼一元二角，並由本年七月一日起計，已與資方取得協議，係屬訛傳，並無任何根據的。原因是早些時中巴一批工友代表，在摩總港巴分會支持下，曾與公司當局數度接觸，勞方會讓步改為每人每日加底薪一元三角，另津貼亦為一元三角，由本年七月一日起計，但資方尚未有進一步的確實答覆。本報記者並曾向中華汽車公司職工會發言人叩詢有關要求加薪進行情形時，據答覆：「尚無進一步發展」。

至於九巴方面；由於資方高級人員最近有遠行，日昨始行返港，故尚未與九龍巴士職工總會代表作進一步的研究，不過，原則上資方已答允由本年八月一日起加薪，故所餘問題，祗是加薪數字方面，相信短期內即可解決。

有關方面估計，此次兩巴員工要求加薪，其加薪尺度，可能趨於一致約可月增一百元（連過時補水計算在內），果爾，亦將不無少補。（滌）

製衣廠有旺有淡
工友遭遇各不同

今年首季本港的成衣與紡織製成品的外銷數值達到三十八億二千九百萬元，佔全港製品外銷總值百分之五十六。同時亦比去年同期的外銷數值增長了百分之五十六。這些數字顯示出今年首季香港的成衣與紡織業普遍都有好轉的表象。

但是近兩個月來，本港紡織製衣廠接入美國及歐洲共同市場訂單多少，各有不同，主要原因是，大部分配額將近用完，較遠期交貨的訂單，又因原料價格動盪，生產成本難以準確預算。故此部分製衣廠目前之開工率，已降至七成左右，這種情形尤以中小型廠家更為顯著。

一位在一間中型製衣廠工作的青年工友高孔廉在接受記者訪問時表示：他最近兩星期都無工開，本來只是他們廠的數位工友停工的，但上星期已全廠休息，至上星期六該廠老板表示本星期一可再開工。

另一位製衣女工陳弟妹表示：她在五月份的收入比四月份減少了三分一，主要是因為四月份頻頻加班趕貨，五月份已無加班，但在六月份之首個星期則更差，因為祗開過兩天工。

另一方面，一間製衣廠之東主吳先生則表示每年這個時候該行業都是較淡的，並非今年才有這種放緩生產的現象出現。他同時指出原料價格上漲與出口配額供應短缺等因素亦有相當影響。至於如何渡過這幾個淡月呢？他只能寄望原料價格早些趨於穩定，使能較準確地計算生產成本，多接些較長期的訂單；到十月下一年度的新配額可以運用時亦可一洗現在的情形。

正當部分規模較小的工廠放慢生產時，我們仍可常常在報章上或街招看到不少製衣廠招請工人的廣告，可見這個行業榮枯各殊，仍有許多製衣廠在蓬勃發展中。（波）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

石籬青年中心
便利工人子弟
暑期舉辦功課輔導

石籬青年中心，在星期中提供更多正當康樂活動與區內工人家庭子弟及青年職工，特舉辦多項活動，該中心活動頗多，其中如功課輔導，七至八月期內舉辦，區內工人家庭，深表歡迎。其活動如下：

石梨清潔日：七月廿五日（星期日）在石梨舉行。

工作營：七月卅一至八月二日，往大尾篤舉行，收費十五元。

聖基紗兒童院服務：八月廿二日（星期日），往大埔，收費二元。

服務用背山男童院：八月廿九日（星期六），往粉嶺，收費六角。

服務坳洲安老院：八月廿九日（星期日），往長洲，收費六角。

領袖訓練座談會及訓練營：七月廿一，七月廿八日，八月四日，八月十一日，八月十四日，八月十五日，假中心及赤柱戶外活動中心舉行，收費十七元。

參觀可口可樂廠：八月廿二日（星期六），往荃灣，收費五角。

青年渡假營：八月廿一日至廿二日（星期六至日），往大網仔訓練營，收費十五元。

土風舞晚會：八月卅日（星期一）假中心舉行，收費一元。

義工聯誼晚會：八月卅一日（星期二）假中心舉行，免費。

石梨兒童日：八月廿八日（星期六），往石梨舉行，收費五角。

睦鄰晚會：八月八日（星期日），往石梨舉行。

除上述外，該中心更辦有各類訓練課程歡迎青年工友利用工作進修，其中包括有救傷班，收費十二元。結他班收費十元，國語班收費五元，裁剪速成班收費二十元，全部假中心舉行，開課日期由本月開始至八月。

有意參加者可往荃灣石籬新區福利大廈，或電一二—二二三六四五查詢。（行）

工友尋樂遺失門匙
街頭遊蕩帶來煩惱

「為了調劑一下生活，昨晚與友人在一間酒家中竹戰。」消遣是其一，另一方面則為了賺錢，亦是事實。可是這一玩，卻玩出「滿天神佛來」。一位職業司機於中午進睹時，採住「慢松的睡眼」說。原來，開始時打算玩八圈的。怎知手氣不佳，輸了幾百元，心有不甘，堅持玩下去。同伴亦同意，一玩就玩到深夜一時許。這時，我的錢輸來差不多了。祗有數局，快快地發住三元多回家。但不知如何的，於這上還失了門匙。怎辦好呢？拍門嗎？管深驚醒了鄰居，過意不去。但不如此，又如何過夜呢？去酒店開房，袋中無錢，在街頭上徜徉，引起警察注意，加以盤詰，問我深夜在街頭遊蕩，是否圖謀不軌？我將實情告知他。他疑信參半。最後，我拿出車牌給他們看，以示有正當職業，他們才讓我離開。終於，我回到自己的車斗中睡覺，但因不慣之故，老是不能入睡，大約到四點時份，肚子餓了，便爬起來，走到附近的粥檔，叫了一碗雞粥吃。嘩！貴得真厲利，兩毫雞，二毫多菇，售價三元，找了數毫子，還有幾毛錢，烟又抽光，欲購不能。眼巴巴的等天光，真不好受」。職業司機苦笑着陳述宵來的遭遇。（產桂）

你想找尋工作嗎？

各業工廠招工人
（請按址逕往工廠接洽）

皮衣工人 皮衣廠請熟手分科車間女工多名。到大角咀福利街廿號油蔴地小輪工業大廈十樓洽。

製衣工人 製衣廠請熟手平車及縫骨女工多名。到柴灣安業街十二號長益工業大廈十二樓洽。

五金工人 觀塘工廠請新滿師啤機技工，補師及學徒。到興業街卅一號四樓洽。

銅版工人 觀塘工廠請學徒。電三—四三七七一八洽。

電鍍工人 旺角工廠請雜工，學徒及技工。到傑昌街科達洽。

染廠工人 荃灣工廠請工人，小學程度，身體健康，每日上午九至十二時，備身份證及照片兩張，到九咪萬昌工業大廈二樓洽。

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費為市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

收音機廠多波段綫路版設計員一名 男性，月薪一千五百元，中學畢業程度，能操流利英語及粵語，具三年以上設計多波段電路版之工作經驗，年齡在三十五歲以下，在葵涌區工作。

汽車修理技工兼司機一名 男性，月薪九百五十元，中學三年級程度，懂英語，具五年以上修理汽車及駕駛經驗，持有私家車牌照，年齡在三十五至四十歲，在旺角區工作。

營業代表一名 男性，底薪八百元，另加佣金，英中五或以上程度，能操流利英語，具五年以上有關工作經驗，及備離職證書，年齡在二十五歲以上，在中區工作。

針織品品質檢查員一名 女性，月薪八百至一千元，英中五程度，能操流利英語及粵語，曾在針織廠擔任品質檢查工作，打字每分鐘在三十至四十字，在尖沙咀區工作。

船務文員一名 男性，月薪六百元或以上，英中五程度，英文良好，具有關工作經驗，打字每分鐘在四十五至五十字，持有私家車牌，年齡在二十二歲左右，在紅磡工作。

會計文員多名 男女均可，月薪八百元左右，英中五會考合格，持有倫敦商會中級簿記合格證書，具一年至兩年會計工作經驗，年齡在二十至二十四歲，在中區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記，此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七零二七六。九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—六八八一三一。九龍深水埗元州街郵局大廈二樓，電話：三—八七五八三七。九龍同仁街官塘政府合署三樓，電話：三—八九六五三九。新界荃灣沙咀道打銀行大廈四樓，電話：一二—四二六七二二。

華僑晚報 分類廣告 每天式元

華僑文化

方劍青師生畫展先睹記
——廿八日起在大會堂八樓公展
張奇中

數年前，我看過南方畫院方劍青的師生畫展，那充滿真、善、美的作品，與他們那種謙厚誠實的作風，令我印象難忘。近聞他們又再舉行畫展，我又怎能不爭先恐後的先睹為快呢！于是，特地走訪南方畫院，拜會方劍青院長，有幸先欣賞了部份展品。

方劍青的油畫及水彩畫，向是藝壇所稱道的。是次的展品，更不能不使我拜服，比上屆更多姿多采。其中：油畫的少女像，給人一種親切，閒雅的感覺。少女矜持俏美的神韻活現，把我不由己的為之神往。方劍青的油畫用色含蓄而高雅，筆法洒脫豪邁，充滿節奏感。水彩畫除了沿用西洋畫之技法外，更融會了中國畫的精神與氣韻，超然脫俗。其中一幀「迷濛景色」，山城隱現，雲霧飄忽，使人有若置身于仙境般。其夫人何裝玲女士，亦有精采作品展出。國畫墨色豐潤，線條柔勁有緻，揮灑自如。油畫用色用筆均有風格，頗具大家風範，一點不遜鬚眉呢。方院長門生中，水準相當可觀。如盧鐵卿、陸潔珍、馬波華、黃詠超、羅爵致、梁志軒、蘇秀文、邱淑珍、謝景新、何宗舜等的油畫，用色用筆均佳，意境深遠，各具風格。甘慧萍、楊國輝、區鈞翰、陳炳紅、劉慧儀、黎肖娟、黃燕霞、盧鐵卿、楊國強等的水彩畫，畫面清新流暢，色彩優美。充份發揮水彩畫的輕巧，準確的技法。陳錦圖、馬舜華、周秀蘭、陳輝英、凌佩仙、林少玲、陳楓勳、梁姬娜、王麗瑩、方榮生、鄺元智、胡美玲等的素描畫，均有頗高的水準。不論風景、靜物、人物，都表現得有深度，畫面開朗，有生活氣息。這些充滿靈美、洋溢着智慧的藝術品，真使我既陶醉又欽佩！我在想：這一羣投入藝術之青年人，有今日之收穫，除了他們的恆心與毅力外，那正是方劍青因才施教，及循循善誘的成果呢。所謂名師出高徒，一點不差吧！（按：方劍青師生畫展，本月廿八至卅一日在大會堂高座八樓舉行。）

祝方劍青師生畫展
陸晦廬

「方劍青師生畫展」，是美術園地的一朶鮮花。十多年來，辛勤培育之下，獲得了相當的收穫，這是藝壇可喜的佳音！

據我所知：香港的美術教育，過去是十分貧瘠的。近二十多年來，由於後起的畫家們，肯於腳踏實地，不辭勞瘁地從事個人的或集體的美術教育工作。在一段不算太長的日子裏，教養出不少的青年畫人循着畫藝的正途，逐步邁進，把美術和生活緊密地接連在一起，通過繪畫去展示人生美好的一面。讓人們在這個繁囂的光怪陸離的大都會裏，能夠呼吸一點新鮮的藝術氣息。

作為一個對美術學習的里的碑，公諸同好，藉以吸取更多良好的營養資料，作為教育上的輔助，那是最好不過的方法之一。相信忠於藝術教育工作者，都會有此同感吧。

寫實的畫風，是最足珍貴的基本工夫。教導者能循着這條康莊大道走，青年們的畫藝自然獲困紮實，對於將來在創作上之所需，必能獲致更理想的成就。

方劍青與何裝玲伉儷，共同致力於這項有意義的美術教育工作，非常難能可貴。謹祝他們這個師生畫展成功；同時，希望他們不斷向前邁進，為培育更多的藝術新秀而努力！（按：南方畫院方劍青師生畫展，於本月廿八至卅一日，在大會堂高座八樓舉行。）

學海書樓中大校外部　溫中行與陳湛銓講學

學海書樓與中文大學校外進修部合辦之國學公開講座，本週末（廿四）下午二時半至四時，在大會堂高座九樓南室，由溫中行講「昭明文選隅圖」，至典論論文上文於「文以氣為主」之語，解釋頗詳，據稱：「氣指天賦之才氣，作者必善導其稟賦，則發為才氣者，個性始顯，而後可成文。如永叔氣和而文紆餘；介甫氣激，而文峭削。換言之：文章有強烈充沛之思想感情，修辭技巧，又表現得深刻有力，從而產生一種氣勢，使讀者有震動心靈之感受，斯謂之氣。蓋思想高，感情厚，藝術精，三之混合品也。無之，則其文又何足道？故文以氣為主」云。星期日（廿五）同上時地，由陳湛銓續講「杜少陵詩」，自京赴奉先詠懷五百字，派發講義，有詳細註引，歡迎參加云。

風箏（詩）
泰國　黃去病

未抱青雲志，凌空上太空。升沉隨主興；哭與聽人工。腹像無長物；身危有疾風。高鳴非得意，祇作可憐蟲。

（前題和韻）　林琳園

翻翔凌碧落，搖曳自晴空。直推繫羅纏；爽形出匠工。低昂難自主；左右被旋「。骨幹何其弱！原來竹紙蟲（註：我國各地風箏，象形多以蝴蝶蜈蚣等類，用竹紙構製之）。

夏雨
黃去病

黃梅時節雨風中，萬木蔥蘢景不同。處處鳴蛙驚徹夜，旅人無夢到江東。

（前題和韻）　林琳園

好雨知時炎夏中，涓塵滌暑早秋同。田疇潤澤耕農悅，百朶芳菲小苑東。

丙辰端陽即事（叠韻）
林琳園

凝思獨倚翠微樓，俯瞰飛泉各自流。忍見蚕風同盜跖；安知沃土變丹邱？茫茫大地將何適？渺渺予懷且莽留。誰聽誰舟弔屈子？報標競鼓眼中收。

（前題次韻）　泰國　黃去病

競渡聲喧上畫樓，澄江如練向東流。離家日久忘佳節；垂老病多懷故邱。末世頹風誰莫掃；忠心勁骨俗難留。傷心世濁詩人淚？湘水潺潺恨未收！

（前題次韻）　石稜

思古低徊憾上樓，騷人物幾消流。諸侯劍拔兵千乘；策士縱橫絡一丘。功罪原無公論定；興亡代有姓名留。龍舟競渡今猶昔，屈子依然骨未收。

夏雨和琳翁次韻
麗坡　鄭成勳

燕人骨泵日方中，一靄烏雲四面同。隱隱雷聲鳴舍北，忽看傾瀉潤門東。

風箏和琳翁次韻
（同前）

紙鳶爭巧妙，幾度展晴空。剛竹人多賤；飛天自翻工。絲牽由老手；紋響逐清風。只覺搖身快，渾忘屈與蟲。

端陽書懷和琳翁次韻
（同前）

媯陽佳節上江樓，鑼鼓喧天阻碧流。競渡龍舟爭首彩；懷憂國士剩荒邱。頻傳雅句人何處？不願居夷我尚留。頻龍離亟呼伴侶，摺紅艾綠望同收。

步琳翁暮春書懷疊春燕韻
棣勝

偏迷碧樹暗層樓，眼底時光逐水流。獨聽鵑啼思故土；頻看燕舞展荒丘。殘花不忍春將去；彩蝶多情夢尚留。妙語邀來無限意，相通聲氣印心收。

謝張家輝詞丈賜詩并步元玉（詩）
譚逑渠

廿年皆事尚離仁，只為前生未了因。百計千方離國粹；三頭兩緒折松薪。遨遊欲覓知音士；大雅絕離獨拔倫。寶島幸逢今伯樂，不嫌駑馬許相親。

附家輝先生原詩

籌備存念在行仁，作相爲醫本一個。已見萬方爭教擊；可知天下欲傳薪。翱遊世獨留鴻爪？敢教鴟能驚天倫。香島崛州追慕久，倘從文字許交親。

賀台灣張偉翎同業診所開業
譚逑渠

萬里青霄志，春風得意時。翱翔思振翮，將見展雄姿。

細雨清明
馮忠效

暮春三月屬清明，卸却重裘衣袂輕。密密雨絲遮野屋；濛濛烟霧蔽山城。蠶桑不息鄉莊稼；飢雁猶甘啜豆羹。香篆白雲空祭祖，鴻溝分隔斷親情！

偶感
（前人）

肝衡天下事，感慨寄懷詩。世亂無安士；河清尚待時。與亡人力造；得失寸心知。駑馬堪驅策，投荒任所之。

送友出洋
（前人）

萬里天涯遠，翱翔羽翼開。鵬程今可問，丹桂也堪攀。有幸逢書簡，猶如見玉顏。他時歸相便，佇看錦衣還。

澳洲企業今午抵港　明日啓航前赴澳洲
百都拿及加利金明抵埗

（特訊）怡和船務代理之澳洲企業（AUST.ENTERPRISE）貨櫃輪由高雄來港，今日下午二時抵埗，停泊葵涌現代貨箱碼頭，卸下貨物後，明日下午二時離港，啓航前赴澳洲雪梨、墨爾砵、布里斯班各埠。

太古船務代理之山西（SHANSI）貨輪今日由基隆抵港，停泊海運大廈碼頭，起卸貨物後，廿三日啓航前赴渥克蘭、威靈頓及列提頓各埠。

怡和船務代理之百都拿（PATULA）貨輪由日本取道釜山來港，明日六時抵埗，停泊港內A類浮泡，起卸貨物後，廿四日上午啓航前赴科威特、杜拜、阿布達里、巴林各埠。

又加利金（CARICOM ENTERPRISE）貨輪明日抵港，停泊油蔴地埠。該輪定廿三日啓航前赴京士頓、檣市、西班牙港、佐治城、加勒比海各埠。

太古船務代理之安輝（ASIAN RENOWN）貨櫃輪由高雄來港，廿三日淩晨四時抵埗，停泊葵涌現代貨箱碼頭，起卸貨物後，即晚七時啓航前赴雪梨、墨爾砵、布里斯班各埠。

ACE集團屬下之七海橋（SEVEN SEAS BRIDGE）貨櫃輪由歐洲取道星加坡來港廿四日抵埗，停泊葵涌國際貨櫃二號碼頭，上貨後翌日啓航前赴台灣、日本各埠。

怡和船務代理之愛莉安（ARIADNE）貨輪由日本來港，廿六日下午抵埗。起卸貨物後，廿七日啓航前赴開普敦。（初）

港製遊艇暢銷　深受各國歡迎

（特訊）以品質耐用可靠及工藝精良馳譽於世之港製遊艇，現正大受各國之人士所歡迎。在經濟普遍復甦及建造遊艇之技術提高，越來越多人可以自己擁有遊艇，港製遊艇在本港及海外銷場均有供不應求之勢。

本港兩家船廠上週以六艘遊艇，交由利來郵船公司旗下貨船「MISSISSIPPI LIOYA」號運往美國此次貨運工作，均由利來之本港代理——渣華（香港）有限公司——安排。

六艘遊艇總值二百六十五萬多元，其中五艘由財利船廠建造。

其中一艘亘型遊艇長五十五呎，闊十六呎，配有兩具二百一十四馬力之引擎。

圖：六艘港製遊艇最近整批交由利來貨船運往美國。圖為其中最亘型之一艘正在落貨之情形。

日鋼去年建船量　逾二百七十萬噸
船隻總量達三十三艘

（特訊）日本鋼管株式會社報稱，至三月底為止的年度中，建築及造船業成績比去年度為佳。

在東京發表的數字顯示，建築部的營業額達二十三億九千萬元，比上年增加百分之二十。營業收入為一億七千萬元。日鋼指出營業額的增加，主要係由於興建油管的大幅度增加，其中承建外國工程達六億四千五百萬元，比去年度高出一倍有多。造船部營業額為二十五億一千萬元，增加了百分之十八，去年共造了三十一艘船隻，共重二百七十二萬八千噸，但由於原料成本增加，營業收入下降了百分之三十六點元七，只有的億元。

鋼管部營業額下降了百分之七，只有一百十六億零五百萬元，主要原因是成本提高了。

日鋼去年營業額共為一百九十五億一千萬元，比去年下降了百分之一點六，稅後純利為八千二百萬元。

尚有航訊刊在第八張第三頁

港澳飛翼船有限公司

飛麒　飛鵬　飛龍　飛鳴　飛鴻　飛騰　飛達　飛鳳　飛燕　飛翠　飛鷺　飛凰

即日預售七天來回票

香港開由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班・
澳門開由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班。

售票處　香港：上環新填地港澳船碼頭　電話444441　438648
澳門：新馬路國際酒店　電話3742

西澳洲太平洋輪船公司 AWL PL
代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5。
香港康樂大廈廿一樓
業務部：5-262071-20。
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷比利士彬十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	7月24日	7月24日	7月26日

收貨站：黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街　電話：3-684257-9

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

	香港	☆三藩市	羅省	△紐約	波的摩	諾福克	△△鹿特丹
美國寶星號 American Aquarius ☆☆☆	7月25日	8月9日	—	8月24日	8月26日	8月27日	9月7日
美國皇牌號 American Ace	8月1日	—	8月16日	8月29日	8月31日	9月1日	9月12日
美國金戈號 American Lancer	8月6日	8月21日	8月22日	9月5日	9月7日	9月8日	9月19日
美國自由號 American Liberty	8月14日	8月29日	8月30日	9月12日	9月14日	9月15日	9月26日
美國太陽神 American Apollo	8月32日	9月7日	9月8日	9月21日	9月23日	9月24日	10月5日

一切貨櫃截貨時間　☆☆☆一九七六年七月廿三日下午十一時
☆兼收夏威夷、沙灣拿及加拿大各城市貨櫃　兼收百慕達島、巴哈馬群島貨櫃
☆☆順搭歐洲各大城市貨櫃由諾福克或鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆：

	VOY.		香港	基隆
AM. MAIN	156	美滿號	7月24日	7月26日
AM. MING	152	美敏號	7月27日	7月29日

香港—馬尼拉（小呂宋）：

	VOY.		香港	小呂宋
AM. VENTURE	6	美業號	7月26日	7月28日
AM. VENTURE	7	美業號	8月2日	8月4日

香港—高雄：

	VOY.		香港	高雄
AM. MAIN	156	美滿號	7月24日	7月27日
AM. MING	152	美敏號	7月27日	7月30日

香港—星加坡—曼谷：

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MIST	161	美景號	8月5日	8月10日	8月14日
AM. MAIN	160	美滿號	8月19日	8月24日	8月28日

港澳總代理：業初船務有限公司　於仁行616室　電話：H-237071、H-221301
葵涌辦事處電話：12-263821　葵涌收貨站電話：12-259393

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲綫　遠東公會會員
加露馬士 KARL MARX　七月卅一日到港　八月一日開行
往：鹿特丹、漢堡、盧斯托
蚤往：安特衛普、不來梅。
接受貨箱及散口貨（LCE-FCL）
冷藏倉位設備
收貨站：油塘灣太平洋倉庫有限公司
總代理　香港　東亞航業有限公司
皇后大道中陸佑行十一字樓　電話：5-238870　5-238853

順昌航業有限公司
（最新型客貨輪時速16浬，全部客房…）
大寶石 M.S. TAIPOOSEK　即日落貨　七月廿三日下午九時半開行　搭客請於下午七時至八時登船船泊A31號浮　直透：新加坡、庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN　即日落貨　七月廿一日下午開行泊B19號浮　直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN　七月廿七日抵港　七月廿九日開行　直透：曼谷

SHOWA LINE
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）往美國西岸及加拿大西岸
寶利雅士輪 "BONITA ACE"（VOY.14）（兼收往日本及台灣貨櫃）　七月廿六日抵港　廿八日開行
亞洲雅士輪 "ASIA ACE"（VOY.20）　八月二日抵港　三日開行
飛航雅士輪 "CLIPPER ACE"（VOY.9）　八月七日抵港　七日開行
截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司　電話：3-48915、3-481775
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268283
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）
總代理：中央航業有限公司　皇后大道中陸佑行大樓　電話：5-257091-7、5-227191

福來輪船公司
香港總公司康樂大廈21樓　電話：5-233181-5，業務部電話：5-262071（20綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
遂利怡美利 Makeverett	七月廿三日	七月廿四日
茂利怡美利 Murrveverett	八月五日	八月六日

往門司、神戶、橫濱、釜山、名古屋

萬利怡美利 Manloeverett	七月廿五日	七月廿六日
寶利怡美利 Pabloeverett	八月七日	八月八日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

發利怡美利 Fernandoeverett	八月十二日	八月十三日
寶利怡美利 Pabloeverett	八月卅日	八月卅一日

往喇嗒嗺、司拜、科威特、亞布打比

綠星 Star Altair	八月三日	八月四日
景星 Star Antares	九月十九日	九月二十日

往：日本（暫不收貨）

曙星 Star Aldebaran	八月廿三日	八月廿四日

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥／長堤貨櫃。
日本熊 JAPAN BEAR　七月廿三日啓行
太平洋熊 PACIFIC BEAR　八月十日收貨　八月十四日截貨　十七日啓行
金熊 GOLDEN BEAR（往波斯灣）　八月二十日收貨　八月廿四日截貨　廿七日啓行
CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉／哥倫比亞國家航運公司
HEIDE LEONHARDT（VL-006）
利安　七月即日收貨　廿五日截貨　七月廿六日抵港　廿七日啓行
Buenaventura, Cristalbo（Colon & Panama City）La Guaira, Puaerto Cabello, Maracaibo Curacao, Aruba, El Guamache, Kingston, Santo Domingo Port Of Spain, Georgetown, Paramaribo, Cartagena, And Barranquilla. Also accepting cargo to Caribbean out-Ports via Cartagena and Cristobal
總代理　香港海運有限公司　中區聯邦大廈23字　電話：5-225046、5-236171。

AMERICAN PRESIDENT LINES
香港康樂大廈廿一樓　電話：H266041
美國總統輪船公司
貨櫃服務・定期航綫來往
台灣：基隆、高雄。日本：神戶、橫濱、沖繩島。
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、哥明頓、邁亞米、巴爾的摩、紐奧連斯、加域士頓、侯斯頓。
美國東岸西岸及加拿大：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、…、（西雅圖十五日）：紐金馬、朗威、屋倫、三藩市、士托頓、羅省、及內地各城市。温哥華（十六日）、多倫多、滿地可、克利法斯、聖約翰城及各埠。

船名	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	到港	開行
皮阿士總統 P. Pierce	—	—	7月22	7月24
傑佛臣總統 P. Jefferson	7月25	7月26	7月27	7月29
麥地臣總統 P. Madison	8月1	8月2	8月3	8月5

環球航綫：星加坡、巴生港、高雅、哥倫坡、孟買、喀拉嗤、拿不列斯、力康、熱內亞、馬賽。

船名			到港	開行
羅斯福總統 P. Roosevlt	—	—	7月22	7月23
夏利臣總統 P. Harrison	8月1	8月2	8月3	8月3

本公司黃埔船塢辦事處　3-334265
貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3-634257-8
香港北角聯益貨倉貨櫃站　電話：5-703231-2
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-427523
地中海貨櫃　電話：5-266041
業務部（總攬美國及日本）電話：H262071-20
澳門總代理電話：84900內綫127、128。

新興行船務有限公司啓
皇后星 M/S QUEEN STAR　往：釜山。（兼收貨箱貨）　七月廿二日到港　廿四日開行
美麗星 M/S MARY STAR　往：釜山。（兼收貨箱貨）　八月二日到港　四日開行
電話：五一式五七一壹—（十綫）　寫字樓：德輔道中…號至三號南華大廈九樓

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓　電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	OCEANIA MARU	7月23日	地中海各埠
	NAGANO MARU	8月16日	
紅海	YAMAGUCHI MARU	8月10日	紅海各埠
東非	SAIKYO MARU	8月9日	東非各埠
南非	IWATE MARU 岩手丸	8月15日	南非各埠
西非	SILVER BELL	7月24日	西非各埠
北非	IBARAKI MARU 茨城丸	7月22日	北非各埠
波斯灣	WAKARUSA MARU	8月16日	波斯灣各埠
吉大港	ATSUTA MARU	8月8日	仰光吉大港

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141（十綫）
BBS barber blue sea
大偉達 TRAVIATA　七月廿一日落貨　廿二日開行
大立寶 TALABOT　七月廿七日落貨　廿八日開行　往：美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可。
大偉達 TRAVIATA（只收孟買貨）　七月廿一日落貨　廿二日開行
必早達 RATROCLUS　八月四日落貨　五日開行　往：溫哥華、西雅圖、馬、珠倫、委內瑞拉、德金
收貨站：尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入）　電話：3-687585、3-675151（內綫280、210）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

航綫	船名	落貨日期	開行日期	航綫
倫敦、利物浦、安特衛普、漢堡、鹿特丹	江發快輪 Kara Career	七月廿三日	七月廿四日	OSLO BREMEN HELSINK 哥本哈根 GOTHENBURG DUBLIN/LE HAVRE STOCKHOLM MALMO
	大和丸 DAIWA MARU	八月十五日	八月十六日	

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號華邦大廈705室　電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司電話2797　地址：巴素打爾古街95號

Japan Line
THE GREEN FUNNEL A SYMBOL OF INTERNATIONAL TRADE
日本海運株式會社
紐約羅省三藩市西雅圖貨箱航綫
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY. No.8）　七月廿一日到港　廿九日下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOHKOH MARU（VOY. No.15）　七月廿四日到港　廿二日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3（VOY. No.24）　七月廿六日到港　廿四日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY. No.14）　七月廿六日到港　廿四日下午五時截止收貨
遠東友誼 M.S. FAR EAST FRIENDSHIP（VOY. No.43）　八月一日到港　七月卅日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY. No.20）　八月二日到港　七月卅一日下午五時截止收貨
白玫瑰 M.S. WHITE ROSE（VOY. No.162）　八月十三日到港　十一日下午五時截止收貨
往：紐約、波士頓、波的摩、費城、羅省、三藩市、聖地牙哥、賽芬那、列治門。
諾福克、温哥華、西雅圖。JACKSONVILLE
委內瑞拉・加勒比海特快航綫
日本家寶快輪 M.S. JAPAN CAOBO　八月五日落貨　六日開行
直航基士多、MANZANILLO, PANAMA, COLON, LA GUAIRA, MARACAIBO SANTO DOMINGO, GUATEMALA CORINTO, CURACAO, ARUBA, 兼收 ST. MAARTEN（PHILISBURG）VIA CURACAO.
貨客付貨請移玉步　德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司　電話：H三八〇九一—八（八綫）

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
聯望	UNION HOPE	釜山	廿一	東宇
基利士多覓	CRISTOBAL MARU	日本	廿一	大三
太白星	BLUE VENUS	日本	廿一	中南
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿一	怡和
昇龍	RISING DRAGON	日本	廿一	東洋
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	廿一	大三
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿一	東源
海强	HAI CHIANG	高雄	廿一	永裕
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿一	東洋
派歐利亞	PIONER PRIMORYA	海參威	廿一	華林
皮雅斯總統	PRES.PIERCE	美國	廿一	總統
最上山丸	MOGAMISAN MARU	新加坡	廿一	大三
利達哈夫	RYTTERHAN	歐洲	廿一	嘉華
天城丸	TBARAK MARU	日本	廿一	日郵
山西	SHANSI	馬尼拉	廿一	太古
奧西仙士基	TA.OCIOSZYNSKI	歐洲	廿二	天祥
東聯	DON RENE	馬尼拉	廿二	華林
威沙嘉運娜	VISHVA KARUNA	新加坡	廿二	東亞
海洋丸	OCEANIA MARU	日本	廿二	日郵
江誠	KARA CAREER	上海	廿二	泛洋
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	廿二	馬士基
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	日本	廿二	馬士基
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	廿二	大三
萬利怡美利	MAKEVERETT	日本	廿二	福來
士打拿素	STRAAT NASSAU	非洲	廿二	渣華
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	廿二	協成
東興洲	TUNGKU CHAU	曼谷	廿二	香島
百都拿	PATULA	日本	廿二	怡和
銀湖	SILVER LAKE	日本	廿三	大三
百利成	BARCLAY SUCCESS	秦皇島	廿三	華夏
佳洋丸	KEIYO MARU	日本	廿三	永泰
銀鈴	SILVER BELL	日本	廿三	日郵
亞士高士基	AXEL MAERSK	新加坡	廿三	馬士基
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	十三	大工
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	廿三	捷成
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	廿三	總統
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿三	海運
馬來人	THE MALAYAN	日本	廿三	中央
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿三	振盛行
海德	HALLDIS	丹麥曼尼	廿三	多利順
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	廿三	太古
大慶	GRAND FELICITY	日本	廿三	大三
利士礎琪	KRISTIN BAKKE	南非	廿三	鐵行
嘉娜馬士基	BLARA MAERSK	波斯灣	廿三	馬士基
東海	TUNG HAI	高雄	廿三	東海
金鳳	GOLDEN PHOENIX	高雄	廿三	嘉華
威沙比亞	VISHVA PRAYAS	新加坡	廿三	東亞
佐治華爾頓	GEORGE WALTON	美國	廿三	海運
尼娜	LILIA	日本	廿四	大源
金橋	GOLD BRIDGE	日本	廿四	新興
聯合發展	UNION EXPANSION	日本	廿四	山下
太陽愛神	SUN CUPID	日本	廿四	天祥
東麗	EASTERN MERCURY	馬尼拉	廿四	東源
力打娜二號	LAKSANA 2	日本	廿四	東源
金華	KING HWA	高雄	廿四	東海
便利佳一號	NO.1 BINEKA	日本	廿四	東洋
陽興丸	YOHKOH MARU	新加坡	廿四	豐利行
海王	HAI WANG	基隆	廿四	永裕
奇利維亞	CLIVIA	新加坡	廿四	日郵
寶島	ISLAND ACE	日本	廿四	東洋
利安	HEIDE LEON HARDT	日本	廿四	海運
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	日本	廿四	大三
貿易	SL.TRADE	美國	廿四	海陸
力根娜	LAGUNA	日本	廿四	天祥
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	廿四	新興
愛納	ALBARAT	高雄	廿五	東灣
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	廿五	美輪
東春	DONG CHUN	高雄	廿五	建華
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿五	川崎
美迪菲亞	MEDORFEA	歐洲	廿五	沙咀
大信	TA SHUN	高雄	廿五	太古
建城	KOTA SUBUR	上海	廿五	太平
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	歐洲	廿五	馬士基
大和丸	YAMATO MARU	日本	廿五	中央
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	廿五	福來
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	廿五	大三
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	廿六	太古
亞利安	ARIADNE	日本	廿六	怡和
海龍	HAI LONG	基隆	廿六	永裕
奧連斯基馬士基	M.OLIMINSKIY	日本	廿六	華林
金星	VENUS	日本	廿六	東方
士打亞姆斯特丹	STRAAT AMSTERDAM	新加坡	廿六	渣華
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿六	東洋
利來國	NL.DRLFT	歐洲	廿六	寶隆
愛樂	MARKO ORESKOVIO	波斯灣	廿六	東灣
旭光丸三號	KYOKKO MARU	基隆	廿六	川崎
松柏	RED PINE	日本	廿六	嘉信
珠星	PEARL STAR	日本	廿七	中央
瑪麗礎琪	MARTHA BAKKE	旺館	廿七	鐵行
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿七	太古
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	東京	廿七	華林
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	廿七	太平
美佚	ALFARAJ	高雄	廿七	東灣
安高拿	ANCONA	歐洲	廿七	寶隆
金熊	GOLDEN BEAR	加州	廿七	海運
明禮	MING LI	基隆	廿七	明仁
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	廿七	中海
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿七	振盛行
佳珍	GURJAN	日本	廿七	東洋
翠雲	TSUI YUNG	高雄	廿七	港聯
那加助	NAGARAJ	曼谷	廿七	順利
東雅	NOAH	日本	廿七	東源
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	廿七	協成
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	廿七	順昌
泰來	TAI LAI	高雄	廿七	東海
富興	FORTUNE RUNNER	日本	廿八	海運
佛列萊克	FREDERICK LYKES	高雄	廿八	怡和
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	廿八	總統
巴那狄斯	PANAGHIS VERGOTTIS	日本	廿八	大三
馬圖坎二號	MARAVILLANO 2	日本	廿八	大源
佛列雄士	FREDERICK LYKES	高雄	廿八	怡和
北極星	LOAD STAR	日本	廿八	大三
大立寶	TALABOT	新加坡	廿八	百保利
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	廿八	協成
惠來二號	HUBI LAI 2	基隆	廿九	東海
新光	CHEN FONG	日本	廿九	協成
東元	DONG WON	釜山	廿九	東宇
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	廿九	天祥
平安	PING ON	日本	廿九	東安
海雄	HAI HSIUNG	那霸	廿九	永裕
亞娃馬士基	ALVA MAERSK	美國	廿九	馬士基
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	非洲	廿九	渣華
清合島	POTO ISLAND	高雄	廿九	香島
海順	OCEAN HOPE	新加坡	廿九	大三
佛京	PHUTNAKORH	日本	廿九	東方
愛榮	MARUO ORESKOVIC	波斯灣	廿九	東灣
海樂	OCEAN HAPPINESS	新加坡	三十	大三
金泰	GOLDEN TIGER	高雄	三十	嘉華
艾蕾	IRENE	日本	三十	東方
騰達	TENDO	基隆	三十	新興行
斯雲堡馬士基	SVENDBRG MAERSK	新加坡	三十	馬士基
普爾	CHEVALIER PAUL	歐洲	卅一	沙咀
交易	SL.EXCHANGE	美國	卅一	海陸
派史羅基	PIONER SLAVYANKI	東京	卅一	華林
維加	C.K.VEGA	日本	卅一	天祥
七海一號	OCEAN SEVEN 1	日本	卅一	天祥
加路馬士	KARL MARX	日本	卅一	東亞
太平	TAEPING	高雄	卅一	港聯
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	日本	卅一	馬士基
東方友誼	ORT.AMIGA	高雄	卅一	港聯
積維斯灣	JERVIS BAY	歐洲	卅一	太古

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
美國靈貓	AMERICAN LRNX	加州紐約	廿一	美輪
葡萄牙丸	PORUTGAL MARU	加勒比海	廿一	川崎
派歐利亞	PIONER PRIMORYA	加州	廿一	華林
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿一	山下
大偉迪	TRAVIATA	美大西洋東加	廿二	百保利
夏灣拿丸	HAVAHA MARU	南美	廿二	大三
皮雅斯總統	PRES.PIERCE	加州紐約	廿二	總統
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿三	海運
威沙嘉運娜	VISHVA KARUNA	美國大西洋	廿三	東亞
亞士高士基	AXEL MAERSK	加州紐約	廿三	馬士基
羅斯福總統	PRES.ROSSEVELT	紐約	廿四	總統
佐治華爾頓	GEORGEWALTON	紐約新奧爾良	廿四	海運
威沙比亞	VISHVA PRAYAS	加州西北太平洋	廿四	東亞
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	廿四	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿四	川崎
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙灣拿紐約	廿四	大工
威沙比亞	VISHVA PRAYAS	加州西北太平洋	廿四	東亞
	HEIDE LEONHARDT	加勒比海	廿五	海運
貿易	SL.TRADE	美國	廿五	海陸
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿六	海陸
美國寶星	AMREICAN AQUARIUS	加州紐約	廿六	美輪
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿六	川崎
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	廿七	山下
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州紐約	廿九	總統
大立寶	TALABOT	美國東岸東加拿大	廿九	總統
佛列雄士	FREDERICK LYRES	墨西哥灣	廿九	怡和
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	加州紐約	三十	馬士基
瑪麗礎琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	三十	百保利
派史羅基	PIONER SLAVYANK	加州西北太平洋	卅一	華林
東方友誼	ORT.AMIGA	西雅圖溫哥華	一日	港聯
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIF	美國西岸	一日	川崎
交易	SL. EXCHANGE	美國	一日	海陸
太平	TAEPING	加州紐約	一日	港聯
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	二日	山下
美國王牌	AMERICAN ACE	加州紐約	二日	美輪
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	三日	總統
夏利遜總統	PRES. HARRISON	紐約	三日	總統
多利杜文	DOLLY TURMAN	墨西哥灣	三日	怡和
力打愛寶	NEDER ELBE	墨西哥灣	四日	渣華
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	六日	新興
亞娃馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	六日	馬士基
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	六日	泛洋
長安	EVER SAFETY	加勒比海	六日	利達
芬湖	FERN LAKE	紐約美國東岸	六日	百保利
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	七日	山下
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	七日	怡和
必李達	PATROCLUS	溫哥華委內瑞拉	七日	百保利
美國金戈	AM. LANCER	加州紐約	七日	美輪
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	七日	怡和
金融	SL. FINANCE	美國	八日	海陸
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	加州西北太平洋	八日	華林
歐洲綫				
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡不來梅	廿二	馬士基
博多丸	HAKATA MARU	巴塞倫拿熱那亞	廿三	日郵
江誠	KARA CAREER	漢堡利夏化	廿三	泛洋
利達哈夫	RYTTERHAV	鹿特丹漢堡	廿三	多利順
榛名山丸	HARUNASAN MARU	地中海	廿四	大三
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	不來梅鹿丹	廿四	捷成
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	熱那亞馬賽	廿四	總統
利來國	NL.DELFT	漢堡鹿特丹	廿六	寶隆
派卓高基	PIONER CHUKOTRI	倫敦	廿七	華林
碧柯德	BENALDER	漢堡不來梅	三十	鐵行
加露馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	一日	東亞
積維斯灣	JERVIS BAY	漢堡不來梅	一日	太古
邊古來	BENCRUACHAN	里斯本來安士	二日	太古
夏利遜總統	PRES.HARRISON	熱那亞馬賽	三日	總統
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡鹿特丹	六日	川崎
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
寶嘉奧吉	BUNGA ORKID	歐洲	七日	萬邦
亞馬拿	ASMARA	熱那亞馬賽	七日	寶隆
海牙丸	HAGUE MARU	地中海	八日	大三
美迪菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	八日	沙咀
威林士吉	WILLFMSKERK	熱那亞馬賽	八日	寶隆
加迪根灣	CARDIGAN BAY	南安普頓鹿特丹	九日	太古
派史羅基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	十二	華林
奧西仙士基	TADEUSZ OCIOSZNSKI	鹿特丹漢堡	十四	天祥
普爾	CHEVALIER PAUL	南安普頓	十四	沙咀
鞍馬丸	KURAMA MARU	不來梅鹿特丹	十五	日郵
利康	NIHON	漢堡鹿特丹	十六	寶隆
大和丸	DAIWA MARU	漢堡鹿特丹	十六	泛洋
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	熱那亞馬賽	十七	總統
高蘭路高	GLENOGLE	里斯本鹿柏林	十九	太古
澳洲綫				
山西	SHANSI	新西蘭	廿三	太古
廣東	KWANG TUNG	新幾內亞	廿五	太古
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿二	怡和
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	廿四	太古
利士礎琪	KRISTIN BAKKE	布里斯班	廿五	鐵行
奧連斯基馬士基	M.OLJMINSKIY	澳洲	廿六	華林
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿八	怡和
印·巴·中東綫				
青港	GREEN HARBOUR	達打波斯灣	廿一	東方
萬安	WAN AN	卡拉奇	廿二	萬安
茨城丸	IBARAKI MARU	的黎波里班加西	廿二	日郵
利惠來	NAVIERA	的黎波里班加西	廿三	泛亞
萬利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	廿三	福來
海洋丸	OCEANIA MARU	孟買港亞歷山大港	廿三	日郵
百都拿	PATULA	波斯灣	廿四	怡和
金鳳	GOLDEN PHOENIX	達打亞莫巴	廿四	嘉華
聯合發展	UNION EXPANSION	波斯灣	廿四	山下
鷹峰	PIONEER EAGLE	丹曼	廿五	海威
愛納	ALBAKAT	波斯灣	廿六	東灣
聯拉伯	UNION ARABIA	達打	廿六	永申
東昇	DONG CHUN	的黎波里班加西	廿七	建華
金熊	GOLDEN BEAR	波斯灣	廿七	海運
建城	KOTA SUBUR	波斯灣	廿七	太平
洲仁投資	M.R.INVESTMENT	卡拉奇	廿七	明仁
大信	TA SHUN	的黎波里班加西	廿七	海威
美佚	ALFARAJ	波斯灣	廿八	東灣
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	波斯灣	廿八	渣華
巴那狄斯	PANAGHIS	紅海	廿九	大三
騰達	TENDO	吡布吉依力	三十	新興
艾蕾	TRENE	杜拜科威特	卅一	東方
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	波斯灣	卅一	馬士基
金泰	GOLDENTIGER	達打亞莫巴	一日	嘉華
東興洲	TUNGKU CHAU	波斯灣	三日	香島
星鵑	STAR ALTAIR	波斯灣	四日	福來
銀禧灣	SILVER BAY	卡拉奇達打	四日	明仁
亞遜	KOTA JAYA	紅海	四日	太平
青谷	GREEN VALLEY	達打波斯灣	五日	東方
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	六日	福來
亞馬拿	ASMARA	班加西的黎波里	七日	寶隆
南亞綫				
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿一	順昌
太白星	BLUE VENUS	印尼	廿二	中南
昇龍	RISING DRAGON	新加坡	廿二	東洋
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	廿二	東源
聯望	UNTON HOPE	新加坡	廿三	東宇
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿三	順昌
萬利怡美利	MAKEVERETT	曼谷新加坡	廿三	福來
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	廿四	中央
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	廿四	大源
佳洋丸	KEIYO MARU	曼谷	廿四	永泰
東麗	EASTERN MERCURY	馬尼拉	廿四	東源
力山娜二號	LAKSANA 2	曼谷	廿五	東源
便利佳一號	NO.1 BINEKA	新加坡巴生	廿五	東洋
尼娜	LILIA	新加坡巴生	廿五	大源
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡	廿五	天祥
寶島	ISLANDACE	新加坡巴生	廿五	振盛行
力根娜	LAGUNA	新加坡	廿五	天祥
沙保地	SAPUD	印尼	廿五	亞利來
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿五	振盛行
東麗	EASTERN MERCURY	馬尼拉	廿五	東源
美業	AMERICAN.A DVENTURE	馬尼拉	廿六	美輪
大和丸	YAMATO MARU	新加坡巴生	廿六	中央
井里汶丸	TJIREBON MARU	印尼	廿八	中海
東雅	NOAH	新加坡	廿八	東源
那加助	NAGARAJ	曼谷	廿八	順利
珠星	PEARL STAR	馬尼拉	廿八	中央
山竹丸	YAMATAKE MARU	新加坡巴生	廿八	協成
銀嶺丸	GINREI MARU	新加坡	廿九	協成
佳珍	GURJAN	新加坡	廿九	東洋
北極星	LOAD STAR	新加坡	廿九	大三
亞盛	ASIAN TRADER 1	新加坡	廿九	海聯
馬圖坎二號	MARAVILLANO 2	新加坡巴生	廿九	大源
明義	MING YEE	雅加達	廿九	明仁
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿九	順昌
美中美	CHITTMTAMHUWANIT	曼谷	廿九	振盛行
新光	CHEN FONG	新加坡巴生	三十	協成
平安	PING ON	汶萊古晉	卅一	東安
東和	DONG WOO	印尼	卅一	東宇
維加	C.K. VEGA	新加坡	一日	天祥
七海一號	OCEAN SEVEN 1.	新加坡	一日	天祥
長城	KOTA PANJANG	新加坡巴生	四日	太平
亞盛	ASIAN TRAPER 1	新加坡	四日	海聯
台灣·日本·釜山綫				
飛航雅士	CLIPPERACE	高雄日本	廿一	東洋
海國	HAI KUO	基隆	廿一	永裕
美致	AMERICAN MING	基隆	廿二	美輪
東發	TUNG FAU	基隆	廿二	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿二	東海
惠來三號	HUEI LAI 8	基隆	廿三	東海
東聯	DON RENE	關島	廿三	華林
陽興丸	YOHKOH MARU	高雄日本	廿四	豐利行
星后星	QUEEN STAR	釜山	廿四	新興
大同	TA TUNG	高雄	廿四	東海
美滿	AM.MAIN	基隆高雄	廿四	美輪
海德	HALLDILS	日本	廿四	多利順
海强	HAI CHIANG	高雄	廿四	永裕
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	廿六	福來
非洲綫				
金橋	GOLD BRIDGE	西非	廿一	新興
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	南非	廿二	大三
銀鈴	SILVER BELL	西非	廿四	日郵
三藩市丸	SAN FRA CISCO MARU	東非	廿五	大三
亞利安	ARIADNE	南非	廿七	怡和
士打盧旺達	STRAAT LUAINDA	南非	三十	大三
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	西非	三日	渣華
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	七日	沙咀
威爾斯丸	WALES MARU	南非	八日	川崎

今日空郵（星期三）　截郵時間

沖繩　上午九時
台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、汶萊、印尼、菲律賓　上午九時
西德、奧地利　下午四時
丹麥、孟加拉、尼泊爾、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、美國東岸、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、南非、葡屬東非、扎伊爾、巴基斯坦、塞浦路斯、敘利亞、阿富汗、沙地阿拉伯、南韓、意大利、以色列、法國、希臘、澳洲、奧地利、馬拉加斯、蘇利文、伊朗、委內瑞拉、紐西蘭　下午五時
美國西岸、中南美洲、泰國、日本、緬甸、加拿大、夏威夷、菲律賓　下午六時

今日平郵

南非　下午五時

明日空郵（星期四）　截郵時間

關島　上午十時
斯里蘭卡、肯雅　上午十一時
馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越　正午十二時
台灣、毛里求斯、馬拉加斯共和國　下午一時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、意大利、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞、加納、賓比亞、利比亞、南韓、法國、奧地利、瑞士、利比利亞、西德　下午五時
泰國、日本、美國西岸、中南美洲、沙巴、汶萊、夏威夷、加拿大、緬甸　下午六時

尚有航訊刊在第八張第二頁

每架售二億五千萬港元
英國航空公司決定
增購兩架改良珍寶

（本報訊）英國航空公司最近多訂購兩架波音747S勞斯萊斯RB21引擎推動的客機。到目前為止，該公司一共訂購有六架之多。該公司正在行走中的十九架珍寶機則採用PARTT&WHITNEY引擎。最近訂購之飛機，每架約值港幣二億五千萬元。

該批飛機引擎，馬力較洛歇三星客機的為大，能使該等波音珍寶機在滿載客或貨物時，能續航六千里。

首架該批飛機將於明年安裝完竣及交與英國航空公司使用。

國泰航空由九月起
啓用第三架三星機
週年會議布立克讚該式機性能優越

（本報訊）國泰航空公司董事長布立克、日昨在一項週年會議中，對洛歇超級三星廣體客機之優越性能，備加讚揚。

布氏在國泰航週年行政會議致辭時，指出超級三星機不特飛行時間準確，恪守班期，而且穩當舒適，昇降隱定，甚受乘客歡迎。

國泰航自去年九月開始採用超級三星客機，為遠東區內兩家擁有此新型廣體客機服務航空機構之一。目前該公司屬下機隊，包括洛歇超級三星客機兩架，波音七〇七噴射客機十一架及波音七〇七噴射貨機一架。該公司並計劃在本年九月間，啓用第三架超級三星客機。

國泰航週年行政會議為期兩天，在九龍半島酒店舉行。參加者包括該公司東南亞，北美洲，英國，澳洲及中東各區經理級行政人員，會議除檢討過去半年業務情形外，並詳細研究各區日後發展計劃。

圖爲國泰航董事長布立克（中）在週年行政會議中致辭。

配合廣體客機時代來臨
杜格拉斯公司
生產新型飛機

（本報訊）美國杜格拉斯飛機公司繼成功地生產DC十型廣體客機後，刻正致力發展雙引擎廣體客機。

計劃發展中之客機機身長一百四十三點三呎，兩翼闊一百三十三點六呎，尾高五十一點三呎，機艙闊十九呎，相等於目前飛行中之DC十型。

目前民航界已進入廣體客機新紀元，波音七四七珍寶機，杜格拉斯DC十，洛歇三星，A三〇〇B歐洲空中巴士相繼面世。

七四七珍寶機為四引擎廣體客機，適宜遠程航綫，DC十及三星為三引擎客機，適宜飛行中程及遠程航綫，至於歐洲空中巴士A三〇〇B則為雙引擎客機，適宜短程航綫飛行。

目前杜格拉斯飛機公司生產之DC九型客機已作短程航綫服務，如今廣體客機時代來臨，該公司計劃生產一種雙引擎廣體客機以資代替。

暹航委任三位經理

（本報訊）暹羅航空公司最近委任（一）蔡沙迪「左」為營業推進部經理，（二）巴理卻「中」為代理及與國際航空公司關係部總經理，（三）富聰「右」為客戶關係及飛行業務部經理。

圖：一、蔡沙迪，二、巴理卻，三、富聰。

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
山竹丸 M.S. "YAMATAKE MARU" 七月廿七日由日本抵港 廿八日啓往星洲、巴生、庇能
銀嶺丸 M.S. "GINREI MARU" 七月廿八日由日本抵港 廿九日開往星洲、庇能
總代理 協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇二室 電話：5-249429、5-250241（十綫）

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋。
馬來人輪 M.S. THE MALAYAN 七月廿三日抵港 廿四日開行
珠星輪 M.S. PEARL STAR 七月廿七日抵港 廿八日開行
星加坡綫
直航：星加坡、巴生港。
大和丸 M.S. YAMATO MARU 七月廿五日抵港 廿六日開行
請各收貨人從速來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貨客付貨請惠臨
中央航業有限公司接洽
皇后大道中豐佑行大廈 電話：H-257091-7。

ORIENTAL LINE
便利佳一號 M.S. "NO.1 BINEKA" 七月廿四日由日本抵港 廿五日開往：星洲、巴生、庇能
佳珍輪 M.S. "GURJAN" 七月廿七日由日本抵港 廿八日開往：星洲
請各收貨人速來辦理提貨手續
貨客付貨接洽 總代理 東洋船務有限公司
惠臨大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429、250241（十綫）

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司·利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT LUANDA	士打盧旺達	七月三十日	南非、毛里求斯 順收星洲貨
	STRAAT FRANKLIN	士打芬蘭	八月八日	
東非	BANGGA	本格爾	八月九日	東非各埠 順收星洲貨
	STRAAT RIO	士打里奧	九月七日	
西非	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	八月三日	西非各埠
	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	八月三十日	
拉丁美洲	WONORATO	溫拿拉圖	八月十五日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	溫拿蘇寶	九月十八日	
南美	STRAAT HOBART	士打荷拔	八月廿六日	南美各埠 順收星洲貨
	STRAAT NASSAU	士打那騷	九月九日	
墨哥西灣	NEDER ELBE	列打愛彼	八月四日	墨西哥灣及加拿大各埠
	MUSI LLOYD	慕時來	八月卅一日	
中東	STRAAT FLORIDA	士打佛羅里達	八月一日	杜拜、阿部打比、巴林、科威特。
	STRAAT FORCADOS	士打科加度士	八月十六日	

"K" LINE
葡萄牙丸 M.S. "PORTUGAL MARU" 泊A33泊
七月十九日 廿一晚登收貨 開行
直航 基士多堡、京士頓、墨多明哥、波多尼覺、西班牙港、佐治城、巴港及畢烈治城等埠。
豐利行有限公司 香港興業大廈十五樓 電話：二五〇一四一

太古船務
亞澳航綫提供貨箱服務
碇泊處：現代貨箱碼頭裝卸
現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33號收貨
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE
(ADELAIDE VIA. MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特·經墨爾砵）
載貨集運 普運 開行
安輝 ASIAN Renown 七月二十日 廿一日 廿四日
翠雲 TSUI YUNG 七月廿四日 廿五日 廿八日
澳洲開發 Australian Explorer 七月廿四日 廿五日 廿八日
新幾內亞及太平洋航綫
廣東 KWANG TUNG 七月廿日截貨 廿五日開行 在A40號泊落貨
JAYAPURA, WEWAK, KIMBE, RABAUL, LAE PORT MORESBY, NOUMEA, HONIARA, KIETA.

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航綫
直航：斐濟群島，奧克蘭，威靈頓，列提頓。
收貨站：海運大廈及葵涌彩虹德記
SOOCHOW 蘇州 八月八日截貨 十一日開行
LAUTOLKA SUVA
HUPEH 湖北 八月十一日截貨 十五日開行
AUCKLAND WELLINGTON LYTTELTON
總代理 太古船務（代理）有限公司
香港於仁行四樓 TEL. 5-264361

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-226111
香港—歐洲綫（非公會船）
利達哈夫 RYTTERHAV 七月廿二日落貨 廿四日開行
往：鹿特丹、漢堡、安特衛普。
兼收貨往星加坡、巴生港。
貨倉收貨站：興德運輸公司
海德 HALLDIS 七月廿三日落貨 廿四日開行（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司

花邊雜文

日本的男子籃球與男女排球

于立

日本男子籃球出席「奧運」，與加拿大比賽，輸了二十八分之多，加拿大在「奧運」一不算勁旅呢！這次日本男子籃球隊有兩個超過二米的球員與一個二米的球員，係該國籃球史上最高的一隊。出賽之前，與中國大陸的男隊比賽六場全勝，有幾場還贏得很多。不過，大陸是為了訓練新人，隊中有些未成熟的新人，絕對不能以這隊的大敗而說遠不如日本，說彼此在伯仲間，才是公平的，至于女籃，則大陸要差些了。

亞洲男子籃球隊，以個人技術與合作言，菲律賓在傳統上最好，但他們體型吃虧，要找一個一米九五高之球員都無。菲律賓對大陸籃球員，最欣賞的是徐政文，他亦夠高大，是一米九二與八十八公斤。但今年三十一歲了，當然已老。其次是大塊頭張大維，是一米九七與九十六公斤，他今年二十歲，六月份還是訪日的主將。那次是否有二十三歲而身高達一米九九的邢偉寧則不得而知了。在去年的亞洲杯中，他的表現是一場比一場好，顯示前途如錦呢！

最近看過美國「歸主」籃球隊來港表演的，感到他們的戰略新穎，打得又斯文，但他們的體型體質是不怕敵人打「茅波」的，上次亞洲杯中，中國大陸隊以體型體質較好，也不怕南韓的那套「飛沙走石」的戰略，事前大家還為大陸隊担心，由于他們太斯文！

以後亞洲籃球當永遠是中國人與日本人的天下，人多較易找長人，日本方面，可以聘請美國名教練來訓練，大陸只是「找尋自己的道路」則吃虧，以前看實得比日本慢，當是新人誤事，但多是大家都擁出最好的陣容來，大陸的速度也不過與日本差不多吧？平均年齡較高，也是吃虧的，籃球員的運動量遠比排球員大些呢！

本屆「奧運」中日本男子排球隊內，老將較多，祇為穩健，張敵太多，衝是不易。日本球員的好處是拼勁十足，用中國大陸上的話是「敢于勝利」，若是失敗，那就要歸咎于老將的氣不夠了，我個人以為他們要失敗，派出許多老將即證明他們的新人還未成熟，老將祇能佔到極少數，老將而氣不足，則影響年青球員的作戰心理，他們將失去應有的水平了。雖青說技是年輕人的玩意，老將還是有經驗與技術，祇能做教練而已！

我相信日本在女子排球上會得錦標，因為他們比較年輕！

新的時代

・行何・

穆人傑笑笑說：「一個個孩子媽咪都歡喜的。孫子，孫女，外孫女，以前媽咪歡喜我和你，現在我們不可愛了，會和她拗頸，小孫子和孫女，便不會拗頸，當然是會歡喜和慈愛的。」

「我先打一個電話給媽咪，說是我們去看她。」張美西笑說：「媽咪一定是和愛伊斯兩個孩子在看電視，他們看到十點二十分為止，亦許我們在這個時候去最適合，孩子們看好電視去睡了。」說完起身。

穆人傑笑對麥可說：「媽咪實在是一個心腸軟的人，不過在和她拗頸時這口氣嚥不下，那就不同了，會硬拗到底的，而且她不拘得沒有理由，這次三姊和媽咪拗頸，是三姊差，但去一認錯，就沒有事，等會你聽聽媽咪的口氣，就知道她為人。」

「不！今晚麥可還不適宜見媽咪。」瑪麗慌忙說：「我改一天再帶他見媽咪較好一點，我們去見媽咪，麥可祗好在下面等上一會了。」

張美西回來，笑笑說：「媽咪沒有見到我們去吃飯，十分奇怪，她說十一點以前她不會睡，要等爹地，爹地在湖邊俱樂部中，總是要到十一點左右回來的，他和人在下棋和打牌，總要到這時候回家。」

「那末我們把酒喝掉去吧！」穆人傑笑說：「一時間差不多了，三姊去，媽咪是會高興的。」

他們每人吃了一小碗飯，那是炒飯，到十點，他們才起身去，慢慢走回去，大家有說有笑，到了新宅，到了新宅和上樓，麥可笑說：「我在這裏等一會吧！或到喝酒地方把車開來，等會和瑪麗一起回去。」

「車由它去，明天會有人開回到總辦事處的，你到我水閣去坐一會。」穆人傑笑說：「喝了這許多酒，是不適宜開車的。」

「親愛的！你還是先回去，那末我可以和媽咪談多一會。」瑪麗笑說：「你在下面等，我總記掛一樁什麼事似的，我走不動，會教巡更送回來的。」

這樣麥可先回去了，穆人傑是陪了瑪麗到媽咪房內去，時間恰好，他們到了樓上，愛伊斯和二個孩子剛正回到房內，他們招呼，穆人傑告訴她，瑪麗是來望望媽咪的，愛伊斯認為這樣最好了。

老太太正在看電視，見穆人傑和美西來，拍拍身旁沙發要他們坐，剛正想說什麼，一見他們身後瑪麗，不禁怔住了，瑪麗立刻衝過去，跪倒了叫聲：「媽咪！」便哭了起來，這是使穆人傑感到驚奇的。

瑪麗之敢和媽咪拗頸，乃是她可以控制媽咪情緒，媽見到了她，實在是有一點怕的。

偵探小說

井底掘金

天風

僑樂村

次日的早晨，太陽曬得很猛烈，他們吃過早餐後就開始向山上走去。

雖然山上有些微風，但在酷熱的太陽底下，他們的汗水很快就將他們的衣衫濕透。

第五口井是在一所破舊的院子的角落裏。他們昨天已經在井口之上搭好了木架和裝好絞盤。井下二十多呎的地方是一片平靜的水面反影着圓圓的一片蔚藍的天色。克爾穿起潛水衣，哈金斯將絞盤上的繩索過來替他縛好。

「探索得深一些，」哈金斯對他說，「也許那些黃金被埋在二千呎深的淤泥下。」

「如果黃金真的在那裏，我是一定會找得到的。」克爾說着望了哈金斯那副渴望的神色。

哈金斯是個體魄強健的人，身高六呎，大概有二百四十磅重。從他的行為舉止中，克爾不得不時時警惕。因為哈金斯這種人是絕對不可以信任的，尤其是這一件關係到一百萬金圓的事情。

「我們現在就開始工作吧，」哈金斯催促着說，一面自己到絞盤的旁邊。

克爾點了點頭，越過石欄吊在井口之上。他從哈金斯手中，接過探土用的鐵棍，跟着向他點了點頭。

「將繩放下去。」克爾命令着說。

哈金斯將繩索放鬆，滑動制輪將克爾慢慢的吊下井去。克爾用那隻空着的手照面罩和將吸氣管的口塞在咀裏。他慢慢的往水底滑去。

雖然他穿着密不透氣的潛水衣，但他仍然覺得井水很冷。他滑了大概十五呎深的時候，碰到了井底。下面的淤泥的確很深，而且四面一片漆黑，黑得連他將水放在面罩之前也看不到。

他找了一處可以立足的地方準備開始工作，同時，上面的哈金斯發覺繩子已鬆，也就將那個絞盤停住。（三）

天下第一邪

文‧梁賀

這一回　名門正派何足道　刀風劍雨決輸贏

麥起石以佛學經文戲少林和尚，說得他們老羞成怒，目露兇光，面現殺機。但麥起石卻安之若素，他那凜不可犯的懾人目光，就如寒冰利劍，使人難以平視。包括長老道長和所有在場的少林和尚在內，無不心頭震動，偶當前氣氛所懾，噤若寒蟬，不敢稍動。

片刻過後，麥起石道：「老和尚，我此來純是為金面閻羅而來，乘便代范振邦向你們解釋，你叫我放棄金面閻羅，我無論如何不能答允。但你是少林寺方丈，我又站在少林寺內，強賓不壓主，我也不想使你難堪，現在，我提出一個折衷辦法，你如果同意，我們就照辦，否則，拉倒，你不必多所解釋或提出反要求。」

方丈道：「什麼事？你說吧，麥大俠！答允與否，我都會給你一個答覆。」

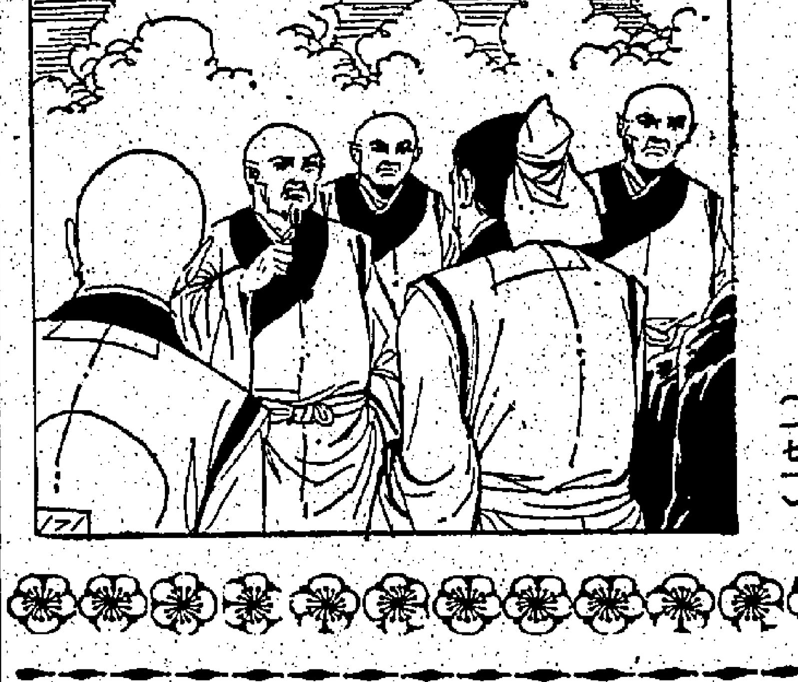
「好，就請牛鼻子他們幾個做個見證吧！」麥起石說：「你叫我不可動手，我答允你，交換條件是你得約束你的門人，不許去騷擾范振邦，你肯不肯？」

「好，這一點，我答應你，還有什麼？」

「第二，你若在寺內把金面閻羅抓住，那當然好，假如你們給他逃了，他必濫殺無辜，你們少林寺的大和尚老和尚嫩和尚都要負起消滅閻羅幫的責任，我知道，凡是閻羅幫的人都是橫行霸道，殺人不眨眼的，你放……」

「我們不是放走，即使給他逃了，也不是放走！」方丈打斷了麥起石的話說：「麥大俠，你說話得要說清楚些。」

「老和尚，我已說得十分清楚了！」麥起石說：「我只說你放走，不說你故意放走，已經十分客氣了。你放走他，他必會殺人，你們只有消滅閻羅幫，你們才能將功贖罪！老和尚，我言盡於此，你答允，我便不動手；要不是，我就只好憑自己的本事，用自己的辦法去捉拿金面閻羅，至於會否因此而和你們少林寺結怨，我也許較不得許多了。」



方丈想了一想，斷然道：「好！我答允你，沒有什麼別的沒有？」

「沒有了！」麥起石朗聲道：「牛鼻子，你們今天都在場，可得做個見證啊！」

麥起石和方丈談妥了條件之後，便退到妻子身邊，把手中竹枝遞給女兒小玉玩。麥大娘悄聲道：「大哥，你怎麼答應他們不出手？你不怕金面閻羅僥倖逃了出去？」

「不，妹子，我正希望這樣，我還得設法暗助他逃出去呢！」麥起石說。

「你這是什麼意思？我不明白！」

「妹子，你太老實了，你想想，要對付一個金面閻羅容易，還是要對付整個閻羅幫容易？」

「噢，你的意思是……」

「正是，你明白就好，不必說了。」（一七一）

香港竹枝詞

清除垃圾

到處舉行清除積垢運動，學生之功不可沒也。

正是：

垃圾街頭一廓清，
學生出動似團營，
只愁他日還依舊，
公德無心惡習生。

半個詩人

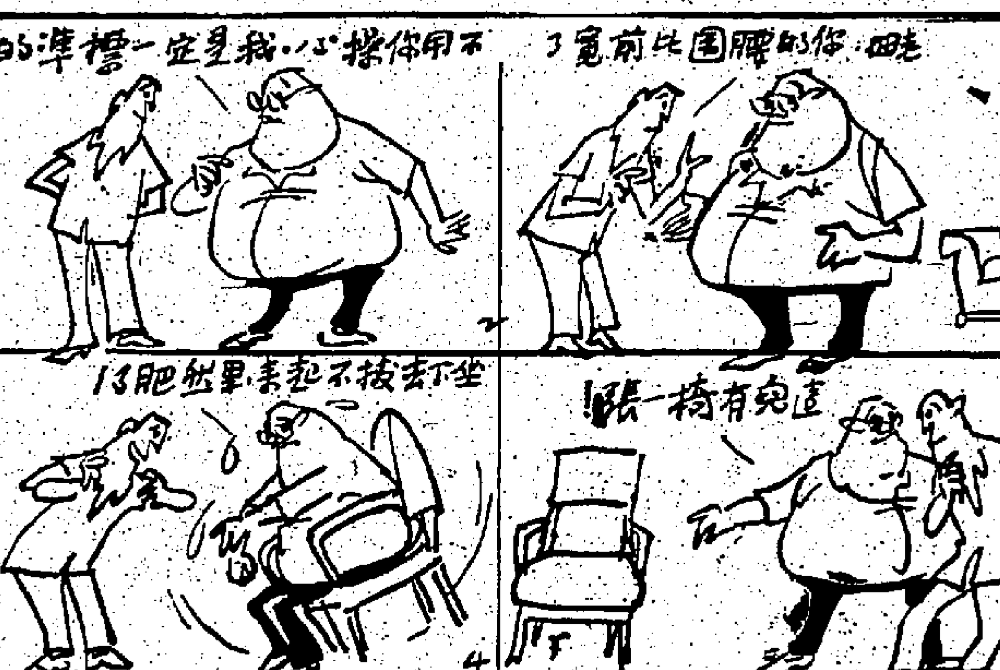
有利有害

「原來電療的方法醫好了你的風濕症，是不是，包德？」

「是的，」包德嘆口氣答道：「但我再也不能預知什麼時候會下雨了。」（采）

牛公重傳

標準



千燈屋

西洋怪異錄

・名稚・

我說：「歐洽太太，我的母親在什麼地方呢？阿美說她不在這裏了。」

「這是真實的。她不在這裏已經三天了。」

「她到什麼地方去了？」

「醫院。」

「她遭到了意外？」

「這也不盡然，親親，這是她的老毛病。」

「她的老毛病？」

「咳嗽啊，她咳了一個時期的了。」

「我沒有聽她說過咳。」我說。

「你當然沒有聽過咁，她不想你耽心。」

「她現在究竟怎麼？」我問。

歐洽太太流露出侷促不安的神態。「主人已經回來了，」她說。「我認為你最好去見見他。我不如前去替你傳達，好不好？告訴他說你在這裏。梅祖芬先生呢？他沒有跟你一道來？」

「沒有，他在倫敦。」

「我前去告訴主人就是。你不妨回到你舊日的房間裏。」

我懷着紛亂的心情，回到樓上往日我的房間裏。我所愛着的人，都好像遭到了可怕的事情。我母親怎麼會這般神秘的？現在梅祖芬已經完全沒有什麼神秘可言了，他的真相已經給人可怕地揭穿了。他已經結過婚，而我則不是他的原配。但我的母親：現在卻在醫院裏！幹嗎她會不告訴我？」

這房間對我來說，仍舊印象猶新。我走到窗子前面，遙望着對面那度裝了鐵柵的窗子，那天晚上我跟梅祖芬在一起的回憶即湧上我的腦海。梅祖芬就是一個口便舌給的傢伙，原來他老早已經結過婚，我實在不是他的原配！

這怎麼會這樣的？我在問着自己。一切都完了，完了。

歐洽太太來到我的房門口。「現在，梅汝納先生要見你，」她說。

我跟着她來到以前我們常常就在一起，喝着從龍壺倒出來的茶的房間裏。梅汝納先生見到了我，連忙站起來，伸出一隻手跟我拉着。

「請坐，」他說。

我如言坐下。

「我就心這對你是一個壞消息，」他繼續說。「同時對你保持秘密是不大有用處的。最近你母親病得很嚴重。她染上了結核病，她不希望你知道，所以她才沒有告訴你。她希望你在新婚的第一個月能夠快快樂樂地渡過，但是，她終於無法支持了，必須送到醫院去，由那裏的護士和醫生照料她，現在她仍舊躺在醫院裏。」

「但是……」我說。（八十三）

寬月劍記

・滕甄・

第七回：矮仔的奇遇

霍生鐘青萍道：「那是怎麼一回事呀？」

矮子道：「原來英雲與武人傑都是武林中之左道邪門，蒼山老怪也一樣。英雲與柳如春結了樑子，正苦於身邊沒有什麼高手，只怕不敵。湊巧碰到忽地來了兩人，既是高手，而且是老朋友。」

其中一個便是蒼山老怪，英雲千懇萬求，求得老怪助上一拳，老怪因為對方是小姑娘，便欣然答應，正合胃口。後才反悔。

第一個便是武人傑，他是廣東一省的三大高手之一，與英雲向有來往。英雲唯恐單靠蒼山老怪一人，仍然未夠，便求武人傑助上一拳。

豈知武人傑說，他北上報仇要緊，無暇與他糾纏，對付一名十六歲的小丫頭，何必如此大材小用？遇了兩類觀大小道士兩百眾，請還選門不過一名小丫頭。對方然不答應，英雲也就無法可施。

此事給柳如春查明了，又在得武人傑要找的正是她的姊姊，便追這百里，把他殺得大敗。

柳如春道：「你們兩人在觀中密談，你正是苦苦懇求，涕淚俱下之際，你的徒子徒孫大鬧屠狗之宴呢。英雲你說過這麼一句話，你說武大哥，你如果把了頭殺了，我以一件寶貝為酬。」

英雲面色一變，道：「什麼？」

柳如春笑道：「你要酬他的東西，在這裏呀。」說着在懷中摸出一塊玉如意來，足有六寸長，通體翠綠，十分名貴。英雲面色大變，柳如春笑道：「你雖然許以重酬，這件寶貝，我看起碼值五千兩銀子。可是，人家報仇要緊，你的寶貝又值得什麼。我見這玉如意十分好玩，便隨手拿了。我見武人傑在門外與英雲密談之際，你可知道，外有一條小影子，她是誰呀，正是本姑娘。你開門送客之時，你有見人影一閃麼？哈哈，這麼一閃，你的玉如意從此改變了位置，從你的桌子上，變到我的懷中，哈哈。」

柳如春說了這一頓，只見英雲啞口無言。這一來，便連蒼山老怪也面紅面綠，你與太甲等作屠狗之宴，以為只有太甲等人知道，豈知門外居然還有一人，而他自己，竟懵然不知呢。

柳如春笑道：「蒼山老怪，你瞧不見我是不是，但我可瞧得見你，哈哈，有趣得很。」（二九二）

犯罪　過去一年，青少年犯罪增逾四成。我們不希望，這一項目走在世界前頭。

保護　棒上掛東西，路人受傷。必要時，馬路上每需張大網可也。

大熱天　日來天氣大熱。看到了密密麻麻的倒眼，心頭早已起來了。

小霸王　巴士一人霸兩位，常見。這個人，雖非千夫所指，亦數十所指矣。

昨宵明月

・翠馨・

三、今夜明月

如果東風如她想像一樣美好的話，她一定會運用手段去爭取他。

她笑了，心裏綻開了晦利而甜蜜的微笑。

汽車在海宮夜總會的門口停下來，劉東海挾着麗芝施施然走進門口。

因為劉東海是這兒的常客，很多侍者和領班都認識他，所以他有比別人優越的條件，很容易的佔有一張靠近舞台的位子。

這是麗芝的意思，因為靠近音樂台的位子，等會兒她可以清楚的欣賞東風歌聲和台風。

劉東海為了要討麗芝的歡心，於是向侍者打聽東風獻唱的時間。侍者告訴他：「東風先生剛唱完了一場，現在要等到十一點半再登台。」

麗芝看看腕錶，十一點還沒有到，心裏有點失望，很無聊的與劉東海喝着酒，一邊聊天，但是他們的談話卻是離不開東風。

擔心東風的歌會不會受歡迎？他與別人簽訂長期的合同？他會不會在香港很快便回到檳城去？或者他有意在香港發展……

老實說，劉東海對這些問題卻是不感興趣的，可是麗芝似乎對東風特別關心。

時間一分一秒的過去，但是麗芝卻覺得今晚的時間過得很緩慢，心裏越來越焦急，頻頻的看着腕錶。

劉東海看出她的心事，打趣着說：「你好像有滿懷心事似的？」

「別胡說八道，我有什麼心事？」她瞟了東海一眼，但是臉色卻很不自然。

的芝起了一陣紅暈。

「什麼心事都只好問你自己！」他故意調侃道，「這種滋味我也嘗試過的。」

「什麼滋味？」麗芝雖然强作鎮定，但是卻掩不了內心的侷促和不安。

「那只有自己才能感受到的——」東海說着，吃吃的笑，引得麗芝也笑了起來。

好容易才等到十一點半，麗芝在東風登台前五分鐘匆匆的離座，到洗手間去「補粉」。

音樂響了，司儀在「麥克風」前宣佈：「本夜總會隆重介紹譽滿檳城的歌王東風先生，為各位唱一首成名之作，『今夜明月』請大家欣賞——」

接着，在一陣熱烈的掌聲之中，射燈慢慢的移動，一位風度翩翩的青年歌手出現在觀衆的眼前。

他穿着一件棗紅色的上裝，黑色西褲，白色的襯衫擦着一隻蝴蝶結，那末英俊，也那末灑脫，台風確美妙異常。

故園彩夢

童信

六．黃昏訪客

王子傑決定買這房子，他十分喜愛它的幽雅，附近有草坪淺流，還有一片樹林，可以眺望遠山，也可以眺望大海，對于一個畫家來說，是十分適宜的。

王子傑對于這個年紀相若的阿敏也很喜歡，覺得自己獨住在這兒，能有一個人作伴也好，便道：「這一間我買得了，也希望阿敏哥能留在這兒。」阿敏大喜道：「這個最好，我也十分喜愛這房子。」王子傑道：「這個便最好了。你且與業主談談，我便依了他的價錢便是。」阿敏道：「這是十分便宜的價錢，王先生拿了行李進來，便可以居住了，一切都是現成的。」

王子傑笑道：「我的行李可與別人不同，是許多畫具。」

阿敏道：「原來王先生乃是個畫家。」

王子傑笑道：「我剛從法國回來的。」

兩人談得很投契，當下王子傑付了一些定洋，阿敏收過了，寫了收條給王子傑，並說待見過了業主，約時在律師樓交易，王子傑心下大喜，他對于這房子滿意極了。

王子傑是打算在這小島定居下來，這是個國際都市，王子傑志在四方，他在法國已享有薄名，他是不滿足的，他是要成為國際知名的畫家，他年紀尚輕，三十還不到，要成為世界知名的，委實不難，他定居在這別墅之中，便是希望在山川秀麗的地方，得到大自然的感染，寫得更多更好的作品，他有很大的志向。

過了兩天，他果然接到了阿敏的電話，約時在律師樓交易了。

他在法國賣得了些錢，十萬塊錢對他來說，也不算是一個大數目。

他還到別墅來了，阿敏清早便到酒店來替他搬運行李。果然，在他的行李中，最笨重的還是那些畫具，這些從法國帶回來的畫具，與他已同度了不少時光，已有十分深厚的感情，因是雖然長路漫漫，他還是不忍丟棄它，把它帶回來應用。

阿敏對于這一個新主人，很有好感，他羨慕新主人不過比他長一兩歲，竟然有此成就，能夠在巴黎成名，真是談何容易，何況新主人風度翩翩，他一向以為畫家都是不修邊幅的，鬍子長長，頭髮也長，衣裝也不講究，那知不然，眼前這一位畫家，卻是穿得十分講究。

他們把行李安頓好了，王子傑是這房子的新主人了，也不必多花心思去把房子從新佈置，把二樓的大客廳改為畫室便是，那裏廣大闊，光線正好，窗外是青山綠水，坐在畫室中，已可以寫得出一幅上好的作品。王子傑滿意極了。阿敏把所有畫具都搬到畫室來。

王子傑在這地方，朋友並不多，他是打算找一天，請朋友到來熱鬧一下，看看他這一座新房子，一個人買了新房子，總是給朋友看看，接受一下朋友的稱讚，這是一種十分舒服的享受。

何況他回來，正要多交一些朋友，他與阿敏在計劃了，打算把花園收拾了，種過了一些花木，到了月圓之夕，便請客人來喝。王子傑是要在這地方展開交遊，多結識一些朋友。

那一天，他們主僕兩人把房子收拾，幹到了黃昏，才休息下來。吃過了晚飯，時光已是不早了，王子傑獨自一人，在畫室中眺望景色，這時暮色四合，遠處漁火點點，四週靜寂，巳在交響鳴了。

王子傑正在出神，卻見到了小路遠處有一雙車頭燈，是汽車來，這一條小路，只能通到這房子來，不能通到別處，如何這時光有客人到訪，我搬來幾天了，還未有過訪客。

幽默短篇

粗話

・西門穆・

王先生十分欸委，苦惱臉對張先生道：「老張，有一件事，我十分頭痛。」

張先生問道：「是生意上遇到困難嗎？我不能幫你的忙？」

王先生道：「不是生意上的，而是家庭中的。」

張先生道：「你們家有什麼麻煩了，我覺得你們是一對很好的夫婦，你們二人都受過高深教育，夫妻正所謂相敬如賓，結婚了五年從未發生過爭吵，究竟有什麼不對？」

王先生道：「我有一個四歲的兒子。」

張先生點頭道：「是呀！這個我知道，你是說，有什麼困難了，是不是找幼稚園的問題？是？」

王先生搖頭道：「不，老張，我的太太是生長於一個有教養的家庭中，他是大學生，平時說話都很文雅。」

張先生點頭道：「這個道用說，嫂夫人是個賢妻良母，你和嫂夫人有什麼不對？」

王先生道：「我的家庭很簡單，我們僱用一個女傭，是一個很聰明很端莊的年輕姑娘，她的談吐很得體，不說粗話的。」

張先生道：「這個，我知道，我見過她，還得體過她呢—有什麼問題？」

王先生道：「你以為，我的太太會不會講粗口？」

張先生道：「當然不會，老王，究竟發生什麼問題？」

王先道：「我最近發覺我的四歲兒子小寶有一個很嚴重的問題，那就是他竟然講粗口呢！」

張先生一怔道：「什麼？小寶這可愛的小孩子會講粗話，不可能吧！」

王先生道：「為什麼小寶會講粗口？」

張先生道：「這個，我到你家去查一查。」

張先生到達王先生的家，他聽清楚王先生的兒子小寶說的是什麼了，小寶是說兒童電視片集「小路寶」。」

花鳥蟲魚集

魚尾菊．紫莉

（答讀者來信二則）

囂叟

囂叟先生：

小弟乃貴欄讀者，現有一些問題請教你：

一、我於本月六日，捉了一隻彩鳳，因為不小心，弄傷了它的腳，我不知它的腳是否斷了，請問用甚麼方法可醫治呢？

二、魚尾菊和紫莉的種植法。

以上兩條問題，敬希先生能為我早日作答。

順祝健康

讀者　鄧堂上　七月十二日

（答鄧堂讀者）把彩鳳的腳弄傷了，只能讓牠慢慢復原，即使折斷了，也無法可想，因我不是獸醫，所以無法可想。

魚尾菊是播種的，種子可以到一些花種行去買，秋天或春天可以在兩個季節中都播，秋天播種最重要是防寒，因幼苗抵受不住寒冷，春天要防雨，因過濕，幼苗會爛腳的。播種出芽後，最初出的兩片是假葉，再出的葉子才是真葉，真葉四片時便可移植，先移入小盆，到又再移入大盆中，直到開花。

紫莉在香港多是種於園地上的，如不必特別照顧是自然生長的。

葵花

囂叟先生：

本人最近購入葵（白色黃冠）花種鸚鵡一隻，據售賣該鳥之店主人則謂該種鸚鵡絕對不可洗澡，否則會死亡，但另一售賣鸚鵡之店主則謂該種鸚鵡須隔日或兩三日洗澡一次，未知何種說法正確，又該種鸚鵡究應用何法誘導始能使其早日人語及容易馴服？敬懇在華僑日報花鳥蟲魚週刊答復或直接答復（附上回郵信封一個）有勞謝謝

此祝

撰安

讀者　臨關敬上　七月十一日

（答臨關讀者）葵花的羽毛是雪白的，這是它的美麗之處，如果把葵花的羽毛弄得灰黑色，你可以想像得到，這是多麼難看的事情。因此，如果你不常替葵花洗澡，牠的羽毛怎會變得雪白。我有一個朋友養有一隻葵花，在夏天天天給牠洗澡，洗後放在陽光下曬，使其羽毛白，多天則擇暖和，陽光充足的中午時洗澡，葵花怕凍，小心。

要葵花馴服，最好是由小鳥養大，若然是成熟的成鳥，馴服不易，如要教牠講話，最好對牠老講一句話，比如「早晨」之類，葵花講話的本領很低能，能講兩三句已屬了不起了。

鐵石心腸

・司馬紅・

四二五．酒店房間裏

歐濤把金保羅從馬龍那邊奪取的秘密加以分析之後，說：「美人計也是一個辦法，問題只是不易偵悉誰是電腦集團的爪牙。」

金保羅說：「歐濤，你放心好了，馬龍在這方面很有經驗，他本身的爪牙很多，總會有這種優點，相信他不會輸給電腦集團的，我們等候佳音可也。」

歐濤聽了，說：「我們本身也有相當力量，他們本身也有爪牙，我也有爪牙，憑着兩者的力量，必然可以追蹤對方的了，問題是拖延時間，使局長不滿。」

他說的局長就是西柏林保密局的局長胡德，金保羅對胡局長有些反感，認為他不應該如此重視局長，沒有說下去，因此這一次談話就告一段落。

金保羅隨即跟他分手，金保羅並不是一個人居住的，他住在日內瓦酒店裏，但跟他同居在一個套房之內的還有另外一個人，她就是蘇柳，蘇柳守候了他很久，然後看見他回來，她十分興奮，迎上去說：「金保羅，我真是担心你一去不返。」

金保羅笑嘻嘻的說：「我現時不是安然回來了嗎？」

蘇柳好像一頭小貓似的依戀着他，說：「金保羅，這件事情有眉目可尋了嗎？」

金保羅反問一句：「你說是甚麼事情呢？」

蘇柳說：「難道你忘記了嗎？我們此行是想把電腦集團徹底破壞的。」

金保羅笑了笑，說：「天呀！我的記性壞透了，倘不是你對我說知，我險些把它忘得乾乾淨淨了。」

蘇柳很鄭重的說：「不要騙我，你現時每分鐘都是進行這種工作，怎會把它忘得乾乾淨淨呢？你分明是欺騙我了，快些說實話，如果你仍是不斷的說謊，我就要離開你了。」

情劍劫

・滄海客・

六．多情古自多情

鐵掌莫常要白逸回來，目的在知己知彼，顯然他早知道老婦是甚麼人了，但白逸自己卻不知道，他得首先弄明白，若然沒有這老婦暗中相助，石玉鳳只怕還能改惡向善，放下屠刀。

知不料他身子這麼一戰，那石玉鳳已經驚醒了，她現今的武功，今非昔比，那會不醒來。

她水汪汪的眼睛瞧着他，唇邊的甜笑更深了，但一瞧見那是白天了，有幾縷陽光，投射到帷幕之下，她立即翻身坐了起來，說：「啊喲，這麼晚了，你倒早醒了，怎先也不叫我一聲呢，」

「這麼晚了？」白逸這才被她提醒了，房中雖投射進來幾縷陽光，但其細如髮，四處垂著帷幕，又不見窗戶，故爾房中仍然不明亮，他心有所感，有所思，便忽略了過去。

卻聽外面有人道：「誰說晚了，太陽還沒落山呢，娘，這邊沒甚麼事也沒有，多睡一會也不要緊。」

隨約聽到幾聲輕笑，門外顯然不是一人，既然稱石玉鳳作娘，那自然不是紅姑。

石玉鳳臉兒紅紅，說：「你幾個小蹄子，小心我出來撕爛你的咀。」

白逸忙不迭下了床，穿好衣衫，他本來與地獄門中相見，已是尷尬得很，再不起身，那可更顯得情了，他倒巴不得這裏只有他和石玉鳳才好，但門口就守候得有人。

最令他躭心的是，在蠶夢之時，他殺了十二金剛中的三個，那雲裏金剛顯然要不是坐第二，也坐第三把交椅的，石玉鳳便不放在心上，那十二金剛餘下的九人，只怕不會甘休，只盼他已把那三具屍體埋了，而且體拉得很，又沒留下活口來，那趕車還他的影子也沒瞧見。盼他們尚未尋出來。（二六六）